Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

3 nước Cộng Sản : Nga, T. C, B. V. chia làm 2 mặt trận thù nghịch đối với cuộc chiến tranh ở Jordanie

BV nhất trí với TC : Phải diệt Jordanie phản động, tay sai của đế quốc

Năm Thứ 7 — Số 1.959 — Thứ Ba 22-9-1970 (Ngày 22 Tháng 8 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên ... 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

MAPS, MICROTEXT, NEWSPAPERS
... 1971
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

NGOẠI TRƯỞNG PHÁP : MỸ KHÔNG CAN THIỆP VÀO JORDANIE TRỪ KHI QUỐC VƯƠNG HUSSEIN KÊU CỨU

Mỹ gay gắt đòi Syrie rút khỏi Jordanie và buộc các nước Ả Rập cùng chịu trách nhiệm

★ Đại lý sự vụ Nga được mời đến nhận văn thư của Mỹ buộc Nga phải chặn Syrie

★ Nga tố cáo : Nixon đến thăm Hạm đội 6 là để gây áp lực với Ả Rập và ủng hộ Do Thái.

HOA THỊNH ĐỐN, 20-9. — Hoakỳ lên án cuộc xâm lăng tại Jordan bằng lực lượng thiết giáp của Syrie là một «hành động vô trách nhiệm và không thận trọng có thể đem lại mối nguy hiểm của một cuộc chiến mở rộng» tại Trung Đông.

Lập trường của Hoakỳ nằm trong lời tuyên bố của Ngoại trưởng Rogers đưa cho các ký giả tại Bộ Ngoại Giao vào ngày 20-9.

Sau đây là bản dịch không chính thức của bản văn lời tuyên bố đó :

«Chúng tôi được loan báo là lực lượng thiết giáp từ Syria đã xâm lăng Jordan trong đêm hôm đó và đã di chuyển tới Rampan.

«Chúng tôi còn được loan báo là chiến xa Jordan chống cự lại cuộc xâm lăng này. Chúng tôi lên án hành động can thiệp vô trách nhiệm vô trách nhiệm và khinh xuất vào Jordan của Syria.

«Hành động này gây nguy hiểm cho một cuộc chiến mở rộng. Chúng tôi kêu gọi Chính phủ Syria chấm dứt tức khắc sự can thiệp vào Jordan và chúng tôi yêu cầu tất cả những chính phủ ... hãy bắt buộc chính phủ Syria ... rút lui quân đội của họ đã xâm lăng Jordan.»

Ngoài lời tuyên bố của Ngoại trưởng Rogers đưa cho các ký giả, phát ngôn viên Bộ Ngoại Giao Robert J. McCloskey cho biết giới chức Hoa kỳ đã mời một viên chức Sứ quán Nga tới Bộ Ngoại Giao để cho biết về mối quan tâm của Hoa kỳ về tình hình đó.

Đại diện Nga xô, Yuly M. Vorontsov, Xử Lý Sự vụ Tòa Đại sứ Nga, đã được trao một văn thư yêu cầu Chính phủ Nga hãy thực hiện những biện pháp thích nghi để hạn chế về phần Syria, ông McCloskey cho hay.

Phát ngôn viên Hoakỳ ghi nhận ông Vorontsov đã tới Bộ Ngoại Giao ngày 19-9 để cho biết mối quan tâm của chính phủ ông về tình hình tại Jordan. Nhưng việc tới Bộ Ngoại giao đó, ông McCloskey cho hay, đã thực hiện trước những diễn tiến đã khiến HK đưa ra lời tuyên bố trên.

Giới quan sát tại Hoa Thịnh Đốn lo ngại rằng một khi quân Syrie và quân Irag xông vào vòng chiến giúp quân du kích Palestine, Hoàng quân Jordanie sẽ đuối thế và Hoa kỳ sẽ bắt buộc phải can thiệp quân sự để cứu vãn tình thế.

Mặt khác, Bộ trưởng Quốc phòng Mỹ Melvin Laird nhận định trong cuộc họp báo hôm nay rằng quân đội Jordanie hiện đủ sức bảo vệ an ninh cho hơn 400 Mỹ kiều ở xứ này và khi nào quân lực Jordanie còn nắm vững tình hình an ninh, Hoa kỳ không đưa quân Mỹ vào vùng này.

Tại Balê, Ngoại trưởng Pháp Maurice Schumann hôm nay nghĩ rằng Hoakỳ sẽ không can thiệp quân sự ở Jordanie ngoại trừ trường hợp Quốc Vương Hussein yêu cầu Hoa kỳ đưa quân vào giúp ông. Ông nhận định nếu các phe liên hệ chấp nhận giải pháp hòa bình Trung Đông do Pháp đề nghị thì ngày nay chiến cuộc Jordanie đâu đến nỗi phải bùng nổ.

Tại Luân Đôn, Ngoại trưởng Anh Douglas Home, trước khi lên phi cơ sang LHQ, tiết lộ Anh quốc không tính can thiệp quân sự vào Jordanie và tin rằng HK chỉ đang phòng bị tản cư Mỹ Kiều ra khỏi Jordanie một khi tình hình bắt buộc.

Tuy nhiên, thể theo lời kêu gọi của Quốc vương Hussein, Anh sắp tổ chức những chuyến bay chở vật dụng cứu trợ nạn nhân chiến cuộc tại Jordanie.

Ông cho biết một phi cơ Hồng Thập Tự Quốc Tế sáng nay đã từ Beyrouth sang Amman chở theo thuốc men, dụng cụ y khoa và thực phẩm để cứu giúp nạn nhân. Trong khi ấy, phát ngôn nhân quân sự Anh tại Nicosia, Chypres, loan báo Tiểu đoàn

2 XEM TIẾP TRANG 12

Luna-16 của Nga đáp xuống mặt trăng

SAIGON, 21-9 : Đài Mạc tư khoa tối hôm qua loan báo :

«Hôm nay, 8g18 theo giờ Mạc Tư khoa, trạm tự động mặt trăng Luna 16 của Liên Xô đã đổ bộ im nhẹ xuống mặt trăng ở vùng gọi là Biển Phì Nhiêu. Trạm này được phóng ngày 12.

«Ngày 17-9, trạm đã bắt đầu quay trên quĩ đạo vệ tinh nhân tạo xung quanh mặt trăng. Ngày 18 và 19-9 các nhà bác học đã sửa đường bay của trạm và cho nó bay theo quĩ đạo hình bầu dục.

Việc trạm rời quĩ đạo này và đáp xuống mặt trăng đã diễn ra theo 2 đợt. Đợt thứ nhất đã mở động cơ và trạm bắt đầu rời quĩ đạo. Trong đợt thứ hai, trên chiều cao 600m trên mặt trăng, giai đoạn hãm lại tốc độ có điều khiển đã bắt đầu. Trên chiều cao 20m, động cơ chính ngừng hoạt động và trạm tiếp tục hãm lại tốc độ

7 XEM TIẾP TRANG 12

Nga bình luận lời Thị-Bình

SAIGON, 21-9.— Đài Mạc tư Khoa nghe được ở Saigon đêm hôm qua nói : «Báo Sự Thật số ra hôm nay hoan nghênh sáng kiến hòa bình mới của chính phủ cách mạng lâm thời cộng hòa miền Nam VN nhằm giải quyết vấn đề VN. Washington chưa đáp ứng sáng kiến mới của chính phủ cách mạng lâm thời. Báo Sự Thật viết : «sự phản ứng của Mỹ sẽ làm cho mọi người thấy rõ giá trị của những lời tuyên bố của Mỹ về lòng mong muốn của họ tiến tới việc mau chóng lập lại hòa bình ở Đông Dương».

★ COI CHIẾN TRANH JORDAN LÀ NỘI CHIẾN GIỮA CÁC LỰC LƯỢNG Ả RẬP

Nga kêu gọi các nước Ả Rập làm hết sức ngưng chiến tranh huynh đệ tương tàn

★ Bắc Kinh cùng Hà Nội reo hò : Du kích quân đại thắng

★ Nga, Trung Cộng, Bắc Việt đều tiên liệu khả năng can thiệp của Mỹ.

SAIGON, 21-9 — Trái hẳn với lập trường trung lập và hòa giải của Nga xô, đối với cuộc chiến tranh đang tiếp diễn tại Jordanie giữa quân lực chính phủ nước này và du kích quân Ả Rập, chủ yếu là du kích quân Palestine, Cộng Sản VN đã hoàn toàn nhất trí với Trung Cộng coi chính phủ Jordanie là «phản động», tay sai của đế quốc, đồng thời nhiệt liệt ủng hộ du kích quân Palestine đánh bại quân lực Jordanie.

Nga Xô hòa giải

Đài phát thanh Mạc Tư Khoa nghe được ở Saigon đêm hôm qua loan đi bản tin nguyên văn như sau :

«Liên Xô kêu gọi tất cả các nước Ả Rập làm tất cả những gì có thể làm được để mau chóng chấm dứt cuộc chiến tranh huynh đệ tương tàn ở Jordanie và ngăn chặn sự phát triển nguy hiểm của tình hình Cận Đông».

Bản tuyên bố của thông tấn xã Liên Xô đã được công bố tại Mạc Tư Khoa nhấn mạnh rằng cuộc xung đột huynh đệ tương tàn ở Jordanie đang đe dọa lợi ích cơ bản của Jordanie và phong trào kháng chiến của Palestine, đe dọa lợi ích của phong trào giải phóng dân tộc của nhân dân Ả Rập, và có thể chỉ có lợi cho kẻ thù của nhân dân Ả Rập, đặc biệt trong điều kiện cuộc xâm lược của Israel đang tiếp diễn.

Bản công bố của thông tấn xã Liên Xô tỏ ra lo ngại trước những tin tức về việc hạm đội 6 của Mỹ định đưa tới phía đông Địa Trung Hải và hạm đội này đã nhiều lần được sử dụng làm công cụ chống lại phong trào giải phóng tại phương đông Ả Rập.

Bản tuyên bố nêu rõ rằng việc can thiệp vũ trang của bên ngoài và các sự kiện của Jordanie làm cho cuộc xung đột tăng thêm và gây khó khăn cho cuộc đấu tranh của các nước Ả Rập nhằm thủ tiêu những hậu quả do cuộc xung đột của Israel gây ra, và việc đạt tới một nền hòa bình lâu dài và thực sự ở Cận Đông.

«Các nước và nhân dân Ả Rập có thể tin tưởng được rằng cũng như trước đây Liên Xô sẽ tiến hành chính sách ủng hộ cuộc đấu tranh chính nghĩa của nhân dân Ả Rập giành nền độc lập hoàn toàn và bảo đảm sự phát triển dân tộc của các nước Ả Rập vì sự nghiệp giữ gìn và củng cố nền hòa bình chung».

Nga lo ngại

Phái viên đài BBC ở Mạc Tư Khoa cho hay rằng Nga xô rất lo ngại về tình hình Trung Đông. Và đằng sau hậu trường đương có nhiều hoạt động ngoại giao.

Về mặt ngoại giao thì người ta thấy có đại sứ Ai Cập tới điện Cẩm Linh và cũng không thấy nói gì nhiều tới vụ này, nhưng theo các quan sát viên tại Mạc Tư Khoa thì chắc là biến cố bạo động bột phát gần đây tại Trung Đông đe dọa làm tan vỡ thế giới Ả Rập và cũng là khiến cho những người định đoạt chính sách của Nga Xô tại Trung Đông phải ngã lòng và nay không chừng còn phải thận trọng nữa. Báo chí tại Nga vẫn thường được coi là như là để phô bày cho cảm nghĩ của chính phủ đã chú trọng bình luận tới sự cần phải vãn hồi tình đoàn kết của khối Ả Rập và phần lớn qua trung gian của Ai Cập. Nga xô đã tương đối có hoạt động tỏ ra tích cực để đạt được mục đích này.

Trung Cộng thù nghịch với Jordanie

«Bất chấp sự căm phẫn và lên án của Nhân Dân Ả Rập, với sự sắp đặt và ủng hộ của đế quốc Mỹ, ngày 18-9, thế lực phản động Jordanie vẫn tiếp tục tấn công điên cuồng quân du kích Palestine. Du kích và dân quân Palestine đã anh dũng chống lại để tự vệ, cuộc chiến đấu vẫn diễn ra ác liệt tại thủ đô Amman và các thị trấn ở miền Bắc».

Trên đây là nguyên văn tiếng nói của đài phát thanh Bắc Kinh nghe được đêm qua ở Saigon.

Trích thuật đài phát thanh của du kích quân Palestine, TC loan báo tiếp theo sau đó những chiến thắng dồn dập của quân du kích và những thất bại liên tiếp nặng nề của quân đội Jordanie.

Đài Bắc Kinh loan báo tiếp :

«Ngày 18-9 tại Damas, ba vạn quần chúng Syrie đã họp mít tinh và biểu tình rầm rộ phản kháng sự hành động bạo ngược của thế lực phản động Jordanie đã đàn áp du kích Palestine với sự giật giây của đế quốc Mỹ. Phát biểu tại cuộc mít tinh, Quốc Trưởng Syrie ... vụ tàn sát qui mô xảy ra tại Jordanie là kết quả của các nghị quyết của hội đồng Bảo An LHQ và chương trình Rogers. Ông

1 XEM TIẾP TRANG 12

12 TRANG 15 Đ.

Chiến tranh ở Jordanie thêm nhiều diễn biến phức tạp

Chiến xa Syrie ồ ạt tấn công Jordanie tuy bị đẩy lui, tình hình rất nghiêm trọng

◐ 5 lãnh tụ Palestine bị bắt hay đầu hàng Jordanie ?

◐ Các nước Ả Rập chia rẽ mạnh, hội đồng Ả Rập sắp họp.

AMMAN, 20-9 (AP).— Tướng Majali, Tổng trấn Jordanie kiêm Tổng tham mưu trưởng quân lực Jordanie đêm nay ra thông cáo cho biết lúc 5 giờ chiều nay một đơn vị thiết giáp Syrie, với sự yểm trợ của trọng pháo, đã đột nhập lãnh thổ Jordanie lần thứ hai. Đơn vị này men theo biên giới phía Bắc tiến vào thị trấn Irbid nhưng bị lực lượng phòng thủ Jordanie trấn đóng các yếu địa đưa vào thành phố chặn đánh ác liệt. Trận giao tranh vẫn còn tiếp diễn.

Cuộc xâm lăng lần thứ hai của quân Syrie xảy ra 15 giờ sau khi một lữ đoàn thiết kỵ Syrie vượt biên và bị thiết giáp Jordanie đánh bật trở về bên kia biên giới. Có 30 xe tăng Syrie bị phá hủy. Quân Jordanie bắt sống 13 lính Syrie và chỉ chịu thả khi nào Syrie ngưng tấn công và pháo kích các vị trí Jordanie. Các chiến xa Syrie tiến vào Jordanie đều mang dấu hiệu Palestine.

Tại Damas, phát ngôn nhân quân du kích loan báo Hoàng quân Jordanie bắt sống 3 nhân vật thuộc Uỷ ban Trung Ương Tổ chức Du kích Palestine (UBTUTCDKP) trong có Tư lịnh phó quân du kích Al Fatah. Jordanie cho biết 3 nhân vật trên đã đầu hàng Jordanie và đã lên tiếng kêu gọi quân Palestine bỏ súng. UBTUTCDKP cho biết quân du kích hôm nay đánh lui Hoàng quân 25cs ĐB Amman, hạ 5 xe tăng và 25 người tại trận.

Quân du kích đã pháo kích biệt thự nghỉ mát của Vua Hussein 8cs tây Amman trong khi nhà vua có mặt tại Bộ Tổng tư lệnh ở thủ đô. Hoàng quân đang tập trung tại Aljoun 48cs tây bắc thủ đô để bảo vệ con đường chạy đến Jarash.

Quân du kích đã hoàn toàn kiểm soát vùng Bắc Jordanie tiếp giáp với biên thùy Syrie.

Phát ngôn nhân nhận định rằng 5 ngàn quân du kích với đầy đủ thiết vận xa, trọng pháo và một số xe tăng hôm nay từ Deraah (Syrie) kéo qua chọc thủng phòng tuyến của lực lượng cơ giới Hoàng quân tại biên giới Syrie và tràn về phía thị trấn Ramthan tăng viện cho quân du kích tại Jordanie. Xe tăng và trọng pháo Hoàng quân tiếp tục pháo kích thị trấn Zarka 40cs đông bắc Amman.

Phát ngôn viên tiết lộ Lữ đoàn thiết giáp El Hussein của Hoàng quân cùng 20 sĩ quan cao cấp đã đầu hàng phe du kích. Quân du kích đã bắt sống và xử bắn Chuẩn tướng Mheissein, Thống đốc tỉnh Irbid nhưng chính phủ Jordanie cải chính tin này trong khi đài phát thanh Damascus loan tin tướng này đã bị Tướng Majali bắt giữ vì không tuân lệnh tấn công du kích quân. Du kích quân quả quyết rằng họ chỉ sẽ ngưng bắn sau khi đã lật đổ chính phủ quân nhân Jordan.

Quốc vương Hussein của Jordan đã kêu gọi việc triệu tập một phiên họp của Hội đồng Liên Hiệp Ả Rập để thảo luận về cuộc xâm lược của Syrie vào Jordan, và phiên họp đó được dự định khai diễn vào tối thứ Ba này.

Lãnh tụ Syrie ông Otassi đã gọi những lời tố cáo của Jordan về sự can thiệp của Syrie là sai sự thực, nhưng ông nói rằng Syrie sẽ trợ giúp cho quân du kích bằng tất cả những đường lối nào mà Syrie có thể làm được.

Quốc vương Hussein đã báo cáo với TT Nasser của Ai cập rằng ông rất thành thật trong khi kêu gọi quân đội của ông hãy ngưng bắn hôm thứ bảy, nhưng phía du kích Palestine đã không chịu làm như vậy.

Thông tấn xã Trung Đông đã thuật lại lời nói của lãnh tụ Libye rằng Libye sẵn sàng gởi quân đội sang Jordan để chiến đấu ở bên phía quân du kích.

Algérie và Maroc thì kêu gọi chấm dứt vụ đổ máu ở Jordan trong một bản thông cáo chung được phát hành ở Rabat. Tổng thống Boumedienne của Algérie và Quốc Vương Hussein của Maroc đã công bố sự ủng hộ hoàn toàn của họ cho mục tiêu của quân du kích Palestine và gọi vụ giao chiến ở Jordan là một thảm kịch cho cuộc tranh đấu của Palestine và cho thế giới Ả Rập.

Tại Tel Aviv, sau phiên họp bất thường của hội đồng Nội Các, quyền Thủ Tướng Do Thái Yigal Allon tuyên bố «biến tình Jordanie và sự can thiệp của cánh quân thiết giáp từ Syrie sang Jordanie chưa đến nỗi trầm trọng để chính phủ Do Thái phải quyết định phát động một cuộc hành quân đối phó.»

Tại LHQ, lo ngại trước việc quân Syrie tràn sang Jordanie, các nước Hồi Giáo trong có Hồi quốc sáng nay vận động ráo riết yêu cầu Đại hội đồng LHQ biểu quyết triệu ngưng bắn vô điều kiện tại Jordanie.

Tại Belgrade, Chính phủ Nam Tư, hôm nay kêu gọi chính phủ Jordanie và các tổ chức du kích Palestine chấm dứt cuộc chiến tranh tương tàn để giải quyết mối bất đồng qua các cuộc thương nghị... Tổng thống Tito nhận định bất cứ một cuộc can thiệp nào của ngoại bang hoặc một cuộc can thiệp bằng quân sự vào biến cố Jordanie, dưới bất cứ chiêu bài nào, cũng đều vi phạm Hiến chương Liên Hiệp Quốc và vi phạm chủ quyền của Jordanie.

Tại Amman hiện có bằng chứng tỏ tình trạng yên tĩnh dần dần được vãn hồi, nhà cầm quyền đã giảm bớt lệnh giới nghiêm tại 6 quận trong thành phố xuống còn vài tiếng đồng hồ và kêu gọi các thợ thuyền chuyên về giây nối, điện, nước, dịch vụ cần thiết khác tới sở làm việc.

Báo động là đang gặp khó khăn trong việc chống phá bình định

Hà Nội tụt thang : Hạ lịnh đánh phá các đồn bót VNCH thay vì các chi khu

◐ Cộng Sản thú nhận : Hệ thống đồn bót VNCH rất lợi hại

◐ Cộng Sản chỉ đề ra các nguyên tắc cũ để đánh phá đồn bót.

SAIGON, 21-9.— Trên mặt trận đánh phá kế hoạch bình định của VNCH, việc tiêu diệt đồn bót «có ý nghĩa đặc biệt quan trọng cả về quân sự và chính trị», nó tạo điều kiện để CS mở rộng bàn đạp tấn công, để chủ lực quân CS có thể đánh mạnh, để đẩy mạnh chiến tranh du kích và để tái lập, củng cố, phát triển hạ tầng cơ sở CS.

Nhật báo Quân đội Nhân Dân, cơ quan của quân ủy trung ương Cộng quân VN ở Hànội, trong số báo phát hành ngày hôm qua đã trình bày như trên trong một bài báo có tính cách là mệnh lệnh tác chiến gởi cho Cộng quân trên chiến trường Nam VN.

Nhận định về hệ thống đồn bót

Bài báo được đài phát thanh Hanoi phổ biến toàn văn vào tối hôm qua nhận định rằng trong công cuộc bình định nông thôn hiện nay, đi đôi với việc ráo riết tăng cường hạ tầng cơ sở chống CS ở nông thôn, VNCH đang hoàn bị và phát triển hệ thống đồn bót tại những vùng mới bình định.

Theo Hà nội thì VNCH tăng thêm phương tiện trang bị, cải tiến cách kiến trúc, bổ sung thêm quân đồn trú cho hệ thống đồn bót. VN CộngHòa tăng thêm nhiều vị trí mới ở những vùng xung yếu, nhất là vùng bao quanh các thành thị và dọc các trục lộ giao thông chiến lược. Với những đồn bót ấy, VNCH tìm cách hiệp đồng giữa các lực lượng trấn thủ với lực lượng cơ động ứng cứu và với hỏa lực chi viện của không quân và pháo binh. VNCH còn tiến hành thường xuy, những cuộc hành quân tuần tiễu kết hợp với hoạt động thám báo, phục kích, tập kích nhằm ngăn chặn tất cả những hoạt động quân sự và chính trị của CS.

Nguyên tắc chỉ đạo tác chiến.

Báo QĐND của Hànội vạch rõ rằng chính những hệ thống đồn bót nói trên là những trở ngại lớn lao cho CS trong việc chống phá kế hoạch bình định nông thôn của VNCH, cho nên công việc «liên tục tấn công

4 XEM TIẾP TRANG 12

Hợp tác xã Nông Nghiệp BV là trại lao động cưỡng bách

CS BV trừng trị nhiều nông dân bỏ sản xuất đi buôn bán

SAIGON, 21-9— Đài phát thanh Hà nội nghe được ở Saigon sáng nay loan báo : hiện nay (tại miền Bắc) có số một người vì ham lợi trước mắt, bỏ lao động sản xuất trong các hợp tác xã để buôn bán. Sự kiện này đã khiến cho một số ruộng của hợp tác xã bị bỏ hoang, gây nên trở ngại cho chương trình tăng gia sản xuất.

«Bởi vậy, việc triệt để thi hành pháp chế trong quản lý thị trường và quản lý lao động trở nên rất cần thiết và phải áp dụng chặt chẽ với nghiêm chỉnh».

Phổ biến rộng rãi phương pháp trừng trị số người nói trên, đài Hanoi hô hào các cán bộ địa phương nên học tập và áp dụng kinh nghiệm rút được tại xã Xuân Hải, huyện Nghi Xuân, tỉnh Hà Tĩnh. Phương pháp đó dựa trên nguyên tắc cố hữu của CS là chia ... hàng ngũ địch ra mà tỉa cho đến cùng.

Đây là kinh nghiệm ở Xuân Hải do Hà Nội phổ biến :

«Trước hết tổ chức cho bà con buôn bán tự do bất hợp pháp được tự do học tập rộng rãi về chính sách của đảng và luật pháp của nhà nước về quản lý thị trường, quản lý lao động. Trên cơ sở học tập thông suốt chính sách, cán bộ xã dựa vào những người tích cực đi sâu giải thích cho những người chậm hiểu nhận ra lẽ phải tự giác tuân theo pháp luật. Cán bộ, đảng viên và đoàn viên gương mẫu thực hiện trước. Đối với những bà con đã hiểu rõ chính sách quản lý thị trường quản lý lao động không đi buôn bán bất hợp pháp nữa thì chính quyền và đoàn thể địa phương tích cực giúp đỡ họ có điều kiện tham gia hợp tác xã sản xuất nông nghiệp ổn định đời sống. Trên cơ sở được đông đảo quần chúng ủng hộ, chính quyền địa phương tiến hành điều tra cụ thể, nắm vững tài liệu, chứng cớ, kiên quyết dùng luật pháp trừng trị một số ít phần tử cố tình trốn tránh nghĩa vụ lao động sản xuất để hoạt động đầu cơ buôn lậu, gây rối loạn thị trường».

Đài Hanoi nhấn mạnh:

«Hiến pháp của nước ta đã ghi rõ một nghĩa vụ hàng đầu của công dân là phải tham gia lao động, xây dựng đất nước. Những ai chạy theo lợi ích cá nhân coi thường lợi ích của tập thể, có hành động đầu cơ buôn lậu, trốn tránh lao động sản xuất là làm trái với điều qui định này

8 XEM TIẾP TRANG 12

Em gái Castro : Lãnh tụ CS toàn là một lũ phản quốc

ĐÔNG KINH, 20-9 (AP).— Em gái Thủ tướng Cu Ba Fidel Castro, cô Juanita Castro, hôm chủ nhật tuyên bố rằng đời sống tại Cu Ba dưới quyền cai trị của tập đoàn theo chủ nghĩa Mác-Lê là đời sống tồi tệ hơn bao giờ hết.

Cô Juanita Castro còn gọi những nhà lãnh đạo CS nói chung là những người phản quốc. Trước số thính giả khoảng 17.000 người trong buổi nói chuyện của Liên minh thế giới chống Cộng Sản họp tại Đông Kinh, Cô Juanita nói tiếp : chủ nghĩa CS không bao giờ có thể nâng cao được mức sống của 1 quốc gia hay giải quyết được các vấn đề của quốc gia. Đề cập tới anh cô, cô Juanita nói rằng :

«Kế hoạch của Fidel Castro đã không xây dựng được một xã hội tự do và thịnh vượng nhưng mà biến Cuba thành một căn cứ quân sự xâm lăng để gieo rắc chủ nghĩa đế quốc CS tại Mỹ Châu». Cô Juanita lên tiếng cho rằng chủ nghĩa Mác Xít Lê Nin là 1 chủ nghĩa làm băng hoại 1 cách vô cùng lớn lao hệ thống xã hội. Cô Juanita cũng cảnh cáo điều cô gọi là chủ nghĩa CS được đưa ra nhằm nhuộm đỏ Á Châu cũng như toàn thể thế giới.

Cô nhấn mạnh : CS đang tiến rất gần tới Nhật Bản. Cô Juanita còn tuyên bố : các chiến sĩ chống Cộng tại VN cũng như tại các quốc gia khác, thí dụ như Cuba phải được giúp đỡ để thắng cuộc chiến tranh.

ALBANIE MUỐN THOÁT khỏi thế bị cô lập

TIRANA 20-9 (AFP) :— Tổng bí thư Uỷ Ban Trung Ương đảng CS Albanie, Enver Hodja, trong một diễn văn vận động tuyển cử, đọc tại Tirana, cả xác nhận nguyện vọng của Albanie là duy trì những liên lạc về thương mại và văn hóa tốt đẹp với tất cả các quốc gia nào tôn trọng tự do và chủ quyền nhân dân.

Tổng bí thư đảng Lao động Albanie, như vậy, đã đặt vào khuôn khổ một cuộc vận động ngoại giao, việc thiết lập những liên lạc ngoại giao với Thụy sĩ và các nước Bắc Âu.

Ông Hodja cũng đã kích chính sách của 2 cường quốc là Hoakỳ và Nga Xô và cực lực chỉ trích tổ chức Minh Ước Bắc Đại Tây Dương, tổ chức Varsovie và cái gọi là tổ chức an ninh Âu châu.

B-52 dội 500 tấn bom quanh căn cứ O'Reilly

15 CS bị hạ gần O'Reilly Trực thăng Mỹ rớt, 10 thương vong

▼ *Ác chiến ở An Xuyên, 17 Cộng quân bị bắn hạ*

● *Quân Dù thu 23 máy dò mìn của CS ở Tây Ninh*

▲ *Trực thăng đụng ngọn cây ở Tân Châu, hơn 40 thương vong*

SAIGON 21-9 : Lúc 13g15 ngày hôm qua, 2 đại đội thuộc Sư đoàn 1 BB tham dự cuộc HQ Lam Sơn 361 giao tranh với một lực lượng địch không rõ quân số và bị địch pháo kích không rõ loại và số lượng tại 4cs ĐN O'Reilly.

Lực lượng bạn hạ sát 15 Cộng quân, tịch thu 3 súng cá nhân, 47 đạn B.40 và B.41, 6 mìn định hướng và 250 bánh thuốc nổ TNT. Ngoài ra lực lượng hành quân còn phá hủy 15 hầm. Phía bạn bị tổn thất nhẹ và cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Nguồn tin quân sự Hoa kỳ loan báo hồi 08g55 hôm qua một trực thăng UH-1 của Hoakỳ bị trúng đạn của địch từ dưới đất bắn lên tại 13 cây số Bắc Cam Lộ, cách phía Nam vùng quân sự hơn 2 cây số. Bảy quân nhân Hoakỳ thiệt mạng, 1 bị thương và 2 mất tích trong vụ máy bay rớt này.

Lúc 11g25 một thành phần sư đoàn 5 BB Hoakỳ được phái tới nơi phi cơ bị nạn đã bị Cộng quân pháo kích bằng súng cối 60 và 82 ly gây cho 2 binh sĩ Mỹ thiệt mạng.

Một đơn vị nhảy dù HK hành quân trong vùng Quảng Trị và Thừa Thiên, hồi chiều 18-9 đã khám phá 1 hầm vũ khí của Cộng quân tại 17 cây số Tây Nam Huế, thu được 4 đại liên SKS, 1 súng AK 47, 4 máy truyền tin cùng một số đạn dược...

Các phóng pháo cơ B52 và các phản lực cơ Phantom của HK đã tấn công các lực lượng BV hiện bao vây căn cứ O'Reilly gần biên giới Lào. Trong các phi vụ mới nhất này, các phi cơ HK đã dội chừng 500 tấn bom xuống các vị trí của Cộng quân.

Đại Đội 34 tiểu đoàn 3 Nhảy Dù VN vừa khám phá được một hầm vũ khí của Cộng quân, trong cuộc hành quân Toàn Thắng 81, hồi sáng Chủ nhật, tại 20 cây số Đông

5 XEM TIẾP TRANG 12

Phục kích trên đường đi tiếp nhận CS hồi chánh

CS Thái hạ sát 1 Tỉnh trưởng 1 Đại tá và 1 Cảnh sát trưởng

◐ *CS Phi giết 1 thị trưởng và viên chức hội đồng.*

VỌNG CÁC, 20-9 (UPI) — Hôm chủ nhật, quân khủng bố CS Thái Lan đã phục kích và hạ sát ba viên chức thuộc hàng cao cấp của chính phủ Thái.

Các nạn nhân gồm ông tỉnh trưởng tỉnh Chiang Vai (Cực Bắc Thái Lan) ông Cảnh sát Trưởng tỉnh này và viên đại tá ngành Thông Tin quân đội Thái.

Ba nạn nhân nói trên là những viên chức cao cấp nhất của Thái Lan bị hạ sát trong một hoạt động phiến loạn của CS Thái.

Theo một nguồn tin từ Chiang Vai cho biết thì ba viên chức Thái đã đáp trực thăng từ tỉnh lỵ Chiang vai đến một khu rừng gần một ngôi làng để tiếp nhận một toán CS xin đầu hàng.

Trong khi họ đi bộ tới nơi hẹn thì bị Cộng quân phục kích và sát hại cả ba người. Binh sĩ Thái Lan được huy động tới ngay nơi xảy ra cuộc phục kích và đã chạm súng với quân khủng bố nửa tiếng đồng hồ trước khi chúng rút lui.

Mặt khác, một nguồn tin từ Vọng Các loan báo một toán khủng bố CS hôm thứ bảy đã phục kích một toán tuần tiễu của chính phủ ở miền Bắc Thái Lan, hạ sát 6 binh sĩ và làm bị thương 7 người khác.

Toán tuần tiễu gồm 12 binh sĩ đang di chuyển bằng xe Jeep trên một quốc lộ xuyên qua vùng rừng núi ở giữa các tỉnh Beptchabun và Loei cách Vọng Các khoảng ngót 300cs.

Toán khủng bố núp hai bên đường đã bắn vào bánh xe Jeep khiến chiếc xe phải dừng lại. Một cuộc chạm súng kéo dài 30 phút, gây tổn thất như trên cho phía binh sĩ chính phủ. Lực lượng tăng viện tới nơi nhưng toán khủng bố đã tẩu thoát.

Tại tỉnh Lop Buri, 152cs Bắc Vọng Các, cảnh sát Thái đã bắn chết 2 tên đầu đảng của một bọn cướp cũng trong ngày thứ Bảy.

Hoạt động của CS Phi

MANI, 20-9 (UPI).— Một toán người mặc đồng phục và võ trang đầy đủ, mà cảnh sát Phi luật tân nhận là du kích quân Huk đã tấn công vào một thị trấn, 160 cây số TB Mani đêm thứ Bảy, hạ sát ít nhất

6 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

Ông Vũ-Văn-Mẫu Treo đầu Dê bán thịt Chó

Ngoại xâm hay nội chiến, cuộc chiến tranh bi thảm tại Miền Nam cũng đang đi dần vào giai đoạn kết thúc. Nhưng kết thúc như thế nào ? Vấn đề cũng sẽ gay go nếu không hơn thì cũng chẳng kém công cuộc theo đuổi cuộc chiến từ bấy đến nay. Và đó mới là cái lý do thực, cái ý nghĩa thực, khiến tại Miền Nam một trận giặc hỏa mù đang mù mịt bốc lên và quan niệm nội chiến của ông Vũ-văn-Mẫu mới là trái phi tiền căn bản nhất.

Sự hiện diện của trên nửa triệu binh sĩ Hoa kỳ tại miền Nam là một sự hiện diện chính đáng : giúp VNCH tự vệ chống lại cuộc chiến tranh xâm lược do CSBV phát động. Sự hiện diện đó chính đáng đến nỗi hai đại cường CS Nga Tàu cũng chỉ dám đứng phía sau chớ không dám tràn lên phía trước trận tuyến. Bởi vì sự chia cắt VN, dù có vẻ như tạm thời, nhưng hai miền theo hai chế độ hoàn toàn độc lập với nhau, do đó trên thực tế trở thành hai nước, vậy thì sự tiến đánh từ miền Bắc vô miền Nam không thể gọi gì khác hơn là xâm lăng.

Với chính nghĩa đó, Hoa kỳ đã giúp VNCH đẩy lui được Cộng quân. Với chính nghĩa đó, Hoa kỳ cũng đã thực hiện được nhiều lợi ích khác cho thế siêu cường của riêng mình. Với cái thế giá tạo được nhân việc cứu viện miền Nam VN, Hoa kỳ đã buộc được Nga xô phải ép mình vào con đường chung sống hòa bình, Hoa kỳ đã dằn mặt được TC khiến TC chỉ còn hung hăn miệng. Và ngày nay rõ ràng là Hoa kỳ đã công khai thành một đại cường ở Thái bình dương và Á châu chớ không phải chỉ riêng ở Châu Mỹ và Tây Âu.

Thế nhưng nay vấn cờ đã sắp tàn. Nếu như giữ vững quan niệm chống xâm lăng thì một là Hoa kỳ không có quyền bỏ dở, không theo đuổi cuộc chiến cho tới khi ngã ngũ như trước đây Hoa kỳ đã từng hào hiệp giúp Tây Âu diệt Quốc Xã Đức và giúp Á Châu diệt Phát xít Nhật. Hai là đến khi ngã ngũ rồi, nước bạn hết bị đe dọa rồi, kẻ xâm lược bị tiêu diệt rồi, lẽ nào Hoa kỳ không phủi tay xách gói về nước một cách oanh liệt.

(xem tiếp trang 12)

Câu chuyện hôm nay

Phải học theo lối khác

NGUYỄN-VĂN

Sư huynh Trần văn Nghiêm trong Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục, khi bàn về chương trình trung tiểu học, đã nêu những câu hỏi như sau:

Chúng ta cần gì ? chúng ta muốn gì ? nước VN cần loại người nào ? nước VN cần gì cho dân mình ? (Chính Luận ngày 17-9-1970).

Nhà sư phạm đã đặt vấn đề một cách thiết thực trong việc xây dựng căn bản và nhận rõ mục tiêu, hai điều kiện chính yếu của mọi sự hoạch định.

Rồi để trả lời, sư huynh đã kể ra những tỉ dụ cụ thể, để cho thấy hình ảnh lý tưởng của những hạng cán bộ cần thiết cho tương lai VN.

Như thế, sư huynh đã quan niệm theo đường lối *tích cực*, nghĩa là vạch cho mỗi hạng người trong cộng đồng VN, những đức tính và khả năng mà họ phải có. Song cũng còn lối *tiêu cực*, cũng nhằm một sự đào tạo thích ứng: thay vì hình dung những phần tử gương mẫu theo một quan điểm hợp lý, người dân chỉ căn cứ vào những khiếm khuyết từng thấy mà ước vọng sự bồi bổ hoặc cải thiện thuộc thẩm quyền của giáo giới.

Vì qua mấy chế độ và mười mấy chánh phủ, suốt từ trên xuống dưới hoặc từ dưới lên trên, người dân đã phải ghi nhận không biết bao nhiêu sự thiếu kém, và chịu dựng những hậu quả tai hại cho cộng đồng gia đình, xã hội và quốc gia.

Nên người dân mong rằng, hoặc đòi hỏi rằng giới hữu trách về giáo dục tìm những cách nào cứu vãn hoặc bổ cứu và cung cấp cho VN những công dân và những cán bộ không còn có tâm trí và tác phong như người lớp trước; nếu không, thì mai đây, những lớp người sau vẫn chưa đỡ khổ.

Nói một cách khác, người dân thấy nhiều thói xấu, và chỉ có thể kể qua những thói đáng buồn nhất, cần chấm dứt trước hết, vì rất thường gặp ở rất nhiều người.

xXx

Trong lãnh vực công hay tư, cán bộ theo nghĩa rộng ở mọi cấp mọi ngành, chưa cho hài lòng về các phương diện sau.

Quyền lợi riêng hoặc nhỏ được đặt lên trên quyền lợi chung hay lớn. Chỉ nghĩ đến bản thân, mặc kệ cha mẹ, anh em, bạn hữu, người chung quanh...

Đỡ ích kỷ hơn, nhưng vẫn hẹp hòi, thì chỉ biết đến vợ con, bạn hữu hoặc đồng nghiệp đồng đảng; và lo về quyền lợi của các tập thể đó nhiều gấp mấy về quyền lợi của cộng đồng quốc gia.

Nạn ruồng bỏ gia đình, nạn tư túi, nạn bợ đỡ, nạn bè phái, nạn cha chung không ai khóc, nạn khinh nhờn kỷ luật và pháp luật, nạn chiếm đoạt của công, nạn tranh giành độc quyền mưu sinh cho tập thể của mình, v.v... đều xuất phát từ tâm trạng kia.

Lối đi chung, vườn được chung, cầu thang chung, công sở chung, v.v... thường chỉ chịu dựng mọi sự hủy hoại, ô uế, thay vì được một chút chăm nom. Mấy ai lấy thế làm buồn ? mấy ai gìn giữ hay sửa sang để mong muốn được hãnh diện như công dân nhiều xứ tiền tiến, làng thôn xóm mình, khu phố mình, thành phố mình, thủ đô mình mỗi ngày một sạch hơn, tốt hơn, đẹp hơn ? Và đáng lo nhất, không phải là chỉ người thất học tỏ ra bừa bãi, lộn xộn, mà chính những người có học vấn cao vẫn không hề quan tâm, hoặc còn dung túng cho nếp sống ích kỷ lan rộng ở quanh mình: đây chỉ là một trong ngàn tỉ dụ.

Vậy thì dạy dỗ như thế nào, và phải làm sao để gây ý niệm công ích và ý thức cộng đồng, những sự quá ít thấy, ngay ở những giới người có bằng cấp lớn ?... huống chi ở người có trình độ trung học tiểu học ?

Hẳn là phải gây từ nhỏ, ở những cấp dưới cùng, còn theo phương pháp nào thì tùy các nhà sư phạm.

Chúng ta sẽ tiến rất khó, dù học rất nhiều, nếu không rèn luyện nổi một nếp sống chung đỡ bị dày xéo vì thói vị kỷ: có lẽ nào làm sống mãi một trí thông minh đã hấp thụ nổi văn minh Đông Tây ?

xXx

Thông minh có thừa mà hiệu năng không xứng, dù ở [illegible] hợp được dùng.

Đi học, thì bất cứ ở đâu, cũng tỏ ra xuất sắc. Sinh viên ta ra ngoài, thường vượt sinh viên các nước tiền tiến. Giả thử các đại học trên thế giới đặt ra bằng cấp cao tới đâu, cũng sẽ giật dễ như chơi. Quả là con cháu Mạc Đĩnh Chi.

Nhưng tới khi ra đời làm việc, thì khó đem lại kết quả rõ rệt. Rõ rệt thôi, chớ không dám nói đến rực rỡ.

Tới nay, chúng ta cũng đã có vài thế hệ gồm một số khá đông kỹ sư, bác sĩ, tiến sĩ, hoặc tương đương... Tuy nhiên, trong nửa thế kỷ vừa qua, những ai đã gây nổi một sự nghiệp, ai đã nổi tiếng khi «hành» sau khi «học» ?

Xin quý vị đừng giận: người dân đứng trước một con số 0.

Bất cứ ở lãnh vực nào, chúng ta cũng không thấy những thành tích, những uy tín, hoặc những thanh danh đang cần cho đất nước.

Người ta bảo: các chế độ chánh trị cùng thời cuộc đã đè bẹp các nhân tài. Lối Thực dân, lối Phong kiến, lối Độc tài, lối Chiến tranh v.v...

Thôi thì cho là cũng có phần đúng...

Song lời biện minh kia chưa đủ bào chữa: vì lịch sử nước nào, ngay cả lịch sử VN, cũng vẫn cho thấy là trong thời loạn và chính trong thời loạn, mới lại hay nảy ra những con người nhiều tài, nhiều công, với tiếng tăm lừng lẫy.

Nếu nhận xét này có thể cho tưởng lầm rằng người dân đòi hỏi siêu nhân thì xin viện dẫn những trường hợp thông thường vậy.

Nhiều sinh viên ta đã học cùng với Pháp trong thời Pháp thuộc; dĩ nhiên là học nhiều hơn, hiểu biết nhiều hơn, hoặc thi đậu cao hơn. Rồi cùng ra làm việc với cựu đồng học Pháp: rất lắm khi thua những thằng bạn Pháp mà Việt ta đã coi thường.

Ai chịu xét kỹ thì thấy chúng dốt hơn nhưng phải nhận là chúng tinh hơn. Chúng đã học dâu quên đó, nhưng chúng vào việc thì khôn hơn, lẹ hơn, dễ dàng hơn, dù ở phòng giấy, nhà máy, hay ở lớp sĩ quan...

Thì ra chúng quan sát đúng hơn, tuy trí nhớ kém đứt của con cháu Lê Quý Đôn; chúng lý luận chặt chẽ hơn, tuy không thuộc lòng luật lệ như Bùi Bằng Đoàn; chúng biết ít nên đào óc tìm lấy cách giải quyết sự khó khăn, khi ta sẵn sàng noi theo sách vở vì ta quá uyên thâm. Rút cuộc, chúng học kém ta, mà đứng trước thực tế, ta cù lần hơn chúng.

Ta lại nhiều tự ái. Nhưng nếu biết điều, thì ta đành chịu nhìn sự thật, tìm ra bí quyết mà chúng không học ở sách: kinh nghiệm cho thấy, là những ai chịu tự luyện lại theo chúng, đã bằng, rồi đã vượt chúng.

Những trường hợp đó không nhiều.

Song chính thế mà phải dạy dỗ thế nào cho có nhiều hơn. Phải làm sao cho người thanh niên, với một căn bản kiến văn tối thiểu, lại trông cậy được vào chính mình hơn là vào sách, có thể tự mình nhìn thấy và nghĩ ra.

Xét rộng hơn, thì những lớp người tráng niên có trách nhiệm trong cộng đồng VN, thường chú trọng đến số lượng kiến thức mà coi thường *những phương pháp sử dụng kiến thức.*

Song [illegible] phương pháp mới giúp cho cải tiến và thành công. Dạy phương [illegible] cần hơn là dạy cho [illegible] nhiều.

Như phần đông [illegible] học con nhỏ [illegible] thuộc bài, nhưng không bảo cách học thế nào cho dễ thuộc và nhớ [illegible] những ông thầy khuyên đọc sách nhiều cho chúng [illegible]: nhưng không chỉ cho cách đọc thế nào để lãnh hội dễ dàng hoặc lợi dụng được những điều sách dạy.

Con em ngoan ngoãn nghe lời, chịu học thuộc, và chịu đọc nhiều. Chúng thi đậu những kỳ thi liên tiếp, và chẳng bao lâu tốt nghiệp ở những trường cao nhất trong nước hoặc tại nước ngoài. Sau đó, chúng giúp việc rồi trông coi các ngành hoạt động công và tư, từ mấy chục năm nay.

Song [illegible] mấy chục năm nay, các cơ sở công và tư vẫn ở một trình độ tầm thường, thấp kém hoặc còn đầy rẫy sự luộm thuộm, bề bộn, rối ren hay lắng đọng... không cho thấy sự cải cách nào chứng tỏ rằng trong tổ chức và điều hành, những phương pháp tân tiến đã được áp dụng.

Từ nhỏ đến lớn, rất nhiều người đã được giáo dục để bắt [illegible] phương pháp, Hội Đồng Giáo Dục làm sao bây giờ để cải hóa một tâm lý «thế nào xong thì thôi»... ? (Còn tiếp)

Tất cả về chiến-lược mới trong vấn-đề Việt-Nam

SAU HÒA-ƯỚC NGA-TÂY ĐỨC, NGA XÔ CÓ THỂ CHUYỂN 300.000 QUÂN TINH-NHUỆ TỪ ÂU CHÂU SANG BIÊN-GIỚI TRUNG CỘNG. — CHÁNH-PHỦ HÀ-NỘI RUNG-ĐỘNG VÌ HÒA-ƯỚC NGA-ĐỨC VÀ LÊN TIẾNG PHẢN-ĐỐI. — THẾ TRẬN HÒA-BÌNH: NGA VÀ MỸ ĐƯƠNG ĐI CHUNG MỘT MẶT TRẬN, TUY CÒN NHỮNG KHÁC BIỆT. — NĂM NAY VÀ SANG NĂM, NƯỚC CỜ CHIẾN-HÒA QUYẾT LIỆT CỦA Ê-KÍP MAO-TRẠCH-ĐÔNG VÀ CHÂU-ÂN-LAI... — CHIẾN-LƯỢC MỸ.

Bài của TRẦN-VIỆT-SƠN

Trong một bài trước, cũng trang này, vừa có đặt vấn đề chiến lược trong chiến cuộc VN chung quanh vấn đề chiến hay hòa — và có nêu lên hai sự kiện quan trọng đưa Mỹ và Nga xáp vào với nhau:

1) Vụ Nga và Tây Đức ký hòa ước với nhau.

2) Vụ Hòa giải giữa Do Thái và Ai Cập, — và đằng sau cuộc hòa giải đó là Mỹ và Nga.

Vụ ký hòa giữa Tây Đức và Nga xô còn được trình bày (theo các nhà quan sát quốc tế) trong hướng đi rõ rệt, là Nga cộng tác vào kinh tế Tây Âu. Tây Đức cộng tác vào kinh tế Đông Âu và còn giúp Nga để trang bị cho Tây Bá Lợi Á, ở các vùng biên giới T.C.

Và đây là những vấn đề chiến lược quan trọng, không sớm thì muộn — cũng phải ảnh hưởng vào vấn đề chiến tranh hay hòa bình ở VN, trong chiều hướng thuận lợi cho hòa bình. Chúng tôi xin tiếp nối thêm bằng một số nhận định mới lọc theo các nhận xét của các nhà quan sát quốc tế và báo chí trên thế giới...

Những hậu quả lớn lao hơn của thỏa ước Nga — Tây Đức

Nhà quan sát của tuần báo Pháp Express đã viết rằng rằng «hòa ước giữa Nga và Tây Đức đã khiến cho Nga có thể mang 300.000 quân tinh nhuệ từ phía Âu Châu sang phía biên giới TC». Và tuần lễ này, người ta lại vừa biết rằng Nga Xô chuẩn bị chiến tranh để đánh nhau với TC, chuẩn bị ráo riết hơn...

Thật ra thì chẳng phải là hòa ước Nga-Tây Đức đã khiến cho Nga chuyển được quân từ Tây sang Đông, — bởi vì trước sau gì thì Nga cũng không sợ sức mạnh của Tây Đức.

Nga sợ đồng thời sức mạnh của Mỹ và sức hấp dẫn của Tây Đức. Sở dĩ quân lực Nga phải đóng nhiều ở Đông Âu là để chế ngự các nước Đông Âu, có vậy thôi. Mà các nước Đông Âu còn bị hấp dẫn bởi tự do và sự phồn thịnh của Tây Đức, thì họ còn ham muốn làm cách mạng. Tuy nhiên, qua mấy vụ như Hung gia Lợi, Tiệp khắc, họ đã dư hiểu rằng Nga và Mỹ đã thỏa hiệp ở một giải pháp giữ y nguyên trạng, không thay đổi. Và hòa bình mới trên thế giới đặt trên nguyên tắc đó, thì Mỹ không thể giúp Hung gia Lợi, Tiệp khắc nổi dậy chống Nga; ngược lại Nga cũng không xía vào các chuyện của Mỹ nữa.

Một nhà quan sát lập bảng thống kê những chuyện ghê gớm về tháng Tám. Tháng Tám 1914, đại chiến. Tháng Tám 1939, đi đến đại chiến khủng khiếp nhất. Tháng Tám 1961, bức tường Bá Linh vào giai đoạn gay cấn nhất. Tháng Tám 1968, chiến xa Nga ào ào vào thủ đô Tiệp khắc. Nhưng tháng Tám năm nay 1970, các nhân vật cao cấp của bộ Ngoại giao Mỹ đã nói hẳn rằng «thưa quý ngài, thật là hiếm có, nhưng chưa bao giờ thời cuộc quốc tế đẹp như ngày nay».

Ngoài hai cái việc hòa giải trong hòa ước Nga—Tây Đức và vụ Trung Đông, còn một vụ đặc biệt nữa cần phải kể ra, là Nga và Mỹ đã trực diện nhau và đi đến kết quả: ngưng cuộc chạy đua sản xuất siêu phi đạn.

Những hậu quả khác sẽ tốt đẹp..

Sau khi ký hòa ước với Nga, Tây Đức đương thương thuyết với hai nước CS Tiệp khắc và Ba Lan, để cũng đi đến hòa ước, — nói cách khác là để đi đến một giai đoạn giao thiệp mới, nhất là về kinh tế.

Về phía khác, Nga Xô cũng hứa làm một cái gì đặc biệt ở Bá linh, chưa phải là phá toang bức tường ngăn cách, nhưng ít ra là chấm dứt sự chia lìa, chấm dứt sự phân tán.

Hai nước Đức sẽ đi vào gần nhau hơn, sau khi các gia đình ở hai bên nước Đức sẽ được đoàn tụ, sự đi lại được tự do, dễ dàng.

Hòa ước Nga—Tây Đức còn có cái nghĩa xóa bỏ tất cả những vấn đề có thể gây nên tranh chấp và chiến tranh, tại Âu châu. Vấn đề biên giới Ba Lan và Đức, hay là vấn đề Đức mất đi một mảnh đất lớn hiện nay đã không còn nữa, — và trong toàn cõi Âu châu, ngày nay chỉ còn một vấn đề tranh chấp đáng kể, đó là việc Hi Lạp đòi đảo Chypre.

Hòa ước Nga—Tây Đức còn có một cái nghĩa quan trọng khác là Nga không xía vào việc Tây Âu nữa và Mỹ, Tây Đức cũng không xía vào việc Đông Âu nữa, — hiểu theo cái nghĩa là một nước CS có làm cách mạng để xin Mỹ và Tây Đức hỗ trợ, thì hai nước này cũng không tiếp. Và chính là trong cái tinh thần mới ấy mà Mỹ có thể chuyển bớt quân về nước. Nga cũng rút quân khỏi mặt Âu Châu.

Đã có những tin cho rằng 300.000 quân sẽ bỏ mặt Âu Châu để sang các vùng biên giới TC, thì biết đâu rằng quân số của Mỹ rút khỏi Âu Châu cũng sẽ đưa sang Á Đông ?

Hẳn nhiên, các nhà cầm quyền Bắc Kinh đã trông thấy rõ hòa ước Nga—Tây Đức nhằm vào họ, là quốc gia hung hãn nhất hiện nay, quốc gia không chấp nhận hòa bình với bất cứ giá nào.

Những chuyện hòa bình ở Trung Đông

Sau khi có đình chiến giữa Do Thái và Ai Cập, đã có rất nhiều chuyện khó khăn phức tạp xảy ra.

Trước hết là Ai Cập đã đem các giàn hỏa tiễn Sam III đến gần kênh Suez (dưới 20cs). Những hỏa tiễn đó có thể bắn những máy bay ở cách xa 30cs. Như vậy tức là vi phạm thỏa hiệp đình chiến. Do thái phẫn nộ, nói đến chuyện đánh lớn trở lại.

Nhưng Do thái làm mạnh, mà đã có Mỹ ở đó. Mỹ đã bảo: «Hòa bình là hòa bình, không phải vì mấy giàn hỏa tiễn Sam mà phải thắc mắc» Thời nay, đâu có phải mấy giàn hỏa tiễn mà làm gì được trong khi còn nhiều yếu tố khác. Các hỏa tiễn lớn để trong nội địa Ai Cập cũng có thể bắn sang Do thái vậy. Các hỏa tiễn Nga thì bắn đi đâu cũng được.

Hạm đội 6 của Mỹ, đậu ở ngoài khơi Ai Cập, Do Thái, cũng đầy nhóc hỏa tiễn nguyên tử. Hỏa tiễn Mỹ cũng có thể bắn sang Nga, Mỹ đã muốn hòa thì Do Thái phải theo: mà Nga muốn hòa, thì Ai Cập cũng không thể làm gì khác hơn là phải hòa.

Người ta đã thấy rằng khi vào chiến tranh lạnh, tất cả đều thắt vào: năm 1961, bức tường Bá Linh được xây kín; chiến tranh du kích phát động mạnh ở Lào, ở VN; 1962, vụ Nga tấn phi đạn sang đảo Cuba. Nhưng lần này, các việc đều cởi ra hàng loạt: hòa ước Nga - Tây Đức, đình chiến ở Trung Đông, các hoàng thân nói chuyện với nhau ở Lào... và rồi đây còn chuyện VN nữa.

Đã thỏa thuận với nhau rồi.

Các nhà quan sát bảo rằng Mỹ buộc Do Thái phải đi vào hòa bình. Hòa bình ở Trung Đông nằm trong một kế hoạch toàn cầu mà Nga và Mỹ đã tính tới rồi, nên mới có các vụ hòa ước Tây Đức, đình chiến Trung Đông, ký kết ngưng sản xuất siêu phi đạn, và đẩy hai ông hoàng thân Ai Lao vào cuộc nói chuyện với nhau.

Và với Mỹ, không phải mấy giàn hỏa tiễn Sam lặt vặt, mà phá đi cả 1 công trình hòa bình của toàn thế giới, trong khi những phi đạn khổng lồ vẫn còn đương chong sang nhau và vẫn cần được phá hủy đi.

Giữa Nga và Mỹ, không có những quyền lợi lặt vặt ở tiểu quốc này, tiểu quốc nọ, — mà có cả vấn đề lớn lao cho họ sống hoặc bắt họ chết, đó là vấn đề chiến tranh hay hòa bình. Đã không chấp nhận chiến tranh để phải chết, thì họ phải chấp nhận hòa bình, mà hòa bình của họ phải là một nền tảng hòa bình phân chia ảnh hưởng [illegible] ũng gọi là sống chung hòa bình.

Do đấy mà có nhà quan sát bảo rằng «từng có những nước, như Bắc Cao và Nam Cao, bị bắt buộc phải vào chiến tranh, — thì bây giờ có những nước có muốn chiến tranh cũng không được, họ bắt buộc phải vào hòa bình». Đó là trường hợp của Do Thái và Ai Cập, họ muốn chiến tranh, nhưng họ bị bắt buộc phải hòa bình. Và trong cái thế hòa bình ấy, cũng có phe nhóm phải bị hy sinh, không có một cách nào khác khi người ta muốn có giải pháp hòa bình.

Khi các nhà quan sát nói đến các phe bị hi sinh

Trong cái thế sống chung hòa bình sau hòa ước Nga-Tây Đức, người ta đã trông thấy Đông Đức bị hi sinh. Thế của Đông Đức sẽ xuống xẹp lép, và thế của Tây Đức sẽ tăng vọt lên, khi mà Ngaxô, nước đàn anh (nếu không phải là nước quan thầy) đã rước Tây Đức vào nhà, lập những nhà máy đồ xộ, cộng tác mật thiết.

Trong cái thế sống chung hòa bình ở Trung Đông để trở về nguyên trạng và sống chung hòa bình, người ta đã thấy kẻ bị hi sinh là tổ chức người Palestine.

Người Palestine là người Á Rập sinh sống ở đất Palestine khi xưa, ngày nay là Do Thái. Khi người Do Thái tràn về, người Palestine phải chạy sang các nước Á Rập lánh nạn. Họ cầm súng thành lập đạo quân hùng hậu để đánh nhau với người Do Thái, đòi lại đất đai của họ, trong khi họ không được các nước Á Rập khác cho phép định cư. Bây giờ trở về nguyên trạng có nghĩa là Do Thái và Ai Cập hết đánh nhau, Do thái vẫn là Do thái, Ai cập vẫn là Ai cập, chỉ có dân Palestine lại vẫn hoàn không có đất ! Họ đã tuyên ngôn chiến đấu đến cùng.

Trong cái thế sống chung ở Ai Lao (các nhà quan sát cho rằng ông hoàng Souphanouvong không theo Trung Cộng, mà ông theo Ngaxô nên mới chấp nhận hòa bình ở Ai Lao), hai phe của hai ông hoàng Souvanna Phouma và Souphanouvong có thể đi với nhau, bỏ mặc Cộng quân Việt Nam, không chơi với họ nữa. Nhưng nguyên tắc tuy là thế, nhưng các sự kiện khác thật là phức tạp, bởi vì Cộng quân Bắc Việt sẽ cố đấm ăn xôi, bám lấy đất Lào đến kỳ cùng. Cộng quân sẽ bị thua thiệt, nếu cả hai ông hoàng cùng chống họ, nhưng họ sẽ vẫn bám.

Còn trong cái thế sống chung ở VN, theo đúng hình ảnh cuộc chia ảnh hưởng giữa Nga và Mỹ, thì vẫn có một miền Bắc CS và một miền Nam tự do. Miền Nam tự do tất nhiên thuộc ảnh hưởng Mỹ. Hai miền sẽ sống chung hòa bình. Và các nhà quan sát bảo: như vậy, trừ khác ra, sẽ là tổ chức VC miền Nam, tổ chức này sẽ không có đất sống và sẽ ở vào cảnh của người Palestiniens. Nhưng họ có thể về BV.

Nhưng đó là nói trong giả thuyết chỉ có Nga và Mỹ giải quyết vấn đề VN. Việc khó khăn hơn nhiều, là vì còn có TC đứng đó, một thứ quan thầy hay đàn anh của BV và hỗ trợ cho BV. Nhưng đồng thời TC cũng lại còn phải đối phó với Nga Xô ở mặt biên giới phía Bắc... (Còn tiếp)

Diễn Đàn

VIỄN ẢNH CUỘC CHIẾN VIỆT-NAM

...từ khi cuộc hòa đàm Ba Lê bắt đầu, nhất là từ khi quân đội Mỹ bắt đầu triệt khoái khỏi Việt-Nam giao trọng trách tác chiến những vùng khó khăn nhất cho Quân-đội Việt-Nam Cộng-Hòa như miền Cao-Nguyên Trung-phần sát biên giới Lào-Miên, miền cực Bắc ở Vùng I Chiến-Thuật, thì câu hỏi chúng ta thường hỏi nhau là: Chiến cuộc sẽ kết thúc ra sao ? Tương-lai chính-trị của miền Nam như thế nào ? Liệu miền Nam có thoát được Cộng Sản không ?

Bài viết này có mục-đích trả lời các câu hỏi trên dựa vào những nhận định khách quan nhất.

Để hiểu một cách thông cảm các nhận định của bài viết, một vấn đề cần đặt ra là chính sách của người Mỹ.

Cũng như mọi chính sách của các Quốc gia khác, người Mỹ mưu tìm một sự an ninh tối đa cho Mỹ-Quốc trong hiện tại và tương lai. Có điều các phương cách người Mỹ dùng để đạt mục tiêu khác với các phương cách thông thường, vì khả năng của họ quá dồi dào.

Họa CS là điều người Mỹ lo sợ nhất. Họ tìm cách ngăn chặn làn sóng đỏ từ hàng ngàn dặm ngoài biên giới Mỹ-Quốc.

Hai phòng tuyến lớn nhất là Âu Châu và Á Châu. Phòng tuyến Quốc Cộng ở Âu châu được xếp đặt sau thế chiến thứ hai. Một bên là khối Varsovie do Nga cầm đầu, một bên là Liên Minh Bắc Đại Tây Dương do người Mỹ hướng dẫn.

Người Nga hiểu khả năng và quyết tâm của người Mỹ nên sau một vài lần thử ý chí — mà điển hình là vụ phong tỏa Tây Bá Linh — thất bại, người Nga mặc nhiên chấp nhận tình trạng cân bằng ở Âu Châu. Phòng tuyến Á Châu khác hẳn thế. Các Quốc gia ở vùng này đa số hậu tiến, dân trí thấp, bên cạnh một nước Tàu khổng lồ vừa bị CS thôn tính.

Cái chiêu bài «giải phóng» của BK được các nước CS đàn em như Hànội, Bình Nhưỡng hỗ trợ có một âm thanh đặc biệt tại vùng ĐNÁ. Âm thanh này trộn lẫn với một thứ tinh thần Quốc Gia thiếu sáng suốt, thêm vào đó là những bất mãn triền miên do các chính quyền thiếu căn bản nhân dân gây ra đã làm cho miền ĐNÁ trở thành một miếng đất phì nhiêu cho cây giống CS. Phòng tuyến Quốc Cộng Á châu do đó là một phòng tuyến rất nguy hiểm.

Người Mỹ e ngại rằng nếu mặt trận ngăn chặn CS ở ĐNÁ thủng thì Ấn độ cũng không còn an ninh, và làn sóng CS từ Á Châu lan tràn đến có thể làm mất sự cân bằng của phòng tuyến Âu Châu. Và nếu vậy thì Mỹ châu sẽ đơn độc với một miền Nam Mỹ chỉ chực nổi loạn.

Bởi vậy chiến lược của người Mỹ là phải chặn CS ở ĐNÁ. Họ định chặn bằng cách thiết lập các căn cứ quân sự và tiếp vận tại đó đồng thời giúp đỡ các nước Quốc Gia trong vùng để trở thành những đồng minh của Mỹ.

Đó là lý do tại sao quân đội Mỹ đã ồ ạt đổ bộ lên Miền Nam VN một số quân trên 500.000.

Lẽ dĩ nhiên bên cạnh mục tiêu chiến lược chính còn những mục tiêu phụ như tạo môi trường để huấn luyện quân đội, thử các vũ khí mới, thử lý thuyết «Chiến tranh nhân dân» của Mao Trạch Đông xem thử hiệu nghiệm đến đâu. Đó là chưa kể những mục tiêu khác như kích thích nền kinh tế trong xứ và gây cơ hội cho các phát minh khoa học.

Với chính sách đó, các nước liên hệ trong vùng Đông Nam Á, đặc biệt là miền Nam Việt Nam có một địa vị như thế nào ?

Vấn đề khá phức tạp và mỗi người có thể nhìn một cách khác nhau.

Sau những cuộc đảo chánh liên miên bắt đầu từ 1963 cho đến lúc miền Nam VN vốn là một xứ sản xuất gạo phải dùng gạo của Mỹ thì có người cho rằng chủ quyền của miền Nam không còn nữa. Chính sách Quốc phòng và Ngoại giao của chúng ta chỉ là một sự nói theo đuôi những âm vang từ Hoa Thịnh Đốn. Nhưng cũng có người lạc quan hơn cho rằng miền Nam vẫn có chủ quyền, một thứ chủ quyền hơi bị ràng buộc vì quyền lợi chung.

Thật ra thì trong sự liên hệ giữa hai Quốc gia không có một định luật nào qui định vị thế của mỗi Quốc gia cả. Mỗi Quốc gia có một tinh thần, một truyền thống, một ý chí. Tùy theo mức độ của các yếu tố tinh thần trên và khả năng khai thác của các nhà lãnh đạo mà Quốc gia đó có thể được kính nể hay bị xem thường.

Khả năng của người VN như thế nào và các nhà lãnh đạo VNCH từ năm 1955 đến nay hành động và lãnh đạo xứng hợp hay không thì chúng ta hãy để cho các nhà viết Sử về sau phán đoán.

Trở lại tình cảnh VN.

Năm 1965 khi người Mỹ bắt đầu đổ người và tiền lên miền Nam có lẽ Hoa Thịnh Đốn nghĩ rằng họ có thể đè bẹp được HN. Nhưng những cuộc hành quân đại qui mô của quân đội Mỹ đi đôi với áp lực không—hải—lục ở miền Bắc kéo dài suốt thời gian 1967 đến đầu năm 1968, vẫn không làm lay chuyển được ý chí thôn tính miền Nam của HN. Rồi đến vụ Mậu thân 1968. Mặc dầu BV không thực hiện nổi ý đồ tổng khởi nghĩa cướp chính quyền, người Mỹ ít ra cũng nhận thức được rằng hỏa lực hùng mạnh của họ không mang lại cho họ chiến thắng chờ đợi và điều lầm lẫn lớn nhất là không viện trợ đúng lúc để trang bị đúng mức cho quân đội VNCH.

Giới lãnh đạo Mỹ bắt đầu ý thức được rằng phòng tuyến chống Cộng Á Châu không thể giữ vững được nếu thiếu sự quyết tâm và phương tiện của các Quốc gia trong vùng.

Trong trường hợp VN, chính sách của Mỹ từ trước không những đã không theo chiều hướng khuyến khích sự quyết tâm này mà lại còn gây cơ hội cho sự tham nhũng và hư hỏng xã hội.

Như việc đổ tiền một cách vô tội vạ, chỗ đáng tiêu không tiêu, chỗ không đáng tiêu thì bỏ ra hàng triệu đô la.

Việc chủ trương quân đội Mỹ lo tác chiến, quân đội VNCH lo việc bình định. Và việc hy sinh sản xuất gạo để cắt đứt nguồn tiếp tế của Cộng quân.

Người Mỹ không định tâm gây ra tham nhũng và hư hỏng xã hội, nhưng vì quen với lối giải quyết công việc trên căn bản đại qui mô, họ quên hẳn các ảnh hưởng phụ của các phương thuốc áp dụng. Mặt khác các nhà lãnh đạo của chúng ta gần như lúc nào cũng chấp nhận toàn bộ ý kiến của người Mỹ trước khi nghiên cứu kỹ lưỡng để thêm bớt cho phù hợp với khung cảnh và tình thế VN.

Tiếng súng Mậu thân đã thức tỉnh người Mỹ.

(xem tiếp trang 11)

TRONG KHI TỔNG TRƯỞNG THÔNG TIN LO NGẠI PHÓ TT KỲ BỊ ÁM SÁT Ở MỸ

Phó T.T. Kỳ chúc những người ở lại bình-an

● THEO PHÓ TỔNG THỐNG KỲ : ĐẾN GIỜ PHÚT NÀY VẪN CÒN NHIỀU NGƯỜI CÓ THỔI PHỒNG ĐỂ QUAN TRỌNG HÓA VẤN ĐỀ ÔNG ĐI MỸ HẦU LÀM ÁP LỰC ÔNG

⊕ ĐƯỜNG THIÊN LÝ

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
IN TẠI NHÀ IN RIÊNG CHÍNH LUẬN

SAIGON, 21-9.— Như Chính Luận đã loan, sáng nay Phó Tổng Thống Nguyễn cao Kỳ đã đến Hội trường Hoàn Mỹ để chủ tọa lễ khai mạc khóa họp «Niềm tin dân chúng» của Hội Đồng Kinh Tế Xã Hội.

Tuy cố gắng đến chủ tọa, nhưng Phó Tổng Thống đã không dấu được bối rối vội vàng, khi vừa chào quốc kỳ xong, ông chỉ nói mấy lời đại khái để thông báo chuyến đi đặc biệt khởi hành vào ngày mai, rồi rời bàn chủ tọa đoàn ngay.

Trước khi ra đi, Phó Tổng Thống yêu cầu được nói chuyện riêng với các Trưởng Ban chuyên môn của Hội đồng 5 phút.

Phiên họp tạm ngưng, các Trưởng Ban cùng Phó Tổng Thống vào trong 1 phòng kín của khách sạn Hoàn Mỹ và cuộc căn dặn của kẻ ở người đi này đã kéo dài đến 30phút, sau đó Phó Tổng Thống ra về.

Theo tin hành lang Hội đồng KTXH thì dường như trong cuộc tiễn đưa này, Phó Tổng Thống Kỳ đã tâm sự là : «Cho đến giờ phút này, vẫn còn nhiều người cố thổi phồng để quan trọng hóa vấn đề tôi đi Mỹ, hầu làm áp lực với tôi, nhưng Phó Tổng Thống nhấn mạnh, càng làm áp lực, tôi càng phải đi».

Vì chuyến đi này Phó Tổng Thống nói: «rất có lợi cho Quốc gia, còn nếu có hại chăng, thì chỉ có hại cho cá nhân tôi mà thôi, có hại đủ điều, nhưng tôi phải đi».

Sau những dặn dò, mà Hội đồng Kinh Tế Xã Hội phải làm trong những ngày ông vắng mặt tại quê nhà, thay vì kẻ ở nói lên lời chúc người đi, Phó Tổng Thống đã lên tiếng trước, ông chúc : «Những người ở lại được bình an».

Ba năm Quốc Hội không có một sáng kiến

Trong phần Hội nghị, các đề tài hấp dẫn sau đây đã lần lượt được thuyết trình: Niềm tin trong dân chúng thông tin kinh tế, biện pháp nâng đỡ đời sống dân chúng, đầu tư kỹ nghệ, chính sách nhập cảng, cải tiến nông lâm ngư súc và vấn đề y tế, xã hội.

Mở đầu, Giáo Sư Mai văn Lễ thuyết trình chủ đề «Niềm tin dân chúng», ông nói, niềm tin đã mất từ lâu và trách nhiệm là của Chính quyền cả Hành Pháp lẫn Lập Pháp. Giáo sư Lễ nói rằng, «3 năm qua, Quốc Hội đã chẳng đưa ra được một sáng kiến nào, để gọi là gây được niềm tin trong dân chúng cả». Thuyết trình viên chủ trương Hội đồng nên thảo luận để tiếp tục khuyến nghị Chính quyền một cách thiết thực hơn.

Đấu tố theo kiểu VC

Trong phần thuyết trình về vấn đề Y tế Xã Hội, Bác Sĩ Nguyễn Hoài Đức đã lên án gắt gao chế độ thuế khóa hiện tại, ông cho việc đánh thuế theo tái định là đã làm mất đi thêm niềm tin của dân chúng. Bác Sĩ Đức nói rằng cách thức đánh và thu thuế bây giờ không khác nào cách đấu tố của Cộng Sản. Vì vậy, ông đặt giả thuyết «Phải chăng, có cán bộ Cộng sản nằm vùng tại Bộ Tài Chánh để áp dụng kế hoạch đấu tố đó hầu gây chia rẽ trong hàng ngũ quốc gia ? Phá rối xã hội và chế độ ?

Hội nghị tạm ngưng lúc 12 giờ và sẽ tái nhóm vào buổi chiều để tiếp tục nghe thuyết trình các đề tài kế tiếp chung quanh chủ đề «Niềm tin dân chúng».

XEM TIẾP Đ TRANG 10

SAU 15 NGÀY VỀ QUÊ NGHỈ PHÉP, TRỞ VỀ ẤN QUANG

TT Thiện Hoa nói gì về sự nứt rạn trong hàng ngũ lãnh đạo Ấn Quang ?

✠ ANH TRINH

SAIGON, 21-9.— 9g45 phút sáng nay, TT Thích Thiện Hoa Viện trưởng VHĐ Ấn Quang từ hậu liêu chùa Ấn Quang đã với tay mở cánh cửa sau của Văn phòng Viện Hóa Đạo, liền đó cửa chánh và tất cả cửa sổ của Văn phòng được ngay một Đại Đức khác mở tung ra sau 10 ngày «bế môn tỏa cảng».

TT Thiện Hoa với dáng điệu khỏe mạnh sau 15 ngày về quê nghỉ phép đã trở lại chiếc bàn làm việc nơi mà Thượng Tọa «đã bất thần» rời khỏi đúng 15 ngày.

Đúng 10g. một cuộc họp báo chớp nhoáng diễn ra tại Chùa Ấn Quang và TT Thiện Hoa đã trả lời và «thanh minh» với Báo Chí về những biến chuyển dồn dập xung quanh «chuyến về quê» của ông trong suốt 2 tuần qua.

T.T. Viện Trưởng với nụ cười ôn hòa đã nói với các ký giả như sau : Theo thường lệ như mọi năm tôi đều có về quê nghỉ phép đôi ba lần và việc nghỉ phép năm nay cũng là một sự thường lệ. Trong khi tôi vắng mặt có người đã có những ý nghĩ rằng Giáo Hội có chuyện này chuyện khác do họ suy diễn ra. Sau khi đọc báo, tôi muốn trở về chùa Ấn Quang nhưng vì đến ngày giỗ thân mẫu nên tôi nán ở lại cho đến ngày hôm qua... Thật ra không có gì quan trọng xảy ra hết và tôi rất tiếc những ngày qua nhiều đồng bào Phật tử đã hoang mang». Và T.T. cũng cho rằng sở dĩ có những chuyện trên được tung ra có lẽ là tại báo chí «lâu ngày không có gì làm nên đã làm thịt vịt cồ để ăn».

Đáp câu hỏi khác của các ký giả rằng TT nghĩ gì về lời tuyên bố của Cư sĩ Nam Thành trong những ngày qua, TT Thiện Hoa lại cười và đáp : «Ô. Nam Thành có xuống Trà Ôn gặp tôi và vào chùa dự lễ để xin sám hối, ông Thành cũng nói với tôi rằng : những việc mà tôi (Cư Sĩ Thành) đã làm như vậy chắc Thượng Tọa Viện Trưởng buồn lắm và ông Thành nói đã làm như thế vì quá bực tức.» Đáp câu hỏi là T.T. có thể cho biết lý do nào khiến Cư Sĩ Nam Thành bực tức hay không ? T.T. Thiện Hoa trầm ngâm : xin các Ký giả chỉ ghi đến đây mà thôi.

Cũng dịp này, khi một ký giả xin TT Viện Trưởng bình luận về kế hoạch Hòa Bình của DB Đức, TT Thiện Hoa cho biết : «bày tỏ nguyện vọng Hòa Bình là quyền của mọi người, nhưng riêng tôi thì bất luận những ai có thiện chí đem đến Hòa Bình cho xứ sở tôi đều tán đồng thiện chí đó. Còn những phương pháp Hòa Bình thì phải do các phe lâm chiến và nhân dân xét lại».

Đáp câu hỏi TT Viện trưởng sẽ làm việc gì đầu tiên khi đã trở về chùa Ấn Quang, TT Thiện Hoa nói : «Chúng tôi sẽ tiếp tục những công việc từ trước và lập

XEM TIẾP M TRANG 10

N.S. YÊM PHAN ĐỐI VIỆC bắt SV theo học Y Khoa phải có bằng SPCN

SAIGON— Sáng nay, NS Nguyễn phương Yêm đã cho báo chí biết ông vừa gởi văn thư phản đối sang Bộ Giáo Dục, Viện Đại Học Saigon và trường Đại Học Y Khoa về việc trường YK buộc các SV muốn theo học Y Khoa phải có bằng S.P.C.N (Sinh lý Thực vật học).

Theo ông, đây là một biện pháp nhằm ngăn chặn Sinh viên yêu nghề Y Khoa — Một biện pháp sai lầm trầm trọng.

Vì bằng SPCN bên trường Khoa học là một bằng khó đậu, hằng năm Sinh viên theo học cả ngàn mà chỉ

Xem tiếp R trang 10

KỲ VƯƠNG

Phạm Thanh Mai Vô địch cờ tướng VN 1970

SAIGON 21-9.— Kỳ Vương Việt Nam 1970 Phạm Thanh Mai chiều hôm qua đã lãnh giải vô địch cờ tướng với 1 chiếc lan cơ tượng làm bằng vàng, trên đó có ghi lại thế cờ mà ông đã áp dụng để hạ đối phương ở vòng chung kết.

Giải vô địch Cờ tướng VN 1970 do Hội Tuệ Thành đứng ra tổ chức thi đấu từ ngày 15-8, kết thúc ngày 7-9 và lễ phát giải được tổ chức chiều qua tại trụ sở của Hội này ở Chợ Lớn.

Có tất cả 147 người dự đấu trong đó có 19 người là nữ giới, đặc biệt 2 em nhỏ là Huỳnh Chính Quang và Quốc Vị Viên mới có 10 tuổi mà đã tỏ ra xuất sắc trong môn này nên đã được lãnh giải an ủi của Ban tổ chức.

Phía nữ giới giải quán quân về tay Cô Bành Ngọc Kinh, giải nhì cô Lý thiết Vinh, giải ba cô Trần ngọc Liên và giải tư là cô Lý kiết Dung.

Nam giới chia ra hai loại A và B, quán quân loại A là ông Phạm Thanh Mai, giải nhì ông Trần văn Kỳ, ba ông Lê văn Tâm, quán quân loại B là ông Lê Thiên Vị, nhì ông Mã Đông Sanh và ba ông Trương Thắng Hưng.

Tổng số giải thưởng bằng Kim Khánh trị giá trên 300.000 do các nhà hảo tâm tặng, cộng với phí tổn của ban tổ chức, giải cờ tướng này tốn lối 1 triệu đồng.

Được biết, đương kim vô địch Phạm thanh Mai sẽ cùng ông Trần Văn Kỳ và ông Tất Hanh đại diện VN tham dự trận đấu vô địch cờ tướng Á Châu tại Hương Cảng vào ngày 5-11 tới.

VĂN PHÒNG CHỦ TỊCH THƯỢNG VIỆN MINH XÁC

Nghị sĩ Huyền không đặt giả thuyết Thượng Viện lại hoạt động với 59N.S

L.T.S.— Văn phòng Chủ Tịch Thượng Viện vừa gửi tới Chính Luận văn thư đính chính nguyên văn như sau :

Đổng lý Văn phòng.

Kính gởi : Ông Chủ Nhiệm Nhật báo Chính Luận.

Thưa Ông Chủ Nhiệm,

Quý Báo số 1957 ngày thứ bảy 19.9.1970, trong bài xã thuyết, mục «Ý Kiến», nhân khi đề cập đến việc hợp thức hóa các Nghị Sĩ vừa mới đắc cử, đặc biệt là trường hợp của Ông Nghị Sĩ Lê Phước Sang, đã cho rằng «vấn đề do Nghị Sĩ Chủ Tịch Thượng Viện Nguyễn Văn Huyền nêu lên với ý nghĩ là «có thể Thượng Viện lại phải sinh hoạt với 59 Nghị Sĩ như lâu nay».

Thật ra, những điều trên đây đều hoàn toàn sai sự thật. Ông Chủ Tịch Thượng Viện không hề nêu vấn đề mà cũng không hề nói «có thể Thượng Viện lại phải sinh hoạt với 59 Nghị Sĩ như lâu nay».

Đáp những câu hỏi của đặc phái viên quý Báo, khi Hội Đồng Tuyển cử Trung ương tuyên bố kết quả chánh thức cuộc bầu cử và nhắc lại tin đăng trước kia trong vài tờ nhật báo liên quan đến trường hợp của ông NS Lê phước Sang, NS Nguyễn văn Huyền chỉ nói như sau : «Vấn đề hợp thức hóa là một quyền chánh trị tối thượng của các cơ quan Lập Pháp, quyết định sao cũng được mà không cần giải thích lý do. Tất nhiên là trong tinh thần thượng tôn luật pháp».

Trong một ý nghĩ tuyệt đối vô tư, khi được hỏi về vấn đề, Ông Chủ Tịch Thượng Nghị Viện không hề đặt ra một giả thuyết nào, mà chỉ giải đáp, trên nguyên tắc, về quyền hạn của cơ quan Lập Pháp.

Vả lại, giữa ba vị Nghị sĩ Huỳnh-văn-Cao và Lê-phước-Sang và ông Nguyễn-văn-Huyền, không hề có một mẩu chuyện nào có thể gán đặt cho những danh từ khích động như những chữ : «kình chống», «gay gắt» hay «thù địch».

Nghị Sĩ Nguyễn văn Huyền lúc nào cũng đã tỏ ra rất hòa nhã và vô tư đối với các vị Nghị Sĩ tân cũng như cựu. Ông lấy làm ngạc nhiên trước những luận điệu xuyên tạc và sai sự thật của bài bình luận nói trên.

Vì vậy, trong tinh thần tôn trọng sự thật và để đánh tan mọi hiểu lầm và hoang mang trong dư luận, tôi yêu cầu Ông Chủ Nhiệm vui lòng cho đăng lời đính chánh này trong quý báo số gần nhứt, cùng một trang và một cỡ như mục «Ý Kiến» ngày 19-9-1970.

Trân trọng kính chào
Đ. Chủ Nhiệm
DIỆP VĂN MINH

Phản ứng của NS, DB, chính khách về chuyến đi Mỹ của Phó T.T. Kỳ

SAIGON 21/9.— Một số Nghị sĩ, Dân biểu và chính khách sáng nay đã có phản ứng về bài diễn văn của Phó TT Nguyễn cao Kỳ tối Chủ nhật về chuyến đi Hoa Kỳ của Ông, đều đưa ra nhận định rằng đó là «một chuyến đi cần thiết».

Nghị sĩ Hoàng xuân Tửu, Đệ nhị Phó Chủ tịch Thượng viện nói rằng, chuyến đi của Phó TT Kỳ ít nhất cũng mang đến tiếng nói của những người quốc gia chống Cộng đến nhân dân Hoa Kỳ. Ông nói : Nếu từ chối lời mời của tổ chức «diễn hành cho chiến thắng» ở Mỹ là bỏ lỡ một cơ hội tốt để phổ biến rộng rãi tại ngoại quốc trong việc bênh vực lập trường của VNCH.

Nghị sĩ Tửu cũng ca ngợi điều mà Ông gọi là «thái độ can đảm» của Phó TT Kỳ và Ông nhấn mạnh rằng Phó TT Kỳ «đã làm một công việc nên làm». Ông cũng đồng ý với Phó TT Kỳ về nhận xét là phong trào Cộng Hòa ở Mỹ đã hoạt động từ lâu nay và thế giới Cộng sản đang tích cực hoạt động hậu thuẫn cho MTGPMN, trong khi đó các quốc gia trong thế giới tự do đã lơ là trong việc bênh vực lập trường của VNCH.

Nghị sĩ Tửu cũng nhận định rằng sự thành công của PTT Kỳ liên hệ đến sự thành công của tổ chức «diễn hành cho chiến thắng». Nhưng Ông thêm rằng trong cuộc tranh đấu, sự thành công hay thất bại chỉ là giai đoạn và vấn đề quan trọng để mang lại sự thành công trong cuộc chống Cộng là tinh thần trường kỳ chiến đấu của nhân dân Việt Nam cũng như sự hậu thuẫn của các Đồng minh.

Dân biểu Trần quý Phong cho rằng chuyến đi của Phó T.T. Kỳ «nói lên quyết tâm chiến đấu của nhân dân Việt Nam cũng như Phó TT Hoa Kỳ Agnew cũng đã bao lần lên tiếng đả kích các Thượng nghị sĩ chủ hòa và phong trào phản chiến ở Mỹ».

Dân biểu Phong nói tiếp rằng, chuyến đi của Phó TT Kỳ sẽ đem lại lợi ích chung cho hai dân tộc Việt-Mỹ, và nếu có hại chăng thì chỉ có hại cho bọn Cộng Sản và bọn ngụy hòa. Ông nói là những ai đả kích chuyến đi của Phó TT Kỳ là «những kẻ ngu xuẩn và hèn nhát».

Trả lời câu hỏi về dư luận cho rằng, Tổng Thống Hoa Kỳ Nixon đi công du Âu châu trùng vào những ngày mà Phó Tổng Thống Kỳ viếng thăm Mỹ được coi như là một sự «lánh mặt», Dân biểu Phong đáp rằng : ở đây không có vấn đề lánh mặt, chỉ có vấn đề phân công

Xem tiếp Q trang 10

TIN RÚT NGẮN
(trong ngày Chính Luận nghỉ cuối tuần)

— Hồi 10 giờ sáng ngày 20-9, TT Thiệu đã tới chủ tọa lễ húy nhật Đức Trần hưng Đạo Thánh Tổ Hải Quân VN tại công trường Mê Linh Bến Bạch Đằng. Nhân dịp này Tổng Thống tiếp tục lên án những kẻ cổ xúy hòa bình vô điều kiện, hòa bình trong liên hiệp, trung lập đều là những kẻ chủ mưu hòa bình ươn hèn, hòa bình cầu thả, hòa bình mất nước và họ chính là tay sai của CS và ông quả quyết là nếu CS ngoan cố không chịu ký kết hòa bình thì chiến tranh cũng sẽ chấm dứt trong vòng 2 hay 3 năm nữa.

— Tối 20-9, PTT Kỳ đã lên đài vô tuyến truyền hình để giải thích với đồng bào toàn quốc và các chiến hữu về lý do thúc đẩy ông quyết định nhận lời mời của một tổ chức tư nhân Hoa Kỳ sang tham dự và ngỏ lời tại cuộc «diễn hành cho chiến thắng». Theo Phó Tổng Thống Kỳ đây là một cơ hội tốt để nói lên tiếng nói đích thực của nhân dân VN với nhân dân HK và chuyến đi của ông «chỉ vì quyền lợi tối thượng của dân tộc và tổ quốc».

tin cần biết

Nhiều tiếng nổ lớn từ ngày 22 đến 26-9

— Kho 533 đạn dược sẽ phá hủy 1 số đạn dược hư hỏng tại nơi cách Nhà Bè 11c.s. về hướng Đông Nam trong các ngày từ 22-9 tới 26-9-1970 mỗi ngày từ 11 giờ đến 14 giờ.

Theo thông cáo của Bộ Tư Lệnh Biệt Khu Thủ Đô, đạn dược phá hủy có gây nhiều tiếng nổ lớn, yêu cầu đồng bào yên tâm khi nghe những tiếng nổ trên.

Tân Nghị sĩ S. T. Nguyên tiết lộ :

T.T. THIỆU CHẤP THUẬN cho người Việt gốc Miên được sang KPC đánh giặc

SAIGON (THT) 21-9.— «Tổng Thống Thiệu đã chấp thuận cho người Việt gốc Miên sanh sống tại VN được tình nguyện sang đánh giặc tại Kampuchea. Đồng thời VNCH vẫn duy trì những cuộc hành quân hỗn hợp Việt - Miên để đẩy quân BV ra khỏi lãnh thổ hai nước anh em».

Ông Sơn Thái Nguyên, Tân Nghị Sĩ trong LD Mặt Trời của Tướng Huỳnh văn Cao, là Chủ Tịch dân thiểu số Khmer tại VN, đồng thời là cố vấn TLĐLC vừa tuyên bố với Phái viên THT như trên.

Theo sự tiết lộ của ông Sơn Thái Nguyên thì sở dĩ có sự việc đó là do kết quả của cuộc diện kiến giữa TT Thiệu và ông Sơn Ngọc Thành, cố vấn tối cao của Chánh Phủ Lon Nol và là thủ lãnh của Phong Trào Khmer Tự Do, trong mấy ngày vừa qua. Vẫn theo lời ông Sơn Thái Nguyên thì ngoài việc Tổng Thống chấp thuận đề nghị trên của chánh phủ Lon Nol, Tổng Thống còn hứa sẽ ủng hộ mạnh mẽ cho chánh quyền Nam Vang đẩy mạnh ảnh hưởng Cộng Sản ra khỏi lãnh thổ Kampuchea.

Theo Tổng Trưởng Thông Tin Ngô Khắc Tỉnh

D.B. Đức có thể bị ghép tội như D.B. Trần Ngọc Châu trước đây

SAIGON (THT) 21-9.— Ông Tổng Trưởng Thông Tin Ngô Khắc Tỉnh vừa lên tiếng cho rằng lập trường Hòa Bình của Dân biểu Ngô Công Đức ồn ào có số trong mấy ngày gần đây là 1 lập trường có tính cách phản bội dân tộc quốc gia và đã trắng trợn vi phạm Hiến Pháp VNCH ở điều 4.

Ông Tổng Trưởng Thông Tin nói tiếp, nếu quả thực DB Đức muốn thành lập 1 chính phủ lâm thời có sự tham dự của VNCH và Việt Cộng, tức là phủ nhận chính phủ hợp pháp này thì thật đáng tội với quốc dân. Theo ông Ngô Khắc Tỉnh, DB Đức có thể bị ghép tội như DB Trần Ngọc Châu trước đây.

Tuy nhiên, ông Tổng Trưởng nói tiếp, cho đến hôm nay, Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu vẫn chưa có ý kiến gì về chuyện cò vò «lập trường hòa bình vi phạm Hiến pháp» của DB Đức. Riêng cá nhân ông, ông nghĩ chính phủ nên để các Nghị sĩ, Dân biểu tự tìm biện pháp trừng trị DB Đức có lẽ hay hơn !

Vẫn theo ông Tổng Trưởng, mấy ngày gần đây hầu hết các giới đã tỏ thái độ phẫn nộ trước lập trường hòa bình của DB Đức, điển hình nhất là các Nghị viên Hội Đồng Tỉnh Gia Định đòi thanh toán ông Đức bằng võ lực. Ông T.T. tin rằng việc «ghép tội» DB Đức sẽ thuận lợi hơn vụ bắt giữ DB Châu trước đây, vì hiện nay nhiều Dân biểu đã đòi bạch tội DB Đức trước một phiên họp khoáng đại Hạ Nghị Viện.

Đề cập tới lời tuyên bố của Dân biểu Dương văn Ba cho rằng «Tổng Thống Thiệu chỉ được 33o/o dân Nam VN tín nhiệm», ông Tổng Trưởng nói rằng nếu ông Ba tìm được số phiếu trên 90o/o

XEM TIẾP A TRANG 10

D.B. TRẦN QUÝ PHONG LẠI CHÊ HÀNH PHÁP YẾU

Được hỏi ý kiến về 8 điểm yêu sách của Nguyễn thị Bình, Dân biểu Trần quý Phong cho rằng đây chỉ là một lối phô trương của Cộng sản.

Việt Cộng biết rõ không còn một hy vọng chiến thắng nào ở miền Nam cho nên dù có đòi ít cũng chẳng ai cho thì tội gì mà không đòi cho thật nhiều, thật hách cho ra vẻ ta đây, trong khi thực tế bọ đã rách nát như bươm bướm, không làm sao tạo lấy được một chiến thắng để huênh hoang tuyên truyền láo khoét.

Điều đáng trách là hành pháp đã tỏ ra yếu, khinh dân khi gián tiếp cưỡng bách báo chí phải đục bỏ những lời tuyên bố huênh hoang của Thị Bình. Làm như vậy không ích gì mà chỉ có hại, chỉ làm cho nhân dân hoang mang và chỉ nhìn vào tờ báo bị đục trắng để suy đoán, mà chính sự suy đoán có nhiều khi lại đi quá cả sự thật. Lỗi ấy không ở người suy đoán mà do ở người cố tình muốn bưng bít những chuyện không đáng bưng bít, tức là Hành pháp.

Được hỏi ý kiến về lời tuyên bố của Tổng Thống Thiệu về kế hoạch 5 điểm hòa bình trong chiến thắng nhân dịp lễ kỷ niệm Đức Trần hưng Đạo, Thánh tổ Hải quân, dân biểu Phong cho rằng đó là một quan niệm đứng đắn và thực tế. Ông cười và nói tiếp: «Đã lâu lắm mới được nghe Tổng thống Thiệu tuyên bố những lời hợp lý và hợp lòng dân».

Bị 3 Dân biểu «chơi» 1 viên chức bị thuyên chuyển

tới trước HV đòi mổ bụng

SAIGON 21-9-70.— Một viên chức XDNT đã đến Hạ Viện khóc hu hu đòi nằm vạ bắt đền ở trụ sở QH vì cho rằng mình đã bị ba Dân biểu trong đơn vị cấu kết với tham nhũng đàn áp «kẻ có thiện chí».

Ông Trần Hữu Thích, Tỉnh Đoàn phó Xây Dựng Nông Thôn Bình Định bị ba Dân biểu Nguyễn hữu Thới, Nguyễn văn Phùng và Đoàn đình Dương tố với Bộ Xây Dựng và Phát triển N.T. về đủ thứ tội tham nhũng bất lực... Hội Đồng Kỷ Luật họp để cứu xét, Ông Thích được gọi về trình tơi. Sau đó Bộ đã đi đến kết luận những lời tố cáo là tầm bậy. Nhưng Bộ bảo ông Thích rằng phải thuyên chuyển ông Thích ra khỏi Tỉnh Bình Định vì nể ba ông Dân biểu quá. Bộ nể, nhưng ông Thích không

XEM TIẾP B TRANG 10

Ủy Ban Thống Nhất Tranh Đấu Quyền Sống PB loan báo :

Nếu Chính quyền tiếp tục dỡ nhà Phế Binh sẽ xuống đường phản đối

● 200 Phế Binh Định Tường ở trần tuyệt thực

⊕ TÂM CHUNG

SAIGON 21-9.— Sáng nay, Ủy Ban Thống Nhất Tranh Đấu Quyền Sống Phế Binh đã mở cuộc họp báo tại khu tạm trú Pétrus Ký để tuyên bố về lập trường mới của UB.

UB này đã nhóm họp tại trụ sở Hội Phế Binh VN vào hồi 15g30 chiều qua với sự hiện diện của 54 đại diện Thương PB Saigon-Gia Định và đã bầu ông Nguyễn Bính Thinh tức nhà văn An Khê vào chức Chủ tịch.

Ông Nguyễn Trí Nguyên Đệ I Phó Chủ tịch, Phạm Khán Đệ II PCT, Lê văn Anh Đệ III PCT và Nguyễn văn Quởn Tổng Thư ký.

Theo lời ông Nguyễn Bính Thinh cũng trong chiều qua tất cả các ủy viên trong Ban Chấp hành Ủy Ban Tranh Đấu Thống Nhất cũng đã nhóm họp lại và quyết định : Nếu Chính quyền tiếp tục giở nhà của TPB có nghĩa là Chính quyền đã dồn những người PB chân chính đến chân tường, tập thể Phế Binh sẽ sẵn sàng bước tới vì danh dự của tập thể cũng như thể diện của những người lãnh đạo không cho phép tránh né những khiêu khích của Chính quyền, ngõ hầu tiêu diệt tập thể Phế Binh.

Trả lời các câu hỏi của Báo chí, ông Chủ tịch UB Tranh Đấu Thống Nhất cho rằng UB này kết hợp đủ mọi khuynh hướng Phế Binh, chẳng hạn như ông Nguyễn đại diện của Liên Khu, ông Khán nhóm Nguyễn Rô, ông Anh nhóm Trương văn Bộ và ông Quởn Hội Phế Binh VN...

Theo ông Thinh : Trong tương lai UB sẽ tổ chức «xuống đường», nếu Chính quyền vẫn tiếp tục giở nhà và sẽ huy động toàn lực PB để phản đối Chính quyền không giữ đúng lời cam kết. Cuộc xuống đường này sẽ hết sức ôn hòa và tránh bạo động.

Mặt khác nguồn tin Hội PB cho biết : Sáng nay khoảng 200 Phế Binh Định Tường đã bắt đầu ở trần tuyệt thực trước cửa Tòa Hành Chánh để phản đối Chính quyền đã âm mưu với 1 số tài phiệt tại bến xe Á Đông — Bến xe này trước đây đã được Phế Binh chiếm làm bến xe Xích lô (thuộc Nghiệp Đoàn Phế Binh Xích Lô Định Tường). Nhưng nay, bọn tài phiệt đã dùng 1 số cao bồi du đãng đuổi rượt chém PB để lấy lại bến xe, trong khi đó nhà cầm quyền địa phương vẫn làm thinh không lên tiếng cũng như không can thiệp trước vụ này, vì thế cuộc tuyệt thực sẽ kéo dài trong vòng 48 tiếng và nếu

XEM TIẾP X TRANG 10

Địa phận Saigon tổ chức ngày định cư kiều bào Kampuchea hồi hương

SAIGON 21-9 (VTX).— Đức Cha Trần Thanh Khâm, Phụ Tá Tổng Giám Mục và là Chủ Tịch Caritas Địa phận Saigon vừa cho phổ biến văn thư tổ chức ngày Định Cư Việt kiều Kampuchia ấn định vào Chúa Nhật 4/10/70, dưới hình thức một cuộc lạc quyên rộng lớn.

Nội dung Văn thư được gởi tới các Linh mục Bổn Sở, các Cha Tuyên Úy, Tu Sĩ Nam Nữ, Hội viên các Đoàn thể Công giáo Tiến hành, Sinh viên, Học sinh và toàn thể giáo hữu địa phận Saigon, kêu gọi mọi

Xem tiếp H trang 10

Đánh cắp tiền rồi đốt cháy Mỹ đen trong hắc điếm

TÊN MA CÔ KIÊM TRÙM MÓC TÚI lãnh án khuyết tịch 10 năm khổ sai

SAIGON 21-9— Nhắc đến chuyện một khách mua dâm bị đốt cháy ra than tại một hắc điếm vùng Khánh Hội là dư luận lùng chơi nhớ ra ngay vụ án mạng đầy khủng khiếp đó xảy ra cách đây 4 năm khiến bốn gái giang hồ và 1 trùm móc túi khách mua hoa bị điều tra truy tố ra Tòa Đại Hình về các tội trộm nhiều số tiền của Samder-Ivory, cố ý đốt nhà, cố ý đả thương nhân thương trí mạng, mối lái và hành nghề mãi dâm.

Cả 5 bị can trong vụ sau 1 thời gian bị tống giam thì xin được tại ngoại nên đã không đi hầu tòa nhưng vẫn bị xử phạt khuyết tịch. Theo cáo trạng, 5g sáng ngày 13-3-66, căn nhà mang số 320/24 đường Trịnh minh Thế bỗng nhiên bị phát hỏa. Sau khi dập tắt ngọn lửa nhân viên cảnh sát quận Tư đã tìm thấy trong căn nhà 1 xác đàn ông bị cháy đen có lẽ là xác Mỹ đen Samder.

Trong cuộc điều tra sơ khởi cũng như ở dự thẩm, Nguyễn văn Ba tự Ba Nhỏ khai rằng y sống bằng nghề mối lái mãi dâm cùng hai chủ hộp đêm Nguyễn thị Ba và Cẩm Hồng thông đồng tổ chức móc túi khách mua dâm ngoại kiều. 3 giờ sáng ngày nói trên, khi biết được Thị Ba dẫn 1 ngoại kiều vào nhà Cẩm Hồng, y lên gác Hồng để lấy cái áo của Mỹ đen không ngờ tên này vẫn còn thức và ra dấu hỏi y 2 gái mãi dâm Tuyết và Năm ở đâu. Đồng thời ra dấu cho y biết bị mất cái bóp tiền. Y cũng ra dấu không biết thì bị tên Mỹ đen sấn tới đánh khiến y phải thoát chạy ra đầu ngõ, Mỹ đen rượt theo. Thấy vậy y quay lại không ngờ Mỹ đen cũng trở lại và đánh y nên y với lấy cây gài cửa đánh trúng cổ Mỹ đen ngã, rồi liền chui mái nhà xuống đường tẩu thoát. Vẫn theo lời khai của tên Ba Nhỏ, thì có lẽ lúc đánh nhau Mỹ đen ném tàn thuốc bất cháy nhà chứ y không đốt nhà để phi tang. Còn 4 gái mối lái và hành nghề mãi dâm đều nhìn nhận tội trạng.

Sau khi cô Lục sự thuyết trình bản cáo trạng và lời buộc tội của Công Tố Viện yêu cầu lên 1 bản án cân xứng với tội trạng. Tòa định nghị án trở ra, tuyên án khuyết tịch Nguyễn văn Ba 10 năm khổ sai, Phan thị Cẩm Hồng 1 năm tù ở và Nguyễn thị Ba, Phan thị Ngọc, Nguyễn thị Hương mỗi người 6 tháng tù ở.

SỨC MẠY
ghi chép

KHÓ HIỂU

Nhân dịp dự bữa cơm trưa do Liên Hiệp Quốc khoản đãi các nhà Ngoại Giao và Báo Chí ngày 18.9 vừa qua, Ngoại Trưởng Trần văn Lắm đã lên tiếng về đề nghị 8 điểm do Thị Bình mới đưa ra tại hòa đàm Ba Lê trong phiên họp thứ 84.

Ngoại Trưởng Lắm nói rằng : «Bắc Việt mới là kẻ mang quân tiến đánh Nam VN, còn cái gọi là Mặt Trận Dân Tộc Giải Phóng tức Việt Cộng chỉ là công cụ của Bắc Việt mà thôi, BV và VC cũng là bè lũ với nhau, và người ta không bao giờ có thể thu xếp xong với VC được». Do đó «Chánh phủ VNCH chỉ điều đình với Chánh quyền BV mà thôi».

Ngoại Trưởng Lắm đã nói lên cái «lập trường chính thống» của VNCH, đó là lập trường đúng nhất, nhưng là cái lập trường cách đây [illegible] một năm nay, hình như Chính phủ VNCH không có bám vào cái lập trường đó nữa. Bằng chứng là cuối năm 1968, Phó T.T. Kỳ đã tuyên bố coi VC như một thực tế, phải nói chuyện và đàm [illegible] với họ, [illegible] trong một cuộc tiếp xúc với báo chí ngoại quốc [illegible] Thiệu đã nói ông sẵn sàng nói chuyện với VC [illegible]. Và rõ ràng hơn cả là ta đã ngồi chung bàn họp với VC tại Ba Lê gần 2 năm nay.

Phải chăng [illegible] đến nơi rồi, nên có thể trở lại lập trường cứng rắn [illegible].

Nhưng không phải như vậy. Phần sau câu tuyên bố của Ngoại Trưởng Lắm lại trái hẳn với lập trường trên. Ông nói : «Chánh phủ VNCH sẵn sàng chấp nhận và đối xử với các phần tử VC như là một nhóm đối lập trong tinh thần đại đoàn kết dân tộc. Bất cứ nhóm đối lập nào cũng có thể tham gia tuyển cử tại VNCH như Hiến Pháp quy định». Ngoại Trưởng Lắm còn cho biết ông rất sung sướng tranh cử với «Bà Nguyễn thị Bình», nếu VC đưa ra một liên danh ứng cử.

Phần trên, Ngoại Trưởng nói rằng VC là công cụ của Cộng Sản BV, không nói chuyện với họ được. Phần dưới, Ngoại Trưởng lại coi VC như một nhóm đối lập, họ có quyền tham gia tuyển cử «như Hiến Pháp quy định».

— Lập trường này rất khó hiểu, vì :

1.— Ngoại Trưởng coi VC là công cụ của Cộng Sản BV, rồi lại coi VC như một nhóm đối lập. Có nghĩa là Chánh Phủ ta đã đồng ý cho Cộng Sản công khai sinh hoạt như một đảng chánh trị bên cạnh các đảng phái Quốc gia ?

2.— Hiến pháp VNCH công nhận đối lập, nhưng điều 4 chống Cộng Sản. Khi Chánh phủ chấp nhận cho Cộng Sản ứng cử như một nhóm đối lập, có nghĩa là phải sửa, hoặc không cần biết đến điều 4 HP nữa ?

3.— Hơi đau cho các đảng phái Quốc gia Đối lập. Vì những người Quốc gia đối lập đã bị nhét chung vào một giỏ với VC. Và nếu coi VC là đối lập, thì hiện nay binh sĩ Việt Nam và Đồng minh đánh VC, tức là đánh đối lập. Mà đánh đối lập, tức chiến tranh VN là một cuộc nội chiến, chứ đâu phải là chiến tranh ý thức hệ ?

4.— Luật bầu cử bán phần Thượng Viện ngày 30-8-70, Quốc Hội quyết định không cho ứng cử những kẻ hoạt động cho CS, nếu có bằng chứng cụ thể. Tổng Thống không chịu đòi bỏ mấy chữ «nếu có bằng chứng cụ thể», nghĩa là chỉ cần nghi một kẻ hoạt động cho CS, dù không có bằng chứng, cũng không cho ứng cử. Thế rồi, gần đây Tổng Thống Thiệu tuyên bố với các nhà báo ngoại quốc ông chấp nhận tranh cử với Nguyễn Hữu Thọ, và bây giờ, Ngoại Trưởng Lắm sung sướng tranh cử với Nguyễn thị Bình. Như vậy, Nguyễn Hữu Thọ và Nguyễn thị Bình không phải là Cộng Sản ? Hay đó là vấn đề thời gian : năm nay, những người bị nghi là hoạt động cho Cộng Sản không được tranh cử, còn sang năm, Cộng Sản chánh cống được tranh cử ?

LỊCH SỰ

Vẫn trong khuôn khổ bữa tiệc trên, khi đề cập đến chuyến viếng thăm Hoa Kỳ của Phó T.T. Kỳ, Ngoại Trưởng Lắm nói rằng : «Vì [illegible]

(Xem tiếp trang 10)

TỪ QUÊ RA TỈNH

Tân Ban Chấp Hành Trung Tâm Bút Việt

SAIGON.— 9g30 sáng qua, Trung Tâm Văn Bút VN đã họp Đại Hội Thường Niên bầu ban Chấp Hành nhiệm kỳ 70-72. Đại Hội qui tụ 64 nhà văn nhà thơ, kịch tác gia và biên khảo. Sau hơn một giờ thảo luận sôi nổi, Đại Hội đã bầu tân ban chấp hành với thành phần như sau : Văn hữu Thanh Lãng Đinh Xuân Nguyên đắc cử Chủ tịch với số phiếu 56/64. Văn hữu Phạm Việt Tuyền đắc cử Tổng Thư ký với số phiếu 38/64. Đệ Nhất Phó Chủ tịch : Văn hữu Nguyễn Sa Trần Bích Lan. Đệ Nhị Phó Chủ tịch : Văn hữu Đào Đăng Vỹ. Phó Tổng Thư Ký : Nữ sĩ Nguyễn thị Hoàng và văn hữu Trần Trọng Sang. Cố vấn : Nữ sĩ Mộng Tuyết.

15 tuổi đã đâm nhau trí mạng

GIA ĐỊNH.— Nguyễn văn L. (15t) và Tô văn T. (14t), cùng ngụ ấp Đông Ba Phú Nhuận là 2 học sinh con nhà tử tế. Cha mẹ cho ăn học không lo lại chạy theo nhóm thiếu niên bụi đời, thường ngày tụ tập tại bàn banh gần trường Đạt Đức thụt banh chơi. Hôm 18-9, L. và T. xích mích nhau trong ván banh nên ẩu đả nhau. L. đánh không lại T. liền lấy dao gọt phấn tại bàn banh đâm T. 1 dao nơi bụng sâu 4 phân máu tuôn xối xả. L. bị bắt. (DL)

Đoạt xe và nửa triệu bạc của chủ bỏ trốn

SAIGON.— Ông Trương văn M. (40t) thương gia mướn người tài xế tên Nguyễn văn B. Sáng ngày 19-9, ông bảo tài xế chở ông đến một người bạn ở đường Lê thánh Tôn, rồi bảo trong xe có cái túi xách đựng 500.000 [illegible] cho cẩn thận. Nhưng không ngờ ông vào thăm bạn, một lúc sau [illegible] tài xế đoạt luôn cả xe và số bạc nửa triệu bỏ trốn. (AH)

Con gái bỏ nhà ra đi mất tích

GIA ĐỊNH.— Hôm 18-9, bà Nguyễn thị T. ngụ tại ấp Bác Ái 13 xã Bình Hòa có đến cớ bót con gái bà tên Nguyễn thị L. (19t.) đã tự ý bỏ nhà ra đi hơn tháng nay, bà đã tìm kiếm khắp nơi nhưng không gặp. (DL)

Triệt hạ 50 căn nhà ở Xa Lộ và Hương Lộ 14

GIAĐỊNH.— Đêm 19-9, cảnh sát phối hợp với các lực lượng bạn mở cuộc hành quân kiểm kê nhà cửa của 1 số người lợi dụng danh nghĩa TPB xây cất bất hợp pháp trên đất tư nhân và chiếm lề đường [illegible] (AH)

Tù nhân đâm nhau, 1 phạm nhân trọng thương

BIÊN HÒA.— Vào chiều 19-9, sau khi dùng cơm xong không hiểu vì thù oán hay xích mích sao đó mà có một số thường phạm trong Trung Tâm Cải Huấn Biên Hòa đã dùng đũa ăn và mảnh chén bể đâm, rạch đâm đá nhau đến đội lâm náo động cả khám đường. Được tin nhân viên Giám thị đến can thiệp giải tán, nhưng cũng có 3 phạm nhân bị thương, trong số có tên Nguyễn văn Đông (36t) bị lủng và rách nát cả người khá trầm trọng phải đưa đi bệnh viện cứu cấp. Chưa rõ nguyên nhân, nhưng nghe đâu do tên Đông đã dựa «hơi hám» Thầy Chú bừng hiếp mấy bạn tù nên bị họ dùng luật giang hồ sửa trị ? (PV)

Bắt 2 lao công sở Mỹ bán ma túy

BIÊN HÒA.— Trưa 19-9, trong lúc hành sự gần Câu lạc bộ của cơ quan USO ở Đông An Dĩ An, Quân Cảnh Mỹ đã gặp quả tang một lao công tên Huỳnh văn L. (45t.) cất giữ 3 lọ thuốc ngủ say hiệu Kent với 3 cục á phiện, đang tìm bán cho quân nhân Đồng Minh từng sự nơi đây. Đồng thời trước đó M.P. cũng bắt giữ một lao công khác làm ở Hãng Pacific đang bán thuốc điếu trộn lá cần sa và tịch thu được ba gói. Cả 2 đã bị giải giao cho nhà chức trách Việt để lập biên bản giải Tòa về tội tiêu thụ chất ma túy. (PV)

Vào nhà ăn trộm bị tóm

SAIGON.— 3 giờ chiều 19/9, cô Vũ thị T. (19 tuổi) nhà ở hẻm 183 bến Vân Đồn, đang làm việc ở trong nhà sau, thì thấy một thanh niên lạ mặt lẻn vào lấy 19 hộp cá mòi và 5 lô xà phòng bột bỏ vào túi xách thoát chạy ra ngoài. Cô T. trông thấy tri hô. Cảnh Sát đi tuần tới nơi chận bắt được đem về bót. Y khai tên là Nguyễn văn B. (16 tuổi). (AH)

Dùng thẻ chủ quyền giả, 4 người bị mời về bót

SAIGON.— 10g sáng 19-9, tại Sở kiểm soát xe Tự Động Nha Lộ Vận người ta phát giác ra nhiều thẻ chủ quyền giả, cả xe vận tải lẫn xe du lịch. Nhân viên sở kiểm soát thấy ông Ngô đình Nh. (27t) Cảnh sát đem thẻ chủ quyền chiếc xe vận tải hàng hiệu Mazda bán cho ông Hoàng văn Ch. (56 tuổi) thương gia. Nhưng khi lập thủ tục sang tên, thì mới hay là thẻ chủ quyền giả mạo. Đồng thời, ông Nguyễn phú C. cũng mang chiếc xe du lịch hiệu Toyota với thẻ chủ quyền giả. Khi hỏi tới ông C. về chiếc xe du lịch nói trên của ai đã bán cho ông thì ông [illegible] (AH)

Các bậc cha mẹ nên lưu ý tai nạn này

SAIGON. 21/9.— Khoảng 12 giờ 30 trưa 19/9 trước số nhà 18D đường Lê Văn Duyệt một em bé gái bị xe Jeep cán. Em này tên Nguyễn thị Thùy Trang chưa đầy hai tuổi đang chạy chơi phía sau đít chiếc xe Jeep số VA.4243. Vì sự vô ý của ông tài xế Nguyễn văn E. (52t), trong lúc lui xe không trông chừng phía sau để bánh xe đụng em Trang té rồi cán luôn qua đầu vỡ sọ óc văng ra tung toé chết liền tại chỗ. (STA)

Nuốt 50.000 bị hóc

SAIGON.— 8giờ sáng 18/9, Pháp kiều J. D (46t) nhân viên của hãng BGI đi chợ Saigon mua đồ. Thừa lúc đông người một tên gian phi móc túi lấy số bạc 50.000. Pháp kiều này tri hô. Cảnh Sát đi tuần trong chợ trông thấy rượt theo bắt được đưa về bót. Y khai tên Vũ văn Th. (AH)

Hai vụ cướp trong ngày

SAIGON.— 7 giờ sáng 19/9, ông Huỳnh tấn K. (37t) giáo sư nhà ở đường Nguyễn Trãi, từ nhà đi dạy học, đi trên đường Khổng Tử, thì bị bốn tên cướp dùng dao uy hiếp, đoạt chiếc đồng hồ Titoni và số bạc 1800. Cùng ngày bà Võ thị K. (37t) đi thăm bà con ở đường Nguyễn Hoàng, bị hai tên giật cái bóp trong đựng số bạc 137.000. (AH)

Phá vỡ một tổ chức trộm xe, làm giấy hoãn dịch giả

SAIGON.— Trộm xe ở Saigon-Giađịnh càng ngày càng lộng hành, sau nhiều ngày theo dõi, Cảnh Sát đã tới xét nhà 3 tên Nguyễn thanh N., Lê văn C. và Huỳnh V. kết quả bắt được một chiếc xe du lịch hiệu Taunus và 4 xe Honda của chúng mới thổi về. Ngoài ra, khi xét nhà tên C., còn khám phá thêm tên này đã làm giấy hoãn dịch giả mạo bán cho thanh niên trốn quân dịch. Cả bọn thú nhận đã bán cả chục xe du lịch và khoảng 30 xe Honda tại Đà Nẵng. (AH)

Xe Lam quanh cua gấp lật, 5 hành khách bị thương

SAIGON.— 6giờ 30 chiều 20-9, một xe Lam chạy trên đường Công Lý Gia Long, không rõ tài xế quẹo quá gấp hay tránh xe thế nào mà bị lật, làm cho hành khách trên xe bị thương. Các nạn nhân có tên sau đây bị thương nặng và nhẹ : Nguyễn thị Đông (29t) ngụ tại đường Nguyễn Biểu, Nguyễn thị Ánh (36t) ngụ Ấp Bác Ái Biên Hòa, Vương diệt Cần (13t), ngụ tại đường Nguyễn chế Nghĩa, Lê Thị Nhạn (41t), ngụ đường Pasteur và Nguyễn thị Tự (43t), ngụ tại đường Pasteur. Còn chiếc xe Lam bị hư hại nặng. (CC)

20 người cư trú bất hợp pháp, bị đưa về bót

SAIGON.— Khuya 19 rạng 20-9, nhà chức trách mở cuộc khám xét tờ khai gia đình tại các đường Trương Minh Giảng, Yên Đỗ, Nguyễn Thông, Hai Bà Trưng và Phan Đình Phùng. Kết quả có 20 người cư ngụ bất hợp pháp [illegible] bị mời về bót. (CC)

DUY NHẤT TẠI SAIGON

Băng Học ENGLISH FOR TODAY

Hoàn toàn khác hẳn những băng học hiện đang lưu hành.

Băng học mới một book dài 6 giờ.

ƯU ĐIỂM CỦA BĂNG HỌC MỚI :

1) Âm thanh tuyệt hảo
2) Phát âm rõ ràng từng syllable
3) Với phương pháp linh động Giáo Sư người Mỹ sẽ hướng dẫn người học từ trang đầu cho tới trang cuối cùng không bỏ sót một phần nào.
4) Đầy đủ tất cả phần đàm thoại và tập đặt câu.
5) Kèm theo cách chỉ dẫn học Anh ngữ bằng máy ghi âm hiệu quả nhất.
6) Nếu theo đúng cách người học có thể nói được chuyện thông thường sau 3 tháng.

TIỆN DỤNG CHO :

- Giáo sư luyện và sửa giọng cho học sinh
- Người mới học Anh văn muốn có một căn bản về phát âm thật vững chắc.
- Người đã học lâu rồi nhưng không nói đúng giọng và nghe chưa quen.
- Người tự học muốn đạt kết quả nhanh chóng.

CÔNG THẦU : trọn một Book : **2.500đ**
Giá tiền băng thu sẵn trọn một Book :
Stéréo (2x1800F : **4.500đ**) — Mono (4x900F **5.300đ**).
Cassette (4 cuốn C90 : **6.000đ**).

Độc quyền phát hành tại
Sơn-Hải thâu băng
6 YÊN ĐỖ SAIGON

XIN LƯU Ý

Ở xa xin quí vị gửi thư cho biết loại máy kèm theo bưu phiếu đề tên Bà ĐỖ-NGỌC-TRÂN 6 Yên Đỗ Saigon. Chúng tôi sẽ gửi băng đến tận tay quý vị.

TIVI—TUNER—AMPLI—TAPE RADIO—CASSETTE V.V...
Xưởng Sửa Chữa Điện Tử
HOÀNG - VIỆT
642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

Sau 2 tháng hoạt động, nhóm kỹ sư-chuyên viên điện tử HOÀNG-VIỆT (tốt nghiệp, tu nghiệp tại Anh—Mỹ—Nhựt) đã sửa chữa trên 200 máy móc đủ loại. Hơn 200 khách hàng tín nhiệm một cơ xưởng mới mở. Chúng tôi xin thành thật cám ơn quí vị.

Nhóm chúng tôi gồm 3 kỹ sư, 4 chuyên viên và 1 ký giả (lo phần giao tế, quảng cáo). Người già nhất 47 tuổi, phục vụ trong ngành Radio điện tử trên 17 năm, trước sửa đèn, sau được học thêm, và vì máy móc mỗi ngày một tân tiến, phải chạy theo Transistor. Người trẻ nhất 33 tuổi ra trường năm 1963, một cây OSCILLOCOPE...

Nay vì nhu cầu «kiệm ước», vì danh dự nghề nghiệp, anh em chúng tôi kết hợp lại, chọn con đường Vương Đạo để hoạt động.

Để sắp xếp công việc, điều hòa và nhịp nhàng, kể từ nay, chúng tôi xin quí khách hàng vui lòng giao và lấy máy theo giờ ấn định sau đây:

- Suốt ngày từ 8 giờ đến 12 giờ và từ 3 giờ đến 5 giờ chiều, chúng tôi có 1 chuyên viên thường trực để nhận các loại máy nhỏ như RADIO—CASSETTE, nhận các máy của thân hữu, thử và trả máy khách hàng
- Từ 5 giờ chiều đến 8 giờ tối, tùy theo nhu cầu, chúng tôi có từ 3 đến 4 hoặc 5 người nhận các loại máy : TIVI—TUNER—AMPLI—TAPE DECKS—TAPE RECORDS v.v...

Các loại máy lớn như máy hát đĩa tự động đặt tại các nhà hàng, như SELECTOMATIC, ROCK'OLA, máy ấp trứng, máy phát tuyến, máy BOWLING, TILT, các máy test điện tử như OSCILLOCOPE, SWEEP MARKER GENERATOR, AUDIO... và các loại khác, xin tiếp xúc trước với kỹ sư trưởng xưởng.

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu 100 ĐỒNG mỗi dòng sau tính thêm 25đ.

Sang nhà ở khu sau nhà thờ Bà Chiểu có điện, nước, sân, ngõ riêng. Tiền nhà rẻ. Hỏi tiệm kính thuốc Mỹ Thanh 51 Bạch Đằng Gia Định.

Cần sang hay mua 1 căn phố lầu mặt tiền vùng chợ cũ Sg. Hỏi 74 Pasteur Saigon.

Sang phố lầu đường Nguyễn Huệ Saigon vùng thương mại với một giá hạ. Hỏi 109 Nguyễn thái Học Saigon (giờ làm việc).

Cần sang 800 thước đất vườn Xóm Cù Lao Tân Định. Tiện chăn nuôi. Có nhà 4mx9m. Hỏi 8/9 Lê-T-Tôn chỉ dẫn đường.

Nhà sang gấp 1 phòng khách, 2 phòng ngủ, 2 nhà tắm bếp rộng đủ tiện nghi, điện, nước. Số nhà 111/22 Lầu 1 Đinh tiên Hoàng Đakao Muốn biết thêm chi tiết xin hỏi tại 111/24 Lầu 1 Đinh Tiên Hoàng Đakao.

Sang 1 căn nhà 1 tầng lầu tại cư xá sĩ quan Chí Hòa hướng mát đã sửa sang nhiều giá 2T8. Hỏi BB4 CXSQCH.

Sang một gian hàng 2 mặt tiền từng trệt Thương xá Tax. Hỏi 65 Huỳnh quang Tiên Sg

Sang lại tiệm may đang đông khách, hay cho thuê phía trước mặt tiền để làm văn phòng. Có thuế chân. Hỏi 144 Lê Lai Sg.

Nhượng lại gian hàng nhỏ kiến trúc Mỹ thuật 160 và 161 từng trệt thương xá Tax. Hỏi bà Mẫn 130 Pasteur phòng 107 Saigon, hay bà Sâm 172 Grace Thương xá Tax.

Cần sang hoặc thuê 1 căn phố hay phía trước để mở nhà may. Các vùng Saigon-Tân Định-Gia Định. Tiền sang có thể trên một triệu. Hỏi số 1—05 lô A Chung cư Cầu Muối đường Cô Giang Saigon.

Vũng Tàu Sang gấp cửa hàng, hai mặt tiền 8mx20m gần chợ, ngay ngã tư, đông dân cư, tiền phố rẻ. Liên lạc tại : 29 Nguyễn thái Học Vũng Tàu

Sang rẻ hay bán nhà mặt tiền hơn 100m2 phía sau có lầu đúc, cửa hậu, garage. Compteurs điện nước. Tiền mướn 700đ. Mời bù trả 1T4 lại thương lượng. Hỏi 216 Nguyễn minh Chiểu, P.N.

NHÀ CỬA

Bán rẻ nhà tôn 5mx6m, tiện buôn bán, 3 đường Nguyễn bỉnh Khiêm (nối dài) Saigon kế trụ sở NDTV khu Bến Cỏ.

Nhà bán rộng mát 4m60x11m 595/66 Phan đình Phùng. Xin hỏi Tiệm Đờn Phúc Lợi 124 Nguyễn thiện Thuật chỉ dẫn.

Nhà bán

Trung tâm Cholon, mặt tiền đông đúc, đủ tiện nghi, mở thuốc tây, phòng mạch, văn phòng, hoặc buôn bán. 751 Ng. Trãi Cholon (từ 15 đến 18 giờ).

Nhà bán đủ tiện nghi 33/1 Huỳnh quang Tiên sau nhà thờ ba chuông, xe hơi vô tận cửa, hiện có lợi tức hàng tháng 50.000đ. Nếu ở sẽ giao nhà trống Coi nhà hỏi ông Y bên cạnh, muốn mua thương lượng tại 141 Trần quý Cáp Saigon.

Bán 2 căn phố cạnh nhau luôn đất có bằng khoán riêng mỗi căn 110m2 đầy đủ tiện nghi. Compteur điện nước riêng chỗ để xe, lấy nhà ngay hoặc để thu huê lợi hiện ngoại kiều đang ở mỗi tháng thu 30.000đ mỗi căn. Do 109/25 Lê quốc Hưng Saigon hoặc Mai Thu 9 Thủ Khoa Huân Saigon Đ.T 98906.

Bán nhà lầu xinh thật rẻ 3m5x9m, tiện nghi, khu lịch sự. 165/28 Trần quốc Toản Saigon.

Nhà bán luôn đất

Nhà mới 2 từng lầu đúc, dài 11mx3m50, mỗi căn giá 1.000.000đ. Đường Nguyễn văn Thoại vô 100m. Hỏi 301 Lý Thái Tổ Saigon.

Nhà bán lầu đúc suốt một từng 4mx25m mặt tiền đại lộ Võ Tánh Lăng Cha Cả hướng Nam, có sân để xe, tiện mở hãng hoặc cho mướn có giá. Hỏi 182 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Phố lầu bán gấp

Tại trung tâm Saigon. Phố 1 từng để ở 120m2. Hỏi Bà Cúc : điện thoại 99693. Từ 1 giờ trưa đến 5 giờ chiều.

Bán phố lầu, phố thương mại 3 từng lầu mới cất xong, có điện nước. Hỏi 159 ter đường Cô Giang Saigon.

Bán nhà đất đại lộ Hậu Giang 1057-1059 Điện nước có 10thx30th.

ĐẤT BÁN

Đất Hồng Thập Tự mặt tiền 730m2, 60.000đ/m2, bán hết không chia lô. Đất Cách Mạng 1.400m2 bán 22.000đ/m2. Đất Ngô Đức Kế có kho 1400m2 bán 30T. Đất và kho Gò Vấp sau nhà thương Cộng Hòa 3100m2, xây cất 2000m2 bán 33 triệu. Hỏi Hiệp Hưng Địa Ốc 282 Cống Quỳnh Sg. Tél. 90.167.

Bán rẻ nhiều căn phố mới xây luôn đất. Gạch bông lót suốt, bếp, cầu, nhà tắm toàn gạch men. Lịch sự, rộng mát, an ninh. Đối diện cây xăng Caltex gần ngã tư xa lộ. Do 416 Võ Di Nguy PN.

Nhà lầu 4mx12m, sân rộng có hàng rào, cổng sắt, cửa hậu, bao lơn, tầng thượng đúc, compteur điện nước riêng. Chắc giá 1.400.000đ. Hỏi 25/1D khu chợ Trương Minh Giảng.

Nhà tứ lập 6mx9m, 550.000đ Hỏi 480 cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Nhà bán 3,5x17 đủ tiện nghi khu yên tịnh Hỏi 160/22 Hiền Vương (Tân Định).

Nhà ở Cần Thơ muốn đổi nhà Saigon hoặc bán. Hỏi 161 Minh Mạng, Phú Nhuận.

VĩnhLong bán 1 căn nhà đúc ngang 4mx14m đủ tiện nghi luôn đất, gần bến xe nhà thờ do nhà in Mỹ Phúc 182 Lê thái Tổ Vĩnh Long.

200.000 nhà bán đường Nguyễn Thông nối dài hẻm 205 số nhà 42C.

Bán nhà mặt tiền

Đại lộ tại ngã tư lầu đúc 3 tầng kiên cố tân kỳ, địa điểm khang trang đủ tiện nghi, tiện mở ngân hàng phòng mạch văn phòng, buôn bán... Giao nhà trống xin hỏi tiệm buôn Bình Minh 158/3 Hùng Vương Thị Nghè hay nhà đối diện số 97.

Bán 1 nhà thật đẹp, kiểu Villa, đủ tiện nghi, hướng đông, có cây ăn trái, 6x20m, có garage hẻm 261, số 67/6A, Trương Minh Ký, Gia Định.

VĂN PHÒNG NHÀ Ở

Rooms offices apartements. Giá từ 1 đến 2 triệu, tại đg Tự Do và Trần hưng Đạo 146 AB Cao ốc Pasteur Saigon khoảng giữa Lê Lợi và Lê Thánh Tôn, phòng có máy lạnh, điện, nước nóng, tắm, WC và Tel : 91.936. Cần hợp tác bán Bar Restaurante.

Nhà bán 3 tầng lầu đúc suốt, đủ tiện nghi điện nước riêng, máy lạnh, nước nóng. 112/74C Nguyễn Lâm góc Trần quốc Toản.

300 ngàn 3,5x10 mặt tiền đường Lê văn Duyệt Gia Định mua bán rất tốt. Hỏi chú La cửa sau Tòa Hành Chánh Gia Định. Hồ nước.

Bán 1 căn nhà đường Bà Hạt ngang 4m dài 19m đủ tiện nghi hỏi 635 Phan thanh Giản Sg.

Bán rẻ Villa khu hồ tắm Chí Lăng 500m2 đất Villa Hàng Xanh sẵn điện nước, Hotel, Bar Nguyễn-văn-Thoại thật tân kỳ. Hỏi 32/9 Ngô tùng Châu GiaĐịnh ĐT 40.008.

Bến xe Mỹ Tho

Bán nhà lầu đúc sân thượng 4mx20m Số 8/74 bến xe MỹTho. Nhà trống. Hoặc đổi nhà tại Saigon Gia định.

Bán nhà ở đường Bà Hạt trong hẻm, đủ tiện nghi, giao nhà trống. Giá 650.000đ. Hỏi 247/73 đường Bà Hạt (Ngã Bảy) Saigon.

Nhà bán điện nước riêng nhà thờ, trường học, xe hơi vào được. Hỏi 88/1 Bà Huyện Thanh Quan.

PHỐ LẦU THƯƠNG MẠI

2 tầng béton có sân thượng hướng Nam, 4x20th trước chợ Thương phế Binh và chợ Kim Biên, Chợlớn. Trước cửa có lề đường 12th rộng rất tiện cho xe cộ. Rất tiện để lập chi nhánh ngân hàng hoặc buôn bán v.v... Giá 30T giao trống. Hỏi ông Cường, 10, lầu 1 đường Vạn Kiếp Chợlớn.

Nhà bán vì phải dời đi xa bán gấp 1 căn nhà lầu và sang luôn cửa hàng giá rẻ. Hỏi số 182 đường 48 cạnh văn phòng Phường Bình Thới Chợ lớn (Hiệu Đồng Phát).

Đất xa lộ 1000m2 trước cửa trường cứu thế cạnh lộ lớn và các trại chăn nuôi, bán gấp rẻ. 288 Hòa Hưng.

Bán 1 phố lầu đúc, có bằng khoán, số 112/21 đường Nguyễn v Thoại Gia Định (đủ tiện nghi). Hỏi 268 Trương minh Giảng Saigon.

Bán rẻ 2 Phố lầu mặt tiền đang hoạt động bán sửa TV đủ tiện nghi gần chợ đường Trương minh Giảng Villa mặt tiền gần Tòa Án Gia Định 10m2x40m2 đủ tiện nghi tiện mở Văn Phòng luật sư hỏi 74 Pasteur Saigon.

Bán 1 căn 4mx23m, có công tơ điện nước, cổng sau, lầu đúc, gạch bông, gần chợ, trường, tại hẻm 147 Phạm hồng Thái (số nhà 12/113A) hoặc căn 4mx20m, đủ tiện nghi, có sân thượng, sân trước, cổng sau. Số 164/30 Hương lộ 14, lối Ngã tư Bảy Hiền vô, cách cây xăng Nguyễn văn Thoại khoảng 100m.

Cần bán căn phố lầu 4/8m, đủ tiện nghi. Hỏi tại 93/10 Trần khắc Chân Saigon.

900.000đ Nhà 3mx16m. Tường gạch, mái ngói gác suốt gạch bông. điện nước riêng. Có chỗ để xe hơi. 226/5 lô 1 Cư xá Trương minh Giảng (gần nhà thờ 3 chuông).

Cần tiền bán gấp biệt thự lầu 10 phòng luôn đất, nơi thị tứ tiện bác sĩ văn phòng kỹ nghệ. Hỏi 710B Phan thanh Giản.

662 Đại lộ Hậu Giang Chợ Lớn lầu đúc 3 tầng mới toanh 4mx17m gần chợ kiến trúc kiểu mới nhất, có giấy phép công tơ điện, nước riêng giao nhà trống.

2T550 (đáng 3T) Nhà lầu đúc cao lớn sâu 20mx4m: 2 tầng đều nở hậu 10m, đều WC, lav, douche, quạt, sân thg, gara lớn: Thg mại, ở rộng. Mỹ mướn. Nhà số 43/25 ngay góc mặt tiền ngã ba cuối đg hẻm ngắn, camion ra, vô, hẻm 33 Huỳnh quang Tiên PN (sau nhà thờ 3 chuông); (khu đông đúc, thg thương, giữa TMKý và C. Mạng).

Nhà Bàn Cờ bán. Gác suốt, đẹp mát, điện nước, gần chợ trường học 16/55/27 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Villa mặt tiền đường Kỳ đồng gần góc đường Bà Huyện Thanh Quan, 407m2 Nhà Trước Trệt 2 phòng ngủ, 2 phòng khách và ăn, nhà sau lầu, 6 phòng 16T giao trống ngay. Hỏi 66 Lê Lợi Saigon (hiệu Diên Hồng).

Nhà bán mới cất, gạch bông tường xây gát suốt thích hợp gia đình son trẻ xem nhà sáng chúa nhật từ 9h—11h. tại 184/49 Lê QuốcHưng KhánhHội Hỏi T/sĩ Hoanh trong giờ làm việc tại 12 Trần quốc Toản Saigon.

Villa lầu, 100th.v. đầy đủ tiện nghi, điện nước, khu yên tịnh, giá 1.750.000đ. Hỏi nhà 38/6, hẻm 240B, Trương Minh Ký, Gia Định.

Một ngàn năm

Không tốn thêm đồng nào. Nhà luôn đất 575.000đ. Mới điện nước, có chỗ để xe hơi. Có một căn không đất giá rẻ. Có thể cho thiếu một phần. Hỏi Bà Thu Phương 759/1, đường Hậu Giang Cholon 9g-16g.

Đi xa bán rẻ một căn nhà 6th5x19th, đầy đủ tiện nghi. Một nửa đang cho thuê 20.000đ tháng, lấy lại dễ dàng. Có thể mua cả nhà hay một nửa. Hỏi 11 Cư xá kiến thiết Trương minh Giảng, gần nhà thờ Ba chuông.

Bán nhà trệt ngang 3mx11 điện nước đầy đủ. Hỏi 493/6 Lê văn Duyệt (Hòa Hưng) Sg.

Nhà bán cư xá Lữ Gia Đầy đủ tiện nghi Hỏi 22/69 cư xá Lữ Gia Phú Thọ

Nhà bán rẻ 350.000đ rộng 4mx10m50 cao ráo, vùng an ninh tuyệt đối tiện cho Việt Kiều Hồi hương Số 322K Hòa Hưng Saigon (Tiếp xúc với nhà bên cạnh G).

Bán đất sở đất 50 mẫu, an ninh, thị tứ, đường sông, đường bộ, đèn nước đầy đủ, sát mặt lộ tráng nhựa, gần Đô thành tiện chăn nuôi, xây cất nhà phố, huê lợi nhiều, trả tiền dễ, có thể hợp tác với người sáng kiến và khả năng. Hỏi 46A Trần hoàng Quân, Ngã Sáu Cholon.

Villa lầu bán, kế chợ Bà Chiểu đầy đủ tiện nghi muốn thuê hay mua 1 từng trên cũng được phòng tắm cầu vệ sinh riêng. Hỏi số 100A Phố Phước Đông (Gia Định) vào buổi chiều.

Bán gấp nhà lầu song lập, béton cốt sắt kiến trúc tuyệt mỹ, mới cất. 4 phòng chính máy tắm nóng lạnh, chắc giá 2T2, luôn đất. Xem nhà 61/8F Bùi thị Xuân, Trương minh Giảng Sg. tới Trương minh Ký, Thoại ngọc Hầu (quẹo trái 100m) tới Bùi thị Xuân.

Bán gấp nhà xây 4mx20m, nhà sau có gác, Compteur điện nước, thoáng mát, yên tịnh. 1 triệu 6. Hỏi 521/123 Lê văn Duyệt, Saigon. (hay đi đường Tô Hiến Thành hẻm 131 vô 50m quẹo trái 5m).

Bán Phố lầu đúc 4mx26m cửa nhà thờ 3 chuông số 219 Trương minh Ký (T.M.G) nối dài tiện buôn bán các ngành có Đ.T. đầy đủ điện nước. giá 7 triệu Đ.T. Số 40675.

Nhà bán gấp 15x3 đủ tiện nghi có lầu suốt. Bán TiVi Adventurer II 19inches, Toshiba 19 và 16 inches Tủ Lạnh Sanyo 127L, Nec 100L. Honda dame C50. Hỏi tại 443/14 Phan thanh Giản Saigon.

Phan đình Phùng

Bán 1 căn nhà mặt tiền gần chợ, tiện thương mại khu Vườn Chuối. Hỏi 436.

Cần bán gấp căn nhà đủ tiện nghi số 413/23B Trương minh Giảng Saigon.

Bán Biệt thự lầu trong 1 hẻm đẹp yên tịnh Toyota vô ngon 4P ngủ Phòng khách thật rộng nở hậu 5mx28m Compteur điện nước 3.150.000đ. Hỏi 282/3 hẻm 21 Bạch Đằng Gia Định.

Bán gấp nhà số 271 Hòa Hảo 8mx20m, lầu đúc, đủ tiện nghi, thích hợp làm Tiểu công nghệ, luôn đất. Hỏi số 269 Hòa Hảo quán café ông Sáu bánh mì.

Nhà bán số 199/7 đường ĐềThám. Hỏi 135 đường Lê thánh Tôn.

Bán lò bánh mì điện Đức quốc và dụng cụ kèm theo để sản xuất bánh mì lạt và ngọt, có thể sang luôn nhà cửa có điện thoại, điện 3 giây và số đông khách hàng hiện đang khai thác. Xin hỏi lò bánh mì Cao Sơn 70/24 Cư xá Đô Thành Sg

Bán lầu 2, rộng mát sạch, 5 phòng lớn, 2 phòng tắm, nhà bếp, điện, nước riêng và 1 bộ tam đa cao 4 tấc 5. Hỏi 137 Cống Quỳnh (lầu 2).

Bán nhà nhỏ đủ tiện nghi Hỏi từ 2 giờ trưa hẻm 73 số 87/7 Hùng Vương Thị Nghè.

Phố lầu thương mại 3 tầng kiến trúc mới, bán gấp giá rẻ. Hỏi 109 Nguyễn thái Học Saigon ĐT. 21.373 (giờ làm việc).

Bán một căn nhà có lầu mặt tiền tiện mở cửa hàng đầy đủ tiện nghi và điện thoại. Số 337 Trần quí Cáp. Xin xem nhà vào 9g-12giờ.

Đà Nẵng Bán 1 khách sạn mặt tiền, tiện nghi tối đa, tiện mở Clinique hỏi tại 47 Nguyễn thị Giang Đà Nẵng hay 72 Mạc đỉnh Chi Saigon.

R64 Cư Xá Kiến Thiết BếnVân Đồn Vĩnh Hội. Căn bìa.

Bán phố lầu 2 từng 6mx37m luôn đất mặt tiền có điện thoại. Xem nhà 457 Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà đủ tiện nghi 800 thước đất tại chợ Bảo Lộc, Lâm Đồng. Hỏi 240 Gia Long Saigon ĐT 92.670.

Nhà cư xá B

Bán căn nhà số 17B cư xá Phú Lâm B. Hỏi 16B chỉ dẫn.

Đi xa bán gấp căn nhà có gát luôn đồ đạc. Giá nhất định 400.000đ mời đến xem nhà ở 55/97 Nguyễn Biểu Chợlớn.

Bán gấp nhà lầu đúc 3 tầng luôn đất đầy đủ tiện nghi, cho mỗi tầng. Có máy lạnh và máy nước nóng. Hai compteur điện 110 và 220 Ngoài mặt tiền. 4mx20m. Căn bìa có chỗ để xe. Hiện có huê lợi hàng tháng và tiện mở văn phòng khai quan thuế và xuất nhập cảng. Xem nhà số 59 Lê quốc Hưng Khánh Hội Quận 4 Saigon.

PHỐ Thương Mại

— Phan thanh Giản, Cao Thắng 4 tầng, xây cất tối tân, ĐT, tiện mở Pharmacie, môn bài, luôn đất, 4,8x19,5, 12T5 — Đinh tiên Hoàng chợ Đakao, ĐT, 4 tầng, 4x20, 10T — Đoàn thị Điểm, Hồng thập Tự, ĐT, đất, 4x26, phố trệt, 10T — Sang Phạm hồng Thái chợ Saigon 3 căn, 8T5, tiền phố 300đ mỗ tháng. Ô. Phái, H. Việt-Mỹ, 335 Trần Q. Cáp Đ.T. 90 689. Chuyên lo cho thuê phòng, nhà, Villa cho Ngoại quốc, và mua bán nhà, đất. Mở cửa cả Lễ, Chủ Nhật.

RAO VẶT RAO-VẶT

BAR

Cần gấp nhiều nữ chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh, có chỗ ăn ở luôn. Hỏi tại K... 410 Trần quý Cáp gần góc đường Cao Thắng kế rạp hát Việt Long cũ Saigon

Club Đại Hàn

Cần nhiều cô trẻ đẹp và biết nói tiếng Mỹ. Hỏi Ông Kim 20 Phan thanh Giản Saigon

Bar thay chủ cần gấp nhiều chiêu đãi viên có lương không cần biết Anh ngữ chủ sẽ chỉ dẫn hỏi 48 Tôn Thất Thiệp Saigon Dạ Nguyệt

Cần chiêu đãi viên trên 20 đi Vũng Tàu, bao ăn ở. Hỏi 193/7 Công Lý, Tân Định

Cần 15 cô chiêu đãi viên đi Cam Ranh không cần biết tiếng Anh, tuổi từ 18-25, cô nào có gia đình phải có sự đồng ý của cha mẹ. Đến hẻm 291 Trần quí Cáp vô độ 15m. Hỏi số 408/635 Hồng Thập Tự Saigon chỉ hộ

Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh, có xe đưa rước hoặc bao ăn ở tại Nhà Bè 114 Tuyết Mai

Bar Royal số 165 trong Tax cần gấp nhiều chiêu đãi viên và 1 Caissière

Cần nhiều chiêu đãi viên đi Đà Nẵng lương hậu bao ăn ở và đi về. Liên lạc cô Lan 68/9 Trần quang Khải Tân Định Sg

Cần nhiều chiêu đãi viên làm tại Saigon và đi xa làm Phong Trà bao ăn ở lương cao nhiều bổng lộc tiếng Mỹ biết, không cũng được 42 Trịnh minh Thế Sg. (Khánh Hội)

Cần nhiều chiêu đãi viên làm tại Nhà Bè. Hỏi Bà Minh 75 Yên Đỗ Saigon (từ 8giờ-12giờ)

Hoàng Hậu Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở và lương hậu. Hỏi 98 Nguyễn văn Thoại Gia Định

Massage cần nhiều thiếu thiếu nữ trẻ đẹp thạo nghề làm việc tại Saigon. Hỏi Ông Cheang tại 580 Sư Vạn Hạnh Saigon

Saigon Bar 43 Tự Do Saigon cần gấp nhiều chiêu đãi viên lương hậu

TV-RADIO

Cần bán gấp 1 Ampli Ecco Hỏi 162 Nguyễn văn Học GiaĐịnh

Bán 1 cặp loa SP2000 chưa khui thùng. 1 Akai X100D tape deck mới nguyên. Hỏi 223 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận ngoài giờ làm việc (Ô. Lữ).

Bán gấp 2 Bộ máy nhạc Trứ danh (loại nhà nghề) 1 gồm Teac 7010 Ampli Sansui 5000A (vỏ gỗ) cặp loa Pioneer CS 99 máy quay dĩa PL 41.2—gồm Teac 4010 Ampli Pioneer 1500TD cặp loa CS 77 máy quay dĩa PL 41. hỏi và xem máy 528/15/48 Trương Minh Giảng Saigon cam đoan quí vị xem máy là chịu tiền (mua trọn bộ hoặc mua từng món cũng được).

Bán 1 Video Tape Sony gồm có 1 TV 12 + 1 Video Tape Camera F.1.9 và 3 quậnTape. Hỏi tại 258 Bến Chương Dương, Trong giờ làm việc. GN.20780.

Tivi Zenith 20 Inche, Teac 4020 có 4 loa, Pioneer 1500T, Akai 200D. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon

AMPLI SHERWOOD»

S7.800 AM-FM (140w). 129/33A Bến Vân Đồn Sg.

TiVi Ngọc Bích. Nhận sửa Tivi, Radio Magnétophone Pick-up Tape Recorder Cassette v.v... Chuyên viên đến nhà điều chỉnh, và sửa tại số 58 Huỳnh thúc Kháng Saigon Đ.T.93.679.

Sansui 5000A, Sony 355, Panasonic RS.790D (auto reverse) loa SP-2000. Số 2 Hồng thập Tự Saigon (nhà số 1C ngoài giờ làm việc).

TiVi hư sửa gấp

Quý ông bà có TiVi bất cứ kiểu gì nếu hư xin điện thoại gấp cho số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, còn điều chỉnh không tính tiền. Lý Thái Tổ Saigon số nhà 172.

ĐỔI BÙ 2000A VỎ GỖ

Máy cũ đổi lấy mới 1 Có sẵn. 1 Chaine Akai Teac 4010S Dokorder 7050 Sony 230 Sharp General San Sui 2000A vỏ gỗ Pioneer 1500 TD 1000 TW quay dĩa Garrad 75 80 PL 41 Nivico Loa CS33 SP1500 1000 Sonic 401 330, 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Đàlạt).

Băng JO MARCEL TÚ QUỲNH MÂY HỒNG và SHOTGUNG đều có bán tại :

HOA SIM

259 đường Gia Long Saigon (Trước rạp Long Phụng)

Băng Nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài. Băng học tiếng : Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha có đủ sách để tự học.

PHOTOCOPY
ĐIỆN TỬ

Chụp lại y bản chánh lấy liền,
Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
Tờ khai gia đình, khai sanh.
Bằng lái xe, Thẻ đảng bộ.
Các loại giấy đủ màu,
Giá đặc biệt cho Hãng CôngTy tại

TRỊNH QUAN

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon. ... giá cao giấy và nước Photocopy Apeco.

Cần mua TV cũ

Cần mua lại tất cả các loại TV cũ giá cao. Hỏi 96 Bùi Viện Saigon.

BĂNG NHẠC - BĂNG HỌC

Băng và Sách tự học tiếng **Anh, Pháp,** Băng soạn du học **Đức, Nhật,** Băng nhạc thâu sẵn hoặc **Lựa bài,** Kinh Phật, ca Huế, ca Bắc, Châu Văn, Đại Lý băng Shotguns, v.v... **MINH CHÂU** 66 Lê Lợi Saigon.

052G Akai X355 M10 M9 1710w Sony 230w Dokorder 8010 Aiwa Sharp Sansui 5000A PioneerSX2000.LoaCS33 77 SP 1500 200 Crital BX 1200 (200w) SS110. 052G đường SưVạn Hạnh Saigon (Chung Cư).

Bán gấp 1 TV Nhật Toshiba 19''. Hỏi ông An 1/3 Ng. hữu Thoại Thị Nghè Saigon.

Mua TV Denon Sony, Sharp, Sony giá cao. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh Sát) 654 Petrus Ký Sgn. (Bến xe Dalat).

TV «19» Meuble, chân bánh xe bán 300 Trương tấn Bửu Phú Nhuận

Sang băng nhạc Master tape Jo Marcel, Ph. M. Cương, Shotguns, 120/7/12 hẻm Trần hưng Đạo.

TV Sharp 12'' xài điện và Piles. Ti V Sanyo 19'' cửa lùa Meuble, dư dùng bán 1 trong 2 chiếc. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Dư dùng bán 1 TV General Electric 16in 1 máy thâu băng Panasonic Hỏi 15A Nguyễn phi Khanh Đakao Saigon.

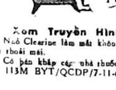
TV bán 19inc Denon có cửa Perfect Vision giá 65.000đ 1 âm ly 990, 1 máy thâu băng Panasonic. Cặp loa Sonic giá 100000đ bạn công tác bán rẻ. Xin hỏi 60/3/25 Ngô Tùng Châu. Ông Chí ngoài giờ làm việc.

Dư sài bán rẻ 1 Cassette Radio. Hỏi Bà Mộng Du buổi chiều 212/21/21, Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ.



Xem Truyền Hình

Nhỏ Clearine làm mắt không mỏi và thoải mái.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây. 113M BYT/QCDP/7-11-69.

TV THANHLỢI

Nhận sửa tất cả các loại TV Mỹ và Nhật.. Có chuyên viên đến sửa tận nhà. Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel.41904

Cần mua nhiều T.V. cũ giá cao. Radio Long Phát 342 Thành Thái Cholon

Cassette Stereo

Deck Nivico : 32.000. 452 Bà Hạt Cholon.

LOA J.B.L. LANSING S.99

Ampli Marantz 22, Teac A6010. Akai XV, Garrard 95B1, PE2040. CS44 Đầu kim Shure M-75E chưa khui. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 trái số nhà 32/30 (gần quán 8 Lọ).

Loa CS88 (68.000). Loa CS66 (46.000). Loa Wadfedale 70W âm thanh tuyệt hảo như AR3a (60 000), tất cả đều như mới. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông)

Bán rẻ một TV Sharp 23» còn mới Cassette «Sony». Hỏi 224/57 Bến Vân Đồn.

TV National 23 inches. Ampli Nivico 5003W (SEA) 1000A Loa Sonic 330. CS-A50 (120w). Ampex Micro 52 cassette deck stereo. Bán hoặc đổi máy khác hoặc đồ gia dụng các loại. xe... 60 Phan Đình Phùng (sau 18 giờ hoặc ngày nghỉ).

RADIO TV Thiện-Mỹ

60A Thoại Ngọc Hầu (vùng 6. Tọ) ĐT.40.917

TRUNG TÂM SỬA CHỮA :

TV, Ampli, FM, Tape, Cassette

- Chuyên viên Điện tử tốt nghiệp Hoa Kỳ, Nhật Bản.
- Sửa bảo đảm các loại máy đã nhiều nơi không sửa được.
- Đầy đủ phụ tùng, nhanh chóng, bảo đảm, giá bình dân.
- Có xe nhận và giao máy tận nhà.

Làm cho da mặt được mịn màng hết mụn trứng cá, tàn nhang.

HÃY DÙNG
MỸ DIỆN CAO
Thuốc xức mụn
QUẢNG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết nám, nhăn nhỏn, sẹo, tàn nhang trên da mặt, ra nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại, cấm bắt chước và giả mạo). KN. số 1250 ngày 28-9-65.

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

DU — Télévision

40 Lê văn Duyệt (Chợ Đũi) SG. — AMPLI : Sansui, Keewood, Pioneer — TAPE RECORDER : Sony, Akai, Teac — RADIO — CASSETTE : Pile-Điện — TELEVISION : Sanyo, Sharp, Denon, RCA, Zenith, Philco, GE, Motorola — Với tất cả phụ tùng nguyên thủy để cung cấp sửa chữa cho các loại máy trên. Muốn bảo toàn cho chiếc máy của quý vị được hoàn hảo, Xin đem ngay đến trung tâm sửa chữa

DU DU DU DU

- Bảo đảm, kỹ, mau giá phải chăng
- Xe nhận và giao máy tại nhà
- Mua lại các loại TV giá cao.

Tin Vũng Tàu

- Băng nhạc Jo Marcel, Phạm Mạnh Cương, Shotgun v.v... đều có bán tại 122A Nguyễn An Ninh, Bến Đình Vũng Tàu.
- Sang/in lại những cuộc băng nhạc của quý bạn mượn được.
- Roneo, Photocopie, và nhận đánh máy chữ Việt, Anh, Pháp dịch tài liệu v.v...

Xin quý khách ghé lại : 122A Nguyễn An Ninh Bến Đình Vũng Tàu.

Rẻ nhất thâu băng stereo-1-Ampli AM/FM tự động rà đài-1-2 loa (60w) tất cả chỉ giá 69.000. 108/2 Trần quang Diệu Saigon.

Sửa Magné, Ampli chuyên nghiệp tại nhà quý vị. Hỏi 126 Trần khắc Chân Tân Định.

Ampli Kenwood KR 100, Cassette Sanyo mới nguyên thùng cần bán gấp : 11C/18 Nguyễn Hoàng Saigon (xế Siêu thị Nguyễn Hoàng, ngoài giờ làm việc).

Đi Lính Cần tiền bán gấp Sony 355 deck. Ampli Pioneer SX 1500 TD loa Sansui SP 1500 Akai X200D Sony TC 260 (tất cả mới toanh). Hỏi ông Lâm Nhà in Đạt Đức 73 Chi Lăng Gia Định.

Sửa T.V. tận nhà

T.V. Vinh Phát 136 Tổng Đốc Phương Cholon chuyên viên VN trên 20 năm kinh nghiệm ngành Điện Tử Nhận đến tận tư gia sửa đủ hiệu máy : Télévision, Taperecorder Amplifier Cartridge, Cassette đầy đủ phụ tùng thay thế Mỹ, Nhựt Đức, Hòa Lan, máy sửa có bảo đảm 3tháng.

SALON TIVI
65 NGUYỄN TRÃI

Lần đầu tiên tại V.N., 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa TiVi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

654 XUÂN VIÊN
MUA ĐỔI SỬA CHỮA

Chỉ cần liên lạc với chúng tôi, sẽ có ngay chuyên viên đã được HUẤN LUYỆN tại NHỰT về đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhứt như : TEAC 6010, 7020, AKAI 360D SONY 650, SANSUI 5000A, PIONEER SX1500TD KENWOOD KR100 và các loại TV Mỹ-Nhật. Liên lạc 654 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Đàlạt).

VÀNG THAO LẪN LỘN
Phòng Thâu Băng Nhạc
TRỊNH QUAN

Thành lập từ 4 năm nay vẫn do bạn TRỊNH-QUAN và nhóm chuyên viên «cũ» trông coi.

Chúng tôi xin lưu ý quý khách :

Phòng Thâu Băng Nhạc
TRỊNH - QUAN

hiện ở Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon (Trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Chà Tân Phẩm).

Teac 1500W, 200D, Sony 355 National Radio 3 Band Pickup và ít đĩa 45 (18.000) quay đĩa PL 41 (33) Garrard 95 Shure M75E (23) Sony thâu băng TC 123 (11) tất cả mới toanh giá tình cảm. 108/2 Trần quang Diệu Sg.

Bán TV Sharp 19» có chân bình TV, Sharp 12», Sanyo 16» Hỏi, Cô Tơ, 847 Hậu Giang CL.

Bán rẻ một máy ghi âm Stéréo hai loa lời, đẹp âm thanh tuyệt hảo. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Akai 1800 SD. 70 ngàn còn mới. Hỏi 495 Trần quốc Toản (giữa Dương công Trường và đường 46 Cho lon).

Bán 1 Chaine Stéreo CS99 Ampli 1500TD và Dokorder 8010 với giá đặc biệt còn mới toanh. Hỏi Thanh 42/15 Phát Diệm (Saigon)

Dư dùng bán 1 TiVi 23», mới hình ảnh rất rõ, đẹp. Hỏi 490/51 Lý thái Tổ Saigon.

CÓ VUI

Một bộ gồm Sony 530, Ampli SX 1000 TD cặp loa SP 200 tất cả. (132) Dokorder 8010 (62) cặp loa, SS 23 (17) đặc biệt tặng cặp áo đi mưa 1 gi. Bỏ túi cho quí vị nào khui cửa. 210/140/5 Võ Di Nguy P.N. sau Ciné Văn Cầm 50m Hỏi Phước về tranh.

Sửa TIVI, RADIO, TAPE, AMPLI v.v... Tại 642 Phan đình Phùng Sg. ĐT.92.011. Cơ xưởng trang bị đầy đủ máy tìm pan điện tử tối tân. Kỹ sư, chuyên viên tốt nghiệp, tu nghiệp tại Anh-Mỹ-Nhựt kinh nghiệm trong ngành Radio điện tử trên 15 năm, Bảo đảm ba tháng.

DECK SONY

560A AutoReverse vỏ gỗ nắp kiếng. Akai X360D nắp kiếng độc đáo, 150D, Ampex 1100X. Ampli Sony kiểu sau cùng 250W vỏ gỗ, Sony kiểu độc đáo có Turn table và loa luôn AM/FM Sorti 80W kiểu lạ nhất. Kenwood KA6000, Fisher TX100, LOA Fisher 111K mặt gỗ 7 loa 100w mỗi bên kiểu sau cùng, AR3a cất chỉ. Đặc biệt giá hạ. Sansui 3000, CS88. Hỏi Đ/u Hoàn 6 Bùi Hữu Nghĩa GĐ (Cầu sắt Đakao).

ĐẦY ĐỦ CÁC LOẠI NHẠC
Sơn Hải THÂU BĂNG
6 Yên Đỗ Saigon
KỸ THUẬT THÂU BẢO ĐẢM

Thâu băng đủ loại máy : Mono, Stéréo Cassette và car Stéréo 8 tracks.

Nhạc thời trang, tiền chiến, nhạc sống phòng trà, nhạc ngoại quốc.

Bán băng nhạc thâu sẵn đủ loại.

Nhận thâu băng cho các tỉnh.

Băng học English for today bộ mới.

Mở cửa cả ngày lễ và chủ nhật từ 7g30 đến 21 giờ.

Đặc biệt thâu băng Cartridge 8 tracks và Cassette bằng TEAC CASSETT STEREO DECK tối tân.

Âm thanh trung thực.

THUỐC

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)

- ăn ngon, mau đói
- lên cân nhanh chóng
- dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
- trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

Mỹ Phẩm mới

- **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
- **DELKO** Thuốc làm trắng da
- **ANITA** Sữa nuôi da
- **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
- **CICATREX** làm lành dễ khỏi khỏi có sẹo
- **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu.

(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

Thuốc ghẻ Gala

- Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
- Chỉ cần bôi thuốc một lần.
- Thuốc nước để dùng — Không đau xót.
- Không nhờn Không bẩn quần áo
- Không có mùi hôi Không màu

Gastrogyl
C.T.D.P.V.N

— Những ai khó chịu về những trường hợp :

— Đau bao tử kinh niên hoặc mới phát.

— Ăn không tiêu, đau bụng ngâm sình ruột, ợ chua

nên dùng ngay thuốc bột Gastrogyl Gastrogyl trị dứt ngay chứng bịnh đau bao tử và ruột. Có bán tại các nhà thuốc Tây số 68/BYT/9CD9

Chuyên Khoa Châm Cứu

Chuyên trị : Nhức đầu kinh niên, đau bao tử, đau thận, đau lưng, di tinh liệt dương, phong thấp, tê bại, áp huyết cao, suyễn, ho và phụ nữ bịnh Tử cung và bạch đái v.v... Đông Y Sĩ Ông Niên du học tại Mã Lai số 227 đường Nguyễn Trãi Cholon

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân : Nằm canh dần dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng hoàn Thận Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

SI RÔ

BIONERGAN

EXPECTORANT

Trị mau lẹ và công hiệu

CÁC CHỨNG

HO — SUYỄN

Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

SIROP BEBE TZ

CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68M

Mào gà, sang độc, hột xoài Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hòng dứt căn.

Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg
Gửi 10đ, tem để hỏi âm

Phong ngứa

Ghẻ chốc lở lói gãi tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-63.

ĐÔNG Y SĨ
TRƯƠNG - CHAN - GIANG

Số 13 Đường Bạch Vân Cholon (Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận : Di, mộng, bượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan, Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.

KN BYT số 1220—5/8/65.

HO SUYỄN

Các chứng suyễn kinh niên, ho cảm ho đàm, ho khan, ho ran tức ngực, ho nhiều ban đêm, ho lâu ngày, ho sản hậu, dùng thuốc ho :

QUẢNG AN TIÊN

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
K.N. 619 ngày 18-12-63

ĐAU GAN-YẾU GAN

Nhức đầu, mất ngủ, ăn không ngon, chậm tiêu, hay nổi mề đay, như mụn ở mặt, nóng trong mình, bón uất, hay ngứa, dùng thuốc trị bịnh gan QUẢNG AN HÒA số 1 để trị Gan và số 2 để bổ Gan (có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Sg. K.N. 617 — 18-12-63.

Cơ thể bải hoải
Thận yếu

Hay đái đêm, nhức đầu, mệt mỏi đau lưng. Di mộng bượt tinh. Sinh lực suy kém, dùng thuốc Bổ Thận

THẬN TRUNG BỬU
LA VẠN LINH

CÁC CHỨNG BỊNH : Tê thấp, đau xương, nhức gân, tê bại, hoại gân, đi đứng khó khăn, ngoài da tê lạnh, tê đầu ngón chân, đau nửa thân mình, đau lưng nhức mỏi. Già cả ban đêm đau mình khó ngủ, các chứng phong thấp nên dùng :

HOÀN KIỆN ĐƠN
LA VẠN LINH

2 loại hoàn mật và ngâm rượu. Có để bán ở các tiệm thuốc bắc. Tổng phát hành 537 Đồng Khánh Cholon KN, số 606-608 ngày 17-12-63.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẦU, TÔ-NGỌC

RỒI NGÀY QUA

NGỌC MINH CHÂU

LỚP học chợt ngừng. Có tiếng lao xao ở cửa xin thầy cho con vài vòng lưu bút ạ...Thầy cười, lắc ! — Thôi, tôi biết viết gì bây giờ ..Chúc các chị ra trường đỗ cao...

Những bóng áo trắng tỏ vẻ thất vọng... ôm lưu bút, chào thầy rồi đi...Học trò trong lớp bỗng nhao Trời ơi thầy không viết cho «chị» vài hàng...Thầy lại cười phân trần:

— Thật mà ! Tôi chả biết viết gì...

Có tiếng ở dưới tiếp theo...« Sốt cả» làm cả lớp cười ầm.Cố cười cho lâu lâu, để kéo dài được...vài giây thoải mái.

Cuối năm rồi đó nhỉ ! Còn vài ngày nữa thôi, bọn học trò lại phải từ giã thầy cô, lớp học... nhưng lần này, chẳng như những lần trước ! Bước vào một năm, đề đương đầu với cả 1 chương trình học mà đối với bọn em thì lúc nào cũng cho là nặng nề... Bao ngày rồi, bao tuần rồi, đã trải qua hết ngần ấy bài vở. Thế là xong rồi đấy nhỉ ? Đủ để «vô thi» rồi ấy nhỉ ! Một năm cô hướng dẫn chỉ bảo, để lúc này, suốt 2 giờ dặn dò tỉ mỉ, kết thúc một bổn phận. Cô từ giã những đứa em. Và, hy vọng tất cả ! Tưởng tượng một niên học sắp tới, gặp gỡ những thầy cô lớp cũ. Một lời hỏi thăm. Một tiếng vui mừng báo tin thi đỗ. Điều ấy sẽ... sẽ hạnh phúc biết bao ! Còn nếu không. Một cái lắc đầu. Một tia nhìn xa cách của bạn bè. Một lời an ủi...— Giòng lệ nào sẽ ứ nghẹn trong khoé mắt ?!..

Hy vọng và hy vọng ! Về với mộng ước, làm động lực thúc đầy cho « bổn phận » hôm nay. A, Thanh Loan gì nhỉ, đậu xong sẽ đến nhà mỗi đứa 1 ngày này, làm bánh này.. Còn Kim Tuyết, chưa gì mà con nhà đã tính chuyện ra ĐN rong chơi-.. Chao ơi, nghe chúng nó đến sốt tất cả ruột gan. Em thì đinh minh thi rồi là tha hồ, với mẹ gì chẳng được cơ !

Ngày mai thì thật vui, còn thời gian bây giờ thì buồn nản vô cùng Những ngày cuối năm khung cảnh ngôi trường đìu hiu vắng vẻ làm sao Hai hàng sao như vươn mình cho cao mãi lên, bỏ lại « trần ai » những cô bé học trò thơ thẩn cố gom dầy kỷ niệm của một lần xa cách, và cũng có thể 1 lần rồi mãi mãi...

Vào đến lớp học, ồi lại càng náo nề hơn ! Giờ LH, cả cô giáo lẫn học trò đếm chưa hết 2 bàn tay ! Sao lại thế nhỉ ! Em chả hiểu !... Những buổi tan học trưa về, nắng trên con đường cũng chả còn đáng yêu...

Em cố vượt cho nhanh ra khỏi vùng láng đáng mây mù đó. Rồi, những ngày cuối năm còn có những vấn sầu hơn giận bay đến... Những cái nguây đầu tránh xa... Những nụ cười chúm chím làm quen... Làm sao để bôi xóa hết phiền buồn như mùa thu rơi lá đây ? Làm sao cho nhạt nhòa đi hết cả, để chỉ giữ cho nhau những tiếng cười rạn vỡ thủy tinh. Trong bao ngày sắp tới, bao ngày «trụ trì» tại gia, sẽ chẳng còn gặp gỡ hằng ngày nữa đâu... «Con nhà ấy» ơi ơi !!

Nhớ nhiều đi, thương nhiều đi như những buổi đầu năm tinh sáng.. thoải mái với bài vở từ từ, những giờ học con ngồi « gặm » mãi me Me chua nhưng mà chong hiểu bai

(Xem tiếp trang 8)

Giấc mộng của bé

THÙY DƯƠNG (TT)

MẸ ơi ! bao giờ mới đến trung thu hả mẹ ! Đó là tiếng nói của bé Dung. Dung thật duyên dáng trong chiếc áo đầm màu đỏ, xinh hơn thế nữa là trên mái tóc bé có cái nơ màu đỏ, trong bé giống y con «búp bê» Bé chạy vào lòng mẹ nũng nịu :

— Mẹ ơi ! bao giờ mới đến trung thu hở mẹ !

— Gần đến rồi bé ạ ! mà sao bé của mẹ nôn thế Bé chỉ nhìn mẹ mỉm cười mà không trả lời, bé chạy lại tủ đồ chơi của bé, bé lấy ra nào là «búp bê, xe hơi, hỏa tiễn ...v...v... có lẽ bé thích những món đồ chơi đó lắm. nên bé chơi một cách rất mê. văng vẳng đâu đây giọng ca «Hoàng Oanh» cất lên làm cho bé buồn ngủ ghê cơ, bé cố nhướng đôi mắt lên nhưng sao nó cứ khép lại hoài, cuối cùng bé đã thiếp đi. Trong giấc mộng bé thấy có nàng tiên áo trắng đến bên bé cười bảo :

— Kìa, bé của chị không đón Trung thu à !

— Có nhưng mẹ bé bảo chưa đến cơ mà.

— À ! mà, chưa đến ngày Trung thu bé có muốn đi chơi với chị không nè !...

— Muốn, bé thích lắm. mà chị dẫn bé đi đâu.

— Đi đến nơi nào mà bé muốn.

— Thích quá, chị ơi ! chị không gạt bé chứ !.

— Chị nói thật đấy, bây giờ chúng ta đi kẻo trễ.

— Khoan, chị áo trắng ơi !

— Gì thế bé ?

— Chị có thể nào cho bé biết tên chị không ?

— Có gì mà không được, tên chị là Hằng Nga mà dưới trần thường gọi là chị Hằng đấy!

— Chị Hằng đẹp quá, lời mẹ bé nói không sai ?

— Mẹ bé bảo sao về chị, hở bé !

— Mẹ bé bảo chị đẹp như ! nàng tiên cơ !...

Chị Hằng bật cười với lời nói ngây thơ của bé :

— Chớ chị chẳng phải là tiên thì là gì bé nhỉ ! mà... Chúng ta đi chớ bé.

Thế rồi chị Hằng dẫn bé đến vườn hoa thật đẹp, đẹp đến nỗi bé chẳng biết bẻ cái nào cả.

— Lẹ lên chớ bé, chúng ta còn đi nơi khác nữa nghe chị Hằng hối,bé mới bẻ. cái nào bé cũng bẻ hết.

— Rồi chị ơi ! chị cầm phụ bé đi, bé cầm không hết.

— Ai bảo bé cố làm chi thôi đưa đây chị cầm hộ cho.

Sau đó chị Hằng cùng bé Dung đến 1 ngôi nhà thật đẹp. Vừa đến ngõ thì bên trong có rất nhiều nàng tiên khác chạy ra đón bé :

— Chị Hằng, có cả bé Dung nữa thế rồi nàng tiên áo hồng bế bé vào trong đặt bé ngồi trên chăn, các nàng tiên khác cũng vây quanh bé.

— Sao bé đến muộn thế, làm các chị trông bé ghê vậy đó.

Chị Hằng len vào :

— Đ. tại vì bé ham bẻ nhiều cành hoa đó. À ; mà sao các em không chịu đem quà ra cho bé ăn

— Quên nãy giờ mải lo hỏi chuyện bé mà chúng em quên.

Nàng áo Hằng đem ra thật nhiều quà làm cho bé ăn no quá sức, các nàng tiên còn dạy cho bé những vũ khúc thật hay. Đợi cho vũ khúc dứt chị Hằng bảo :

— Các em hãy để chị dẫn bé Dung đến nơi khác bộ các em muốn bắt bé ở đây luôn sao ?.

— Chị hãy dẫn bé đi, kẻo trễ mất giờ mùa Trung thu tới bé nhớ trở lại với các chị nha !

— Vâng, bé sẽ trở lại, bé xin chúc các chị hưởng đêm Trung thu thật vui vẻ.

— Chị cũng chúc bé như thế.

Các nàng tiên tiễn chân bé ra tới cửa đợi cho bóng bé khuất rồi các nàng mới trở vào Chị Hằng dẫn bé đến nơi bán thật nhiều đồ chơi, chị nhìn bé cười :

— Bé thích gì nào chị cho bé đây !

Bé sung sướng quá, bé chạy khắp nơi để tìm món quà đẹp nhất bé đi qua, đi lại đến 2, 3 lần mà bé chưa tìm được món quà vừa ý Cuối cùng bé chọn 1 con «búp bê» giống hệt bé, bé nhìn chị Hằng khẻ bảo.

— Chị, cho bé con «búp bê» này chị nhé !.

(Xem tiếp trang 8)

thơ trẻ

Giận cậu

Hôm nay bé giận cậu
Ai biểu cứ chọc bé
Sau đây bé sẽ kể
Lý do bé lại giận
Các bạn có biết không?
Chả và bé làm thơ
Cái bài « nắng » của bé
Khi bài vừa được đăng
Bé chạy vào khoe cậu
Cậu không khuyến khích bé
Mà còn trêu bé rằng
« Cháu tôi biết làm thơ
Ôi! sao hay quá vậy
... mà biết làm thơ
Nếu biết thì con cóc»
Bé định nói chữa nhưng
bé chưa kịp nói gì
Thì cậu lại nói tiếp:
« Thôi đừng mơ mộng nữa
Cô cháu gái của tôi »
Cậu trêu bé tức quá
Nên không thèm nghe nữa
Chạy một mạch vào phòng
Thế là từ hôm ấy
Bé giận cậu luôn rồi
Không thèm nói chuyện nữa
Mỗi lần muốn nói chuyện
Với bé để xin lỗi
Thì bé lại quay đi
Cậu hỏi bé chuyện gì
Bé lắc đầu không đáp
Lại đi vô phòng học
Bé giận cậu 1 tháng
Vì trông thấy cậu buồn
Nên bé đây hết giận
Cậu thương của bé ơi!
Thôi đừng chọc bé nữa
Để bé làm thơ nhiều
Viết tặng cậu của bé
Và tặng bố mẹ nha

TUỔI ẤU THƠ

Em yêu

(Trao về Phượng Hoàng Yến, Trâm và toàn vẹn lớp Năm 3 T.S.H)

Nếu ai có hỏi:
Em yêu những gì trên quê hương em?
Em sẽ đáp rằng:
« Em yêu dòng sông Cửu uốn khúc,
Từ Tây Tạng nối dài quê hương em
Em yêu hàng dừa xanh đầy trái
Yêu mẹ già mòn mỏi chờ con
Yêu ông thầy tóc đã bạc
Tay run rẩy....
Viết hàng chữ thân yêu»
Nhưng .....
Có lẽ
Điều em yêu nhất là
Và cũng là.....
Điều em ôm ấp từ lâu
Là.....
Nước em sẽ hết chiến tranh
Để quê hương em sẽ nhuộm tiếng reo cười
Của những đứa trẻ thật hồn nhiên

ĐỖ THỊ HOÀNG MAI

Truyện cổ tích

MẢNH ÁO VÀNG

HƯƠNG VIỆT kể

Ngày xưa, ở một xứ nọ có một gia đình rất giàu có, Vợ chồng rất hiền lành và hay giúp đỡ người nghèo khổ, nên mọi người thường gọi là bác Thiện. Vợ bác đã qua đời và để lại cho bác đứa con là Lan Hương. Bác buồn lắm và thường hay uống rượu để giải sầu, Lan Hương xin bác bỏ rượu và tục huyền người vợ kế, để có người sớm hôm hầu hạ bác như mẹ nàng khi xưa, Lúc đầu bác không bằng lòng. Lan Hương cứ nói mãi, cho nên bác cũng xiêu lòng.

Nhưng không may cho bác, bác cưới phải người vợ chẳng ra gì. Bà nha tuy bề ngoài có nhan sắc đẹp đẽ, Nhưng trong lòng thật hiểm sâu độc ác. Bà cũng có người con riêng cũng bằng tuổi Lan Hương tên là Thúy Nga, nàng giống tánh mẹ nên rất ác độc.

Thúy Nga vì được mẹ thương yêu, chiều chuộng nên rất lười biếng. Thúy Nga sắp đẹp nàng lại kém thua Lan Hương, vì vậy nàng thường hay ghen tỵ với người chị cùng cha khác mẹ. Vì lẽ ấy Thúy Nga thường hay tìm cách mắng chửi Lan Hương và gièm pha với mẹ bắt nàng làm đủ mọi việc trong nhà,

Lan Hương thấy vậy rất buồn, thường hay khóc thầm, không dám nói cha sợ ông buồn lòng. Đã thế dì nàng còn thường hay đánh đập nàng tàn nhẫn, đến miếng ăn, giấc ngủ của nàng cũng không được tươm tất nữa, Mỗi sáng, Lan Hương đã dậy khi gà rừng vừa gáy hiệp đầu, để làm việc. Còn Thúy Nga nàng vẫn còn nằm trong giường ngủ ngon lành. Có lần Lan Hương chưa kịp đem nước cho Thúy Nga rửa mặt, nàng bị mắng với người em độc ác ấy, Lan H... buồn lắm. Nàng đã từng khóc ... mình cho thân phận, nhưng chẳng may cha nàng bắt gặp. Ông hỏi nàng mãi, nàng mới nói sự thật cho cha nghe. Ông bèn gọi vợ ra mắng cho một trận.

Thế là chiều hôm đó Lan Hương bị trả thù bằng một trận đòn khá đau của dì nàng. Bà vợ của bác Thiện lâu nay vẫn ghét bác nên hôm nay bị ông mắng cho một trận bà tức lắm bèn lập kế hại ông. Đến bữa, ăn, bà liền bỏ một ít thuốc độc vào chén cơm của ông Nhưng bác đâu ngờ lòng dạ của vợ, ăn nhằm phải độc dược liền từ trần.

Ông mất đi nguồn an ủi cuối cùng của Lan Hương đã mất. Từ đó, người dì ghẻ của nàng lại càng hành hạ nàng. Và cho đến một hôm vào mùa đông bà bắt Lan Hương phải ra giếng gánh nước.

Gió thổi lành lạnh buốt như thế mà Lan Hương mặc có chiếc áo mỏng trong khi ấy Thúy Nga nằm trên nệm ấm sống sung sướng cả đời Lan Hương lạnh cả người nàng nào gánh nước được gì đâu ? nhưng sợ không dám trở về khi hai đôi thùng trống không không có giọt nước nàng phải thu hết sức đi đến giếng Đến nơi nàng bỏ, thùng xuống xách nước lên. Nhưng gia lạnh lại đến với nàng, tay chân nàng cứng lại: Nàng rán kéo nước lên. Bỗng tõm một, chiếc thùng rơi xuống kéo nàng theo và rơi mãi, rơi mãi xuống.

Nhưng một sự lạ xảy ra, nàng không chết và đang nằm trên bãi cỏ mát rượi và êm như bông gòn, Lan Hương vội ngồi dậy và cảm tạ trời đã cứu nàng. Lan Hương vội tìm đường về nhà. Nhưng Lan Hương chỉ thấy trước mắt mình là một đường đất ngoằn ngoèo uốn cong như con rắn. Nàng cắm đầu chạy và rồi nàng đứng trước một tòa lâu đài nguy nga đồ sộ.

Lan Hương dừng lại, nàng tiến từ từ lại toà lâu đài. Lan Hương chưa dám gõ cửa. Nhưng trong đầu nàng nhớ đến những toà lâu đài của các bà tiên hạnh phúc mà khi... mẹ nàng kể cho nàng nghe. Tự ... lòng nàng hối thúc nàng phải gõ cửa Lan Hương mạnh dạn bước đến gõ Sau những tiếng gõ cửa thật khẽ, cánh cửa bỗng bật mở,

(Còn nữa)

Cười

Thiên tử

Trong giờ Hán Văn thầy giáo đang giảng chữ THIÊN TỬ chợt thấy Quân đang ngủ gật. thầy bèn kêu dậy.

— THẦY : Quyn giải nghĩa 2 chữ THIÊN TỬ coi-

Quân đang ngủ chợt nghe tiếng thầy gọi vụt đứng dậy thưa :

— Quân : Thưa thầy...

Chợt nghe đằng sau tiếng nhắc :

— Thiên là Trời, Tử là. à, à...

Quân liền đáp :

— Quân : Thưa Thầy Thiên Tử là Trời chết ạ.

— THẦY :... ?...?...?

PHẠM QUANG TRƯỜNG
C.V.A.

Khám Bệnh

Trong 1 phòng mạch công,chuyên khoa về Bịnh điếc, có 1 anh ăn mặc bảnh bao bước vào với ý muốn xin Bác Sĩ chứng nhận mình bị bịnh điếc để được xin hoãn dịch :

Vào phòng Bác Sĩ hỏi :

— Anh bị bịnh này lúc nào ?

Thấy anh ta không trả lời Bác Sĩ bèn nói lớn hơn anh cũng không trả lời mà chỉ có chỉ trỏ vào lỗ tai mình.

Bác Sĩ bỗng nghĩ ra 1 kế để thử coi anh ta có bịnh thật hay giả bèn nói nhỏ 1 câu :

— Thôi về đi rồi tôi cấp cho 1 giấy chứng nhận bị bịnh điếc để mà xin hoãn dịch chịu không ?

Anh bịnh nhân quên cả điếc đáp :

— BN : Thưa Bác Sĩ chịu liền,

— BS : . . . ? . . ? . . ? . .

PHẠM QUANG TRƯỜNG
C.V.A.

Núi sọ

(Số 81)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm
của Tô-Ngọc

Tên Ấn độ nhìn Lượm có ý hỏi : « Bây giờ phải làm chi ! », thì Lượm cũng đưa mắt bảo tên đó hãy ngồi yên cho khoẻ người đã, mọi việc sẽ xét sau :

Một lát sau, một tên áo đen khác từ trên chạy xuống, đem theo chiếc gậy trúc của Lượm. Tên Kham Ba đưa cho Lượm và nói :

— Quân tử nhất ngôn, tao đã hứa trả mày cây gậy này là tao trả... Vậy hãy làm việc cho đàng hoàng,.. Đừng có dở lối ma cà chớp là không được đâu, đó !

Lượm sống ở rừng từ nhỏ,nó không hiểu «ma cà chớp » là gì, nhưng nó cũng thầm đoán chắc « ma cà chớp » là một thứ xấu xa lắm, Nó làm bộ hiểu gật gật cái đầu.. Nó không cần kiểm soát, mà đút ngay cây gậy vào trong cặp quần. Nó không để lộ vẻ vui thích ra nét mặt, nhưng trong bụng nó, nó nghĩ ; « Lần này thì chúng mày đừng hòng bắt tao về đây ! »

Tên Kham Ba bỗng nói ;

— Thôi, chúng mày theo tao lên trên... Mọi công việc sẽ làm ngay, không thể để chậm trễ được...

Tên Ấn độ và Lượm làm theo lời. Cả hai đứng dậy, nhưng người chưa được khỏe cho lắm. Chân và người ngâm nước hai ba ngày bây giờ trở nên gần như tê cứng, bước lên những bậc thang bằng đá và dốc ngược phát chóng mặt rất khó khăn. Cả hai đều loạng choạng. khiến cho hai tên áo đen khác phải xuống dỡ cả hai để đưa lên. Riêng tên Kham ba xếp sòng của bọn thì lộ vẻ đắc ý vô cùng,

Lên khỏi bậc thang, là một hang núi khá rộng. Tại đây ngổn ngang bảy tám tên áo đen thuộc cấp. Đứa nào đứa nấy đang làm những công việc riêng của mình. Khi thấy tên xếp sòng lên, thì chúng ngưng làm và đứng thẳng tắp, Điều đó chứng tỏ tên xếp sòng là một người rất có uy thế.

Thế vẫn chưa hết, cả hai lại được dìu lên một cầu thang đá khắc kiểu soắn chôn ốc. Cầu thang này khá cao. Lúc trước Lượm được đưa tới đây bằng một đường khác, chứ không phải do lối cầu thang này. Nó nhớ rõ như vậy. Điều đó chứng tỏ là trong núi này có nhiều đường đi nước bước, nếu không khéo sẽ dễ bị lầm lộn lắm.

Lên hết cầu thang soắn chôn ốc, là một phòng rộng mênh mông. Phòng này có nhiều đồ trang trí thật đẹp. Phần nhiều làm bằng đá màu. Có những pho tượng hình dáng kỳ cục được trạm bằng đá xanh phát ra ánh sáng rất đẹp mắt... Mặc dầu không phải là một nhà khảo cổ, và mặc dầu không hề được ăn học như những đứa trẻ khác. song vì sống trong rừng. gần gũi các sắc dân, Lượm hiểu ngay hang động này phải là của người Chàm thời xa xưa... Có lẽ đó là một tòa lâu đài của một vị vương tước Chàm hàng ngàn năm về trước. Bọn Kham Ba vớ được phế tích này thật là... bở to ! Lượm chưa có ý thức về tiền bạc, song nó cũng thầm đoán những đồ cổ ở đây nếu đem bán đi chắc phải nhiều tiền lắm.

Phòng này rộng mênh mông, nhưng lại không có một người nào hết. Có lẽ đây là phòng hội họp của Bọn Kham Ba. Lượm thấy một chiếc bàn bằng đá trắng rất dài, và quanh bàn có những ghế cũng bằng đá. Tất cả đều trạm trổ và đặt những miếng vàng óng ánh.

(Còn tiếp)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

BÍ MẬT ĐẢO TÂY SA
Truyện bằng tranh của LONG ÂN

Chuyện phiếm

Đoạn đầu đài Văn khoa

HOÀNG-THANH

Khói cay sặc sụa của hàng ngàn lựu đạn Cảnh sát dã chiến chưa tan hết trong thinh không nhưng từ đầu tháng tám, các sinh viên Văn Khoa đã tấp nập tới trường thi: Người thì từ năm thứ nhất lên năm thứ hai, kẻ thì cố kiếm thêm một hai chứng chỉ trong thời gian chuyển tiếp. Đại Học Văn Khoa có chừng 30 chứng chỉ Cử nhân nên các kỳ thi viết kế tiếp nhau suốt một tháng. Chứng chỉ này đang vào vấn đáp, nhưng chứng chỉ kia vẫn chưa thi. Nghĩ cũng mệt cho các Giáo sư phải coi những buổi thi dòng dã 4 tiếng đồng hồ và sau đó phải chấm những bài dài dằng dặc. Riêng một chứng chỉ Văn Minh Việt Nam có 600 thí sinh; mỗi người trung bình là 8 trang giấy. Cho nên tuy thời hạn chấm là một tháng, nhưng ngày nào GS. V.Q.T. hoặc GS. N.T. cũng phải đọc 20 bài tức là 160 trang viết bằng đủ các tuồng chữ. Cái may rủi là ở chỗ này. Suốt một tháng, trong nhà làm sao chồng bát khỏi xô lệch, nhất là thời buổi kiệm ước, làm sao trời chả có lúc u buồn, mưa rơi tí tách với trận gió thê lương ?

Niên học vừa qua, Văn Khoa cũng đóng cửa liên miên, nhưng ơn Trời, việc học không bị trở ngại lắm vì các Giáo sư chỉ trao bài cho trường lớp in ronéo để bán cho sinh viên học tại nhà. Giảng càng tốt, nhưng nếu chẳng giảng thì sinh viên bắt buộc phải tự tìm hiểu lấy. Có thế mới là sinh viên chứ ?

Chắc vì tin tưởng ở sức sáng tạo của trò, nên năm nay các Thầy chấm rất nghiệt để nâng cao giá trị văn bằng !

Những «tên» nào may mắn được vào vấn đáp cũng bị rớt như sung ! Việt Sử loại kỳ thi viết khoảng hai trăm người, cho vào «hạch miệng» 90, đến lúc tuyên bố kết quả chính thức, ba mươi người nhìn hoài mỏi mắt vẫn chẳng thấy có tên ! Chứng chỉ Triết: Đạo đức học, có vẻ «dễ dàng» hơn. Vị Giáo sư trưởng ban viết vội mấy dòng để niêm yết: «Tất cả các thí sinh được vào vấn đáp đều trúng tuyển, trừ sinh viên P...» Chu choa, sinh viên P...nào mà lại «bết bát» quá vậy ? Dạ thưa không phải, P. chính là một giáo sư đệ nhị cấp tốt nghiệp Đại Học sư phạm đã lâu, chuyên dạy Triết tại những trường trung học lớn miền Tây Nam phần ít nhất cũng ngót mười năm. P. bị rớt khỏi hai vấn đáp năm ngoái nên được để dành đến khoá một năm nay. Kỳ này bay luôn, như vậy tức là anh lại phải «làm lại cuộc đời» từ đầu nếu anh vẫn còn thiết tha với chứng chỉ này. Các Giáo sư đệ nhị cấp đã tốt nghiệp Đại Học Sư Phạm kể thì chả cần gì đến bằng Cử Nhân, nhưng thỉnh thoảng cũng có người thử tài sức mình xem đến đâu. Niên học 1968-69, một Giáo sư Sử địa yêu nghề làm nên từ một nơi xa tít hèo lánh về kinh kỳ ứng thí Chứng chỉ Việt Sử. Hai kỳ thi viết bị loại luôn vòng đầu; năm nay không thấy anh trở lại...

Một điểm đặc biệt mà ít thí sinh biết là các Giáo sư Anh Khoa cho điểm rất nghiệt ! Chả rõ các ông đàn đo gì nhau mà điểm tối đa thường chỉ 12/20, nghĩa là chỉ những người viết mới đạt được. Cho nên nếu ta làm bài «ra trò» cũng đừng nên vội khao mà uổng tiền. Rất có thể bài ấy chỉ được 10 điểm là cùng. Bài khác 8 điểm là chết không kịp ngáp ! Tóm lại số mình các năm vị Giáo sư đều thương thì mới được nêu tên trong chiếc khung lộng kiếng. Nếu mình có số «ăn mày» thì chỉ cần một Giáo sư cho 09 điểm là hết đường cứu chữa. Hoàn toàn khác với kỳ thi tú tài, Giám khảo cho tới 19 hoặc 20 nếu gặp bài xuất sắc, còn trung bình thì mới 10, 11 chứ ý Điểm trung bình căn để đậu là 09/20. Đằng này vừa chấm nghiệt lại vừa phải có trung bình 10/20 nên khó là phải ?

Tôi lấy chứng chỉ Thế giới sử làm thí dụ: Chứng chỉ này nổi tiếng khó vì phải học lịch sử của những nước: Tàu, Nhật, Mỹ, Ấn, Thái, Miến, Mã, Tân Gia Ba, Nam Dương, Lào, Cam Bốt, Âu Châu từ 1870 đến hiện tại, qua hai kỳ Đại Chiến Thế Giới. Sinh viên phải đọc sách nhiều chứ học Cour không đủ. Đại khái cũng phải học một ngàn trang sách lịch sử Đông Nam Á của G.E. HALL do N.P.T. dịch. Cụ N.P.T. chắc khá về Anh ngữ nhưng trình độ Việt Văn của cụ thì quá kém. Câu dịch trúc trắc, khó hiểu vô cùng; nhiều khi chăm chú đọc vài chục trang mà như bị lạc vào khu rừng hoang, rậm rạp lá cành. Muốn hiểu lịch sử Âu Châu, phải mua hai cuốn Histoire của Jean Baptiste Duroselle và cuốn Le monde contemporain của Bouillon. Thêm cuốn Histoire des civisations cũng thơm lắm. Cũng phải mua cho cho lẹ mấy cuốn Bán đảo Ấn Độ từ 1857 đến 1947; cuốn lịch sử Hoa Kỳ từ độc lập đến chiến tranh Nam Bắc; cuốn Nhật Bản duy tân dưới đời Minh Trị Thiên Hoàng. Để làm trôi bài Luận sử, rất nên đọc kỹ pho Tam Quốc, Đông Chu Hiệp Quốc, Từ Hi Tây Thái Hậu, Nhật Nga chiến kỷ; Thế Giới trong cơn máu lửa. Tóm lại Sinh viên thế giới sử vớ được bất cứ cuốn sách nào đả động tới sử là phải đọc như điên để sau một vài niên, nếu không điên thực thì mới có hi vọng thành công. Kỳ hai vấn đáp năm ngoái rớt 18 người được để dành cho kỳ thi vấn đáp khóa 1 năm nay. Kết quả niêm yết: trong số 18 có chín người rớt luôn ! Cả một năm dòng dã chỉ học để vấn đáp mà không xong, có cầm cảnh không cơ chứ ? Cả kỳ thi vấn đáp Thế giới sử 48 thí sinh, đậu 26 người (cộng 9 người cũ) còn 22 rụng vèo như lá mùa thu ! Tỷ lệ rớt vấn đáp như vậy ngót nghét một nửa rồi còn gì ? Tỷ lệ đậu chỉ khoảng 14%. Nhiều chuyện thật bất ngờ. Một «tên» vào một Giáo sư, trả lời rất trôi chảy. Giáo sư gật gù tỏ vẻ hài lòng, không hỏi thêm một câu nào cả. Hắn sướng quá, chạy xuống Câu Lạc Bộ khao luôn một chầu Coca tưng bừng. Gặp ai hơi quen cũng níu lấy đòi phải cạn ly. Rút cục, hắn rớt. Té ra, Cụ cho có 09 điểm ! Môn lịch sử Đông Nam Á, Giáo sư hỏi miệng chứ không có rút thăm. Nam cũng như Nữ, tên nào tên ấy, mắt xanh lè như mắt mãn, mặt cắt không còn hạt máu, thậm chí có tên không dám vào phòng, chúng bạn phải đẩy vào, chẳng khác chi như phải lên đoạn đầu đài ??? Cái lối học Chứng chỉ thế mà khướt.

Thà cứ như các trường chuyên nghiệp. Một khi mình đã lọt qua kỳ thi tuyển thì cứ tuần tự nhi tiến mà học đến cùng. Năm này sang năm khác, vẫn thầy ấy, vẫn bạn ấy, nếu cứ học đều đều thì làm sao mà rớt được ? Đằng này mỗi năm là một mới lạ. Thầy khác, bạn khác. Chả hiểu trình độ mình so với tụi cùng học ra sao ? Năm nào cũng thử thời vận :

Lúc nào ở hành lang Trường cũng có dăm chục sinh viên đứng ngồi ngổn ngang : người thì chờ kết quả năm thứ nhất chưa rõ ngày nào mới có kê bảng ; kẻ thì cố chờ 1 người quen để hỏi kinh nghiệm. Ác nỗi những tên đỗ lại ít chịu tới Trường hơn kẻ đợi: ngày ngày vẫn cứ phải trông ngóng mỏi mòn, như Tô Thị mong chồng ?

Tại một góc sân, 2 sinh viên rớt vấn đáp tỉ oán :

— Ít nhất các Cụ phải nới tay 1 chút cho con cháu nhờ chứ trả lời trôi chẩy mà chỉ được 10 điểm thì kỳ nhỉ, chúng mình bỏ mẹ là cái chắc ? Sang năm bố bảo, tao cũng không dám theo đuổi ngành Sử nữa. À nhưng... đi lính rồi, còn gì mà Sử với Địa ?

Tên kia lắc đầu buồn bã, khẽ nói 1 câu tiếng Pháp ; «Nous sommes condamnés» rồi uể oải đạp xe đi ; tiếng xích han rỉ kêu rền rĩ như 1 lời oán trách ?

HOÀNG THANH

Đã Phát Hành
Hoàng Hải Thủy
Định Mệnh Đã An Bài
CHIỀU DƯƠNG

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Một họa lớn cho mọi gia đình : Bịnh lao

– BÁO CHÍ ÍT ĐỀ CẬP TỚI VÌ VẤN ĐỀ BÀI LAO ÍT HẤP DẪN
– TRONG 1000 NGƯỜI TỰ CHO LÀ MÌNH KHÔNG CÓ BỆNH, CÓ TỪ 10 ĐẾN 15 NGƯỜI CÓ VẾT Ở PHỔI

(Tiếp theo và hết)

Bệnh lao là một hiểm họa lớn như thế nào, thiết tưởng không cần phải nhắc lại nhiều : đó là một điều rõ rệt, mọi người đều nhận thấy, dù không phải là nhà chuyên môn. Tuy vậy, vấn đề bài lao, chỉ thỉnh thoảng có người đề cập đến, vẫn được dư luận trong nước chú ý. Và Hội Bài lao V.N. do 1 nhóm tư nhân có thiện chí sáng lập ra vẫn phải sống một cách chật vật thiếu nhà cửa, thiếu dụng cụ, thiếu thuốc men, thiếu nhân viên của ngoài sự ủng hộ có hạn của y giới những tiếng hô hào của Hội vẫn chỉ là một tiếng kêu gọi giữa bãi sa mạc !

Trong khi ấy, ở rất nhiều nước, những hội bài lao được bành trướng mãnh liệt nhờ ở sự ủng hộ nồng nhiệt của dân chúng và của chính quyền. Nhiều hội được chính phủ công nhận là có tính cách ích lợi chung.

Báo chí ít đề cập đến vấn đề bài lao, vì vấn đề ít hào hứng và không hấp dẫn bằng những chuyện quỷ sống, lẽ tuyên vương, Sài gòn ban đêm v...v

Vấn đề bài lao là một vấn đề vĩ đại, bao gồm không những y giới, mà còn cả nhiều ngành hoạt động trong nước nữa. Hôm nay, chúng tôi muốn nói đến một phương diện của vấn đề đó, tức là việc tìm bệnh lao ở các trường học, do Hội Bài Lao tổ chức :

Muốn đặt nền tảng vững chắc cho cơ sở bài lao, ta cần phải trước hết định một cách khá rõ rệt số người mắc bệnh đó ở trong nước. Lẽ tất nhiên là nếu khám bệnh được từng người dân một để xem ai là người bệnh, thế là một việc đắc sách nhất. Nhưng hiện nay nó là một việc chưa thi hành được. Trong khi chờ đợi, ta có thể ra đời ngay ở những nơi ta có thể kiểm soát được, tức là những đoàn thể nói chung ; (thợ của các xí nghiệp, công và tư chức, binh sĩ, và nhất là học sinh vì họ thuộc vào tuổi dễ mắc bịnh lao hạng nặng nhất). Cho nên việc khám bệnh lao cho học sinh ở các trường Saigon do Hội Bài Lao V.N. tổ chức, với sự cộng tác của Hội Phụ huynh học sinh là một việc rất nên khuyến khích.

Công việc ở đây không phải là khám bệnh một cách thông thường để tìm xem bệnh nhân có triệu chứng lao không : làm như thế cần phải một số rất lớn nhân viên và cần phải nhiều thì giờ. Người ta thay thế bằng cách rọi phổi (radiocopie) hay chụp ảnh phổi (radiophotographie). Cách trên ốn kém, mất nhiều thì giờ và không để lại dấu vết cụ thể của sự khám bịnh. Cho nên người ta thường dùng cách chụp ảnh phổi (radiophotographie). Người ta dùng những cuốn phim giống như cuốn phim xi-nê-ma, nhưng cỡ lớn hơn.

Mỗi người được chụp ảnh lên một tấm phim lối cỡ 6x9, trên đó có ghi tên tuổi mình, cũng là số thứ tự nữa. Có những máy tối tân có thể đặt lên xe hơi được, để đem đến dùng ở những nơi xa xôi, hẻo lánh, không có dụng cụ và nhân viên chuyên môn, sau một lần khám bịnh người ta rửa những cuốn phim đã chụp, rồi phóng đại lên để xem. Những người nào có bịnh khác thường, sẽ được mời đến để nhận một tấm hình phóng đại của phổi mình và giấy giới thiệu với một y viện bài lao hay với một y sĩ nào tự mình chọn lấy.

Cách chụp hình này tỏ ra rất công hiệu theo nhiều bản thống kê trong 1.000 người tự cho là không có bệnh tật gì, người ta tìm ra được 10 hay 15 phần 1.000 có vết ở phổi trong số đó sau khi khám bịnh kỹ lưỡng có một phần lớn xét ra là có bệnh lao thật.

Vì thế, sáng kiến của Hội bài lao V.N. rất nên được tán thành và khuyến khích. Và chúng tôi mong rằng công việc ấy sẽ gặp nhiều sự ủng hộ của mọi giới và sẽ tiếp tục được lâu dài, để đạt nền tảng cho một công cuộc bài lao toàn quốc mà tất cả chúng ta hằng mong mỏi từ bao lâu.

Giấc mộng của bé

(tiếp theo trang 5)

Chị Hằng mỉm cười, rồi chị đưa bé đến nơi bán quần áo thật đẹp chị cũng bảo như lần trước : — Bé thích gì chị cho bé đấy ! Bé tìm 1 chiếc áo màu hường nhạt rồi bé bảo với chị Hằng.

— Chị cho bé chiếc áo này nhé !

— Bé chọn áo cho ai thế.

— Cho mẹ bé, bé muốn có 1 món quà tặng mẹ bé trong đêm Trung Thu.

Rồi bé Dung lại được đưa đến nơi bán thật nhiều bánh, kẹo, chị vẫn bảo như 2 lần trước :

— Bé thích gì chị cho bé đấy !

Bé đi lấy thật nhiều bánh, kẹo, bé bọc trong chiếc áo đầm của bé không hiểu bé sợ ý thế nào để nó rơi hết Bé gọi chị Hằng :

— Chị ơi ! rơi của bé hết rồi chị ơi !

Bỗng có tiếng mẹ bé gọi « Dung này dậy con sao hôm nay con của mẹ lại ngủ gật ??

Tiếng kêu của mẹ làm bé choàng tỉnh, khi tỉnh dậy bé thấy mình đang cầm những món đồ chơi của bé khi nãy mà bé tưởng là quà của Chị Hằng cho, tỉnh dậy rồi mà bé còn luyến tiếc đến giấc « chiêm bao » thật là lý thú giấc mộng mà bé tưởng là sự thật..

Sống đời sống mới

Bạn gái cần biết nghệ thuật trang điểm kín đáo

– Càng trang điểm kín đáo càng đòi hỏi nhiều nghệ thuật tỉ mỉ
– Muốn trang điểm kín đáo bạn phải làm thế nào ?

Có cái mốt trước đây, chỗ tương là bạn gái nên trang điểm một cách kín đáo có mà như không không mà vẫn có. Sự mực thước này đáng khuyến khích. Nhưng chúng ta cũng nên biết rằng trang điểm càng kín đáo càng đòi hỏi nhiều săn sóc tỉ mỉ hơn là việc đúng phấn sáp nhiều như thường lệ. Bạn phải làm thế nào ?

MẮT.— Chân mày luôn luôn nhổ về phía dưới, để giữ đường cong tự nhiên, phải thanh hơn tự nhiên, nhưng không phải nhổ vặt ; và mỗi sáng mỗi xem lại, nhổ lại đường chân mày : giữ dày và nổi rõ. Nếu chân mày tự nhiên sậm và tối, chải ngược chúng lại, rồi chải mạnh cho xuôi, để chúng thêm láng

— Bây giờ, có màu viết chì xám. nó kín đáo hơn màu đen và màu đen màu nâu, để dùng tô đậm cho những chân mày lợt quá, hay thưa quá. Cách khéo tay nhất, là tô từng chút nhỏ nối tiếp, mà không vẽ thành 1 đường cong đi suốt, nó mất tự nhiên.

Có người khuyên nên dùng cả hai màu xám và nâu, để thêm nổi.

— Lông mi, không dùng mascara dày nữa, mà dùng kem láng (stimulit joncé) hay dùng (Rimmel, Ricils) mà uốn cong.

— Không tô hồng lên trên mi mắt lối vẽ dài mi mắt bằng bút chì cũng đã xưa rồi,

MÀU DA.— muốn tô điểm như không có», có thể theo hai cách :

1 — Kem loãng (ví dụ Moon Drops trước, gần khô, đánh bắc đặt lên.

2 — Kem lót bằng chất nước, và không dùng phấn. Một khi xoa rồi, dùng giấy (Papier à démaquiller) thấm nhẹ, cho nó bớt nổi trắng.

MÔI.— tô son thật tươi, để độ 10 phút rồi lấy (papier à démaquiller) để giữa môi ngậm lại một chút, môi sẽ có vẻ hồng tươi tự nhiên, (những màu đỏ thật tươi như màu Natural, màu Olympia, màu fraiche rose...)

MÓNG TAY.— Không đánh sơn, càng phải giữ kỹ gấp bội,- móng tay cắt ngắn khó đeo nhẫn cho đẹp.

Nên dùng thuốc móng tay trong không màu.

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Saigon

Hướng xa

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác : ANNE FRANK

Số 130 — TRỌNG-TẤU phỏng dịch

Người ta đã nói rất nhiều thứ. Người ta cứ nhắc đi nhắc lại những thứ đó hoài, đâu có nghĩa gì ? Mình đã tìm cách trấn an bà Van Doan, đang sợ muốn chết luôn. Tụi này đã nói đến chuyện đi trốn, đến những cuộc thẩm vấn của sở Grstapro, đến chuyện nên hay không nên liều lĩnh gọi điện thoại và đến chuyện cố giữa can đảm.

« Giờ đây chúng ta phải xử sự như những chiến sĩ, thưa bà ! Nếu chúng ta có bị thì âu cũng xong đời. Chúng ta sẽ bị hy sinh cho Nữ Hoàng Tổ Quốc, cho tự do, cho thực tế và quyền làm người như là đài phát thanh Hòa Lan ở Hải Ngoại thường không ngớt hô hòa. Nhưng nếu chúng ta kéo theo những người khác vào cảnh khổ nữa thì là cả một điều đáng sợ Đó thật là ghê tởm !»

Vào lúc 1 giờ ông Van Doan lại nhường chỗ cho bà, và bố thì nằm bên cạnh mình. Các ông hút thuốc liền từ tì, thỉnh thoảng lại thở dài một cái. Rồi lại đi cầu, cứ tiếp tục như vậy mãi.

Bốn giờ, năm giờ, năm giờ rưỡi. Mình thức dậy để đi lại gặp Peter ở chỗ canh gác, trước một cửa sổ mở. Đứng gần, tụi này cảm thấy rùng mình khắp chân thân. Thỉnh thoảng tụi này lại nói với nhau vài câu, nhưng thường thường là cứ vểnh tai lên nghe ngóng.

Vào lối 7 giờ, họ muốn gọi điện thoại cho ông Koophuis để ông ta giữ một người tới đây. Người ta đã viết trước những gì định nói trong điện thoại. Nếu để cho người gác đứng trước cửa tiệm nghe thấy thì thật là nguy hiểm vô cùng nhưng cảnh sát mà tới đây thì lại còn nguy hiểm hơn nữa.

Người ta đã tổng kết vụ đó như sau :

VỤ ĐẠO CHÍNH : Cảnh sát đã đi vào tới chỗ chiếc tủ dùng làm cửa ngụy trang nhưng không đi hơn nữa.

Bọn trộm thì có lẽ thấy động nên đã phá cánh cửa tiệm ra để trốn theo ngả khu vườn.

Cửa chính đã khóa chặt nên có lẽ bữa trước ông Kraler đã đã phải đi ra bằng cửa đi khác. Những máy chữ và máy tính vẫn nguyên vẹn trong chiếc tủ đặt tại văn phòng tư. Thế rồi người ta đã ngồi vây xung quanh bàn để chờ đợi ông Kenk hoặc là Cảnh Sát.

Peter đã ngủ khoèo. Ông Van Doan và mình nằm dài trên đất cho đến khi tụi này nghe thấy những tiếng chân đi rất mạnh.

Mình từ từ chồi dậy nói :

— Chắc là ông Henk ?

Những người khác đáp ;

— Không phải đâu ! Chắc là cảnh sát đấy !

Người ta gõ cửa tại chỗ này. Chị Miep huýt gió Bà Van Doan không còn chịu đựng nổi nữa. Mặt bà xanh như tàu lá. Bà ngồi chết trân trên ghế và nếu không khí căng thẳng này còn kéo dài thêm một phút nữa thì chắc chắn bà sẽ ngất xỉu đi ngay

Đến khi chị Miep và ông Henk đi vào thì căn phòng của tụi này biến thành một bức tranh tuyệt đẹp. Chỉ nội khu vực cái bàn cũng đáng được chụp một «bô» hình rồi.

Trên một tờ tập san « Điện Ảnh và Sân Khấu được mở ra ngay ở trang dành riêng cho các vũ nữ, người ta thấy bầy la liệt nào là mứt, nào là thuốc trị ỉa chảy, rồi thì đủ thứ,. Hai lọ mứt, một mẩu bánh lớn và một mẩu bánh nhỏ, một chiếc gương soi, một cái lược, những hộp quẹt, tro thuốc lá một đồ đựng tàn thuốc, những cuốn sách, một quần dài, một dàn bấm một giấy chùi mặt v.v.v.v...

Dĩ nhiên là ông Henk và chị Miep đã được tiếp đón một cách hết sức vui vẻ, đến chảy nước mắt. Sau khi đã đóng bít được cái lỗ cửa lại rồi ông Henk mới bắt đầu đi báo cho cảnh sát biết là cửa hàng bị trộm. Sau đó ông muốn gặp người gác dan ban đêm là bác Slagter. Bác này đã để lại một mẩu giấy, mà chị Miep lượm được nói rằng bác ta thấy cửa bị phá và đã báo cho cảnh sát biết.

Tụi này có được nửa giờ để giải lao. Chưa bao giờ mình lại thấy có một sự thay đổi lớn lao trong một thời gian hết sức gần như thế này. Sau khi đã làm giường lại tất cả, chị Miep và mình mỗi đứa đã đến viếng nhà vệ sinh. Rồi tụi này đánh răng rửa mặt mũi và chải đầu.

(Còn tiếp)

Bến Mê

(28)

Truyện dài tình cảm của Tạ-Quang-Khôi

CHƯƠNG 7

Lão Trương ra hiệu mọi người im lặng, gượng cười :

— Bây giờ mình nên biểu quyết coi ai chịu chấm lại. Vậy tôi xin hỏi ai không chịu chấm lại ?

Chỉ lác đác có độ mươi người, kể cả Hoàng và mấy giáo sư bị nêu tên không chịu cho chấm lại. Lão Trương có vẻ buồn lắm, nhưng cố giữ bình tĩnh, hỏi tiếp !

— Những vị nào đồng ý với giáo sư Chuyên là phải chấm lại ?

Quá nửa những người có mặt trong phòng giơ tay. Chuyên hớn hở :

— Đa số bằng lòng cho chấm lại.

Lão Trương miễn cưỡng quay sang bảo bọn giám thị tay sai !

— Xin quý vị vô lấy những xấp bài mà giáo sư Chuyên vừa nói tới đem ra đây để chấm lại... À, xin ông giáo sư Chuyên nhắc lại coi.

Một lát sau, ba tên giám thị ôm ba tập bài ra, đặt trước mặt lão Trương. Chuyên lại đứng lên đưa thêm ý kiến :

— Chúng ta không cần phải chấm lại hết, mà chỉ chấm lại những bài nào có điểm trên trung bình thôi. Như vậy đỡ mất thì giờ hơn,

Lão Trương gật đầu :

— Dạ, nếu vậy, mỗi xấp chúng ta chỉ cần chấm lại có vài ba bài thôi. Ông Chuyên chấm môn gì nhỉ?

— Tôi chấm sửu hỏi thường.

Lão Trương đưa cao hai tập quốc văn và toán hỏi

—Ai tình nguyện xét lại hai tập này ?

Tức thì một nam một nữ giáo sư giơ tay xin nhận Chuyên lấy tập bài câu hỏi thường thức về chỗ ngồi, cẩn thận coi lại từng điểm nhỏ của những bài có điểm cao. Không có gì đáng nghi hết. Chàng bắt đầu thấy lo, Nếu không tìm ra dấu vết của cuộc gian lận, chàng sẽ bị mang tiếng với các bạn đồng nghiệp là nhiều sự, là vu cáo. Mồ hôi đã toát ra xâm xấp ở hai lòng bàn tay. Nhưng may quá, khi còn năm bài nữa là hết tập bài chàng chợt chú ý tới số điểm 19.5. Chàng để hết tâm trí vào bài đó:

— Ô hay ! Chàng thốt kêu khẽ.

Người ngồi cạnh chàng vội hỏi :

— Chi vậy ?

Chàng đẩy tập bài về phía bạn, đáp :

— Anh coi 1 bài này có làm gì đâu mà được những 19 rưỡi. Nó chỉ chép đi chép lại cái đề cho kín bốn trang giấy thôi

một Phút sau, người bạn bỗng nói lớn ;

— Đúng là gian lận rồi !

Đồng thời giáo sư chấm toán cũng nói :

— Bài này sai hoàn toàn, thế mà được điểm tối đa, 20 ! Xin hội đồng xét lại cho.

Bà giáo sư chấm quốc văn ôn tồn :

— Tôi tìm ra ba bài viết có độ hai ba hàng mà vẫn được tới 16 hoặc 18 điểm.

Bây giờ thì mặt lão Trương tím bầm lại, như bị đồ chấm. Lão nhìn Chuyên bằng đôi mắt nảy lửa, như muốn ăn sống nuốt tươi chàng. Vô tình, Chàng đắc thắng nói :

— Vậy thì, xin quý vị xét lại những xấp bài đáng nghi này nữa.

Rồi chàng mở sổ tay đọc từ từ những số mật mã của tập bài đáng nghi,

Chiều hôm đó, các giáo sư phải ở lại đến bảy, tám giờ tối mới ra về. Họ tìm ra ngót ba chục trường hợp gian lận. Tất cả những bài đó đều được cho điểm lại, có khi đang mười tám, mười chín sụt xuống còn không điểm. Nhưng cũng có khi chỉ sụt một vài điểm thôi. Tóm lại, không bài nào được giữ nguyên số điểm ban đầu.

Sau vụ xét lại bài khả nghi, Chuyên đòi hỏi phải cho một số các giáo sư ngay thẳng vào ban ghi và cộng điểm. Lão Trương giận lắm, nhưng không biết làm cách nào hơn.

Chuyên chờ cho kết quả được công bố mới về Saigon. Chưa bao giờ chàng thấy lòng mình sung sướng, khoan khoái bằng lúc này. Chàng tự cho là mình đã cứu vớt được khá nhiều bọn học sinh suýt trượt oan.

Cùng về với chàng có cả Hoàng và một số giáo sư khác. Hoàng vừa nhìn thấy chàng đã lắc đầu, thở dài :

— Em ngu lắm, em ơi ! Yên thân không muốn lại muốn lao đao.

Chàng nhún vai :

— Tao đâu có ngán đứa nào ! Mà cũng chẳng có đứa nào làm gì nổi tao hết.

Hoàng cười nhạt :

— Em hãy sửa soạn hành lý sẵn đi. Chỉ trong vòng 1 thời gian ngắn nữa thôi, em sẽ phải rời khỏi cái trường này. Nhẹ thì đổi đi tỉnh khác, mà nặng thì chưa biết thế nào mà nói trước được... Mày có biết trong số những đứa bị có ai không ? có con lão tỉnh trưởng đó

Chàng vẫn bình tĩnh .

— Tao chả có tội gì, nên tao không sợ

— Chờ coi !

Ngừng Một chút, anh tiếp :

— Nhưng trong thời buổi loạn ly này: ai mà không có tội, nếu người ta cứ cố tình chụp mũ lên đầu mình.

— Bộ mày tưởng vu oan giá họa cho kẻ khác dễ lắm sao ?

— Dễ là cái chắc ! Ở Saigon thì tao không biết, nhưng ở tỉnh lẻ thì dễ hơn móc một món đồ trong túi ra. Mày đừng có chủ quan khinh địch.

Chàng tặc lưỡi :

— Dù thế nào, lương tâm tao được yên ổn là tốt rồi.

— Khổ lắm ! Lúc nào mày cũng đem lương tâm ra để dọa nạt kẻ khác. Rồi đây trong một tương lai rất gần, mày sẽ phải đào huyệt chôn sống lương tâm cho mà coi.

— Tao đã nói tao không sợ gì hết mà !

Hoàng cười ngạt :

— Mày thuộc loại «điếc không sợ súng» rồi.

— Tao không điếc nhưng nhất định không sợ súng, dù đó là súng nào.

Hoàng lắc đầu, chán nản :

— Những tay mơ bao giờ cũng ngu đần, nhưng chúng nó không đến nỗi bướng bỉnh như mày. Thôi thì mặc xác mày, Tuy nhiên, tao lấy làm tiếc trong niên học sắp tới tao không thể cộng tác với mày trong cái vụ tương tự.

(CÒN NỮA)

Cát bụi mùa thu

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

—Kỳ 153 —

Còn cô thơ Ký thì bị bắt cóc. Mấy thằng lính « bạt ti dăn » bị thương cứ ra ngoài chợ mà uống rượu. Nếu ra đây thì mấy ảnh đi công khai chớ đâu thèm đi lóm thóm ngoài ruộng...

Chiếc xuồng của lão già giăng câu lại đi chuyền từ từ theo sát lộ xe, nước đã lớn, trời như trong sáng trở lại, Cơn mưa bão hiện lúc này như đã tan Hoặc là đám mây đen ấy đã hóa ra mưa ở phía vàm biển xa xôi. Gió cứ thổi lết phết, trên nóc nhà...

Bây giờ, Hạo mới nghĩ đến chuyện ngày mai.

Đêm nay là tạm yên rồi. Chàng biết rằng lão chủ quán nầy là người ba phải, muốn được yên thân, không phải là người tích cực theo bên nầy hay bên kia, vì vậy mà ai cũng muốn cho lão ta sống, luôn cả bọn lưu manh.

Chàng mở cửa trước, ra ngoài, đứng ưỡn ngực.

Bích Liên mừng thầm vì từ nầy giờ nàng ẩn lánh khéo léo, lúc mất bình tĩnh, Hạo không trở lại Nhưng bên lão chủ quán có đủ bản lãnh hay không ? Hay là vô tình lão tiết lộ sự hiện diện của nàng ở trong căn nhà nầy ?

Hạo qua cầu, đến trước cửa quán !

— Ông còn thức ? Vậy mà tôi tưởng là ai ! Ông có tội gì mà sợ tụi nó ?

Lão chủ quán đáp :

— Uả ! Cậu còn ở đây ? Sao chưa ngủ ?

— Bên đó, làm sao ngủ được. Muỗi bay như trấu.

Lão chủ quán thấy rằng nếu người, Khách nầy cứ ở đây thì bao nhiêu rắc rối sẽ xảy ra, nhứt là anh ta sẽ gặp cô thơ ký, khi trời hừng sáng. Hạo nói tiếp :

— Có cái nóp không ? Ông cho tôi mượn. Lại còn cây đèn nhỏ, nếu không cho mượn được thì ông cứ bán.

— Chi vậy ? Theo ý tôi thì quán nầy là ngã ba đường, bây giờ cho tới sáng còn nhiều người tới lui Cậu muốn ngủ yên thì tới mấy nhà đằng kia mà nương tựa trước hàng ba. Họ còn thức mà ! Cậu có xuồng !

Thái độ xua đuổi ấy khiến Hạo thêm nghi. Chàng cương quyết ở lại.

Tôi mượn cái nóp rồi qua bên đó mà ngủ. Nãy giờ, tôi thấy... ông sợ sệt quá ! Có ai đâu mà sợ. Hơn nữa nếu bị bắt thì tôi chịu một mình vì là nhà bỏ trống của người khác. Còn cây đèn ?

Lão chủ quán cố tranh thủ thời giờ, hy vọng rằng bên kia, Bích Liên đủ thời ẩn lánh. Hai người nầy gặp nhau thì chuyện gì sẽ xảy ra. Trong phút giây lão chủ quán nghĩ đến một chuyện thanh toán nội bộ. Cô thơ ký và cậu nầy đều giống nhau ở một điểm là ẩn lánh, muốn ra chợ Rạch giá nhưng sợ thiên hạ dòm ngó sợ cả mấy người mua bán. Cả hai đều muốn đi lúc xế chiều để không ai nhìn mặt ! Tại sao vậy ? Họ đang rượt bắt nhau hay là họ cùng chung một cảnh ngộ.

Tốt hơn hết, đừng nên can dự vào chuyện người khác.

Lão nằm xuống võng.

— Tôi là người mua bán, cậu làm gì thì làm.

Hạo hơi lúng túng ;

— Tôi nằn nỉ ông mà !

Biết rằng Hạo là người sợ quân đội Pháp, lão chủ quán nói thử.

— Tôi chưa gặp người nào như cậu. Đây là quán bán tạp hóa, bánh trái vậy thôi, Cậu nhờ cậy nhiều chuyện ngoài sức của tôi. Tôi không theo ai hết.

Rồi lão tấn hẳn :

— Khổ quá thì tôi... chạy ra ngoài đường. Khổ hơn nữa thì tôi ra ngoài đồn mà ngủ chớ còn cách nào khác

Hạo bối hoảng. Chàng muốn ẩn lánh, ra vẻ thường dân mua bán. Tây kéo tới đây, nếu bị bắt thì nhứt định là bị bắn lập tức ! Chàng xuống nước .

— Ông nên thương tôi. Sáng nay, tôi đi. Hay là ông muốn tôi ngủ tại đây ? Ngủ tại đây ông không cho, qua nhà bên kia, ông cũng không chịu như vậy là nghĩa gì ?

Lão chủ quán nói :

— Tôi là dân. Thì cậu làm gì tùy ý.

Vừa nói, lão chủ quán vừa ra ngoài sân, liếc qua căn nhà bên kia mương.

Lấy thấy có bóng người chạy ra ngoài, theo cửa sau.

Đúng là cô thơ ký rồi cô ta chạy ra ngoài rồi thì làm sao có chuyện hai người đụng mặt nhau,

Lão trở vô quá :

— Bây giờ, tôi buồn ngủ rồi. Ban đêm, mình thức quá khuya; không tốt cho lắm, nhứt là mình nói chuyện... ngoài cũng chuyện ăn. Tôi ở đây, tụi dọ thám biết mặt rồi, nhưng còn cậu ? Thiên hạ rình nghe lén thì chắc là... mệt lắm, họ không hiểu gì ráo.

Hạo cúi đầu :

— Cám ơn bác.

— Cậu lấy cái nóp còn mới đó với cây đèn nhỏ. Cứ đem qua nhà bên cạnh mà xài, mua bán gì ?

Hạo lấy cái nóp ở trên bộ ván rồi cầm cây đèn chong nhỏ, đi lững thững qua cầu,

Bích Liên đứng sau hè, hồi lâu,

Muỗi cắn quá, nàng chịu không nổi nên đánh đánh bạo ra phía đường cái, qua cầu để vào nhà lão chủ quán. Nàng thấy Hạo đang nằm, gần cây đèn,

Lão chủ quán vừa khép cửa là Bích Liên bước vào, Nàng khoát tay :

— Thưa bác, bác đừng nói lớn tiếng.

Chủ quán giựt mình :

— Cô làm như vậy..

Bích Liên nói :

— Cháu lạy bác. Nó không biết cháu ở bên nầy đâu. Ở bên nây, nói chuyện thật nhỏ thì bên kia không nghe. Cháu xin bác cho nằm tạm ở nhà bếp. Hừng đông là cháu đi bộ ra chợ Rạch giá, bất chấp nguy hiểm.

(CÒN NỮA)

CÁT BỤI MÙA THU SẮP DỨT.
sẽ đăng

CHIẾC LÁ VÀNG KHÔ

Tiểu thuyết đồng quê, cũng của Sơn Nam, nói về một hủ tục phức tạp : vì con cái tranh gia tài người chết phải nằm đó, chịu rã thây, hơn mười lăm ngày, mặc dầu là giàu có.

Phỏng vấn các giáo sư Nguyễn văn Bông, Vũ quốc Thúc, Phan thiện Giới, Đoàn triệu Yến, Nguyễn cao Hách, Châu tiến Khương, Nguyễn văn Ngôn, Phan tấn Chức và Hồ thới Sang về.

Luật chương trình và hiện tình Kinh Tế

Bài của THỤY-GIAO

(TIẾP THEO)

Tôi hy vọng một khi quốc dân hiểu rõ nội dung chương trình hành động của hành pháp thị sẽ không còn có những nhận định quá vội vàng hoặc sai lạc nữa. Nếu chỉ để tăng thuế, hoặc để phá giá đồng bạc, thì cần chi phải đưa ra một đạo luật, một chương trình ? một dự luật thông thường cũng đủ. Sở dĩ hành pháp đã phải đề nghị giải pháp này chính vì nước nhà đang đi vào kỷ nguyên mới : Kỷ nguyên hậu chiến. Cần phải có cả một chính sách, cả một chương trình hành động mạch lạc và mạnh mẽ để đối phó với tình thế mới. Luật Chương Trình là để chính thức hóa chính sách và chương trình ấy.

GS NGUYỄN VĂN BÔNG

Thực chất (chính yếu) của LCT là sự ủy quyền. Trước tình trạng suy đồi của nền kinh tế thời chiến, hành pháp cần phải có những biện pháp mau lẹ không muốn bàn cãi trước quốc hội, e bị chậm trễ, nên đã xin ủy quyền năm tháng : hành pháp với thẩm quyền, bằng những sắc lệnh, thay đổi luật lệ hiện hành. Thực sự thì LCT là một vấn đề chính trị, không phải là vấn đề kinh tế, những biện pháp đề ra trong đó là để chơi cho vui thôi chứ làm sao có thể thực hiện được? Nếu làm được, hành pháp làm từ nhiều năm về trước, không cần đợi đến giờ. Mục đích chính của dự luật là phá giá đồng bạc. Hồi năm 66, chính phủ đã phá giá một lần và bằng một sắc luật cho nên lần này muốn phá giá cũng phải bằng một sắc luật không thể bằng một đạo luật.

GS NGÔN :

Vì tình trạng chiến tranh kéo dài trên đất nước, cho nên khó có thể tránh khỏi nạn lạm phát đe dọa. Khi áp lực lạm phát càng trở nên trầm trọng, nếu không có những biện pháp thích ứng để chận đứng, 1 ngày nào đó, áp lực lạm phát sẽ không chứa đựng được nữa và hậu quả khó có thể lường được. Muốn ổn định tình hình kinh tế hiện tại, bắt buộc phải có giải pháp. Về nguyên tắc, LCT được đưa ra trong tinh thần đó. Nhưng dầu áp dụng giải pháp nào đi nữa, việc ổn định kinh tế thường đòi hỏi dân chúng góp đóng nhiều hơn. Muốn đạt mục tiêu trên cần phải thực hiện sự công bằng như những người làm giàu nhờ chiến tranh phải đóng góp nhiều hơn, đồng thời phải có biện pháp nâng đỡ người nghèo. Trên thực tế, từ bao nhiêu năm nay chính quyền đã không nắm vững lợi tức của giới kinh doanh, của những người hành nghề tự do ; cho nên bao nhiêu gánh nặng đã đè lên nhóm người có lợi tức cố định và đám dân đen.

HỎI : LCT vi hiến ? Không vi hiến ?

GS BÔNG

(Gs luật hiến pháp trường đại học Luật Khoa) :

LCT không vi hiến. Lý do : hiến pháp không có điều khoản nào cấm quốc hội ủy quyền cho hành pháp cả.

VỀ PHƯƠNG DIỆN NỘI DUNG

HỎI : Xin gs cho biết những biện pháp trong LCT sẽ có ảnh hưởng đến tình hình kinh tế VN như thế nào ? tài chính ? ngoại thương ?

GS KHƯƠNG

Nội dung của LCT là một sự pha lẫn giữa những vấn đề cấp tốc và vấn đề dài hạn. Có thể biện minh bằng lý thuyết rằng sự giải quyết vấn đề ngắn hạn là để chuẩn bị vấn đề dài hạn. Nếu hành động là đánh cuộc với tương lai, thì đầu cơ trên một tương lai quá xa trở nên nguy hiểm, do đó ghép quá nhiều vấn đề trong LCT dù có hợp lý vẫn không thực tế.

● Những định chế pháp lý như thị trường chứng khoán, thị trường sản phẩm, luật đầu tư, khu chỉnh trang v.v... quan niệm và giải quyết trên lý thuyết thì dễ, nhưng điều hành thực sự đòi hỏi nhiều điều kiện về nghiên cứu, về người để thực thi, về sự thi hành thế nào để sát thực tế và hợp lý. Vì vậy theo tôi, trong LCT, chỉ có những vấn đề liên quan đến tiền tệ, đến tài chính và có tác dụng thực tiễn và cấp thời. — LCT về điểm này, phản ảnh 1 cố gắng nhằm điều ngự sự cung tiền trên thị trường, để cứu vãn giá trị đồng bạc trong một khuynh hướng lạm phát trầm trọng. Tựu trung chính quyền muốn giảm bớt sự mua sắm của dân chúng, nhất là những sản phẩm không cần thiết,

Do đó thâu thêm thuế để trực tiếp giảm bớt mãi lực của dân chúng, và lập một thị trường song hành đưa tới sự phá giá có giới hạn để giải tỏa nhiều áp lực trong đó có áp lực của thị trường, của giá cả.

Tôi không biết nhà cầm quyền có ý định thực hiện sự phá giá thực tại và giới hạn để rồi áp dụng chính sách dễ dãi cũ, là cho nhập cảng ồ ạt, xả láng thị trường, để bình ổn giá ở mức cao không ? Nếu như vậy thì lại trở về với chính sách cũ, dùng ngoại tệ để chống lạm phát. Nhưng trong tình thế này tìm đâu ra ngoại tệ, và liệu có thể duy trì nguồn ngoại tệ đó mãi được không ? Trừ phi là sau giai đoạn ổn định tạm thời, chính quyền nhất quyết tìm một lối đi mới cho kinh tế VN.

GS CHỨC

Ảnh hưởng hay không còn tùy thuộc vào tư thế của chính phủ, nói rõ hơn LCT sẽ mang lại kết quả khả quan nếu chính phủ mạnh, có sự tin tưởng của dân chúng và có hậu thuẫn của các từng lớp. Nếu trái lại LCT sẽ không giải quyết gì hết, nếu chính phủ tỏ ra bất lực và không có sự ủng hộ của quần chúng.

GS (......)

● LCT chỉ đề nghị về đại cương các biện pháp vừa có tính cách ngắn hạn hay dài hạn, nên chưa có thể nói trước là ảnh hưởng sẽ ra sao ? Điểm quan trọng là các biện pháp đó sẽ có tính cách thực tế và hữu ích hay không ? tỷ dụ thuế khóa được sửa lại có đem lại 1 số thâu lớn hơn mà không làm xáo trộn hoạt động kinh tế hay không ? hối suất đồng bạc được điều chỉnh lại sẽ ảnh hưởng tới mức giá cả thế nào và cần có các biện pháp bổ túc nào ? v.v...

Chỉ biết có 1 ảnh hưởng quan trọng đối với dư luận là LCT sẽ cho hành pháp các quyền rộng rãi về thuế khóa, tiền tệ khả dĩ làm dân chúng lo lắng nếu các biện pháp đó có tính cách quá đột ngột và làm thiệt hại tức thời tới lợi tức của đa số dân chúng.

HỎI : 2. Xin gs cho biết những biện pháp nào trong LCT có thể thực hiện được ? — những biện pháp nào không ? Những biện pháp nào nên thực hiện trước ? — những biện pháp nào để dành lại sau ? Những biện pháp nào có lợi cho dân cho nước ? — những biện pháp nào có hại ?

GS KHƯƠNG

Một phần câu hỏi này, tôi đã trả lời khi trả lời câu hỏi trước. Có những biện pháp trù liệu cho sự đòi hỏi của thời thế bắt buộc, thì phải thực hiện. Không có vấn đề được hay không mà chỉ có vấn đề là sự thực hiện có hiệu quả cùng không ?

● Trên bình diện kinh tế, ít có biện pháp vuông tròn thuận lợi, mọi biện pháp là một sự lựa chọn có thể đúng, có thể sai, vì vậy lấy quyết định tức là dự vào một thử thách. Căn cứ vào lịch sử và nhìn vấn đề với nhãn quan thuần túy kinh tế, những biện pháp về thuế khóa và tiền tệ sẽ có tác dụng giảm thiểu đầu cơ hàng hóa và sự lẩn tránh đồng bạc ? Cái lợi là có thể tạo sự lắng dịu trên thị trường nhưng phải nghĩ đến giá phải trả. Sự phá giá chắc chắn sẽ làm cho đời sống trở nên đắt đỏ hơn. Giai cấp nghèo với đồng lương cố định, những trụ cột của chế độ, quân nhân công chức chắc chắn sẽ cảm thấy bị bạc đãi bởi biện pháp, sẽ còn đủ can đảm để chịu đựng không ? Đó là chưa nói, phá giá dù là thực tại và giới hạn cũng có tác dụng chỉnh cố sự giầu sang của thiểu số so với đa số. Phá giá sẽ đào hố sâu để ngăn cách những nhóm và giai cấp người trong xã hội.

(Còn tiếp)

MÙA THU CỦA MỘT CUỘC BẦU CỬ THƯỢNG VIỆN

Ký sự của NGUYỄN-TỬ

ĐÀ NẴNG 28-8-70.— Tôi tới Đà nẵng 28-8-70 và ở lại có một hôm. Khoảng thời gian quá ngắn đó không giúp tôi quan sát được nhiều và tường tận cuộc vận động tranh cử vào Thượng Viện của 16 liên danh. Cũng làm chỉ vừa đủ thời giờ dạo qua mấy phố chính và một vài khu đông dân buôn bán và cố thu thập những gì mắt có thể thấy, tai có thể nghe. Còn lời bàn Mao Tôn Cương xin dành cho những chuyên viên chuyên nghiệp cứu các thứ bầu cử. Tại Đà Nẵng các bích chương đã được dán ở hè đường phố. Riêng tôi, suốt 6 giờ dòng hồ đi lông bông ngoài phố không gặp được một ai, dù chỉ là một trẻ em hay một « em trẻ » trong các ban vận động chiếu cố ấn vào tay một tờ truyền đơn hay một bức tâm thư. Đến một cuộc hô hào nào đó bằng máy phóng thanh cũng chỉ là một con số không to lớn. Không truyền đơn, Không tâm thư, không tiếng oang oang của phát ngôn viên của các liên danh tranh cử, tôi bỗng thấy... « nản » một cách khó tả. Còn những hai ngày nữa các « loại đồng bào thân mến » mới đi bỏ phiếu mà dường như các ban đại diện 16 liên danh đã đi nghỉ xả hơi mặc... thằng nhà báo có... « thiện chí chạy nhông » ngoài phố.

Tôi chạy ra Chợ Cồn nổi tiếng là một nơi buôn bán chợ đen đủ loại hàng Mỹ của quân tiếp vụ Hoa kỳ. Gọi là « chợ đen » cho có một tí ti cái vẻ bí mật hấp dẫn, chứ các loại hàng Mỹ được bày tô hô trên khắp các sạp dưới sự bảo vệ của nhân viên cảnh sát. Người bán cũng như người mua, chẳng một ai lộ một chút « mặc cảm ăn vụng » nào hết. Thứ « chợ đen » này phải đổi danh hiệu là « chợ trắng » mới đúng. Từ luận cứ rằng Chợ Cồn là một nơi công khai buôn bán hàng lậu, tôi nghĩ thầm đó có thể là một nguồn tin về « mua bầu, bán cử » nếu không được dồi dào như mọi loại hàng lậu được trưng bày, thì ít nhất cũng không đến nỗi cạn khô. Cạn khô thì quả là cạn khô : trong chợ ngộp hơi người, lại thêm nắng gắt làm ai ai cũng đổ mồ hôi có giọt. Riêng tôi, chiếc sơmi bận trên người, cứ dán chặt vào lưng tôi như sợ « anh chị em giang hồ » cởi nhầm... Tôi tà tà tản bộ từ sạp này đến sạp kia, giả bộ hỏi giá hàng. Lần nào cũng được trả lời, nhiều khi còn được cô hay bà hàng cười duyên, khuyến khích mua.

Nhưng mỗi lần lái sang chuyện « bầu bán » là y như cái lửa cười duyên kia liền tắt ngóm như bị cây nước vòi rồng của lính cứu hỏa xịt mạnh vào. Có một cô nguýt dài, lớn tiếng « cảnh giác » tôi : « ở đây chỉ bán hàng lậu và cả hàng...không lậu, chứ có,..« bán phiếu » đâu mà hỏi ? » Đúng là tôi đã chạm trán với 1 nữ cử tri thấu triệt quyền lợi « lậu » quyền lợi « không lậu » và quyền lợi « vừa lậu vừa không lậu » của mình. Đi chợ tìm « hàng lậu » thiệt dễ, tìm « tin », sao khó thế ! Mà « tin bầu bán » đâu có bị liệt kê vào loại « hàng lậu » ? Mới « ra quân lần đầu tiên trong mùa thu của cuộc bầu cử thượng viện đã bị luôn một trận « Xích Bích », tinh thần của tôi bị sứt mẻ trầm trọng. Cổ tôi bỗng khô như có một bàn ủi điện nóng bỏng ép qua, « Rừng trái mơ » của Tào Tháo hiện ra trước mắt tôi dưới hình thức một quán giải khát trước Chợ Cồn. Tôi rảo bước vào quán nhanh hơn quân của Tào Tháo chạy tới rừng mơ. Ly nước chanh vắt mát rượi đã đưa cái thân dụng kéo cái cổ tôi tới trạng thái bình thường.

Tôi hả hê vì ly chanh vắt nhưng tôi không hài lòng về kết quả « hành nghề » của tôi. So với năm 1967 là năm tôi « nhất xuất Trung Phần » để theo dõi cuộc bầu cử Tổng Thống và Thượng Viện thì lần « nhị xuất Trung Phần » này, khó lòng mà tôi đạt được « cao điểm đầu thu » cho Chính Luận. Tôi buồn lắm buồn tê tái lòng, có lẽ buồn hơn bất cứ liên danh nào sắp sửa trượt vỏ chuối trong cuộc thi đua vào Thượng Viện. Bỗng ở cái bàn sau lưng tôi, tiếng thì thầm mà hồi nãy tôi có nghe nhưng không để ý đã tăng thêm một cung bực, rồi từ đấy hai chữ « đoàn thể » được nhắc đi nhắc lại khi cao, khi thấp, khi nhỏ, khi to. Lần này tôi cố lắng tai nghe. Tôi từ từ quay đầu sang phải, sang trái rồi liếc vội ra sau lưng. Bàn đằng sau tôi có 3 người đàn ông, dáng dấp ra sao, tôi không rõ vì cả 3 đều ngồi ghế, chụm đầu nhau lại thì thầm như họp hội kín. Chỉ biết cả ba đều bận sơ mi trắng, quần tây màu đen. Lưng tôi bỗng sởn gai ốc : thôi, chết, khéo họ là một bọn đặc công cộng sản mưu đặt chất nổ phá quán này chăng ? Nhưng tôi vụt nghĩ : họ còn ngồi đó, chưa sao. Chẳng nhẽ họ cứ ngồi lì để tự sát ? Tôi lại cố lắng tai nghe. Một giọng nói :

— « Đó, đoàn thể tính rồi. Phải trả tiền lại. »

Giọng thứ hai :

— « Đã nhận rồi, sao mà trả ? »

Giọng thứ ba :

— « Đoàn thể cho biết là bên kia họ bằng lòng chi hơn số mình đã nhận của bên này, thì đoàn thể trả lại đủ số tiền cho bên này, chứ có phải mình cứ lấy tiền bên này rồi không làm, đâu? »

Giọng thứ nhất !

— « Đoàn thể đã chỉ thị, tụi mình phải quyết định gấp, kẻo bên kia họ nghĩ lại, không đưa nữa thì hỏng bét. »

Giọng thứ hai !

— « Khổ quá ! Tính làm sao đây ? Đã nhận đủ số rồi, bây giờ lại đổi ý kiến. »

Giọng thứ nhất :

— « Không lôi thôi gì hết ! Bên kia bằng lòng đưa thêm, đoàn thể nhận, Bây giờ anh tới gặp bên kia, bảo họ là đoàn thể mình ưng thuận và nếu họ cũng thuận thì chi ngay. Kiểm điểm xong, anh tới gặp bên này trả đủ số tiền mà đoàn thể đã nhận mấy hôm trước, số còn lại đem về. Dân dị có thế, mà nói đi, nói lại mãi ! »

Giọng thứ hai có vẻ hơi bực tức :

« Tôi đi chứ anh có đi đâu mà chẳng dân dị ? Lần này đoàn thể thay đổi ý kiến là lần thứ mấy rồi, các anh có nhớ không ? »

Giọng thứ nhất, hòa giải :

— « Thôi, ráng chút xíu nữa, gần xong rồi (chỉ mai mốt là xong xuôi cả. Ráng lên ! »

Một phút im lặng, rồi có tiếng sô ghế; tôi quay ngoắt lại. Ba người đàn ông đã tiến ra tới vỉa hè, hai người ngồi chung một xe vespa, người thứ ba đi xe Honda, rồ máy biến dạng sau góc phố.

Cô chiêu đãi viên đang thu dọn chiếc bàn 3 người đàn ông vừa rời khỏi, tay cầm tấm giấy 200. Tôi ngồi thừ mặt một lúc rồi bỗng hân hoan. Đúng tổ rồi ! mình vừa mới chứng kiến một cuộc mua đi, bán lại phiếu cử tri ! Ai bảo khu chợ Cồn chỉ có bán hàng Mỹ lậu ? Lần này thì « cao điểm mùa thu bầu cử » của Chính Luận đã đạt được! Thú quá ! Tôi bèn tự thưởng một ly nước khác, nhưng lần này không phải là nước chanh vắt, mà là nước la de. Tôi vừa uống từng ngụm, vừa gật gù, đắc ý, trong lòng tấm tắc tự khen đã có « thần ý » đi chợ Cồn săn tin bầu cử. Nhưng chẳng bao giờ, cũng với mực nước la de hạ dần trong ly niềm tin vào sự phán xét, « mua, bán phiếu » cũng hạ theo.

Tôi cố bấu víu lấy một sự kiện, dù nhỏ li ti, bằng vi trùng cũng được, để tự đó rằng « có thù » lấy một « cứ điểm » « cứ điểm » thôi, không cần « cao điểm », nữa. Ừ, thì ba người đàn ông đó đã dùng danh từ « đoàn thể », động từ « trả lại tiền bên này », « lấy thêm tiền bên kia », đâu đã có nghĩa là một màn « mua đi, bán lại phiếu » đã xảy ra ? « Đoàn thể » thì thiếu gì « đoàn thể » ? Nào là « đoàn thể » học sinh « sinh viên, « đoàn thể » cách mạng « đoàn thể » chính trị « đoàn thể » nông gia, « đoàn thể » kỹ nghệ gia, và kể luôn đến « chị em ta » cũng có « đoàn thể », nữa là...

Còn chuyện « trả tiền bên này, lấy tiền bên kia », biết đâu chẳng phải là một cuộc buôn bán... « thực sự », trả giá với nhau cho xứng phẩm chất của một thứ hàng nào đó, cứ gì nhất thiết phải là loại hàng « lá phiếu cử tri » ? Đầu óc tôi không khéo bị hai chữ « bầu cử » ám ảnh đến độ trông thấy ai cũng là « ứng cử viên », trông thấy đâu cũng là « đoàn thể », nghe cái gì cũng cho là thấy câu « buôn cử, bán bầu ».

Vậy, sự suy diễn của tôi ban nãy về câu chuyện của ba người đàn ông không được một luận cứ nào khả vững để tin tưởng. Cùng lắm chỉ có thể nói vớt vát : « trường hợp nghi vấn ». Ngặt nỗi, dân Pháp có một ngạn ngữ rằng : « Trong trường hợp nghi vấn, thì... hãy câm cái mồm lại » (tạm dịch câu : « Dans le doute, abstiens toi »). Tôi bèn câm miệng ngay. Phần la de còn lại trong ly, bây giờ sao đắng thế ! Tôi đứng dậy trả tiền. Và, khi cô chiêu đãi viên chậm hối tiền, tôi... « phục khẩu » được liền. May thế ! Vì đây không phải là « một trường hợp nghi vấn ».

HUẾ 29-8-70— 05-09-70 : Ngày hôm sau, 29-8-70, tôi đáp máy bay đi Huế, để lại Đà nẵng đằng sau với tất cả mọi loại bán buôn phồn thịnh, đặc biệt của một hải cảng đứng vào bậc nhì trong nước. Tới thị xã Huế thì đã 4 giờ chiều. Nắng gắt, không khí oi nồng. Phố xá bên quận hữu ngạn, vào giờ này, ít nhộn nhịp, một phần vì là chiều thứ bảy một phần các trường trung và đại học chưa khai giảng. Bên kia cầu Tràng Tiền, dọc đường Trần hưng Đạo và khu chợ Đông Ba cũng không nhộn nhịp hơn được bao nhiêu.

Tìm hiểu « hiện tượng tiền bầu cử » trong những điều kiện « quá khách quan » này chỉ là một chuyện... đấm bị bông. Nhìn vào các bích chương của 16 liên danh dán khắp nơi trong thị xã, ai ai cũng có thể nhận thấy là bích chương của liên danh Vũ văn Mẫu, nhãn hiệu Hoa Sen được trưng bày rất ít so với số bích chương của các liên danh khác. Liên danh Hoa Sen được coi là « gà nòi » của phe phật giáo Ấn Quang mà lại dán ít bích chương ở một nơi được tung tụng là « thủ đô của Ấn Quang » thì còn... Trời, Phật Mẫu nào nữa !

Thế rồi, trong khi tôi đang thất thểu ở thị xã Huế hầu mò ra... đống rơm để tìm chiếc... kim bầu cử thì tình cờ làm tôi chạm trán với một vài người quen từ hồi Tết Mậu Thân Quả là « Trời không phụ kẻ có công ! » Bốn chúng tôi « nhập thế » tại một quán giải khát sát chợ Đông Ba. Phía cầu Tràng Tiền, « giải trí trường » do đoàn thể thương phế binh được phép tổ chức đã lên đèn nê ông sáng choang tiếng quảng cáo, tiếng ca nhạc qua máy khuếch âm ra rả vang lên ầm ĩ.

Tôi mời ba ông bạn dùng la de. Ông A (tôi dùng mẫu tự A, B C theo lời yêu cầu của ba ông lúc này chỉ muốn tên mình được « nằm yên » trên thẻ kiểm tra cất kín trong ví được nhét sâu trong túi quần) vậy thì ông A nhè nhẹ lắc đầu :

— Cám ơn, hôm nay 28 âm lịch.

Ông B ngắt quãng :

— Tháng âm lịch này đủ 30 ngày. Mai mới là ngày Kiêng !

Ông A :

— Nhưng, thời thường, tôi bắt đầu từ 28.

Ông C hòa giải :

— 29 bắt đầu kiêng cũng vừa. Nhưng, thôi việc tín ngưỡng không nên ép, tội chết !

Ông A vội vã !

— Nè ông bạn từ Saigon xa xôi mới tới...

Không để ông A nói hết câu, tôi bảo em nhỏ giúp việc trong quán đã là chứng nhận của cuộc « xung đột nội tâm » của một « ẩm khách » do những con số 28, 29, 30 gây nên :

— Ba la de !

(Còn 3 kỳ)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

Hồi 60

Đồi gái lấy trai

— Chẳng dám dấu quí vị. Hạ quan đã ngũ tuần mà dưới gối vẫn còn không có trẻ làm vui. Hôm trước đây, nội nhân của hạ quan đã nằm nôi. Nhờ hồng phúc của Vương gia, nội nhân sinh hạ được đứa con trai, bởi vậy hạ quan phải ở nhà để lo liệu mọi việc, thành thử bỏ bê bao nhiêu công sự.

Mọi người nghe đoạn, ai cũng quay mặt về phía Các lão chúc mừng. Sau đó, cả bọn bèn ráp lại bàn tròn hội nghị. Miên canh Nghiêu lên tiếng trước.

— Hôm qua, vừa có tin báo từ biên phòng cho biết binh mã của bạo chúa Cát Nhĩ Đan đã tiến tới miền Ô chu mục tân. Hoàng thượng ý muốn sai Dụ thân Vương cùng Thái tử đem quân đi ngăn địch. Thái tử xuất quan lần này chính là một cơ hội ngàn năm một thuở, thiết tưởng không nên bỏ lỡ.

Hội nghị tiếp tục bàn tính thêm vài việc đại sự nữa, lúc đó mọi người mới giải tán ra về. K[illegible] Vương lui vào nội thất thì Vương phi Nữu Cô Lộc cũng từ tr[illegible] bước ra đón rước. Vương thấy bà mang một cái bụng chình ình, bỗng nhớ tới câu chuyện của Trần Thế Quan, liền đem việc sinh trai của bà Trần ra nói cho Vương phi nghe.

Vương phi nghe đoạn, trong lòng hết sức lo lắng bối rối. Bà nghĩ tới cái bầu của mình, chẳng biết sau này sinh trai hay gái. Càng nghĩ, bà càng thấy lòng nóng ran như lửa cháy. Bà ngầm đưa mắt cho mụ quản gia. Mụ này sẽ gật đầu mỉm cười.

Không ngờ cách không đầy 3 hôm, Vương phi nằm nôi. Vương gia biết chuyện, vội cho người hỏi xem trai hay gái thì bên trong báo ra báo :

— Thật đáng mừng cho Vương gia ! Lại thêm một vị Tiểu Vương gia nữa rồi !

Ung Vương nghe đoạn, mười phần vui vẻ. Sau đó các văn võ quan viên cũng tới chúc mừng. Qua ngày thứ 3, trong phủ Vương gia, có đại tiệc mừng, nhộn nhịp đến 7 ngày mới hết. Trong dịp này, tất nhiên các bà quan cũng nhất tề tới Vương phủ để thỉnh an Vương phi. Theo tục kiêng cữ của Vương phủ thì khi đứa bé ra đời chưa đầy một tháng, Không cho ai được thấy mặt, bởi vậy các bà quan tới thăm đều không ai nhìn thấy mặt tiểu Vương gia ra sao.

Vương phi Nữu Cô Lộc sợ không thể tin cậy được người khác nên mọi việc đều phó thác cho mụ quản gia. Mụ này vốn tinh khôn hơn người, hơn nữa trong nhà lại chỉ có mình mụ ta với người nhũ mẫu trông nom mọi việc tả lót, vú sữa cho đứa bé cho nên câu chuyện hoàn toàn được giữ kín Trong phủ tuy có đến 8 đứa cung nữ hầu hạ Vương phi nhưng chúng chỉ được ở ngoài phòng chờ chực, Vương phi có vị đại phu tới coi mạch bốc thuốc điều dưỡng.

(Còn tiếp)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ
(Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280
Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71
— YViện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 25.151

Bác sĩ trực
Tối Thứ Ba 22 9 1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Tư (Trưa Th) Tư 23-9-70 từ 13g đến 14g30
BS. Đặng-Ngọc-Tùng 2A An Điềm CHOLON
— Lê-Thanh-Cảnh 90 C Nguyễn D. Chiểu Tân định SAIGON
— Thái-minh-Hùng 412 Trần quý Cáp SAIGON

Van xin ông Giáo Dục đừng bắt Du Học..tập thể

Kính gởi — PHÓ THỦ — TƯỚNG
— Tổng-Trưởng Văn-Hóa Giáo-Dục
— Chủ-Tịch Hội-Đồng Du-Học

Hiện nay có tin rằng Hội Đồng Du Học dự định : các sinh viên được phép xuất ngoại, sẽ phải đi tập thể.

Theo Hội Đồng, thì có như vậy Bộ Giáo Dục và các Tòa Đại Sứ Việt Nam Cộng Hòa mới có thể tổ chức tiễn chân và tiếp đón một cách tiện lợi.

Chúng tôi rất cảm ơn Bộ cùng Hội Đồng đã tỏ ý săn sóc đến con em trong buổi bỡ ngỡ ban đầu.

Tuy nhiên, chúng tôi nhận thấy những sự bất tiện như sau :

1. Thủ tục xuất ngoại rất phức tạp, và việc sưu tra, cung cấp thông hành, chích thuốc phòng bịnh v.v... không thể nào hoàn tất cùng một ngày cho các sinh viên, có người sớm có người chậm.

2. Cha mẹ sắn tiền đã vậy, những gia đình chưa sắn tiền còn phải thu xếp, và mua sắm quần áo đồ đạc, v.v... không lẽ bắt những người khác đợi chờ ?

3. Số sinh viên ra đi khá đông, nhất là còn những sinh viên sau thời gian nghỉ hè thăm nhà tại Việt Nam, cũng phải lên đường cho kịp ngày tựu trường : không thể nào có đủ chỗ máy bay cho nhiều người đi tập thể mỗi chuyến.

4. Ngày tựu trường lại khác nhau tùy xứ tùy trường, song hầu hết các trường định ngày nhập học trong tháng 9 hoặc đầu tháng 10 này mọi sự trì hoãn gây khó khăn.

Vì các lý do kể trên, thiết nghĩ rất không nên bắt người cần đi sớm phải chờ người có thể đi sau. Và sáng kiến của Hội Đồng có nhiều bất tiện hơn là tiện lợi.

Bởi thế, xin Phó Thủ Tướng cùng Hội Đồng xét lại vấn đề, và cứ để cho mỗi người tùy trường hợp và phương tiện mà họ liệu lấy.

Chúng tôi không mong gì hơn là Bộ cùng các Tòa Đại Sứ giúp đỡ các con em chúng tôi.

Song sự giúp đỡ này sẽ cần thiết trong suốt thời gian du học, hơn là trong những ngày đầu, nếu hình thức giúp đỡ lại là sự xuất ngoại tập thể với những sự phiền phức đã kể.

Tóm lại, là xin Phó Thủ Tướng cho phép mỗi gia đình tự động, khỏi phiền đến Bộ và các Tòa Đại Sứ, và nhất là khỏi gây thêm trở ngại cho sinh viên.

Một số phụ huynh có con em sắp du học

Té gẩy răng vì ổ gà rồi có ai chết cũng đành chịu ư ?

Tôi ký tên dưới đây là : Ng-v-Lụa Ấp Đông tâm 3 số nhà 1314.

Con đường Gia Long từ chợ Gò vấp lên gần tới Quang trung thứ nhứt từ đất thánh Thông tây Hội cho tới chợ) ổ gà nào ổ nấy cũng như cái hố. Vậy mà sao không thấy Ty Công chánh Gia định chiếu cố đến ? Ngày nào cũng như ngày nấy xe cộ té liểng miển. Thứ nhứt là xe hai bánh bằng chứng cụ thể là em tôi đi làm về đêm sụp 1 ổ gà thật to té bể mặt gãy răng, cho tới nay cũng chưa đi làm được vậy tôi xin hỏi như vậy ai chịu trách nhiệm về tai nạn này nếu có chết người. Chúng tôi là một dân đen từ sáng cho tới tối chỉ biết đi kiếm tiền nuôi vợ con mà còn không đủ sống có thì giờ đâu mà thưa gởi những vụ này ? Còn mấy ông Dân biểu của chúng tôi kể từ ngày đắc cử tới cho tới nay chúng tôi không thấy mặt mày gì nữa. Thử hỏi như vậy còn gì cho dân chúng tin tưởng để đi bầu kỳ tới này ?

Dân chúng tôi ở trong ấp bé miệng cô thấp làm sao kêu ca cho thấu nỗi vậy chúng tôi cũng xin như báo Chính Luận đăng tải dùm trên bản mọng hầu có hy vọng nào cho dân đỡ khổ phần nào.

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

I — Trả Lời ông VÕ-ĐÌNH-LÂN, cán bộ cải cách Điền Địa ở Ninh - Thuận.

HỎI : Tôi sanh năm 1950, được hoãn dịch về lý do công vụ với tư cách Cán bộ Cải cách Điền Địa. Trong những thì giờ rảnh rỗi, tôi có học thêm để thi tú tài I vào năm 1971.

Xin quý báo cho biết trường hợp tôi có thể xin hoãn dịch về lý do học vấn niên khóa 70 - 71 được không ?

TRẢ LỜI : Theo thể lệ hiện hành hạn tuổi tối đa để học lớp 11 phổ thông (Đệ nhị) chuẩn bị thi tú tài 1 là 17 tuổi tính đến năm nhập học.

Ông sanh năm 1950, đã quá 3 tuổi so với tuổi tối đa nêu trên, nên không đủ điều kiện để được cứu xét hoãn dịch về lý do học vấn niên học 70-71.

Tuy nhiên, vì đang được hoãn dịch về lý do công vụ nên vấn đề ông dự thi Tú tài với tư cách thí sinh tự do không có gì trở ngại.

II— Trả lời ông Lâm Quang Sanh, 450145 Trần Hoàng Quân Saigon.

HỎI : Tôi sanh năm 1931, có CCHLQD hoãn gia cảnh đến 19-8.1970. Năm nay tôi 39 tuổi và đã qua lớp tuổi đôn quân.

Vậy xin ông cho biết tôi cần phải xuất trình giấy tờ gì để được coi là hợp lệ quân dịch ?

TRẢ LỜI : Trên nguyên tắc, các công dân sanh năm 1931, được hoãn dịch hợp lệ về mọi lý do (như gia cảnh, sức khỏe...) đến năm 1970 đều được chuyển qua hạng tuổi đôn quân và biện chưa có lệnh gọi nhập ngũ hạng tuổi này.

Trường hợp Ông chỉ cần xuất trình Chứng chỉ hợp lệ quân dịch hoãn gia cảnh có hiệu lực đến 1970 để chứng minh tình trạng hợp lệ về quân dịch.

Ngoài ra, Ông có thể xin Sở Động Viên thuộc Quân Khu nơi cư ngụ xét cấp Chứng chỉ hợp lệ quân dịch theo tuổi đôn quân để sử dụng trong mọi dịch vụ hành chánh khác.

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Hai 22-9-1970

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

17g27 Đài hiệu — Quốc Kỳ
17g30 Thời sự Miền Tây
17g40 Tin ngắn
17g45 Thiếu nhi Tuổi Xanh
18g45 Tường trình khoa học Những mạch điện
19g00 Thông cáo
19g05 Tiếng nói N.D.T.V
20g00 Tin tức
20g30 Nhạc Huỳnh Anh
21g10 Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g20 Sổ tay phụ nữ
21g30 Thép súng
22g10 Tin cuối cùng
22g20 Thép súng kết
Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần [illegible])

1200 Here come brides
1300 Jhonny Cash
1400 [illegible]-Law
1500 News
1515 Tonight show
1630 College Bowl
1700 The law and Mr James
1730 Information
1800 All American college Show
1830 [illegible] with [illegible] live
1900 Bewitched
1930 News
2000 Mod Squad
2100 Variete special
2200 Impossible
2300 News
2330 Wrestling

VIỆT NAM CỘNG HÒA
THƯỢNG NGHỊ VIỆN

CÁO THỊ KHẢO GIÁ

1.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ BÌ KHẢO GIÁ :
Ngày 24 tháng 9 năm 1970, hồi 10 giờ tại Thượng Nghị Viện, số 46, Bến Chương Dương Saigon.
2.— MỤC TIÊU KHẢO GIÁ :
In và cung cấp :
— 60.000 bao thơ cỡ 14X18, giấy vàng có tiêu đề và tên của Quý vị Nghị Sĩ
— 30.000 bao thơ cỡ 18X24, -nt-
— 18.000 bao thơ cỡ 30X40, -nt-
— 20.000 bao thơ cỡ 14X18, giấy vàng có tiêu đề
— 10.000 bao thơ cỡ 18X24, -nt-
— 5.000 bao thơ cỡ 30X40, -nt.
— 5.000 bao thơ cỡ 14X18, giấy trắng có tiêu đề
— 5.000 bao thơ cỡ 18X24, -nt-
— 2.000 bao thơ cỡ 30X40, -nt-
— 2.000 bao thơ cỡ 14X18, giấy trắng có tiêu đề chữ Pháp
— 2.000 bao thơ cỡ 14X18, giấy trắng có tiêu đề chữ Anh.
3.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Trong những ngày, giờ làm việc tại Sở Kế Toán Vật Liệu Thượng Nghị Viện, số 46 Bến Chương Dương Saigon.
Saigon, ngày 18 tháng 9 năm 1970
TỔNG QUẢN TRỊ SỰ VỤ THƯỢNG NGHỊ VIỆN
DIỆP VĂN MINH

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ PHÁT TRIỂN SẮC TỘC
Số : 6969/BTPTSTC/VL

cáo thị đấu thầu
Công Khai

MỤC TIÊU : — Cung cấp thực phẩm chín cho các học sinh, sinh viên Thượng [illegible] Saigon niên học 1970 1971.
TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : — 2.730.000đ00
TIỀN KÝ QUỸ TẠM : — 68.250đ00
NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU : — Ngày 5/10/70 lúc 10 giờ tại Trụ Sở Bộ Phát Triển Sắc Tộc, số 110 Nguyễn Du Saigon.
NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : — Sở Tài Chánh Bộ Phát Triển Sắc Tộc trong ngày giờ làm việc.
SAIGON, ngày 15 tháng 9 năm 1970
TỔNG THƠ KÝ
Y CHÔN MLÔ DUÔN DU

VIỆT NAM CỘNG HÒA
THƯỢNG NGHỊ VIỆN

CÁO THỊ KHẢO GIÁ

1.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ BÌ KHẢO GIÁ :
Ngày 24 tháng 9 năm 1970, hồi 10 giờ tại Thượng Nghị Viện số 46, Bến Chương Dương Saigon.
2.— MỤC TIÊU KHẢO GIÁ :
CUNG-CẤP : 50 Quạt trần nội hóa loại cánh bầu, có rhéostat : (xin cho biết hiệu và giá đơn vị từng loại).
3.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Trong những giờ ngày, làm việc tại Sở Kế Toán Vật Liệu Thượng Nghị Viện, số 46 Bến Chương Dương Saigon.
Saigon, ngày 18 tháng 9 năm 1970
TỔNG QUẢN TRỊ SỰ VỤ THƯỢNG NGHỊ VIỆN
DIỆP VĂN MINH

Leçons particulières de FRANCAIS MATH PHYSIQUE

— Classes de : 5e,4e,3e,2e, 1ère et terminale
— Préparation au BEPC et au Baccalauréat (A4, C et D)
Renseignements et Inscription au No 204 RUE PHAN ĐÌNH PHUNG SAIGON

Việt Nam Cộng Hòa
NGÂN HÀNG QUỐC GIA VIỆT NAM

Cáo Thị Đấu Thầu

Công Khai

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU:
Nha Hành Chánh Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam
17, Bến Chương Dương Saigon, hồi 15 giờ ngày 14-10-1970.

II.— MỤC ĐÍCH ĐẤU THẦU:
— Xây cất khu công cộng trong Cư xá Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam tại Tân Thuận Đông.
— Giá ước lượng : 5.900.000đ

III.— ĐỒNG KÝ QUỸ
— Tạm : 177.000đ
— Thiệt thọ : 50% trên giá thuận thầu.

IV.— NẠP ĐƠN ĐẤU THẦU:
Hạn chót 12 giờ ngày 14-10-1970.
Nạp phòng hồ, người hồ phải ghi tên họ và địa chỉ của người thụ thầu và bắt buộc phải có bằng chứ tỉnh ghi số lượng và giá đơn vị.

V.— THỜI GIAN HOÀN THÀNH CÔNG TÁC:
7 tháng kể từ ngày được lệnh khởi công.

VI.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN:
Nha Hành Chánh Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam
17, Bến Chương Dương Saigon

Saigon, ngày 15 tháng 09 năm 1970
NGÂN HÀNG QUỐC GIA VIỆT NAM

TRƯỜNG VĂN - HỌC
322 Phan Thanh Giản Saigon

2-10-70 : Triết Toán Lý Hóa đệ 1A,B

1-10 Toán 12AB-Lý Hóa 12AB
Lý Hóa : ô. Sùng Toán : ô. Lộc
Ghi tên 135 Trần quý Cáp Saigon

28-9-70 Toán lý Hóa
— CHUẨN BỊ TÚ TÀI 1AB CẤP TỐC
Dạy từ đầu Tam, cho nữ sinh Đệ Tam sinh 1953 và các năm về trước
— CHUẨN BỊ TÚ TÀI 1 AB KIỂU MẪU
cho học sinh đang học Đệ Nhị và vừa thi hỏng.
TOÁN : GS Quy, Tiếp, Tiến, Cương, Khanh, Chân
LÝ HÓA : GS Nguyên, Tuệ, Tước, Tâu, Vinh
Trung Học THỜI ĐẠI
540 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận

THÔNG CÁO
NHÀ HỌC VỤ,
VIỆN ĐẠI HỌC VẠN HẠNH

Trân trọng thông báo :
Ngày khai giảng niên khóa 1970—1971 được ấn định vào ngày 01-11-1970 cho các Phân Khoa Phật Học, Văn Khoa, Khoa Học Xã Hội và Giáo Dục.
Văn phòng Học Vụ nhận đơn ghi danh kể từ :
01 tháng 10 năm 1970
Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc với Nh. Học Vụ Viện Đại Học Vạn Hạnh 222 Trương Minh Giảng, Saigon Đ.T. 25.946.)

Thị hành Án Tiền Thẩm
Số 16HDS/1970 ngày 15/7/1969 của Tòa Hòa Giải rộng quyền Đặt yên cầu Bà BỒ-THỊ-THU-THANH vợ của ông PHẠM-VĂN-CHÍ, Nguyên cư xá Thủy điện ANKROETT (Suối vàng) Quận Lạc Dương, Tỉnh Tuyên Đức ra Hầu Tòa Án vào Phiên xử Ngày 13-10-1970. Lúc 08 giờ 30 sáng để khai về việc chồng xin Ly Hôn cùng Bà Phạm Văn Chí.

Rồi ngày qua
(Tiếp theo trang 5)
phải không ? Bây giờ chẳng thèm mua gì hết, mà cũng chẳng có nên vì người ta đã nghỉ hè theo hơn nửa trường rồi cơ, chỉ còn những cái chống tai nghễ nghe thầy giảng cho hết chương trình Đại số — là dãy và cho mai ; rồi mỗi, chia tay thật sự. Mỗi tên ai ở một « ngõ » về chúng qua ! cái dẫn giống nhau như ở một phương trời khác biệt..

Rất cần sự pháp phòng lo sợ bàng vàng kia, lạy trời cho có tên con nhỏ Chao ơi, lúc đó quả tim em chắc nhảy ra khỏi lồng ngực quá ..... Hơn cả những lần bị giáo sư truy bài ?

❀ ❀

PHÁP - VĂN
Vỡ Lòng : I th 10

Toán lớp Nhứt dạy theo chương pháp Suy Luận mở mang trí phán đoán. Trường Trung Hiếu 25 năm kinh nghiệm : 21/8, Nguyễn thiện Thuật bay 575/100 Phan đình Phùng Bàn Cờ Khu yên tĩnh thanh tịch.

Lớp CHIỀU và TỐI Thượng - Hiền
141, Trần Quý Cáp — SAIGON
Đã mở thêm : ĐỆ NHẤT B
ĐẶC BIỆT
ĐỆ NHẤT C — ĐỆ NHỊ C
(dành cho học sinh CHƯƠNG TRÌNH PHÁP)

Thông - Cáo
Bán Xe

CÔNG TY KỸ NGHỆ GIẤY VIỆT NAM sẽ cho bán đấu giá vào ngày 30-09-1970, lúc 10 giờ :
— 01 xe du lịch TAUNUS 20.M số ED-8006
— Giá tối thiểu : 1.400.000đ (không bao sang tên)
— Địa điểm khai thác hiện giá : 20-24 (lầu 3) Nguyễn Công Trứ, Saigon.
— Mọi chi tiết khác xin hỏi tại địa chỉ trên hoặc điện thoại 21.644 — 98.854.

Saigon, ngày 18 tháng 9 năm 1970
CÔNG TY KỸ NGHỆ GIẤY VIỆT NAM
(COGIVINA)

Anh - Ngữ
Đủ lớp Sáng — Chiều — Tối : Căn bản — Cấp Tốc. Đàm Thoại Thông ngôn, Phiên dịch, bổ túc luyện thi.
PHÁP VĂN LỚP RIÊNG Căn bản — Đàm Thoại — Luyện Thi.
Mọi chi tiết xin hỏi : 29, Trần quang Khải, Đakao / 145, Ngô tùng Châu, Saigon.

1-10 lớp Lý Hóa đệ Nhất AB
MINH - HOAN
tại trường NGUYỄN HUỆ 17/17 Yên Đỗ Sg
— Giải tất cả bài tập trong sách giáo khoa Ô. KHUYẾN
— Mỗi lớp nhận tối đa 15 học sinh.
Do GS : LA-MINH và NGUYỄN CÔNG LOAN phụ trách :

TÌM VIỆC

— V.K. Hải Hương chuyên nhận dạy Chương Trình từ 2e tới 12e Thêm về La Văn Phụng 116 lô K Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

— 1 nhóm sinh viên Mỹ mới về nhận làm thêm Anh Văn tư gia, đặc biệt cho các bạn sắp xuất ngoại hoặc những người thường giao thiệp với người Mỹ. Xin liên lạc với 55 Trần Văn Thạch, Tân Định.

— 4 Học sinh nghèo, đứng đầu vừa đậu Tú Tài I ban B hạng bình thứ. Cần tìm chỗ. Kèm toán, lý hóa từ đệ tứ xuống và các lớp tiểu học đã có thể tiếp tục học. Xin thư về Phan thanh Bích 37/6 Huỳnh mẫn Đạt Thị nghè Gia định.

Lời Rao
Mất Bằng Khoán

Lời rao lá Bằng Khoán điền thổ số 497 đạc thành 1m57x80v do Ông Ngô Văn Quý đứng Bộ, tọa lạc tại xã Tam Phước Kiến Hòa bị thất lạc kể như đã mất.

Lời rao này kể hành chiếu theo điều 365 của sắc lệnh ngày 21 tháng 7—1925 để xin cấp đệ nhị phó bản lá khoán trên đây.

Đứng làm thủ nhất
châu Lê Thị Hai

LỜI RAO
Mất Bằng Khoán

Lời rao lá bằng khoán điền thổ số 614, đạc thành 1m64x00v do bà Ngô Thị Kha đứng bộ, tọa lạc tại xã Tam phước Kiến Hòa bị thất lạc kể như đã mất.

Lời rao này kể hành chiếu theo điều 365 của sắc lệnh ngày 21-7-1925 để xin cấp đệ nhị phó bản lá khoán trên đây.

Đứng làm thủ nhất con Lê Thị Hai

Cáo Thị Đấu Thầu

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 6 Th. 10. 1970 hồi 09.00 giờ tại :
— Cục Mãi Dịch, 163 đại lộ Chi Lăng — Phú Nhuận. (Gia Định)

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
Cung cấp transfo đèn nêon 1m20 và 0m60 cho Bộ Tư Lệnh Hải Quân trị giá ước lượng : 1.860.000đ00 thuộc ĐLS số 7047/MD/MU/13 ngày 4-9-70.

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi Dịch (Phòng Mãi Dịch Ước 3), 163 đại lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định).

GIADINH, ngày 14 Tháng 9, 1970
CỤC MÃI DỊCH

CÁO THỊ ĐẤU THẦU

Đọc và cổ động CHÍNH LUẬN

MỤC ĐÍCH :
Công tác xây cất PHÒNG TRỮ LẠNH và NHÀ HẠ THỊT cho Lò Sát sinh Tân Tiến.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :
— Lô 1 (Phòng trữ lạnh) : 107.000.000đ00
— Lô 2 (Nhà Hạ Thịt) : 124.500.000đ00

KỸ QUỸ TẠM :
— Lô 1 (Phòng trữ lạnh) : 1.800.000đ00
— Lô 2 (Nhà Hạ Thịt) : 2.100.000đ00

THỜI GIAN THỰC HIỆN :
— Lô 1 (Phòng trữ lạnh) : Mười sáu (16) tháng
— Lô 2 (Nhà hạ Thịt) : Hai mươi (20) tháng

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 27 tháng 10 năm 1970, hồi 09 giờ 00 tại TRUNG TÂM KHUẾCH TRƯƠNG KỸ NGHỆ số 40-42 (lầu 1) Đại lộ Nguyễn Huệ, Saigon.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
Văn phòng Chương Trình xây cất Lò sát sinh Tân Tiến Đô Thành số 40-42 (tầng trệt) Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon

Saigon, ngày 15 tháng 9 năm 1970
Trung Tâm Khuếch Trương Kỹ Nghệ

THUỐC ĐIỀU KINH
GYNOPAUSINE
VIỆN BÀO-CHẾ: ODILIA PARIS
(DO HADZER BÀO-CHẾ TẠI V.N)
Trị bịnh:
- THẤY KINH CHẬM.
- KINH NGUYỆT ÍT.
- TUỔI HỐI XUÂN VÀ DẬY THÌ.
- KINH NGUYỆT KHÔNG ĐỀU.
- ĐAU LỨC KINH KỲ.
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Thuốc bán lẻ NGƯỜI LỚN TRẺ EM
NEMATIN
trị : LÃI KIM
LÃI ĐŨA
- Thơm ngon dễ uống
- Khỏi cử ăn
- Khỏi tẩy xổ

PHONG-PHÚ

CON NÍT:
BAN NÓNG, CẢM SỐT, HO GÀ
SƯNG PHỔI-THƯƠNG HÀN
Đã có
XI-RÔ
BANO MYCIN
(BAN NÓNG - TRỤ SINH)

TRỤ SINH
Diệt trùng
và
6 SINH TỐ

SIROP PROMERGAN
VIỆN BÀO-CHẾ HADZER
NGƯỜI LỚN CON NÍT:
- HEN SUYỄN
- MẤT NGỦ
- HỒI HỘP, LO SỢ
- NỔI MỀ ĐAY, NGỨA
- TRƯỜNG HỢP CÓ PHẢN ỨNG KHI ĂN TÔM CÁ (ĐỒ BIỂN)

CẢM MẠO
CÚM
nhức đầu
nhức răng
PHONG THẤP, NHỨC MỎI
đã có thuốc viên
RHUMEX
HIỆU CON VOI ĐỎ

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Mỗi người một bàn chải răng...

Nhưng chỉ dùng KEM ĐÁNH RĂNG Hynos PHOSPHATE

Với Hynos PHOSPHATE

HYNOS PHOSPHATE
mang lại cho quý vị
một hàm răng trắng trong
những nướu răng lành mạnh
một hơi thở thanh thiết
nếu quý vị
chải răng 2 lần trong ngày

đánh răng sớm chiều
răng tươi sáng nhiều

RAO VẶT RAO VẶT

Mua nhà in
Cần mua hay sang một nhà in giá từ 2 tới 3 triệu đồng. Máy móc dụng cụ toàn hảo, đủ khả năng làm nhà xuất bản và ấn loát tuần báo. Trung tâm thành phố : ban ngày 41848, buổi tối 41.085. Hỏi ông Duy Sinh hoặc liên lạc tại 611/30 Phan thanh Giản Saigon, 21 Hồ Biểu Chánh Phú Nhuận.

Bán gấp Phố lầu đúc 2 tầng 5thx20th. 14 Nguyễn văn Thoại Gia Định. Mặt đường, có giấy phép, hiện đang khai thác. Hỏi tại 2080 Huỳnh quang Tiên, Gia Định.

Cửa tiệm bán gấp 20mx4m nửa trong có gác Cột đá và sân thượng đúc bê tông. Điện nước công tơ riêng, xe vô tận nhà, rất gần chợ và trường học. Số nhà 1602A Nguyễn huỳnh Đức (cổng số 6 đi thẳng vào cư xá Trương minh Giảng, hẻm số 10 đường nhựa gần nhà bảo sanh).

Nhà bán đủ tiện nghi điện, nước, 5mx20m. Hỏi 115/4A Bạch Đằng GĐ (hẻm kế phân chi Hàng Xanh). Buổi chiều

920.000đ nhà mới cất có đồng hồ điện nước 5mx13m. Số 71/799 đường Thánh Mẫu (Lê văn Duyệt nối dài, dưới hồ tắm Cộng Hòa).

Nhà lầu đúc, meublé tiện nghi, dành cho một đôi vợ chồng ngoại kiều dân sự, đứng đắn thuê. Hỏi T/uy Dũng từ 6 đến 9giờ tối tại 248/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà bán rẻ Nhà gạch, gát suốt, đủ điện nước 4mx9m. Hỏi 4?/11 Lê văn Duyệt Saigon, ngang chợ Hòa Hưng, Gần đường cái.

Nhà bán đường Trương quốc Dung gần Đường lộ. 16mx4m 3 phòng tiện nghi. Giá hạ. Hỏi 11 Đường Bác Sĩ Trần Tấn Phát Tân Định.

Bán Appartement đẹp đầy đủ tiện nghi building Kỳ Đồng hỏi ông Thái 13C Kỳ Đồng Điện Thoại 22.339.

Bán căn phố lầu cả đất 5x25 thước đủ tiện nghi Hỏi 60/6 Duy Tân Saigon.

Dalat villa, mặt tiền, ngay chợ, gần khu Hòa Bình. Số 45 Phan bội Châu Dalat bán.

990.000đ mặt tiền, tiện buôn bán đủ tiện nghi, đất tư dài 15m rộng 4m. 1517 Phạm thế Hiển gần Lò than xem nhà từ 17giờ chiều, Sáng 8giờ đến 9giờ.

Nhà bán Mặt tiền ngã tư thị tứ tiện mở phòng mạch Pharmacie, tiệm ăn vv... Số 308A Lê quang Định Gia định giá nhất định 2.100.000đ (2T1).

Bán Villa khu đầu đường Vườn Chuối số 355/46 Phan Thanh Giản Saigon. Trung tâm Saigon, Chợlon. Tiện mọi trường học, giá phải chăng. Xin hỏi 214 Nguyễn Công Trứ Sg. ĐT.92,956.

Nhà bán đường Hồng thập Tự hẻm 360/122CA ngay rạp Olympic.

Vũng Tàu Bán nhà số 56-57 đường Lê văn Duyệt Bến Đình 4mx15m. Hỏi vựa gạch Đại Lợi số 23/1E đường Nguyễn An Ninh Bến Đình.

Bán 2T8 nhà lầu, mặt tiền, cửa hàng, xế cửa chợ Chí Hòa. Hỏi số 63, Tô hiến Thành Saigon.

Nhà bán mặt tiền luôn đất khu thương mại 1.400.000. Số 154/1 Đường Trưng Chánh Hóc Môn (giao liền).

Bán Phố thương mại, nhà tôn, nơi thị tứ. Tại 206/2M Ngã Ba Hùng Vương Hàng Xanh Gia Định.

Bán nhà mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 44A Nguyễn Thông Saigon.

Đalat Cần bán gấp gần phố lầu compteur điện nước đất tư. Xin hỏi và xem nhà tại 35/2 Phan đình Phùng Đalat.

4.000.000đ Bán nhà lầu 3 từng sân thượng. Có chỗ để xe, 3 nhà tắm, 3 cầu luôn đất B-K riêng. xem 190/2J Sư Vạn Hạnh, hông bờ tắm An Đông Chợ Lớn.

Đất bán nhiều lô đất 100 hoặc 500 thước khu Nguyễn văn Thoại. Hỏi địa chỉ 191 Võ Tánh ĐT 93041.

BUILDING bán
— Building Tự Do 500m2, 10 từng bán gấp. — Building gần chợ Sài-Gòn, 4 cần, 280m2. — Buiding Trương minh Giảng 800m2, 5 từng, trống — Building Trần quang Khải 712m2, đang thầu huê lợi, bán 1/3 hoặc hết.
Hỏi : Hiệp Hưng Địa Ốc 282 Cống Quỳnh Sg. Tel : 90.167.

Cai thầu xây cất
Nhận xây cất và sửa chữa nhà cửa. Xin hỏi nơi ông Khê số 76 Bàn Cờ.

Bán 1 căn nhà mặt tiền, đủ tiện nghi. 1 xe (R8) trắng đời EB... Số 206/2o Hùng Vương gần ngã ba Hàng Xanh Gia Định.

Bán nhà số 322/482B đường Phan đình Phùng Saigon. Giao nhà trống.

Bán 2 căn phố trệt. 1 căn phố lầu. 95 Hùng Vương Thị Nghè. ĐT.21.148.

Villa Vũng Tàu 89A Nguyễn thái Học VT 450m2 mặt tiền, giá 3 triệu. Hỏi 108 Cộng Hòa Saigon Quán Thanh Hương, bãi trước Vũng Tàu.

4.200.000đ Bán phố thương mại 4m20 ngang, 27m dài, gác lửng toàn đúc 20m đủ tiện nghi 2 nhà tắm, 2 cầu, luôn đất. Xem nhà 40 Nguyễn văn Thoại ngang cây xăng Esso, liên lạc 136 Bến Bình Đông Xóm Củi. ĐT 37.610

Vũng Tàu bán thật rẻ
Nhà lầu 4m20x12m đủ điện nước, ngang chợ giá 480.000đ. Hỏi 109/1 đường Lý thường Kiệt V. Tàu sau tiệm thịt bò Hòa Bình. Hay 1855 Nguyễn Duy Gia Định. Mời những ai đã trả giá, đến thương lượng lại.

Nhà bán gấp 700.000 đồng, có đồng hồ điện và nước. Hỏi : 216/59 Hòa Hưng hay 322/1N Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán Số 2, liên gia 8 đường Trần xuân Soạn ngay bến đò Tân Thuận. Nhà xây tường 1 tầng lầu có gác lửng đủ điện nước. Gặp để xem nhà : Sáng 10giờ đến 11giờ. Chiều 4giờ đến 6giờ. (Xin mời ông trả 1.500.000 lại thương lượng).

Bán căn nhà 17mx3m,50, phía trước đúc còn coi lầu được, vách tường, gạch bông, đất tư đối diện đài Radar Phú Lâm đường Lục Tỉnh, giá 750.000đ. Hỏi tại số 265/1B Phạm ngũ Lão Saigon.

Bán nhà lầu mới cất 4thx15th đủ tiện nghi, hẻm lớn, gần chợ trường học. Hỏi 702/43 Phan thanh Giản Saigon.

ĐẤT BÁN

CHÂU THÀNH VĨNH LONG
gần ngã ba Cần thơ. 3.000th.v. Địa thế rất tốt : trên có dưới có Sông. Hiện là vườn có nhiều cây ăn trái.. Hỏi Ô. Trần ngọc Nhàn Ty Điền địa. Vĩnhlong.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN

Có 1 căn phố mới 4mx20m có gát đủ tiện nghi tại chợ mới Ngã năm Bình Hòa đường Nguyễn Văn Học Gia Định hỏi tiệm Bàn ghế Thành Xương số 212/2 đường Bạch Đằng (Gia Định).

Không người trông nom, cần bán 1 căn nhà mặt tiền thị tứ, chỗ mua bán tốt. Hỏi 252 Hòa Hưng SG gần khám Chí Hòa chỉ dẫn.

Nhà bán Phố lầu đúc 4mx 24, luôn đất kiến trúc đẹp kiểu villa, công tơ điện nước riêng. Có chỗ để xe, gần nhà thờ, chợ, trường học giá 3.200.000đ Hỏi tại 111/3 Lê Lợi Gò Vấp xem nhà ngoài giờ làm việc (đường bên hông Quận đi thẳng vào khoảng 200m)

Vũng Tàu Bán nhà luôn đất mặt tiền 250m2, đủ tiện nghi ở số 13/5 đường Nguyễn Bỉnh Khiêm Vũng Tàu hoặc 300 Nguyễn công Trứ Sg

Nhà bán 5mx25m, mặt tiền nơi thị tứ,3 phòng trệt,2 phòng lầu, có hẻm hông,2 nhà tắm douche, lavabo, 2 nhà cầu, bếp đều cần gạch men. Điện nước riêng đủ tiện nghi. Hỏi 592 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận khu kiến thiết

Nhà bán luôn đất 4mx25m trần đúc, đủ tiện nghi, có nhà để xe 2T4. Hỏi 136/24 Nguyễn Huệ P.N.

Phố bán nhiều căn phố lầu đúc suốt, hướng ĐB., 4thx17th nơi đông dân cư. Trước cửa nhà thờ Xứ Lạc Quang, dọc theo QL số 1 đường đi Quang Trung Tây Ninh, qua khỏi cầu Tham Lương (Vinatexco) gần xa lộ Đại Hàn gần nhà thờ, trường học, chợ. Hỏi 39 Nguyễn Huệ Phú Nhuận. Ngoài giờ làm việc.

Nhà bán Cao ốc 5 từng tiện dụng làm tiệm, P. Thương Mãi, Banque tại Đại Lộ Trần Hưng Đạo Saigon Liên lạc bà Hưng tại 3 Nguyễn văn Giai Đakao để biết chi tiết.

Bán Villa rất đẹp có vườn Hoa Hồ Cá Nhật bổn đủ tiện nghi coi nhà 17 đường Mai Khôi ngay nhà Thờ Chí Hoà ĐT 91355.

Nhà bán Lot 30/10 Vườn Chuối Phan đình Phùng Saigon nhà lầu, đủ tiện nghi gần chợ trường. Xem nhà từ 8,00 giờ đến 19 giờ mỗi ngày.

XómMới bán nhà
Bán nhà số 26/245 tại chợ địa điểm buôn bán tốt và có thể chăn nuôi thêm.

Bán mặt tiền luôn đất 121/1C Hùng Vương Thị Nghè gần ngã tư xa lộ. Xin hỏi 70/2 hẻm 55 Hùng Vương Thị Nghè.

Đi xa bán rẻ 1T9 căn lầu đúc đá mài, đủ tiện nghi, xe hơi vào tận nhà. Hỏi tại số 242/109/26 (đối diện trường học Lam Sơn) đường Bàn Cờ Saigon.

NHÀ THỊ NGHÈ BÁN GẤP
Nhà mặt tiền chợ, tiện buôn bán, tường xây, lót gạch bông, cầu, bếp, nhà tắm đều cần gạch men, có máy nước nóng điện nước riêng ngang 3m80 dài 14m. Hỏi 44/6 Nguyễn văn Nhàn Thị Nghè (kế dốc cầu Thị Nghè).

1.750.000đ. nhà lầu đúc sân thượng khu lịch sự, huê lợi 50.000đ, gần chợ, trường học. Địa chỉ : đường Nguyễn văn Thoại theo chiều từ Saigon đến bảy Hiền, qua Dépot Mỹ tới số 48B, 48C đối diện cây xăng Esso quẹo đường Nghĩa Phát 50m Hỏi và xem số 4A.

NHÀ BÁN GẤP GIÁ RẺ
Đủ tiện nghi gác suốt gạch bông, có công tơ điện nước, cửa hậu, hướng Đông Nam hẻm rộng số 152/32 Yên Đỗ Saigon.

1T3 Bán 1 căn nhà có lầu. Cầu thang riêng, đầy đủ tiện nghi, Gần chợ, gần trường học. Thuộc khu kiến thiết. Hỏi 580E Nguyễn huỳnh Đức (hẻm 574 cạn) Phú Nhuận.

Nha Trang
Bán 1 Villa đủ tiện nghi gần bãi biển. Hỏi 51C PhướcHải NhaTrang.

BÁN ĐẤT

Có vài lô đất trống mỗi lô 80th.v. (4th x 20th) và một lô lối 500th.v. để cất biệt thự, khu vực yên tĩnh tốt và mát mẻ (quartier résidentiel) khu Lăng Cha Cả. Hỏi ông Chiêu 17-19 Trần hưng Đạo Saigon, trong giờ làm việc.

CAO ỐC BÁN

Một Cao ốc kiến trúc loại khách sạn và nhà hàng ăn (trên một diện tích đất 1058th.v.) khu vực tốt, có đông người Mỹ và ngoại quốc ở, thuận lợi khai thác về khách sạn và nhà hàng ăn, xây cất gần xong, khu Lăng Cha Cả. Hỏi ông Chiêu 17-19 Trần hưng Đạo Saigon, trong giờ làm việc.

Bán phố 4 tầng 1 mặt tiền PT Giản, luôn đất, có ĐT hiện mở Pharmacie gần nhiều BS.Thương vụ cao giá 14T5. Hỏi 547 Phan thanh Giản Saigon.

Phố bán Lầu đúc suốt 4mx12m. Đang cất, kiến trúc đẹp, luôn đất. Điện nước, sân để xe, cửa hậu. Khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tĩnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ (P.N.)

Bán nhà cần bán hai căn nhà gạch mới xây có điện nước tại đường Gia Long. Gò Vấp (280.00đ. 1 căn). Hỏi tại 167/5 Cao Thắng Chợ Phú Nhuận. Hẻm số 2.

Bán 1 căn phố 3 tầng đủ tiện nghi điện nước số cũ 140, số mới 178 đường Nguyễn-v-Thoại Gia Định. Hỏi tại số nhà đó hoặc hỏi tiệm hình Hoa Mai 141 đường Phạm Hồng Thái Ông Tạ.

Nhà bán nhỏ xinh đẹp, có gác đủ tiện nghi Hỏi số 282/1. Hẻm 96 ông Tiên Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán Lầu đúc mới, chắc chắn, thật đẹp, đủ tiện nghi, trung tâm thành phố, trong hẻm rộng. Hỏi 541/2E Phan thanh Giản Saigon (gần Cây Xăng Nguyễn thiện Thuật).

Bán gấp nhà xây, đẹp, đủ tiện nghi 6m20x 18m. Hỏi 171/5A HùngVương Cầu Sơn (hẻm vô đường Nguyễn Nhiều).

Nhà bán nhỏ xinh đẹp, có gác, đủ tiện nghi. Hỏi số 177/6B sau quán thịt rừng Tân Cảng kế cây xăng Shell Xa Lộ.

Bán căn nhà 1 từng lầu đúc 4mx20, đầy đủ tiện nghi (điện nước nhà để xe) Khu cư xá Nguyễn Minh Chiểu. Hỏi 194A/4 đường Nguyễn Minh Chiểu. Phú Nhuận, Gia Định.

Bán nhà lầu đúc 4x20m đầy đủ tiện nghi có sân đậu xe tiện mở cơ sở thương mại hay phòng mạch kỹ nghệ lạnh v.v... Xem nhà tại bằng Lợi số 638B Đại lộ Trần Quốc Toản (cạnh phường Bình Thới), Xin mời ông bà trả giá 3.000.000đ lại thương lượng.

Vũng Tàu Bán 3 căn nhà và 1 nhà lầu mặt tiền đường Trương Bá Hân (góc ngã tư) tiện buôn bán. Hỏi cô Lương, bán vé tại rạp Duy Tân.

2T2 nhà mặt tiền gác suốt gần bến xe An Đông đủ tiện nghi mở phòng mạch thuốc tây. Hỏi 82 Trần tấn Phát (HiềnVương) chỉ dẫn.

Nhà bán gấp Phố lầu và nhà gạch có gác ngang 4th dài 16th gần chợ, trường học mặt tiền.Hỏi 485A Hậu Giang Cholon.

Đất 1800m2 rào tường và đủ nhà 120m2 nóc tôle,mặt đường 109bis NguyễnTri PhươngThủ Đức cách quán Gà Quay 500th giá 4T2.

Bán nhà nhà lầu 4 tầng 5mx 25m ngoài mặt tiền luôn đất. Hỏi ông Diến 6 Yên Đỗ Saigon ĐT 90.476 11,30-12giờ

Bán chắc giá 400,000đ Một căn nhà 4m20x10 xinh đẹp điện nước đủ tiện nghi, khu yên tĩnh, các đường lớn 15th. ngã, Ba Hàng Xanh đi vào 200th. Hỏi nhà may Dũng 165/2 Hùng Vương Gia Định.

NHÀ THUÊ

Cho thuê phòng lầu rộng lớn đầy đủ tiện nghi. Hỏi 368B Trần quý Cáp Sg. chỉ dẫn.

Cho ngoại kiều thuê 3 phòng lầu sân xe, lối đi riêng. 68/29A Trần q. Khải Tân Định.

CHO NGOẠI KIỀU MƯỚN
1 appartement 3 phòng đủ tiện nghi. 160 Phan thanh Giản giờ làm việc.

1 phòng cho thuê hỏi 113 Hồng thập Tự Sgo chỉ dẫn.

Nữ tư chức có phòng rộng đủ tiện nghi cần tìm 1 cô sinh viên, học sinh công tư chức đến ở chung chia bớt tiền phòng (4.000đ). 285/1 Võ Tánh Saigon. (nhờ chỉ dẫn).

Phòng Nhà cho ngoại kiều thuê, đủ tiện nghi, khu yên tịnh, gần PX số 3 Tăng Bạt Hổ Chợ Lớn. Hỏi 229 Triệu Đà.

Phòng cho mướn, nữ công tư chức độc thân. 51/4 Cao Thắng Saigon.

Phòng cho mướn ngày đêm Billard Hưng Đạo 242 Xa lộ cạnh chi cảnh sát xa cảng.

Nhận ở trọ nhà lịch sự đứng đắn dành 1 phòng đủ tiện nghi luôn đồ đạt 1 tháng 3000đ. Chỉ phái nữ độc thân, Xin hỏi 80/12 Nguyễn Trãi Chợ Quán.

Nhà cho mướn đủ tiện nghi. Số nhà 196bis/C Trần quang Khải Tân Định Saigon.

Gia đình Mỹ kiều cần gấp cần mướn 1 villa 4 phòng ngủ, 1 phòng khách, nhà bếp, garage. Có điện thoại càng tốt. Đủ tiện nghi meublé, cần người trung gian, khu vực Dakao TânĐịnh. Hỏi 77 Nguyễn văn Giai Dakao Cô Lan.

Cho thuê 1 cao ốc
Cho thuê hoặc cần người hợp tác khai thác một cao ốc 34 phòng đầy đủ tiện nghi (máy điều hòa không khí, toilette riêng nước nóng, nước lạnh, điện thoại. v.v..) mặt tiền đường GiaLong Saigon (sau chợ Sg) địa điểm an ninh, tiện việc mở khách sạn, nhà bảo sanh .v.v.. Xin hỏi : Ô. Nghi, 80 Gia Long.

Nhà cho thuê
Đầy đủ tiện nghi. Hỏi tại 402/10 Trương Minh Giảng Saigon.

Cần, nhà, phòng, villa, xe
Hãng Ngoại quốc Nhật, Ý, Hòa Lan, Đức, cần một số Villa để mở văn phòng và ở. Hỏi ông Pháo, H. Việt Mỹ 335 Trần quí Cáp, Đ.T. 90.689, cả lễ, chủ nhật.

CẦN MƯỚN

Nhà Villa, Appartement.House có đầy đủ tiện nghi, thuộc khu vực yên tĩnh và an ninh.
Xe hơi du lịch Nhật Bản và Pick-up với giá cao cho Ngoại kiều.
Xin quí vị liên lạc : 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg ĐT : 41.539

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi giá phải chăng. Hỏi 92 đường Kỳ Con.

Phòng cho thuê, ngày, tháng đủ tiện nghi, 634A Trần quốc Toản, Cách 200th tới rạp Quốc Thái Cholon.

Phòng cho thuê và tủ lạnh 600 Litres mới bán 612/123 Bàn Cờ Saigon

Phòng đủ tiện nghi. Khu an ninh 7.000đ-12.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

House For Rent đầy đủ tiện nghi 238D Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Quán cho mướn bán thức ăn sáng. 612/123 Bàn Cờ Saigon.

KHO VÀ ĐẤT

Cho thuê dài hạn để chứa hàng, làm xưởng kỹ nghệ tại 61/2 Bùi thị Xuân Tân Sơn Hòa Gia Định, cách ngã tư Thoại Ngọc Hầu - Bùi thị Xuân 100m, cạnh xưởng máy may USHA.

Phụ tùng Daihatsu đầy đủ, có nguyên bộ cửa trước origine ráp thành cabine như xe nhập cảng và kiến cabine trước, Minh Hoàng 124 Võ Tánh SG ĐT 22.485.

Bán xe Benne hiệu Desoto PD 600, đời EO có cả thùng bằng sắt và benne toàn hảo.Hỏi 137 đường Lục Tỉnh Chợ Lớn.

180 ngàn Traction 11L đang sử dụng, bảo đảm. Số 2bis Nguyễn văn Học GĐ trong giờ làm việc. Ô. Nghĩa,

BÁN PEUGEOT 404 EH 6
radio cassette toàn hảo, màu trắng Xin hỏi Ông Nhi 72, Bùi Viện giờ nghỉ việc, 37-39 Tạ thu Thâu giờ làm việc.

Salon D'auto 417 Trần quý Cáp (SG) mua bán, gởi đổi xe hơi cũ mới Lambretta 3 bánh,nhà, phố. villa ruộng đất. Nhận dẫn khách tận nhà.

Préfect du lịch NBT 9 nứt rất tốt bán rẻ 213/76 Trần Quốc Toản Saigon ngang VNQT.

VW KARMANN GHIA số X
Ngoại kiều gởi bán VW Sport Karmann Ghia đời 1962, tình trạng hoàn hảo, có Radio. Liên lạc 153 Trần quang Khải, giờ làm việc.

Mercedes 200DL nguyên thủy chưa xài bán. 125 Hồ văn Ngà SG.

Daihatsu EO, EI VTN tốt bán. 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Inter 1600 vận tải nặng, tình trạng toàn hảo, giá 1,1T. Hỏi tiệm may Đồng Đa 4E Cư xá Trần quốc Toản (đầu dường Nguyễn Kim Ch lon).

Cần mua nhiều xe số X, T. Trả tiền ngay. Hỏi 1Đ Cách Mạng ĐT 41361.

Jeep Willys Capot bầu Chassis hông EO. tốt. Hino EC Vận tải nhẹ. 481 Lý thái Tổ Saigon.

Bán xe hơi Daihatsu. Fellow mới nguyên chưa số đóng Familial, kiểu độc đáo. Xinh đẹp hơn mọi xe đang lưu hành 18C (lầu 3) đường Bạch Vân (Chợ Hòa Bình) Cholon.

Nissan El màu trắng, ít đi còn như mới, bán hỏi 64, 66 Võ Tánh Saigon.

Xe bán gấp Daihatsu Pick-up EP. 4721 xe màu trắng đóng thành du lịch mới lấy về chưa đi cần tiền bán gấp giá phải chăng hỏi 24 Bis Cao bá Nhạ, Saigon.

DAIHATSU DU LỊCH EP...
Sơn trắng, còn mới như trong Hãng, cần bán gấp. Do 506 Lý thái Tổ Sg.

Daihatsu 1000 Pickup EO mui bố, toàn hảo bán gấp. 238 Võ di Nguy Phúnhuận.

Mazda 1000 Pickup EO, mui vải toàn hảo.Bán gấp 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Honda TN360 P/U bán rẻ. 108/2 Trần Quang Diệu Saigon.

Taunus 17M 4 cửa. 4 vỏ ruột mới thay mới hoàn toàn, bán rẻ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Daihatsu EP
PU cần tiền bán. Hỏi 621 Phan đình Phùng Saigon.

VIỆT KIỀU HỒI HƯƠNG
Bán xe Peugeot 404 origine đời 70 mới toanh. 276 Minh Phụng Cholon

Honda N360 EI du lịch màu trắng, toàn hảo, bán gấp. 238 Võ di Nguy P.N.

750.000đ 1 Austin ED2 vận tải nhẹ (xe thùng, kiếng bông, máy dầu BMC 4 tiện chuyên chở). Hỏi 30 Hiền Vương Saigon.

Traction 11N (355.000đ) sơn, máy vỏ ruột toàn hảo. 495 Trần Quốc Toản (giữa Dương Công Trừng và đường 46 Cholon).

2CV EE du lịch đời thiệt EE.9... sơn trắng nệm nhung đỏ, xe thật tốt tất cả còn origine. Xem xe cả ngày 283/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Cần bán gấp
1 xe chở đá trọng tải nặng có Benne Coi xe thường trực tại nhà may Luận Tailor's 95 Nguyễn văn Lạc (phía sau nhà thờ Thị Nghè) SG.

Peugeot 404
EI.8 ngàn đầu, chưa chạy. Máy số 555, 109 Trưng Trắc Mỹ Tho.

Peugeot 404 EC Bán Hỏi 232/2 Đường Bạch Đằng Gia Định. Tại Garage Hiệp Lợi.

R10 đời EH (đèn vuông) màu trắng có Radio, rất ít đi một đời chủ, bảo đảm 100 % chưa sơn lại và 1 Jeep sơn, đồ g... nệm toàn hảo. Do 9 Lê công Kiều (Reims) Saigon.

Dauphine EB, xe nhà, một chủ máy, nệm, đồng toàn hảo. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Chevrolet Corvair ED du lịch 4 cửa số thường có Radio bán hạ. 132 Trương minh Giảng Saigon.

Mercédès 220B đời EH (thiệt) còn mới nguyên, có máy lạnh, Radio Cassette dư dùng, cần bán gấp, giá 3T5. Xem tại 181/29 Trần quốc Toản Saigon (suốt ngày).

Renault R.8 EB, 9 nứt. 196 Phó cơ Điều Chợlớn Chợ Thiết.

Bán gấp P.203 máy 1T2, xe toàn hảo. 84 Bắc Hải Saigon.

TOYOTA CORONA ED.6...
du lịch 4 cửa, màu trắng. 4 lớp mới, do chính chủ nhân đứng tên bán. Coi xe cả ngày 283/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Taunus 12M ED5. toàn hảo Xem xe tại 155/22 Hùng Vương Thị Nghè (Cư xá Cogido).

Bán 1 traction đẹp. giá thật rẻ. 181bis Bùi hữu Nghĩa CL

Pengeot 403 Camionette EA xài kỹ còn thật tốt. 333 Trương minh Giảng Sg

Chevrolet Bel Air thật tốt bán 83 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Bán 2 xe GMC Benne 10 bánh chạy xăng. Hỏi 44 Lê văn Duyệt Saigon.

403 EA., 7 du lịch 2 CV EB du lịch Bán. Hỏi Bửu 52 Bùi thị Xuân Saigon.

Opel Rekord 1700 EC toàn hảo, có radio. Bán. hỏi 106 Hồng thập Tự Saigon 1 Vespa cũ NAS Còn tốt.

Bán gấp Xe Zephyre sơn, đồng máy hợp số mới. Hỏi 534 Hồng thập Tự Sg.

Cần mua 1 kiếng trước xe Marda, Hỏi 309 Công Lý Saigon.

Simca berd. Elysée bán 83 Hoàng hoa Thám GĐ,

TRACTION 11N 1st L 4.Cư xá Vĩnh Hội Saigon.

MAZDA 1000 PICK-UP
cần bán rẻ EH7... xe đi ít xài kỹ còn như mới do 664 Phan Thanh Giản Saigon.

Opel NBV sơn máy vỏ ruột hoàn toàn tốt, 495 Trần Quốc Toản (giữa Dương công Trừng và đường 46 Cholon)

Bán Peugeot-403 vận tải nhẹ còn Origine, hỏi 219 Lục Tỉnh Chợlớn

Daihatsu 360
đồng Familial EO. Mới toanh chưa hết rodage toàn hảo cần bán, 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Datsun X và Chevrolet Impala de luxe Radio kiếng xanh số X bán thật rẻ. Hỏi 109 Nguyễn thái Học. Saigon ĐT.21373 (giờ làm việc).

Bán xe Benne Inter. 1.600 đời EH.1... Hỏi 117/12 Cống Quỳnh Saigon.

Bán Volkswagen EB.9... tốt như ED, Radio. quạt. 109 Bùi hữu Nghĩa Giađịnh, cầu sắt.

Dauphine ED.6... 9nứt. máy, vỏ ruột. đồng thật tốt. Xem xe 153/4 Hồng thập Tự.

500.000đ Volkswagen vận tải nhẹ. Hỏi 281 đường Hùng Vương CL (sau chợ An Đông).

Bán 1 xe Toyota 2000 EI.7, 1 xe Taxi Dauphine. Hỏi A84-A86 Trần Quốc Toản, ngang trường đua.

Standard du lịch, màu trắng máy đồng sơn nệm vỏ ruột toàn hảo, bán 295.000đ. Hỏi quán báo Nguyễn Du Thủ khoa Huân. Saigon.

Volkswagen số EC du lịch còn tốt rất ít đi cần bán gấp Hỏi 173 đường Nhật Tảo Chợ Lớn.

MAZDA 1000 PICK-UP
Toàn hảo, bán gấp. Xem xe suốt ngày 368 Hai Bà Trưng Tân Định.

Rambler số T...
Ngoại kiều về xứ bán Rambler Familiane kiểu 220 nhỏ gọn. Còn thật tốt. Địa chỉ liên lạc : 153 Trần quang Khải. Giờ làm việc.

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick up hiệu nào cũng được. do 664 Phan thanh Giản Saigon.

TOYOTA COROLLA. Bán, cuối đời EI. đẹp và mới. Hỏi 411/43 Phan Đình Phùng Saigon.

SALON XUÂN QUANG
356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện). Bán : Cortina EB. Daihatsu du lịch (chưa số) Buick ED. Mercedes NBU. Honda EO. Daihatsu P.U. Renault 4, Volkswagen EC microbus Matador. Bedford. Simca 9 NBE. Nhận : gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, hoa hồng thật nhẹ.

RADIO XE HƠI
Chuyên mua bán và ráp Car-Radio Cassette và Cartridge, Stereo, Ao Autom, mới và tối tân nhất, nhanh, kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn. Đến RADIO THANH VÂN. 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

PONTIAC FIREBIRD 70
— Độc nhất Việt Nam
— Tay lái lên xuống 4 từng
— Số tự động -|- loại máy 350 -|- 2 Bồn
— Radio -|- thâu băng, âm thanh nổi (4 loa)
— Ghế tài xế lên xuống bằng điện
— 7 giây an toàn
— Máy lạnh hiệu Frizidaire
— Bánh xe đua -|- thắng đĩa -|- bánh phụ tự động gấp vào
— Đèn báo nguy -|- kính màu -|- cửa đóng không sát có kèn báo hiệu
— Tất cả trong tình trạng mới toanh
Hỏi 1115 Trần Hưng Đạo Hotel (Bà Hai). ĐT. 232?? Giá 7 triệu.

Cần mua Jeep Capot cao hay thấp cũng được, Khoảng 300 ngàn trở lại bán Akai 1800 L Cartrige nguyên thùng 65.000đ. Hỏi ông Thuần 2 Cư xá Đô Thành Nhân Gia Định (sau trường Hồ ngọc Cẩn).

Simca berl Elysée bán rẻ 160 Lê quang Định GĐ.

DAIHATSU PU Hijet EP mui tôle và 1 chiếc mới chưa rodage bán. 224B Pétrus Ký Chợlớn (phòng Hóttốc Cao Tùng).

Xe Buick Kiếng xanh, máy lạnh, radio,.. Và 1 xe đua hiệu Triumph thật đẹp. Hỏi 91 Nguyễn M.Chiểu Phúnhuận.

Honda Pickup đời EI mui tole ít đi. Giá 580.000đ. Hỏi 210 Võ Tánh Lăng Cha Cả, Quán Phụng.

Mazda 1000 Familial EI. 9 nứt, có radio, quạt máy dư dùng bán. 603 Nguyễn Trãi Chợlớn (góc Ngô Quyền).

Ford bồn xăng
Bán bồn xăng Esso 12000 lít Ford N-6000 El mua bán đổi bồn bứt bầm cầu, bồn nước xăng v.v... và thùng xe hàng cũ mới. Hỏi Vĩnh Tường 464A đường Lục Tỉnh Chợ Lớn Phú Lâm.

Toyota Corona du lịch EO trắng, mới chạy 4.000km. Toyota Corolla EH, màu trắng 4 cửa còn như mới. Đến 13 Lê văn Duyệt (ngã Sáu Saigon).

Plymouth EF, có radio 6 máy số thường, bán hay đổi xe nhỏ. 430 đường Phan đình Phùng Saigon.

Desoto 600 EE 39 Vận tải nặng, toàn hảo. Cần bán gấp. Xem xe cả ngày tại số 206/2R Hùng Vương, Gia Định ngã Ba Hàng Xanh xa lộ.

Cần bán 1 TractionNormale cốp vuông, sơn nệm mới làm mới toanh tình trạng hoàn hảo giá 320.000đ.Xin hỏi 90A Hoàng Hoa Thám Gia Định.

DAIHATSU PICK-UP (Xe nhà)
Đời EP.28 mui tôle, băng nệm mới. bánh phòng hờ chưa dụng đất, chạy 3,500cs. Rất tiện lợi cho gia đình đông con. Xem xe tại 138/5 Bùi Thị Xuân Saigon. ĐT. 93299.

Honda Thực dụng Đặc Biệt Thùng dài ra 3 tất Bánh nệm hoàn toàn mới. 411/18 Phan đình Phùng Saigon.

Cần bán gấp
Vauxhall Victor Super Deluxe, như xe Fiat, radio, nệm, sơn, vỏ hoàn hảo, máy đang rodage 650.000đ. — Hiliman Myxn đang sử dụng 320.000đ ông Cường TrungTâm Huấn Nghệ PA-E 2/3 Ấp Tây Kho Asam cũ Nguyễn huỳnh Đức cây xăng Shell cầu Công Lý Saigon.

Mazda 1500 El...
Toàn hảo bán. Xin hỏi 109 đường Hồng Thập Tự Saigon.

Xe bán Fiat 1500L mới lấy số tay lái bên mặt. Hỏi tại Vũng Tàu 14 đường Trương Công Định.

Bán xe Jeep Land Rower mới EP.4. Hỏi 170A Chi Lăng

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

DAIHATSU 360 PU
EP và EO bán. 83 Huỳnh Quang Tiên Saigon (tiệm café).

Cần thuê gấp Mazda 1200 sử dụng trong giờ làm việc 391/B17 Trần quốc Toản Cholon thương lượng chiều thứ bảy.

Toyota Crown T
kiểu 1968 Famil số T... Tình trạng như mới. tại 327-329 Công Lý Sg

Bán Jeep Mỹ và Cab t cao mới có số : 5 nứt đầu. xin hỏi ông Kính C-50 đường Xóm Chiếu, Khánh Hội Sg ngoài giờ làm việc.

Bán 2 xe Taxi và 1 Vespa hoàn toàn còn tốt nguyên mua về chạy liền. Hỏi 202A Lê-q-Định Gia Định.

Bán 1 Volkswagen Mick bus, đời ED, toàn hảo. Giá rẻ Hỏi 99 đường Hòa Hưng ChíHòa

Jeep Capot bầu sơn trắng nệm da. mui mới Hỏi 516 Thanh Thái Cholon.

Toyota Sport 800, số X... như mới, đời 68 Xem xe tại 102 Phan Đ Phùng Sg

Peugeot 203 du lịch máy mới làm sơn đồng tốt giá rẻ 69/1 Dương Công Trừng Phú Thọ hết đường Cư xá Lữ Gia quẹo trái.

MAZDA 1500CC EH 7...
màu bordeaux có Radio cassette xem tại 256 Công Lý Saigon.

930.000đ Xe Daihatsu đồng du lịch EP 2689 chạy 7000 cây số. Mới nguyên, cần tiền bán gấp, 930.000đ. Liên lạc số 261/44 Trương minh Ký gần nhà thờ 3 chuông (ngõ thầy kém).

Peugeot 203 số máy 1 triệu 75. hộp số lớn nguyên thủy, tình trạng hoàn toàn tốt. Bán tại 212 Lục Tỉnh Chợlớn.

Tân Tiến 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy SG cần mua xe d.l hay VTN Mazda 1000, Daihatsu, Datsun.

NHỮNG CHỦ XE LƯU Ý
Công ty ngoại quốc cần thuê nhiều xe du lịch, Pick up. Microbus, Jeep với giá cao giao kèo dài hạn, có tiền thế chân và xe được bảo đảm không hư, không mất, xin liên lạc gấp 12bis Chi Lăng Gia Định ĐT 23.637.

SỬA 2CV—CV. Thợ chuyên môn 2CV-3CV sửa kỹ lưỡng giá hạ. hoặc mua lại xe cũ hư. 238 Bùi Viện Saigon (gần Cống Quỳnh).

THUÊ XE BEN
Cần nhiều xe Ben, thuê chuyến hay thuê tháng chở đá 1/2 từ xa lộ-Sg. Hỏi 25 Cao Thắng ĐT 92.408.

ĐÁ I ĐÁ
Đá xanh đổ bê tông Đá 1/2, 4/6, 5/7 đá đẹp giá rẻ, giao liền, bán tại chỗ hay giao tại Công Trường Hỏi 25 Cao Thắng Sg ĐT. 92.408.

Traction 15 NBK Toàn hảo 490 ngàn có Radio Philip nơi Bà Kim 34A Ngô Tùng Châu Gia Định

495 ngàn! Datsun Bluebird đời 68 như mới, ít đi, của NK gởi bán. Hỏi 23 Võ di Nguy PN.

Austin minivan EB dư dùng bán rẻ. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định.

Contessa 1300 ED.9... kiếng xanh, Radio 149 Đề Thám Saigon.

Bán xe Peugeot 203 đồng nệm sơn máy vỏ toàn hảo 36 Lam Sơn Hồ tắm Chi lăng.

MAZDA 1.000 P.U EO.
Còn mới toanh, chưa hết rodage. Hỏi 361/3 Phan đình Phùng Saigon

Peugeot 404 đời thật ED. EE. hiệu mang EH. Radio. Cardridge, 3 đồng bỏ tròn bán. Hỏi Minh Quang 19 Võ Tánh P.N. (gần ngã tư).

Cần Bán 2 xe 404 du lịch, số máy 6T9 và 4T3. Hỏi 173 Tôn Đản (Quận 4) giá rẻ đặc biệt 1 xe 2 triệu ba, 1 xe 1 triệu sáu.

Traction 15 bán rẻ đồng, cốp sơn, nệm mới làm. Hỏi ông Ba Lân số 80 Phát Diệm Saigon.

Toyota Mark II
Peugeot 404 (V.K. hồi cư). Berlin trắng còn mới nguyên. Bán. Hỏi 27 Bạch Đằng Saigon từ 13g đến 16g. Ông Tân.

Daihatsu 1000 P.U. EP mới toanh. Xin hỏi 68 Ng văn Thành cuối đường Nguyễn xuân Phụng 14g đến 18g.

Dauphine EC cần tiền bán gấp, xe nhà 9 nứt. 662 Hậu Giang Cholon.

Bán xe Mazda 1500 du lịch số El. màu trắng. Hỏi ông Hai số 5 Nguyễn Biểu gần cầu chữ Y.

Volkswagen Microbus vận tải nhẹ đời EC toàn hảo bán. 508 Ng. tri Phương SG.

Bán kiến trước và kiến sau của xe Mazda 1.000 và 1.200. Hỏi 90 Tổng Đốc Phương Chợlớn.

Xe Sport Austin Sprite EC7 toàn hảo màu vàng Positano ghế đồng máy mới radio. Hỏi ông Trung 156 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Mazda 1500 EH5. Radio máy lạnh nguyên xứ màu trắng toàn hảo bán. Hỏi 44/6 Nguyễn văn Nhàn Thị Nghè, (gần dốc cầu Thị Nghè).

Honda EO du lịch, trắng. car stéréo. 149 Đề Thám Saigon.

P.203 NBK Origine 261A Trương minh Ký sau hãng ống cống Tân Lập, gần nhà thờ bạ chuông.

XE X. T.
Đăng bộ, sang tên xe X. T. Chỉ dẫn đóng thuế xe Ngoại Quốc ra VN. Công việc nhanh chóng, bảo đảm, nơi tín nhiệm. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Sg. Giờ làm việc (Ô.Khải)

Daihatsu PU EO.2. xe nhà ít đi. bán 577/64 Trần hưng Đạo Saigon.

Fiat 1500L ED màu trắng Datsun 1000 EO màu xanh cả 2 đều có Radio Cassette xe đi kỹ tốt hoàn hảo như mới bán 1 trong 2 chiếc ... xe tại 130 Vĩnh Viễn CL.

Toyota T-25 EO vận tải nhẹ, mới nguyên. 487 Phan d. Phùng Sg.

Volkswagen du lịch EO5 thật tốt. 172 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán xe Renault 4CV xe chưa số Taxi Renault 4CV xe tốt. 270C Lê quang Định Giađịnh

Xe camion bán
Hiệu Chevrolet 2 tấn 5, 1961, chuyên chở hàng hóa. Máy chạy xăng. Hỏi cha Gélinas 161 Yên Đỗ Saigon ĐT 24592, từ 12g trưa.

CHEVROLET BEL AIR
55 de luxe, 6 máy, số thường, radio máy mới làm, vỏ bông trắng, nệm plafond mới. Số 589 Bà Hạt CL.

Bán xe du lịch «Ford» tốt 250.000đ. hỏi 38/149 Phan văn Trị (NANCY)

XE CƯỚI
Nhiều xe đẹp giá hạ đi, xa, gần. Vũng Tàu Lục Tỉnh, ngày chuyến, giờ. 335 Trần quý Cáp. Đ.T. 90.689 cả lễ, chủ nhật.

Audi EF 9 nứt gởi bán một đời chủ xài kỹ có radio, quạt màu trắng đẹp duyên dáng. Xem xe sáng 8g-11g. Chiều từ 14g-17g. 81 Hồng Thập Tự Saigon.

Xe đẹp quần tây áo tunique cắt theo Seam mặc lái xe thật sang trọng. Nơi Châu Couture 369bis Trương minh Giảng ĐT.41.397.

Bán Microbus Toyota Dyna 1900 EP 3 ngàn đầu. tiện đưa rước học sinh chạy Lô coi xe 479 Trần quốc Toản (góc Dương Công Trừng Cholon).

Honda EI 9 Pick Up màu xanh mui tôn bằng. hoàn toàn thật tốt. Hỏi 23 Kỳ Đồng Saigon.

Bán 1 Datsun 1000 đời EO du lịch 1 Volkswagen Microbus đời ED., toàn hảo. Giá rẻ. Hỏi 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Austin Cambridge, EA 6 màu trắng có Radio máy mới rất êm, vỏ ruột mới toanh kiểu đẹp hơn 404, xe rất hoàn hảo. Cần bán gấp giá rẻ. Hỏi 216 BàHạt Sg.

Microbus Chevrolet Corvair bằng kiếng, nguyên thủy, đời EB, thật tốt, có thể chạy lô, cần tiền bán, thật rẻ. Tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Mazda 1500 EI
máy lạnh, radio nguyên thủy, 1 đời chủ, cần tiền bán. Hỏi 163 Cao Thắng Saigon.

Mazda 1000 du lịch, Daihatsu EO.9 — EO.3 ít đi. Tất cả trong tình trạng mới. Hỏi 1115 Trần hưng Đạo SG gần rạp ciné Palace. ĐT.23.283

Bán 1 Daihatsu đời EO.7... 9 nứt toàn hảo, 1 đời chủ Xem xe từ 16 giờ tại số 60 Đinh Công Tráng (nhà thờ Tân Định ngó sang).

Peugeot 403
NBS tốt bán. Hỏi Minh Mạng 19 Võ Tánh Phú Nhuận (gần ngã tư).

Traction 11 Normale pont air đúc. Austin minivan EC thật tốt bán. Hỏi 75 Hồng Thập Tự Saigon.

Muốn bán Xe du lịch Opel mới sơn, máy hoàn toàn tốt. Xem xe 211/9A Phạm hồng Thái (đối diện hồ tắm Cộng Hòa, hẻm 211 vô 30m).

Cần bán gấp 1 chiếc xe hơi còn tốt với giá rẻ hiệu Beforol đời ED loại vận tải nhẹ, tiện giao hàng và làm quảng cáo. Hỏi địa chỉ số 122/10/4 Phát Diệm Saigon.

Taunus 12m, đời ED 8 ngàn đầu mới đi 30.000km xe mới nguyên, xem xe chịu liền. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon.

R.8 EG và Simca 1000. EC (GL) xe tốt bán hoặc đổi Honda, Volsw, d.l. Photo Thiện Kim 245 Trương Minh Ký Gia Định đi vô 200m ngay tại số 203/10G, Coi xe.

Toyota 800 FAM, đời EI, rất ít đi mới nguyên thùng đóng thật đẹp kính quay như nguyên xứ, bán sỉ. Hỏi 65 Nguyễn Hoàng (Chợ Lớn).

Cần mua nhiều xe du lịch trả tiền ngay khỏi gởi. Salon An Phú số 1 đường Hồng thập Tự Sài Gòn.

Bán Anglia Fourg EB 6.. bằng kiến R.4 Fourg bằng kiến 84A Nguyễn v, Học, Gia Định.

Đi xa bán gấp một Morris Minivan, đời EB. toàn hảo. Coi xe mỗi ngày tại 380/11 Công Lý.

Bán xe du lịch tốt số X tên Chevrolet de luxe, số Việt cũ NTB, giá 100.000đ.Hỏi 287 Trần Quý Cáp Saigon.

Taunus 12M EC.2. bán. 225A Trần quang Khải Saigon.

Contessa EC có radio du lịch màu trắng sơn đồng máy toàn hảo giá rẻ. Tại 397 Lê văn Duyệt Saigon.

XE SCOOTERS

Bảng số Honda
Bán sỉ, lẻ. VINH TƯƠNG 454A Lục Tỉnh Phú Lâm.

Vespa Super 8 nứt hoặc đổi gắn máy Nhật. 116 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Lambretta 150. EC bán hoặc đổi Honda, Yamaha dame. Hỏi 003 Lot Đ Chung Cư Minh Mạng.

Bán 1 xe «Malaguti» mới. Hỏi 38/149, Phan-v-Trị Nancy

Honda Dame đỏ 45.000 Một xe Malaguti 50cc. Chưa xài. Hỏi tại 15 Khu A. Chung Cư Vĩnh Hội ngang trường tiểu học Vĩnh Hội.

Đi xa bán gấp
Honda 72 đỏ. 1 xanh dame mới chưa đi. Hỏi 104 Ngô tùng Châu Gia Định (coi xe 19g30).

Dư dùng Bán rẻ 1 Lambretta EK (đời cũ NAX) còn tốt. Hỏi 550/163/2 Võ di Nguy Phú Nhuận vào giờ nghỉ

Honda SS 50V đời 72 mới nguyên Hỏi 511 PhanThanh Giản Saigon.

Cần mua gấp
1 Lambretta đời EB EC, ED Hoặc Yamaha 100cc hay 80cc đã có số Liên lạc 85 Trần quang Diệu Sg. nối dài Hỏi Th/úy An KQ Lầu 2.

Xe xe gắn máy Sachs rất bền. Bán 2 Cư xá Đô Thành, Cổng chánh đi vô 80 thước.

3Cady Mini 39.000đ 2C : 280.000đ 3PC 50 75.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nân Xi).

Vespa Sprint EI thật tốt 360.000đ. Lambretta Spécial EH 270.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nân xi).

2 PUCH 3 đèn thật tốt 27.000đ. P50 Honda 29.000đ. 1 Ducati 22.000đ Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nân xi).

Bán Vespa Super EE. Suzuki dame 216 Nguyễn-Thiện-Thuật Saigon.

Thật rẻ Cady, Mobylette AV44, AV85 tốt như mới,cộng 385 Phan-T-Giản số 1C Cư Xá Đô Thành.

Bán xe Honda dame C50 hỏi 10 Trần khắc Chân TĐ.

Bán 1 xe Suzuki M15 đen. Hỏi 198 đường Gia Phú CL.

Vespa Sprint EG 8... 155 Trần quang Khải Tân Định Saigon.

Bán 40 xe 2 bánh đủ loại từ 20.000đ đến 350.000đ gồm có nhiều Honda — Vespa Lambretta — Suzuki — Mobylette — Puch, Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nân xi).

Suzuki M15 còn tốt, bán rẻ. 298 Lý thái Tổ.

CB 160cc, Yamaha 100cc dư dùng bán. Hỏi 152 Tự Đức Saigon.

Honda trên 10 chiếc bán rẻ. Xin hỏi Tiến Thắc, số 116 Phạm hồng Thái Gia Định.

Cần bán nhiều xe Honda SS50 C50, PC50 giá rẻ 173 Tôn Đản (Quận 4) giá thật rẻ.

Honda SS50 màu đỏ không dùng bán rẻ. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định.

Bán 2 xe Honda C50 còn mới. Đường Phú Lâm số 18 Cholon.

Cần mua giá cao
Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

NHẮN TIN

Ngày 17-9 lúc 17 giờ tôi đánh rớt 1 túi nylon trong có 3 cuốn sổ lớn, 2 cuốn nhỏ, và 2 cuốn Chèque, đường Trần Hưng Đạo không có tiền. Ai lượm được xin mang lại số 259 cửa Tây chợ Bến Thành tiệm Ngọc Minh bán quần áo. Thưởng 5.000đ (không làm khó dễ).

XIN LƯU Ý

Mời Ông lái xe du lịch loại Honda N360 trắng số T.26952, từ đường Hồ Xuân Hương Sg, đêm 16-9-70. Điện thoại cho Bà Xuyến số 92343 để thảo luận về chuyện khẩn cấp và có nhiều lợi.

Xin mời ông Nguyễn hữu Đức c/c số 34822 đến Văn phòng Sam's office 218 Lê Lai gấp. Lần thứ nhất

Nhắn tin Bà Ủ THỊ TÁM trước ở số 3989 cổng trại Phi Long Saigon, đến hoặc cho tin gấp v/v Bà đã lấy vé máy bay xuất ngoại Hong Kong.
VIỆT NAM THẮNG LỢI
39 Tạ Thu Thâu Saigon

Tìm con : Châu
L VĂN TUẤN tự CHÂU. Con chơi gì bỏ nhà ra đi, hãy trở về gấp. Ba má tha thứ hết. Má nhớ con hiện đang đau nặng.
TRẦN THỊ MÙI

MẤT XE TOYOTA SEDAN

Xe du lịch Toyota Sedan số X 04425 màu trắng số động cơ 2R 713228, số giàn RT40 416757 mất tại số 611/2 Phan Phanh Giản. Ai tìm thấy xin mang đến 135 Nguyễn Huệ phòng 224 lầu 1 TAX. Xin hậu tạ 100 000đ. Hoặc liên lạc điện thoại số 25.247 Ext 224. Đ.T. 25246.

Cưới hỏi Bánh, mứt, Trà Rượu, mâm, quả Phù Trang.
Thanh Hương
33 Lê Quang Định Gia Định.

HỌC

Pháp văn thực hành và căn bản dành cho người lớn, luyện thi Pháp văn B.E.P.C. và 6è. Hỏi 166 Pasteur Saigon (10g-12g—5g-6g).

Dạy khiêu vũ
Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn. 529/15B đường Phan th. Giản Saigon.

Cần giáo sư Cần sinh viên Văn khoa ban Pháp văn cựu học sinh JJ Rousseau hoặc M.Curie kèm 4è. Hỏi 72 Mạc đỉnh Chi Sg (xin mang theo chứng chỉ).

Nhận dạy Anh văn tư gia
Hỏi cô Mai. Đ.T. 40.338

Giáo sư Cử Nhân, tận tâm kinh nghiệm, nhận dạy Math Moderne các lớp từ 3e đến Terminale. Thư cho ông T ân 167 Hồng Thập Tự Saigon.

Trường Hàm Thụ
Các bạn không phương tiện học tại chỗ và muốn cầu tiến, xin hỏi thể lệ tại : Hàm Thụ HẠNH NGHĨA 42 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Siêu hạng dạy cắt may
Quý bạn gái chỉ tốn 2000đ học may áo Raglan. 1500đ áo dài. 1500đ Robe. 1.500đ. quần Tây Phụ nữ, 3.000đ. khóa Âu Việt phục tại : Trường nữ công lớn nhất Thủ đô :
HIỀN MẪU
004 Lô G chung cư Ng Thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi, tốt nghiệp Thủ khoa kỳ thi Nữ Công của Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

BỐ CÁO

Quý vị nào đã đặt tiền trước để mua cuốn « QUAN THUẾ BIỂU » (Luật số 005/70 ngày 18-6-1970). Xin liên lạc tại NHÀ IN CÁC CÔNG BÁO, số 63 đường Tự Do để lãnh sách.

Dạy đan máy
Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, nón, vớ, bông tay, bông máy, cách đo v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay. Nhường máy hư. Nhận sửa máy hư.

ĐỒ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN
Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao, 41 Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

LỚP GIA CHÁNH
PHƯƠNG MAI
286/1A Trần H.Đạo Sg. ĐT 23.938 (bên hông trường H.L. Cảnh Sát)
Thứ Ba 22/9 – 9 giờ :
Bánh Fer à Cheval (Mã Hải Vận Hên). 15g : Vi cá Măng Tây -|- Gà gói giấy kiến.
Thứ Tư 23/9.— 9 giờ :
Choux à la crème -|- Eclairs au chocolat. 15g : Tarte aux fraises -|- Foursducher...
Thứ Năm 24/9.— 9 giờ :
Ga rôt xương dúc lò. 15g : Bánh Sinh Nhựt 3 tầng, có thực tập nặn hoa hồng.
Thứ Sáu 25/9.— 9 giờ :
Tráng bánh cuốn nhân tôm. 15g : Fraises glacées -|- Dattes farcies
Thứ Bảy 26/9 — 9 giờ :
Bánh B.o Tàu -|- Há cảo Việt trắng mềm 15g Bánh Lac de Cygnes (Hồ Thiên Nga) tuyệt đẹp.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ
« ELITE »
371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon
– Đủ lớp ÂU PHỤC–VIỆT PHỤC – ÂU PHỤC PHỤ NỮ.
– Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng, Chiều, Tối,** Khóa đặc biệt cho **Học sinh** và **Sinh viên**.

Dược sư chú ý

Streptomycine và Bipénicilline Specia mới về, đã chia. Đồng nghiệp nào chưa lấy hãy đến lấy ngay. Việt Nam Dược Hội 78 Lê văn Duyệt.

BÁC SĨ
NGUYỄN MINH TUYẾN
Cựu Nội Trú các Bệnh Viện Saigon Giảng nghiệm Viện Y Khoa Đại học đường Sg Y Sĩ điều trị Bịnh Viện Bình Dân **163 đường Bà Hom** (gần Cư Xá Phú Lâm B).

BÁC SĨ
NGUYỄN-NGỌC-HUY
Bắt đầu khám bịnh lại từ 12-9-70 (nội thương tổng quát. Thận Tim) 82 Hiền Vương Saigon

GIẢI PHẪU THẨM MỸ
Phòng mạch Bác Sĩ PHẠM KIM LƯƠNG mở lại ngày 8-9-1970 do Bác Sĩ NGUYỄN ĐƯƠNG TỊNH Y Sĩ Giải phẫu các Quân Y Viện phụ trách và khám bệnh : Nội ngoại thương. Phụ nữ, Trẻ em Quang Tuyến X. Chích ngừa các bệnh truyền nhiễm.
64 Phan đình Phùng. ĐT : 22919. Sáng 7.30 - 9giờ. Chiều 17 - 19giờ. Chủ Nhật : Nghỉ buổi chiều

GS Hoàng Định
mở Lớp Anh Văn căn bản dọc dáo dề thi Tú Tài 2 (70-71), thi trắc nghiệm Anh Ngữ, thi tuyển vào Đại Học, thi khảo sát Anh Ngữ du học tại trường Nguyễn Bá Tòng (khu kỹ Thuật) chiều 1-10-70 Lớp dành cho Nữ Sinh.

Cours Duy-Tân
— Spécialisés en Math-Phys Classes Terminales. — Par groupes d'élèves de même niveau. — Inscription : 90 Bùi Chu Saigon.

Lớp gia chánh 43 Tự Đức
Do Bà Giỏi đảm trách, dạy 1 khóa nấu ăn dãi 1 bữa tiệc 10 người 6 món và 1 món bánh tráng miệng Xin ghi tên trước để lấy chỗ. Góc Nguyễn bỉnh Khiêm Tự Đức.

Dạy may ít vải
Áo Raglan 1m6 khổ 1m2 hoặc 1m9 khổ 0m90 : 2000đ. Áo kiểu, Jupe, Robe, quần Patte, Cigả, áo tắm, nón đi biển 2000đ, áo dài, đồ bộ, áo bà ba 2000đ tại :
ĐÀI TRANG
121/29 Bùi Viện Saigon do Giáo sư nữ công trường Hưng Đạo hướng dẫn. Khai giảng 24-9-70. Về rập áo Raglan 300đ.

GIÁO SƯ DO

Thế giới đang hồi hộp sao xuyến vì các vụ cướp phi cơ. Bên Mỹ, mùa tuyển cử đã tới sẽ đi từ ngạc nhiên này tới ngạc nhiên khác. Tiễn một mùa Thu chết và hy vọng vào Đông tới phải có thứ chi để thay đổi bầu không khí tẻ nhạt. Hãy sửa soạn học VŨ G. Sư Do mới khỏi uổng phí 1 Noel và 1 cái Tết sắp tới. Ghi tên Cao ốc 14 đường Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1 hoặc R lầu 3 (Ngã 6 Saigon)

COURS PARTICULIERS
ET DE RÉPÉTITION
FRANC. MATH
Cl : 12e à 7e ass Par Dame Eurasienne exp. Limité 5 élè Par cl. S'adr : 134 Phan đình Phùng Sg. (près de Consulat de France).

Dạy sửa xe Nhật
Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ dủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 4500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.
Có lớp riêng cho nữ học viên.

TRƯỜNG DẠY MÁY XE HƠI
Cơ-Hiệp-Thành
122A Phát Diệm Saigon
Dạy máy xăng, máy dầu cặn, máy 2 thì có HONDA và SUZUKI. Khóa mới khai giảng ngày 1-10-70. Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề, có cấp bằng tài năng, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống, máy dầu cặn bổ túc thêm 1 tháng có lớp sáng, chiều, tối và nội trú.

Dạy Cắt May Thực Hành
Gồm các môn áo dài tay Raglan, Jupe robe, quần tây, Chemise, thượng hải, dạ vũ v.v... Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Do cô Hương chỉ dẫn đã nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi Nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Saigon.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG
Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm. Sửa chữa.
Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giađịnh.

DẠY LÁI XE

Rẻ không đâu bằng. Trường lâu năm kinh nghiệm lấy công làm lời. có đủ các loại xe để tập dợt, nhiều xe mới, dạy lái giỏi. Kết quả. Đậu trăm phần trăm. Học xong về lái xe được ngay, không sợ hư xe, không gây tai nạn. Có lớp cấp tốc học ba ngày thì được ba dấu. Có lớp riêng cho phụ nữ. Trường Tấn Dân 95 Bùi thị Xuân Saigon.

Điện nhà điện xe hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Trường máy chữ
«NGUYỄN - VÕ»
Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày, 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.
IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE
Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào
RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon

Dạy bánh Noel Bánh đám cưới

Thứ Hai 21-9 : Chiều 3g : Bánh con thiên nga Noel -|- Cây Thông Noel.
Thứ Ba 22-9 : Sáng 8g30 : Buche Noel -|- Tuiles aux amandes.
Thứ Sáu 25-9 : Chiều 3g : Lần đầu tiên dạy bánh đám cưới 4 tầng.
Lớp Gia Chánh Đặc Biệt 44 Nguyễn phi Khanh Tân định.

Lớp Điện Kỹ Nghệ
Muốn thành Thợ Điện giỏi !! Hãy theo học lớp Điện kỹ nghệ. Trọn khóa cấp tốc 1 tháng 5000đ, lý thuyết và thực tập mỗi ngày 3 giờ. Ba lớp : sáng chiều tối. G. Sư Cự (cao đẳng điện) phụ trách. Xem C. trình tại trường Đại Nam 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu cholon 808 và 1011 Trần hưng Đạo Saigon gần ciné Oscar.

DẠY RÁP SỬA ĐỒNG HỒ

Do giáo sư chuyên nghiệp **Nguyễn mạnh-Hùng** và một nhóm chuyên viên nhiều kinh nghiệm hướng dẫn, tổ chức lần đầu tiên tại Việt Nam, áp dụng phương pháp rất đặc biệt, khoá đầu đã hoàn toàn kết quả. Xin mời quí vị hãy tới địa chỉ dưới đây sẽ thấy sự kết quả như thế nào! Tiệm **Tiệm Quảng phát số 29 Quốc lộ số 1** ngã tư Bảy Hiền kế trường học Đắc Lộ G.Đ.

LỚP UỐN TÓC

Học phí tượng trưng, các bạn có con gái lớn xin mời lại 188 Lê Lai Saigon. ĐT. 92.500.
Học uốn tóc, chải bới, ngân quỹ gia đình sẽ tiết kiệm rất nhiều. Tự tay cắt, sấy, uốn, nhuộm tóc, khỏi chờ đợi mất thì giờ, nhất là những ngày Tết. Khóa học một tháng. Ghi tên học trước ngày khai giảng 1-10-70.

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE
— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Khi đọc sách
Nhờ Clearine, đọc sách không thấy mỏi mắt.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp có, lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

Tiết kiệm
thời giờ và tiền bạc
Mời các bạn gái đến tại
VIỆT NỮ
49 Bùi Viện Saigon
Để học may áo dài 1.500đ, Raglan 2 000đ, Robe 1.500đ, quần tây Phụ nữ 1.500đ. Trọn mỗi khóa 3.000đ. Do bà Châu thị Bạch Nga thủ khoa kỳ thi khảo sát năng lực Nữ công Bộ Giáo Dục tổ chức. Nhận học viên mỗi ngày.

Thợ máy lạnh tủ lạnh
GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. Nội trú 4500đ 1 tháng. HP 8 000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 5500đ.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN
Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Bà Lê
Vì lý do sức khoẻ, Khóa 8 bãi đến 15-10-70.
Ghi tên buổi sáng trước ngày 10 tại 59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

Dạy Lái Xe Hơi
Tận tâm và cẩn thận nhất ?
Tại trường :
THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon
THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg, tiện cho quý vị vùng Cholon
Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

Một địa chỉ đáng tin cậy
Quí vị đã đến với **THIỆN CHÍ** xin tiếp tục đến với những khóa mới
— Khóa món ăn thuần túy ViệtNam !!
— Khóa hỗn hợp III và những khóa : Nấu ăn chay — Nấu ăn Huế — Nấu ăn Tây.
Chương trình hỗn hợp Tây, Tàu, Việt và bánh Pháp, bánh Việt vẫn tiếp tục hướng dẫn như thường lệ.
Xin chú ý : Ngày 18-9-1970 chiều thứ sáu sẽ khai giảng chương trình món ăn thuần túy Việt Nam khóa II.
Các bạn nào chưa biết, đến **THIỆN CHÍ** xin thăm dò ý kiến các bạn đã học rồi hoặc xin mời đến với **THIỆN CHÍ** một lần, các bạn sẽ có dịp xác nhận.
« Nói ít làm nhiều »
GIA CHÁNH THIỆN CHÍ
173, Cách Mạng — Kính Mời

SỔ TAY (TIẾP THEO TRANG 3)

phép lịch sự ở Á Châu, đến thăm nhà ai, người khách chẳng bao giờ phá rối trong gia đình gia chủ cả », và « nếu bạn bè nói họ đừng mắc bạn không thể tiếp được, ta phải tôn trọng ý muốn của... mới phải chứ ».

Ngoại Trưởng nói rất đúng. Phép lịch sự của người Á Châu nó như vậy. Còn nước Mỹ, đâu có phải là Á Châu. Cho nên, người Mỹ chẳng những không sợ làm rộn nhà người khác, mà nếu cần, còn sẵn sàng đem chủ nhà người ta ra chợ đầu. Năm 1964, chính ông Nixon nói rằng : « Việc hạ sát Tổng Thống Ngô Đình Diệm tháng 11-63 trong một cuộc đảo chánh được Hoa Kỳ khuyến khích đã làm uy tín của Hoa Kỳ khắp Á Châu tổn thương rất nhiều. Cuộc hạ sát này là một trong những thời kỳ đen tối nhất trong lịch sử ngoại giao HoaKỳ ».

Cho nên, ta không thể dùng cái phép ngoại giao Á Châu đối xử với người Mỹ, mà phải dùng đúng cái phép của họ. Như vậy « mới phải chứ ».

Tiếp theo Q trang 3

hợp lý giữa TT Nixon và Phó TT. Agnew. Ô. nói thêm : không có gì là khó hiểu cả. Phó TT Kỳ đồng ca với Phó Tổng thống Agnew cũng như TT Nixon đồng ca với TT Thiệu, có gì đâu mà phải ngạc nhiên ?.

Dân biểu Nguyễn trọng Nho cho rằng chuyến đi của Phó TT Kỳ « đòi hỏi một sự khôn khéo hết sức mới có thể mang lại lợi ích. »

DB Nho không đưa ra tiên đoán là PTT Kỳ sẽ thành công hay thất bại trong chuyến đi này, nhưng ông nói rằng nếu cuộc diễn hành thành công là một chuyện, nhưng nếu cuộc diễn hành mang lại sự rối loạn lớn ở Mỹ thì lại là một chuyện khác. Tuy nhiên, DB Nho nói rằng, không ai có thể phủ nhận sự can đảm, lòng nhiệt thành đến mức «liều» của Phó TT Kỳ. Ông nói ; «việc Phó TT Kỳ chấp nhận hy sinh là một đức tính ít thấy có ở những nhà lãnh đạo VNCH».

BS Hoàng cơ Bình, Tổng Bí thư Việt Nam Hưng Quốc Đảng thì nói : «nên đi, vì đây là việc có lợi ích cho đường lối chống Cộng». BS Bình cũng nhận định rằng, qua bài diễn văn cho thấy Phó T.T. Kỳ đã có «thái độ dứng và can đảm của một chính khách».

Tuy nhiên, BS Bình không đồng ý với Phó TT Kỳ ở điểm ông nói «nếu ông có mệnh hệ nào trong chuyến đi này cũng là sự hy sinh của một chiến sĩ». BS Bình nói : «Một chính khách nói như vậy là quá đáng ! Tôi tin rằng không sao cả đâu, vì người Mỹ phải bằng mọi cách bảo vệ an ninh cho Ông».

BS Bình cũng đưa ra nhận xét về bộ áo lãnh tụ mà Phó Tổng Thống Kỳ mặc lần này xuất hiện trên Vô Tuyến truyền hình. Theo ông bộ áo lãnh tụ có cả vạt giống bộ áo của Staline cũng có cả vạt. Hỏi Ông có ưa bộ áo lãnh tụ của Phó TT Kỳ không, BS Bình cười đáp : nói như người ta nói là bộ áo không làm nên ông thầy tu thì bộ áo cũng khó biến thành một lãnh tụ.

LS Trần văn Tuyên thì đưa ra nhận định rằng «chuyến đi của Phó TT Kỳ có thể có hại cho Hoa Kỳ nhưng có lợi cho dân tộc VN».

LS Tuyên giải thích, dù sao, tiếng nói của Phó TT Kỳ là tiếng nói công khai và mặc dầu là nhân vật số 2 của chế độ nhưng tiếng nói của Phó TT Kỳ «hơi khác với tiếng nói của chính phủ».

Tuy nhiên LS Tuyên cũng không đưa ra lời bình luận về thái độ của Phó TT Kỳ vì theo lời ông «tôi chưa biết Phó TT Kỳ sẽ nói gì cũng như chưa đọc bài diễn văn tối Chủ Nhật của ông». (TV)

TIẾP THEO A TRANG 3

dân bỏ cho 1 liên danh ứng cử Tổng Thống. Phó TT thì ông ta nên sống dưới chế độ độc tài của Cộng sản chắc sẽ thấy, còn tại miền Nam tự do dân chủ không thể có chuyện đó. Vả lại, theo ông Tổng Trưởng, kỳ bầu cử Tổng Thống năm 1967 có tới 9 liên danh ra ứng cử, mà liên danh Nguyễn văn Thiệu, Nguyễn Cao Kỳ lại được 33o/o tổng số phiếu toàn quốc là đa số dân tín nhiệm rồi. Ông Tổng Trưởng cho rằng DB Ba không biết rõ cuộc bầu cử Tổng Thống năm 1967 nên mới tuyên bố như thế.

TIẾP THEO M TRANG 3

trường của Giáo Hội trước sau vẫn không thay đổi.».

Trả lời câu hỏi việc Phó Tổng Thống Kỳ đi Mỹ : T.T. Viện Trưởng đáp : tôi đang chờ xem sự đi Mỹ của ông Kỳ sẽ như thế nào.

Khi một ký giả xin TT Viện Trưởng cho biết ý kiến về việc Thị Bình vừa mới đưa ra kế hoạch 8 điểm tại Hòa Đàm Ba Lê. T.T. Thiện Hoa đáp : «Vì về dưới quê ít đọc báo nên chưa tuyên bố được. Nhưng dù sao theo tôi nghĩ đó là sự trả giá của đôi bên».

Trả lời câu hỏi là T.T. nghĩ như thế nào về việc trong ngày hôm qua Thượng Tọa Pháp Siêu đề nghị với một vài T.T. khác thành lập «Khối Phật giáo thứ ba» TT Thiện Hoa cho biết : «Nếu ông Pháp Siêu nghĩ như thế là ôm một thất vọng vĩnh viễn. Chúng tôi luôn luôn đặt Quốc Gia Dân Tộc là một việc hệ trọng hơn hết, thứ kế là Phật Giáo nên chúng tôi làm việc có lập trường không phải «vui theo buồn bỏ».

Sáng nay với sự trở về của T.T. Thiện Hoa, Chùa Ấn Quang đã có một không khí sinh hoạt nhộn nhịp trở lại. Đ.Đ. Nhật Thường đã lại tươi cười với các ký giả, T.T. Trí Quang thì cho biết là ông đang vui.

TIẾP THEO B TRANG 3

nè nên đã ra tận Hạ Viện để sẵn sàng mổ bụng tại đây ngõ hầu chứng minh cho lòng trong sạch của ông đang bị quyền lực vây hãm».

Ông Thích cho báo chí hay vì thẳng thắn ông đã tố cáo các hành vi nhũng lạm của 1 số tay em các vị Dân biểu ở Tỉnh đoàn XDNT và bị các ông này hãm hại. Người ta được biết Dân biểu Nguyễn Hữu Thời hiện là chủ một nhà tắm hơi lớn tại Tỉnh Bình Định.

Tiếp theo R trang 3

đậu vỏn vẹn có 2,3 chục người.

Cũng sáng nay, NS Yêm đã nộp trình một dự luật mới «Dự luật miễn mọi sắc thuế trên các khoản tiền trợ cấp chánh đảng hợp pháp».

Theo ông, Chính đảng là căn bản của sinh hoạt dân chủ quốc gia. Nhưng chính đảng VN hiện tại quá yếu vì thiếu phương tiện tài chính để hoạt động. Quốc Gia cần phải nâng đỡ bằng cách miễn mọi sắc thuế trên các khoản tiền trợ giúp chính đảng cho các tư nhân, hội xã, Công ty VN và ngoại kiều.

Tuy nhiên để tránh những lạm dụng, dự luật có quy định các khoản tiền trợ cấp này phải được chứng minh và mức tối đa miễn thuế là 5o/o lợi tức ròng.

Tiếp theo Đ trang 3

Tổng Trưởng Thông Tin lo ngại PTT Kỳ bị ám sát ở Mỹ

Trong dịp tiếp xúc với báo chí ông Tổng Trưởng Thông Tin cho biết ông không thấy TT Thiệu ngăn cản Phó Tổng Thống Kỳ sang Mỹ tham dự «cuộc diễn hành đi tới chiến thắng ở VN» vào ngày 3-10 sắp tới.

Ông Tổng Trưởng nói rằng nếu Phó TT Kỳ qua Mỹ làm lợi cho quốc gia dân tộc thì Phó TT nên tham dự cuộc diễn hành ngày 3-10 Nhưng ông Tổng Trưởng tỏ ý lo ngại cho tính mạng PTT Kỳ khi đặt chân xuống Hoa kỳ, vì trước đây chính Tổng Thống Kennedy cũng đã bị bọn quá khích bắn chết. Dù vậy theo ông Tổng Trưởng, đó chỉ là những nguồn dư luận. Ông nghĩ chắc chắn chính phủ Hoa Kỳ đã có biện pháp bảo vệ an ninh tối đa cho Phó T.T Kỳ tại nước họ.

Sau hết, ông Tổng Trưởng Thông Tin tiên đoán : tại Hoa Thịnh Đốn ngày 3-10 tới đây sẽ có đụng độ lớn giữa cuộc diễn hành đi tới chiến thắng và cuộc diễn hành chống chiến tranh. Ông nhìn nhận bọn chống chiến tranh ở Mỹ chỉ có thiểu số nhưng cũng ồn ào khó chịu lắm. (THT)

TIẾP THEO H TRANG 3

thành phần Dân Chúa, nhiệt liệt cổ động hoặc tham gia cuộc lạc quyên trợ giúp định cư đồng bào Kampuchea tỵ nạn.

Hình thức lạc quyên sẽ tùy hoàn cảnh xứ họ, đoàn thể học đường thực hiện, theo kế hoạch của Ban tổ chức tại địa phương.

Mục đích cuộc lạc quyên, là để giải quyết vấn đề định cư của 400 gia đình Việt Kiều chưa có nhà ở, cũng như 350 gia đình tạm cư tại Tân Phú (Châu Đốc) và Bình Thuận. mà Cơ quan Bác Ái Địa phận Saigon đã đảm nhận việc tiếp đón từ khi chiến cuộc xảy ra.

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh
438 Hai bà Trưng Tân Định
Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại.
Khóa đặc biệt dạy theo Catalogues.

LỘC ĐỈNH KÝ

(Tiếp theo trang 11)

Mang thơ tới Bắc Kinh

Tên Lạc Ma bây giờ thật không còn chịu nổi nữa, nên hắn vội kêu lên :

— Vâng vâng... tôi là ni cô... tôi là ni cô...

Tiểu Bảo và Song Nhi bật cười hả hả và Song Nhi đá vào cổ hắn một cái vào huyệt đạo lập tức giải khai, trong mình hắn hết ngứa ngáy nhưng miệng hắn vẫn cứ kêu :

— Tôi là ni cô... tôi là ni cô...

Tiểu Bảo cười hỏi :

— Các ngươi đã xuất gia tại sao lại còn đi ăn cướp ?

Tên Lạc Ma nói :

— Thật tiểu nhân đáng chết..., bận sau không dám làm thế nữa..

Tiểu Bảo hỏi :

— Ngươi còn nói đến bận sau nữa à ?

Tên Lạc Ma hoảng hốt :

— Không không... tôi nói không dám... muôn ngàn đời tôi cũng không dám như thế nữa...

Tiểu Bảo hỏi :

— Tại sao các ngươi không ở chùa tụng kinh mà xuống núi làm gì ?

Tên Lạc Ma ấy nói :

— Bởi...bởi vì sư phụ tôi sai tôi xuống núi...

Tiểu Bảo hỏi dấn :

— Sư phụ ngươi sai ngươi xuống núi ăn cướp à?

Tên Lạc Ma ấy hoảng hồn đính chính :

— Không không...sư phụ tôi sai xuống Bắc Kinh...

Vừa nói đến đó thì tên Lạc Ma mập thù lù khi nãy đằng hắng lên mấy tiếng ; vì vốn là tay lanh lợi nên Tiểu Bảo quay nhanh lại bắt gặp cái láy mắt ra hiệu của hắn có ý bảo tên kia đừng nói...

Khi ở Bắc Kinh, Tiểu Bảo đã từng thấy cái ngang dọc của bọn Lạc Ma Tây Tạng, vì bọn Mãn Thanh rất sùng bái đám này, cứ mỗi khi có làm đám trong cung, chúng đều thỉnh họ tới tụng kinh, đối xử thật kính nể, chính vì thế nên Tiểu Bảo đâm ghét, định bụng hành hạ bọn này một chút chơi rồi bỏ đi, nhưng bây giờ nghe nói chúng vâng lịnh đến Bắc Kinh và nhất là tên kia ra hiệu không cho tiết lộ làm cho Tiểu Bảo đâm nghi, hắn ngược lại hăm hư :

— Ba cái tên này có âm mưu gì đây, Song Nhi, đá cho chúng mỗi đứa một đá cho chúng nằm đây rên la rồi chúng ta đi !

Song Nhi vâng dạ bước lại xáng cho tên mập một đá ngay Thiên Hộc Huyệt làm cho hắn lăn lộn rên la y như heo thọc huyết...

Song Nhi lại trở lại tên hồi nãy đưa chân lên dứ dứ, tên nọ đã nếm mùi rồi nên hoảng vía kêu lên :

— Đừng đá...đừng đá...để tôi nói...Sư phụ tôi sai mang một phong thơ đến Bắc Kinh...

Tiểu Bảo hất hàm :

— Thơ đâu ? Tên Lạc Ma ấy nói :

— Cái...cái đó không thể đưa cho nhị vị xem được...nếu sư phụ tôi hay thì bọn tôi phải chết...

Tiểu Bảo đưa chân lên :

— Đưa đây, không đưa ta đá cho một đá thấy mẹ bây giờ

Không biết công lực của Tiểu Bảo như thế nào, nhưng thấy hắn đưa chân lên, tên Lạc Ma lật đật kêu lớn :

— Y...y... không... không có trong mình tôi...

Tiểu Bảo rống :

— Ở đâu ? Lấy đưa đây mau.

Không biết phải làm sao, tên Lạc Ma đó bèn đi lại bên tên Lạc Ma mập đang nằm lăn lộn, nhưng khi hắn vừa với tay xuống thì tên kia đã dùng Tạng ngữ trăm um lên..

Cả ba chỉ nhỏ la lối toàn bằng Tạng ngữ nên Tiểu Bảo và Song Nhi không biết, nhưng bằng vào giọng điệu và cử chỉ thì bọn chúng cự nự với nhau thì biết ngay rằng chúng không chịu đưa thơ...

Tiểu Bảo bèn bước lại quất một đá sau ót tên mập thật mạnh làm cho hắn ngất đi và tên kia vội móc trong lưng hắn một phong thơ trao cho Tiểu Bảo...

Thấy đó là một bao vải dầu đã bưng bít lại rất cẩn thận, SongNhi bèn lấy ra một cái bao nhỏ mở lấy con dao nhỏ rọc vải lấy ra một phong bì, bên ngoài để bằng chữ Tây Tạng.

Tiểu Bảo hỏi :

— Thơ này gởi cho ai ?

Tên Lạc Ma đáp :

— Trao cho sư bá của tôi.

Tiểu Bảo xé toạt phong bì, mấy tên Lạc Ma hoảng hốt la lên một tiếng.

Nhưng Tiểu Bảo cũng cứ xé lấy thơ ra, bên trong thơ cũng viết bằng chữ Tây Tạng mà cho dù viết bằng chữ Hán Tiểu Bảo đọc cũng không vô, hắn cầm thấy chữ ngoằn ngoèo bên dưới có đóng triện son bèn trao thẳng cho Song Nhi.

Song Nhi cũng không biết bèn hỏi tên Lạc Ma :

— Ăn công ta hỏi thơ do viết chuyện gì, nói mau ? Nếu ngươi đọc dối một chữ ta sẽ đá vào huyệt dẹ ngươi và cứ để mãi chữ không giải đây nghe

Tên Lạc Ma tiếp lấy phong thơ xem qua rồi nói :

— Cái này... cái này...

TIẾP THEO X TRANG 3

Chính quyền không giải quyết họ sẽ sẵn sàng tự thiêu trước Tòa Hành Chánh

SV tiếp tục tuyệt thực

Tại Câu Lạc Bộ Sinh Viên sáng nay, một số Sinh Viên Học Sinh nam nữ vẫn tiếp tục tuyệt thực vô hạn định để đòi hỏi Chính quyền phải trả tự do cho các SVHS đang bị giam giữ trong đó có SV Huỳnh Tấn Mẫm.

G.S. BOILEAU
Dạy Pháp văn. Dịch Anh-Pháp-Việt Luyện thi Tú Tài. SV. Đại Học và xuất ngoại. Học : 1-Lie Grisante de Réussite.
221/1B Trương Minh Giảng Saigon

DẠY MAY

Tư thục Duy Thái 101 đường Phát Diệm Saigon. Dạy cắt may ÂU và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng Ngày và Tối dạy bảo đảm. Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của Nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958, viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Lớp cấp tốc từ 3, 5 ngày. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

HỌC MAY thường học dân cũng được. Nhưng học làm chủ tiệm hay làm thợ ngay tại Saigon, trường giới thiệu đi may quân trang. Phải tìm đến trường chuyên môn, đã từng nổi tiếng trên 15 năm tại thủ đô. Học phí chỉ thu bằng nửa các nơi khác. Ở xa có nội trú. Trường THÀNH MỸ 109 Lê Quang Định đầu cầu Hang Gò Vấp GĐ. Nếu ở Saigon Chợlớn ghi tên tại THÀNH MỸ 339B đường Pétrus Ký, khu Ngã Bảy Saigon. Ở xa thư hỏi địa chỉ SG. Trường cấp đủ vải và toàn máy may mới. Bảo đảm chắc chắn học xong có việc làm ngay.

Học Radio và TV

21-9 và 28-9-70 khai giảng 3 lớp Radi 8g-10g. 4g30 - 6g30. 19g-21g.
Lý thuyết thực hành song song các loại máy. Khóa 1 tháng rưỡi 5000đ. 2 lớp Radio Transistor 10g—12g và 4g30 — 6g30. Khóa 1 tháng 2500đ. Thực hành đủ loại máy. Lớp sửa T.V. 4g-6g khóa cấp tốc 1 tháng rưỡi 8000đ. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 173 Sáng Chiều và Tối sẽ khai giảng ngày 1. 9 và 14-10-70. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.
— Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.
Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.
Trường Vô Tuyến Điện
« TẤN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn H... — Saigon

Cựu học sinh trường Marie Curie, có Bacc muốn kèm trẻ em từ 9è đến 3è. Xin liên lạc với cô Huệ 207/37 Trần Bình Trọng Saigon.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???
— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu,
HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt
CHÍNH CỐNG
44 Nguyễn phi Khanh T.Đ.
Thứ Tư 23-9.— Sáng 9 giờ :
Bánh quai vạc -|- Bánh da lợn.
Thứ Năm 24-9.— Sáng 8 g30 :
Bánh Pudding Diplomate -|- Baba au Rhum. Chiều 3g : Mì hấp Jambon -|- Thịt bò xào cải làn.
Thứ Sáu 25-9.— Chiều 3 giờ :
Bánh Đám Cưới 4 tầng(lần đầu tiên)
Thứ Bảy 26-9.— Sáng 9 giờ :
Các món thuần túy Việt Nam. Chiều 3g : Khóa 10 món bánh Pháp đặc biệt (1500đ) : Corneville -|- Fraises en Madras.

LỚP RADIO TV và GHI ÂM

KHAI GIẢNG : 1-10-1970

● HỌC NHANH. Học phí nhẹ nhờ phương pháp ứng-dụng hoàn toàn mới các trường điện tử Hoa Kỳ.
● Lớp Radio : 2 tháng TV : 2 tháng TV Transistor : 1 tháng
● Phòng thực tập riêng trang bị đủ dụng cụ.
● Tài liệu đặc biệt miễn phí suốt khóa học.
● Chính GS Bảo tốt nghiệp trường TV Mỹ-Nhật trực tiếp điều khiển
TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
HIỆN - ĐẠI
243/10, mặt tiền đường Trương Minh Ký (trên nhà thờ 3 chuông 100m) Gia Định.

MÁY & TỦ LẠNH

Tủ lạnh Hitachi, Sanyo National đủ cỡ (Frigine). Hỏi cô Tư 847 Hậu Giang Cholon

Bán một tủ lạnh 300L hiệu Norge Frizer lớn. 645 Trần Hưng Đạo

Tủ lạnh Sanyo 150L. Nec 90L. tình trạng nguyên thủy, đang xài, dư dùng bán một trong hai. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông)

Bán 1 máy chữ «Underwood». 1 quạt plafon Nhựt KDK 419 đường Hòa Hảo Cholon.

Máy lạnh Fedder, Admiral 1—1.5 và 2CV mới bán rẻ. 118 Trần Quang Khải.

Bán lò điện nhỏ làm bánh mì croissant giá rẻ. Máy phát điện Nhựt xách tay mới nguyên. Tiếp buổi sáng tại 228B Bến Chương Dương Saigon.

Bán Máy sấy tóc loại tối tân treo tường của Đức quốc hiệu Kadus. Giá phải chăng xin hỏi 145F Ngô tùng Châu Gia Định

Máy chiếu phim Kodak M67K 8ly super và thường. — Máy quay Hanimex TL (auto zoom) — Máy thêu Necchi 534 super julia. 237 Nguyễn minh Chiểu (P.N)

Freezer Sanyo Hitachi 104 và 140L. mới và dang dùng. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định Sg.

Bán máy thêu Nechi 534 máy vắt sổ Pegasus Tủ lạnh Hitachi 140L (chưa khui thùng). Số : 463 Nhật Tảo Cholon.

Giá rẻ Đặc biệt : Tủ lạnh Hitachi 70L, Sanyo 127L, Bếp ga Zanussi, Sharp, Rapit, National, Ozakihome và dồ điện. Thành Đạt 122 Trần Quang Diệu Saigon (Trương Tấn Bửu cũ).

Máy điện bán 60Kw Hiệu Carterpillar rất tốt, bốn bánh xe di chuyển dễ dàng. Hỏi Cha Gélinas số 161 Yên Đỗ, Saigon. Đ.T. : 24592 từ 12 giờ trưa.

Bán rẻ máy giặt, máy ... máy sấy còn mới tinh chưa sài, một lần giặt 30 phút 400 tấm da chạy điện tự động. Hỏi 011 Lô G, chung cư Sư Vạn Hạnh Chợ Lớn hoặc 27 lô D Lam Sơn Trần Bình Trọng Chợ Lớn.

Bán Tủ lạnh 2 cửa 400L hiệu Hotpoint máy làm kem hiệu Yemakim 6Kg/12 phút điện 220V. Freezer nằm Sanyo cửa kính 104L Freezer Gram 410L lại nằm mới, máy làm nước lạnh (Water Cooler) toàn hảo, Máy đèn Honda 2000 Watts mới. 9 bàn chân ống sắt thật tốt, một số ghế và quầy hàng đẹp. Hỏi 186 Đinh-t-Hoàng Dakao ĐT 25.910.

Cần tiền bán rẻ
1 Freezer G.E. 1 máy lạnh 6.000 BTU. Hỏi 174 Chi Lăng (cửa sắt đỏ).

Microscope à Immersion (Pháp) bán. Hỏi 70B Lê Lợi Saigon.

Bán rẻ 1 máy kem Sweden làm kem 3 màu, còn mới nguyên. Hỏi 62 Trương minh Ký Gia Định.

Bán 1 Freezer lớn loại đứng, còn mới, Hỏi 303 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Máy vắt sổ, máy thêu, máy may và tủ lạnh dựng kem hiệu Sanyo, bán gấp. 235 Sư Vạn Hạnh

Bán vốn 1 đầu máy thêu Brother 20 kiểu. Hỏi 309 Công Lý Saigon.

1 máy Điều hòa 13.000 BTU điện 220 volts mới nguyên. 54 Cô Bắc Saigon

Mua lại các loại tủ lạnh cũ giá giá cao tại Việt Hùng 4 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận ĐT. 41.014.

Bán vốn còn 1 ít máy may muốn bán lại lấy vốn làm nghề khác. Có thể bán từ cái. Xin mời đến lựa tại 339 Pétrus Ký Saigon.

Bán một tủ lạnh Général Electric 250L 1 Pick-upRadio Meuble hiệu Grundig. 2 tủ đựng quần áo. Hỏi Ông Tuấn 66 Cách Mạng 1-11 Saigon Đ.T. 24.129

Bán rẻ 1 máy lạnh 1 ngựa và 1 máy lạnh 2 ngựa còn mới. Hỏi 118/51 Trần quang Diệu Saigon.

Bán 2 máy điều hòa mỗi cái 5 tấn (60.000 BTU) hiệu Westinghouse còn mới tinh hảo. Hỏi 42 Nguyễn văn Thinh Saigon, sáng 9g chiều 3g.

ĐIỆN LẠNH QUỐC-THÁI
Chuyên sửa Máy Lạnh, Tủ Lạnh, phòng tắm hơi đặc biệt, máy lạnh xe hơi. Sẽ điều chỉnh tại tư gia. Có bán nhiều tủ lạnh đủ loại. ĐT.20461. 20/21 Nguyễn T. Thuật

KỸ NGHỆ LẠNH
Duong Quang
195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Mỹ Ngọc 547 P. Ký ĐT : 91217 sửa chữa các máy điện và lạnh TV Radio Dynamo Survol quạt tủ lạnh máy lạnh Freezer.

Việt Hùng Frigo
45 Trịnh minh Thế ĐT.90.400. Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

PHOTOCOPY
Bán máy và giấy làm Photocopy
Loại điện tử tự động
Hiệu APECO 180E
và RICOH BS-1.
Văn Minh 26 Đồng Khánh C.L.

Máy lạnh RCA Whirlpool 1.5 CV 110V bán 60.000đ. Hỏi tại 210D Võ Tánh nối dài Gia Định (tiệm Tràng An).

Tủ lạnh bán 1 cái hiệu Indesit Ý 200L 1 cái hiệu Hitachi 180L còn mới tinh giá rẻ do 257/5 Hẻm 36 Cách Mạng

Bán máy ảnh
Mamiya C330 3 ống kính 105mm 135mm và 180mm Retina III Sf : 28 mới nguyên. Hỏi 72 Trần Quang Diệu Saigon.

Cần tiền bán rẻ : Máy giặt sấy khô Fuji quay tay Sanyo, máy giặt xách tay nguyên thùng. Hỏi 137 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán thật rẻ máy kem đủ đồ làm. Hỏi tiệm sửa xe Hưng Phát QL 15 Tân Mai Biên Hòa.

Freezer mới 90L 150L 220L. máy Mỹ lạnh 25 dưới không độ. Điều Hòa 1.5 ngựa do 183 Trần quý Cáp Saigon ĐT 93.243.

Bán máy điện toàn hảo 500 KWA, 187 KWA, 40 KWA chạy dầu 110-220-380 volt 444 Hai Bà Trưng Sg ĐT.22.392

Freezer Bán ế nhiều Freezer Nhựt Bổn cửa kiến : 180L, 160L, 100L. 454 Minh Mạng Cholon.

Freezer nằm hiệu Sanyo (Nhựt) 104 lít 1 cửa, 2 cửa, còn mới tinh. Hỏi 196 Dương công Trừng (Cholon).

Bán Tủ lạnh 240L máy lạnh 1 ngựa rưỡi bếp gas Italie. Máy phát điện 3kg máy bơm hơi 2 ngựa toàn hảo. Hỏi 32 Trần Cao Vân Saigon.

Bán 1 tủ lạnh của Mỹ 400L Điện 110 voll 61 Võ Tánh

Máy Rang bắp, Bán rẻ hoặc cho mướn 99E 101B TPB đường Lý Thái Tổ Saigon.

Mua Máy Giặt
Máy giặt mua lại bất cứ một loại máy giặt nào mà quý vị dư dùng mới cũ với giá cao.
Bán và Đổi các loại máy giặt mới cũ, có thợ sửa máy Mỹ.
Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận. Đ.T. 41014.

Sửa máy đan
hư, dàn cong kim quẹo, đầu máy trục trặc, chỉ bắt không đều. Có nhiều bộ phận Origine thay thế. Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

Freezer bán rẻ hiệu United 700L, Loại nằm 1-2 cửa kiếng 110—170L, lạnh 20 dưới O độ tiện kem bao. Hỏi 179 Gia Long Đ.T 21.616 Saigon.

CUNG CẤP VÀ BẢO TRÌ SỬA CHỮA ĐIỆN LẠNH
Sẽ có chuyên viên rành nghề đến tận nhà, xin gọi điện thoại 23.596 hoặc đến Hãng Sơn Hải 86-88 Bùi Chu Saigon, giờ làm việc từ 7 giờ 30 đến 22 giờ 30 kể cả chủ nhựt và ngày lễ.

Tủ lạnh Còn một số tủ đã xài qua tốt 90/100 có bảo đảm từ 47L tới 400L 2 cửa 1 cửa giá rẻ. MÁY LẠNH 3/4. 1HP00 1HP50 2HP. Có tốt hoàn toàn máy nước nóng 200L 120L máy nước lạnh, Máy làm đá cục tiện cho nhà hàng khỏi mua nước đá 100.000đ 120.000đ. Xin hỏi 410 Trương minh Giảng ĐT 40.265.

Bán máy vắt sổ
Hiệu Ségassus DCM 201 và máy thêu 534 Necchi Super Guilia còn mới. 651 Pétrus Ký 651, Bán xe Đà Lạt Saigon.

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG — người dịch : THƯƠNG LAN

(TIẾP THEO)

Từ hòa thượng đến ni cô

Song Nhi cởi xâu chuỗi ngọc trong cổ ra cầm nơi tay đưa ra phía ngoài xe và nói :

— Các ngươi muốn xâu chuỗi này và ân công ta cũng đã bảo cho, vậy thì hãy lấy đi.

Một tên thầy chùa mập ú lướt tới, nhưng thay vì lấy xâu chuỗi, hắn lại với chụp lấy cổ tay của Song Nhi...

Thấy bàn tay mà ngón to gần bằng trái chuối của hắn chồm tới, Tiểu Bảo lật đật la lên :

— Muốn vàng bạc gì thì nói chứ đừng có giở trò thô bạo...

Tiểu Bảo nói chưa dứt câu bóng áo vàng vụt nhoáng lên, thân hình phì nộn của gã thầy chùa Tây Tạng vụt bắn thẳng lên không rồi lại bắt đầu cắm đầu xuống như một con bù cắt xớt mồi...

Tiểu Bảo kêu lên :

— Hay, thật là hảo công phu...

Nhưng hắn cắm xuống gần tới đất mà vẫn không lộn lại, hai chân ở trên, đầu thẳng xuống đất và cứ như thế chúi xuống lề đường, đánh «bộc» một tiếng lút luôn tới bụng, hai chân ló lên quậy quậy y như một con vụ !

Tiểu Bảo nhìn ngơ ngác, không biết lão thầy chùa Tây Vực này đang thi triển công lực gì đây...

Hai tên thầy chùa đồng bọn la oai oái và chạy ùa lại kéo xốc lão bị lút dưới bùn, cho đến lúc kéo lên được thì đầu cổ mình mẩy tên ấy y như một con cá cạn nước bị bùn quấn chặt !

Cũng may là nhờ cây mưa lớn suốt đêm đất mềm sâu mấy thước, chứ nếu không thì mạng hắn đã không còn...

Tiểu Bảo cười hả hả và bảo tên đánh xe :

— Chạy đi chứ, còn đợi gì nữa !

Song Nhi đưa xâu chuỗi trong tay ra hỏi :

— Xâu chuỗi này có còn cho chúng nữa không ?

Tiểu Bảo chưa kịp trả lời thì ba tên thầy chùa Tây Vực đã rút đao xốc tới.

Song Nhi chụp lấy chiếc roi da của tên đánh xe vung tròn một cái cuốn ngay vào tay cầm đao của một tên thầy chùa và chỉ nháy mắt là nàng đã đoạt phắt thanh đao...

Một cái vung tay lần nữa, ngọn roi cũng đi y như trước, cổ tay của tên thứ hai cũng bị cuốn và Song Nhi cũng đoạt lấy thanh đao của hắn...

Tên thứ ba chưa kịp xông tới thì ngọn roi của Song Nhi đã lại bay ra nhưng lần này thì không cuốn tay mà lại cuốn vào cổ hắn và chỉ một cái kéo nhẹ, nàng đoạt luôn ngọn đao của hắn.

Tên này bị ngọn roi quấn cổ, làm cho hắn tròng mắt muốn lòi hẳn ra ngoài, lưỡi hắn thè ra, da mặt đỏ như gấc chín...

Hai tên thầy chùa kia thấy vội vã ào tới tiếp cứu. Song Nhi vẫn giữ chặt cây roi, hai chân tung lên nhảy đứng trên gọng xe, chân phải đưa ra đá hấp luôn hai cái trứng ngay đầu của hai tên, nàng lại đá ngay huyệt đạo nên cả hai cùng ngã xuống hôn mê.

Song Nhi vung tay một cái, rút ngọn roi trở về, tên thầy chùa sau cùng vì bị nghẹt thở quá lâu nên cũng ngã ra bất tỉnh.

Tiểu Bảo mừng quá sức, hắn nhảy phóc xuống xe vỗ tay nói lớn :

— Hay, Song Nhi thật là tài nghệ tuyệt luân, biết như thế này thì tôi cũng lo con mẹ gì cho mệt !

Song Nhi mỉm cười :

— Đâu có chi, không phải tài giỏi mà tại ba tên thầy chùa này quá dở.

Tiểu Bảo nói :

— Biết vậy thì ai thèm chạy làm gì...

Vừa nói, hắn vừa bước lại đá vào hông tên thầy chùa một cái và hỏi :

— Các ngươi làm cái gì ?

Tên thầy chùa vẫn mê man...

Song Nhi bèn bước lại đá ngay vào hông hắn, tên ấy rên một tiếng và mở mắt...

Song Nhi hỏi :

— Ân công ta hỏi các ngươi làm cái gì ?

Tên thầy chùa rên rỉ :

— Cô nương... cô nương có... phép tiên à ?

Song Nhi cười :

— Nói mau, các ngươi làm cái gì ?

Tên thầy chùa ấy lắp cắp :

— Tôi... tôi là Lạc Ma ở chùa Văn Thù trên đỉnh Bồ Tát của Ngũ Đài Sơn...

Song Nhi gắt :

— Nói cái gì lộn xộn thế. «Lạc Ma» là cái giống gì ?

Tiểu Bảo nói :

— Lạc Ma là Hòa Thượng Tây Tạng đó.

Song nhi gật đầu :

— À.., thì ra chúng là hòa thượng...

Nàng lại đá hắn một cái nữa :

— Hòa Thượng tại sao lồng cạo đầu ?

Tên Lạc Ma ấy nói :

— Chúng tôi là Lạc Ma chứ không phải là Hòa thượng...

Song Nhi trừng mắt :

— Sao ? Ngươi cứng đầu à ? Ân Công ta nói Hòa Thượng, thì phải là Hòa Thượng, biết chưa ?

Vừa nói nàng vừa đá ngay «Thiên Học Huyệt» trên đầu hắn một cái làm cho hắn co rút lại và toàn thân hắn y như có muôn vạn con kiến bò châm chích hắn chịu không nổi lăn lộn rên hừ hừ...

Càng lâu hắn càng rên dữ tợn, hai tên Lạc Ma kia giật mình tỉnh giật thấy hắn rên quá bèn dùng tiếng Tây Tạng nói chuyện với nhau, rồi lại dùng tiếng Hán nói với Song Nhi :

— Vâng vâng... tôi là Hòa Thượng... tôi là Hòa Thượng... cứ bà cô nương nói giống gì thì tôi là...giống ấy...Xin cô nương giải huyệt dùm cho.

Song Nhi cười :

— Cô nương nói thì không có gì đáng kể, chỉ có ân công ta nói mới là đáng kể,. Ân công, ân công bảo là gì nhỉ ?

Tiểu Bảo cười :

— Tôi nói hắn là Ni Cô !

(XEM TIẾP TRANG 10)

HỢP TÁC XÃ KIẾN-ỐC
NGHIỆP ĐOÀN KÝ GIẢ V.N.

Cáo Thị Đấu Thầu

1.— MỤC ĐÍCH GỌI THẦU : Đổ đất trên một thửa đất rộng 25.000 thước vuông để lập Làng Báo Chí, tọa lạc tại thửa đất số 32, 33 xã An Phú Quận Thủ Đức Tỉnh Gia Định (cạnh Cư Xá Ngân Hàng Quốc Gi..).

2.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH : bắt đầu từ ngày thứ Hai 21-9-70 tới trưa ngày thứ Bảy 26-9-70 trong giờ làm việc tại trụ sở Nghiệp Đoàn Ký Giả Việt Nam số 36 Nguyễn Huệ Saigon (lầu 1 phòng số 100) Điện thoại số 99.930.

SAIGON, ngày 18 tháng 9 năm 1970
BAN QUẢN TRỊ HTX KIẾN ỐC
NGHIỆP ĐOÀN KÝ GIẢ VIỆT NAM

ĐÓN ĐỌC :

Tuần Báo

« VĂN NGHỆ TIỀN PHONG »

Số 574
Phát hành sáng thứ năm 24-9-70
SỐ ĐẶC BIỆT
«NGƯỜI SẠCH
HÀ-THÚC-NHƠN»

— Đầy đủ mọi chi tiết xác thực nhất về con người, cuộc sống và những ngày cuối cùng chống tham nhũng của vị bác sĩ trẻ tuổi hào hùng này.
— Đầy đủ các hình ảnh và diễn tiến trận tấn công của chính quyền địa phương vào QYV Nguyễn Huệ, Nha Trang.
— Trích đăng mọi dư luận tốt, xấu của các báo về «người sạch» bị chụp mũ tham nhũng và sát nhân.
— Hình chụp thủ bút bức thư cầu cứu của HTN gửi cho nhật báo «THẦN PHONG».
— Và nhiều bài biên khảo, nhận định về cái chết tức tưởi này...

KHÔNG TĂNG GIÁ

Viễn ảnh cuộc chiến VN

(Tiếp theo trang 2)

Các cuộc hội đàm dằng dai, chán nản ở Balê còn cho người Mỹ thấy rằng Hànội tin một cách mãnh liệt rằng miền Nam Việt Nam không thể tự vệ và nếu họ chưa thắng tại miền Nam là vì sự hiện diện của quân đội Mỹ. Cho nên đối với Hànội là kiên nhẫn chờ đợi. Chờ đợi—với sự tiếp tay của bộ máy tuyên truyền của Cộng Sản Quốc tế—cho đến lúc dân chúng Mỹ không chịu đựng được mà áp lực chính phủ Mỹ bỏ miền Nam.

Thấy được ý đồ của Hànội, người Mỹ không khỏi lo ngại rằng kẻ địch đã nhìn đúng nhược điểm của toàn bộ chiến lược của mình, nên họ tìm một lối thoát. Lối thoát đó là chương trình Việt Nam—Hóa chiến tranh Việt Nam.

Việt Nam hóa chiến tranh như đang thực hiện là giao trọng trách tác chiến cho quân đội VNCH và rút dần quân đội tác chiến Mỹ về nước. Người Mỹ giúp trang bị vũ khí tốt cho quân đội VNCH và đồng thời để ý đến những giải pháp làm sống lại nền kinh tế hầu như kiệt quệ của miền Nam.

Về phần người Mỹ, thì với tình trạng hiện thời, VN Hóa chiến tranh là một đường lối chiến thuật và chiến lược khéo nhất của họ.

Các căn cứ chiến lược để kềm chế Trung Hoa CS đã được thành lập. Các dữ kiện về chiến tranh nhân dân, những kinh nghiệm mới về một chiến trường đặc biệt đã được thu thập. Quân đội đã được huấn luyện bằng sắt và máu.

VN Hóa chiến tranh, giảm chi tiêu quân sự dần dần lại là đường lối tốt nhất để chuyển nền kinh tế chiến tranh dần sang một nền kinh tế thời bình để tránh khủng hoảng kinh tế. Đó là chưa nói đến VN Hóa chiến tranh còn là đòn chánh trị bảo đảm một sự đắc cử của phe cộng hòa trong cuộc bầu cử Tổng Thống 1972.

Về phần chúng ta, VN Hóa cũng là một dịp để nhận lấy công việc mà đáng lý chúng ta phải làm, một cơ hội để chúng ta nhận chân được rằng dù với lời lẽ hoa mỹ nào đi nữa, chính trị quốc tế vẫn là một sự đổi chác bán buôn và tương lai của miền Nam VN của chúng ta, c[...]n cháu chúng ta chỉ có thể ở trong tay chúng ta mà thôi.

VN hóa chiến tranh còn là một đòn nặng cho CSBV. Chiến thuật của họ là chờ đợi cho đến lúc Mỹ rút quân để bắt con mồi. Thì bây giờ Mỹ đang rút quân và con mồi có thể trở thành con hổ.

Vì thế VN hóa chiến tranh là một đường hướng tốt để giải quyết chiến tranh VN.

BV dù với quyết tâm vô biên, sự thiếu hụt nhân lực và vật lực không cho phép họ kéo dài chiến tranh mãi mãi. Nếu một khi toàn bộ lực lượng tác chiến Mỹ rút khỏi miền Nam Việt Nam mà Việt Nam Cộng Hòa lớn mạnh về mọi phương diện : quân đội hùng mạnh, chính quyền hữu hiệu, bộ máy lãnh đạo trong sạch, cán bộ tốt, nhân dân tin tưởng thì quân đội BV ở miền Nam cũng như bộ máy chính trị địa phương của họ là «Mặt trận giải phóng» không còn đất sống nữa.

Chiến tranh sẽ tàn lụi và nếu còn cũng chỉ là những hoạt động chính trị ngấm ngầm hay công khai trong một cơ cấu dân chủ. Kinh nghiệm cho thấy rằng sự tuyên truyền của CS (dù cho họ có một đảng CS được chấp nhận ở miền Nam) trong một Quốc gia dân chủ và lành mạnh cũng rất ít hiệu nghiệm.

Đó là cái viễn ảnh tốt đẹp nhất của miền Nam. Nhưng cái tốt đẹp nhất dĩ nhiên là cái khó nhất. Nếu nhìn vào thực tại, kẻ dễ tính và lạc quan nhất cũng không tin là có thể có.

Nhưng chúng ta có quyền nghĩ rằng thực tại miền Nam có vẻ bê bết và suy đồi thật, nhưng đó không phải là bệnh cố hữu của người Việt. Người VN thông minh, cần cù và rất lý tưởng. Thanh niên VN hăng say và nhiều thiện chí.

Các đức tính này chưa chết mà chỉ bị làm mờ đi bởi không khí suy đồi do chiến tranh, bởi một nền kinh tế khốn khổ, bởi gương xấu của một số đàn anh vô tài và bất hạnh.

Chúng ta có quyền và có lý để hy vọng rằng một luồng gió lãnh đạo nào đó sẽ thổi bay lớp bụi mờ phủ trên các đức tính quí báu của người Việt để mang lại một nguồn sinh khí mới cho công cuộc tự lực tự cường.

Nếu viễn ảnh tốt đẹp đó không xảy ra thì sao ?

Người Mỹ có chịu khoanh tay ngồi nhìn Bắc Việt thôn tính miền Nam bằng vũ lực hay không ?

Chắc chắn là không, vì như vậy là một hình thức thất bại quân sự của quân đội Mỹ và đi theo sự thất bại đó chính nền an ninh của Mỹ Quốc bị đe dọa.

Cho nên nếu chúng ta không tự lực tự cường được có lẽ người Mỹ sẽ tìm cách dàn xếp một giải pháp dung hòa.

Người Mỹ có tất cả mọi con bài tốt trên tay để thực hiện điều này.

Về mặt quốc tế, chính Nga sô nhất thời cũng đang có thái độ hòa hoãn, còn các nước khác thì hầu như đồng thanh kêu gọi một giải pháp hòa bình.

Về phía BV, người Mỹ có khả năng cảnh cáo rằng nếu họ hành động quân sự làm nguy hại chương trình VN hóa họ có thể bị trừng phạt đích đáng. Vụ tấn công sang Cao Miên, vụ oanh tạc BV 3 ngày liền trong tháng 5-1970 để gọi là trả đũa cao xạ BV bắn vào các máy bay tuần thám không võ trang của Mỹ là những đòn phủ đầu cảnh cáo. BV phải hiểu rằng để thực hiện mục tiêu chiến lược của mình, người Mỹ vẫn không e ngại dùng những biện pháp mạnh, ngay cả những biện pháp làm thế giới ngạc nhiên.

Sau vụ Cao miên, BV chỉ còn một «thao diễn trường» để phô trương lực lượng của mình : Vùng I chiến thuật.

Người Mỹ để cho BV phô trương lực lượng, nhường nhịn là đằng khác, như việc rút quân ra khỏi một căn cứ Pháo binh gần Huế, khi bị Cộng quân bao vây — nhưng không quên cảnh cáo rằng quân đội đồng minh có thể đổ quân sang Nam Lào cắt đứt đường mòn Hồ chí Minh và kéo dài phòng tuyến từ biển đến tận sông Cửu Long, và có thể tái oanh tạc BV từng đợt một.

Chúng ta có thể tưởng tượng được cái kẹt của BV nếu đồng minh thực hiện một cuộc tấn công như vậy. BV hiểu rằng sự phô trương của họ ở vùng I chiến thuật chỉ là một sự phô trương được cho phép cho nên họ sẽ không bỏ lỡ một dịp nào để đạt một giải pháp chính trị có lợi cho họ.

Về phía Nam VN thì người Mỹ có đúng «tẩy xì» Miền Nam chúng ta lệ thuộc vào người Mỹ nhiều quá : kinh tế, và nhất là bộ máy quân sự bị ràng buộc gần như hoàn toàn vào viện trợ.

Một đoàn tàu chở gạo, chở đạn được chậm đến Saigon là đã tạo nên mối lo âu cho các nhà lãnh đạo VN thì làm thế nào chúng ta [...] thể cưỡng được ý muốn của người Mỹ khi người Mỹ muốn sắp xếp nhất là một sự sắp xếp mà họ biện minh rằng có lợi cho công cuộc chống cộng của thế giới tự do !

Khước từ không đến dự hội nghị Balê khi Mỹ bằng lòng ngưng oanh tạc toàn diện BV là một sự khước từ được sự ủng hộ của dân chúng và quân đội nhưng rồi cũng vì sự «có lợi cho đôi bên» và để «biểu lộ thiện chí hòa bình» phái đoàn của ta cũng phải đến Balê.

Cuộc tấn công vào các đô thị vùng I theo lý thuyết sẽ không xảy ra, nhưng nếu cần thì cũng có thể xảy ra được ! Và còn sự bất mãn của Sinh Viên, Thương Phế Binh, của Phật Giáo, của Công Giáo, Chỉ cần một cái ngòi châm đúng lúc là cùng lên tiếng để tạo thành một thứ mê hồn trận mà trong đó các nhà lãnh đạo của chúng ta sẽ không còn đường xoay trở.

Trong trường hợp phải giàn xếp thì các lá bài tốt của người Mỹ là như thế đó.

Chúng ta chỉ còn một lối là chấp nhận tranh chấp chính trị với phe CS. Một sự tranh chấp mà bước đầu chúng ta rất ít ý kiến để thiết lập nên.

Vậy dù chiến tranh này tàn lụi dần trong thế mạnh của ta, hay chiến tranh chấm dứt bằng một giải pháp hòa bình được sắp xếp, tương lai chính trị Miền Nam và sự tự do còn hay mất cũng chỉ sẽ do những thành quả và cố gắng của chúng ta.

Tự do đúng chỉ là mua được bằng mồ hôi và máu mà thôi.

TRẦN-VĂN-SƠN

KỸ NGHỆ LẠNH **Hiệp-Thiên**
Chuyên thầu các loại điện và lạnh, mua bán, sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh, bao thầu tu bổ tại chỗ các máy lạnh.
42, Nguyễn văn Thinh, Saigon. ĐT : 92.623

LINH TINH

Bán gà giống đang đẻ sai bán 4 giường : 2 sắt, 2 cây, máy bơm nước điện lên lầu nữa ngựa, 1 máy may. Phan thanh Giản cổng cư xá Đô Thành 1C.

Bán Gà giống ngoại quốc đủ loại. 30/1 Tự Đức Phú Nhuận (78 Cách Mạng quẹo vô)

Lồng gà đẻ, gà con ngoại quốc bán sỉ, lẻ tại Duy Tân, 351 Nguyễn thiện Thuật Saigon. ĐT. 90.921.

Bồ câu Ngoại Quốc giống Mondai (Pháp Quốc) và Chó Boxer vện vàng, giống đặc biệt, Hỏi 301, Công Lý.

Trứng gà ấp đang cần mua trứng gà đẻ ấp. Mỗi ký 5,3 Chục cũng được, miễn tốt. Liên lạc trực tiếp hay bằng thơ : Ông Nhân 73/17 Lục Tỉnh Cholon.

Gà Heo Cút không chết không bệnh bậy hãy cho ăn thực phẩm hiệu Quê Hương đầy đủ sinh tố công thức đúng, bản hiệu kinh nghiệm nhiều năm mập phì mau lớn gà đẻ vô đầy trứng lớn đẻ sai và có bán những thứ bột thuốc chữa trọn. Cần nhiều đại lý 152 Pétrus Ký (bến xe Cá Mau)

Gà giống đen trắng bán 60đ và 100đ 1 con nhỏ mũi trống trái số 7 Lương hữu Khánh

Kiểu mui Ladalat
Và các loại mui nệm xe hơi, mui nệm kiểu Jeep đời mới đúng như Ngoại Quốc giá thật. Quảng cáo Vĩnh Giang 74-76 Phạm hồng Thái Ngã Sáu Saigon.

MỸ VIỆN HOẶC TƯ NHÂN
Bán rẻ nhứt 100.000đ
1 Relax-A-Cizor máy làm ốm tối tân vừa gởi cước từ Mỹ về 2 tuần nay Hỏi cô Hạnh 2D Trần quốc Toản Saigon (Ngay góc Ngã Sáu Công Trường Dân Chủ kế Quận 3 Sg).

NHÀ TẦM SỐ
LÊ - BÁ - HÒA
475/13 Lê văn Duyệt SAIGON
Được hàng ngàn chứng thư của các cấp Dân, Quân, Chính khen về khoa xem chỉ tay chữ ký và Tử vi. Được vinh hạnh đoán trước Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu có số làm Nguyên thủ Quốc gia.
Ai thắc mắc tình duyên ? Ai hoài nghi số phận ? Xin đến Văn phòng sẽ được thấu rõ số mạng mình.

Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu
— Bán vé máy bay bớt 25o/o cho DU HỌC SINH.
— LO MỌI THỦ TỤC XUẤT NGOẠI MAU LẸ (kể cả CÁC GIẤY TỜ CẦN THIẾT cho các BÀ THEO CHỒNG VỀ NƯỚC)
— SAIGON/ PARIS/GENEVE/
— HONOLULU / SAN FRANCISCO/MONTREAL.
«LẠC LONG VOYAGES»
173, Nguyễn công Trứ SAIGON
Đ.T. 23.093

TÚI GIẤY KEM ESKIMO
Có sẵn. Tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi C.L.

NHÀ MAY
VẠN-XUÂN
Số 10 đường Bàn Cờ
(Chợ Bàn Cờ Saigon)
600đ RAGLAN
Nghề nghiệp nhiều kinh nghiệm, khỏi thử, đẹp vừa ý, ít tốn vải. Chủ nhân trực tiếp đo, cắt, ráp tay Raglan, luôn luôn đúng hẹn để giữ tiếng cho tiệm. Dành mọi sự đặc biệt cho nữ sinh. Có nhận dạy dành cho người đã biết nghề.

Lãnh giao hàng
Có xe nhà, lãnh giao sách, báo từ nhà xuất bản đến tiệm sách hay dược phẩm từ việc bào chế đến tiệm thuốc trong Đô thành. Hỏi 44 Trần quang Khải Đakao.

Phú Nhuận Tiệm lòng heo, bê thui Viễn Đông khai trương lại ngày 20-9-70 tại Café Hòa. 62 Võ Tánh Phú Nhuận. Có thêm nhiều món nhậu và cơm. Kính mời.

Thêm Duyên nhựa thuốc đóng răng, ăn trầu đen răng, răng đóng bợn vàng, răng vàng bị ten. Dùng phấn Bóng Nha Duyên trau răng bóng trắng lại thêm duyên. Có bán khắp Bazars và 146B Lê Thánh Tôn Saigon. 59 Tổng đốc Phương Saigon.

Piano Yamaha mới nguyên thùng, nhiều kiểu nhiều màu Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Paris cũ)

Quán HUẾ
Ngã sáu Saigon
Bún Bò, cơm Âm Phủ, Bò nướng, bánh bèo, cơm đĩa. Giá bình dân, hương vị Cố Đô.
Chiều : Món nhậu, Miền Nam hấp dẫn, đầu bếp lành nghề.

Thiệp cưới ĐẸP
Có đủ mẫu thiệp cưới đẹp và mới nhất giá rẻ, in lấy liền. Hãng dệt nhãn hiệu nhà in :
TÂN HÀ 170 Lê văn Duyệt GĐ.

THIỆP CƯỚI
Nơi tập trung nhiều kiểu mới. Lạ Đẹp giá hạ. Giao hàng trong 24giờ Nhận In tất cả các loại giấy tờ sổ Sách. Biên Lai Hóa Đơn. Bao tải nhà may bằng Nylon. Nhà In Tiến Thành 209 Trần quốc Toản Sg (trước Viện Hóa Đạo.

TÂN-HÀO-HUẾ-MÌ-GIA
Chủ nhơn từng 20 năm kinh nghiệm về các món ăn Mì. Đã làm quản lý lâu năm tại tiệm MÌ LƯƠNG HẢI KÝ cũ :
Đặt biệt : — Mì Bào Ngư
— Mì Vịt Tìm
— Mì Gà Roti
— Mì Xào
— Hủ tiếu xào (Đủ món)
Kính mời quý vị đến tại 368 đường Nguyễn Hoàng Lacai gần rạp hát Hào Huế để thưởng thức.

NHẬN NUÔI TRẺ
Sơ sinh tới 3 tuổi có bác sĩ, y tá săn sóc. Hỏi 41/12 bis Lê văn Linh (Khánh Hội).

THIỆP CƯỚI TỐC HÀNH
rất nhiều kiểu lạ giá rẻ khác khỏ. 271 Nguyễn huỳnh Đức PN.

ĐALAT 33 THI SÁCH
Nhận nội trú nữ sinh, nữ sinh viên có xe đưa rước nhận liên lạc với gia đình và trường học. Điện thoại : Đalat 2079.

Đồng hồ Bulova Ambassador, vỏ vàng 18K, tự động, nhảy ngày, bán rẻ. 31C Huỳnh Tịnh Của Tân định.

Dọn nhà ?
Bao lao công, giá hạ Công Thương Xá 145 Đề Thám SG ĐT.99.860.

CƠM THÁNG
Đặc biệt tinh khiết, ngon lành và rẻ. 6.000đ 1 phần ăn lấy tại chỗ hay mang đến tận nhà, do người Bắc trông nom. Rất tiện lợi cho quý vị không có hoàn cảnh nấu ăn, dù ít hay nhiều người, vừa tiết kiệm cả thời giờ lẫn tiền bạc, một gia đình 6 người có thể lấy 3 xuất. Xin hỏi tại 38/10/22b Trần khắc Chân Tân Định.

Hoán đổi Thiếu Úy ở Bộ TTM muốn hoán đổi về TT3 TMNN hoặc Tiểu khu Gia Định. Xin thương lượng 147/3 Bùi thị Xuân Tân Sơn Hòa GĐ (xế Cổng Phi Long) T.S.N.

Salon tủ áo và tủ rượu dư dùng bán do 36/12 Cô Bắc Saigon.

Tin cần biết
Nhận chụp hình các đám, tiệc; lãnh in rọi rửa phim ảnh đủ cỡ, do nhóm nhiếp ảnh viên chuyên nghiệp đảm trách tại Mỹ : số 164 Bùi Thị Xuân Saigon.

BÁN TỦ KIẾN TIỆM MAY
Tủ áo lớn, kiếng 5 ly, còn mới, bán cất phòng thờ dụng cụ để mở gấp nhà may lớn. Hỏi Thu Hương 51/B Lê quang Định Gia Định.

Hôn thú Việt Mỹ
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)

KHAI SINH.
CHÍNH-THỨC HÓA CON MANG HỌ MẸ.
CON NUÔI.
DỊCH.
Do LUẬT-GIA phụ trách
SAIGON : 327-329 Công Lý (gần cầu). ĐT. 40.841
BIÊN HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức
ĐÀ NẴNG : 195A Phan Chu Trinh (mở từ 15-9-70)
tiếp khách cả chủ nhật và ngày

Lồng bồ câu còn tốt bán và và tủ lạnh Feizeur 600L mới bán. 612/123 Bàn Cờ Saigon

100o/o Bảo đảm Quí Bà Quí Cô chắc chắn sẽ tăng thêm phần duyên dáng và vẻ quí phái với chiếc áo dài Raglan cắt ở nhà may Phương, 179 đường Cô Bắc Saigon (khoảng giữa Nguyễn Khắc Nhu và Huỳnh quang Tiên)
Chủ Nhân Kính Mời

Organ Ace Tone T p 6 (185) Ampli Farfisa 40W (65) bán gấp. Hỏi 408 Nguyễn Hoàng Cholon.

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên rửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu 592 đường Vĩnh Viễn qua đường Nguyễn Kim.

Hôn Thú (1 tuần lễ)
— THÔNG HÀNH, SỐNG CHUNG v.v... — Dịch VIỆT ANH PHÁP (thư tình, tài liệu) Hỏi : 1Đ Cách Mạng. ĐT 41361

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ. đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm. Nhà in Tiến Phát, 460 Hai Bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

GIẢI TỎA DU LỊCH ?
Quí Vị nên mua ngay sách mới xuất bản : DU LỊCH TẠI VIỆT NAM, do Lê Thái Khương, Giám Đốc Nha Quốc Gia Du Lịch Viết để hiểu biết tường tất mọi luật lệ và các thủ tục xin xuất ngoại vì bất cứ lý do gì. Ngoài ra còn có đầy đủ danh sách các hãng Lữ Hành và Khách Sạn: khỏi tốn tiền nhờ cậy ai
In trên giấy trắng tốt, bìa và 8 hình màu offset, 380 trương, giá 950đ, còn một số ít, xin hỏi mua ngay, quá kỳ tái bản sẽ phải bán tới 1400đ. Do nhà Phát Hành Lê Phong 38 Võ Tánh Saigon Đ.T. 92999

TIN MỪNG CỦA QUÍ VỊ
Tiên Đan phát minh thuốc mới, chữa Trĩ không đau, đi làm như thường
Chuyên trị 24 thứ trĩ
Mạch lươn, sa tử cung, sa trôn trê, đi cầu ra máu, ngày đi 5, 10 hoặc 20 lần, đau bụng.
— Tiếng đồn không sai, thơ rằng Lừng lẫy Tiên Đan Chữa Trĩ Tài, Trăm người đều khỏi chẳng chừa ai, Thuốc bôi trĩ rụng không đau đớn, Nức tiếng xa gần thật chẳng sai.
Đ.Y.S. NGUYỄN-VĂN-QUỲNH
508 Trương minh Giảng Saigon.

Ai lấy Mỹ ?
Xin đến CONG THƯƠNG XÃ 145 Đề Thám Saigon để lập hôn thú. Giá hạ — Bảo đảm Đ.T. 99.860

Tráng phim Ciné : 8 ly 16 Ly
Phim Chụp Ảnh các loại : Trắng Đen Ektachrome Kodacolor, giữ lâu đúng màu, nhanh chóng do Mỹ Thành 200 Lê Lai Saigon 2

Piano chuyên bán các loại sách nhạc Piano du mọi trình độ và các bản nhạc rời danh tiếng. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Quà tặng đặc biệt cho đám cưới vừa thanh lịch, trang nhã
Mùng Nilon 100°/.
BÔNG TRƠN
có may sẵn. Bảo đảm không co giãn Bán tại số 171 Lê Thánh Tôn Saigon

Giàn cày Bán một giàn 6 chảo loại nhập cảng. Hỏi 13 Đặng trần Côn Sg (gần rạp hát Long Phụng Gia Long)

Bán cho mướn
Tàu đánh cá Thái Lan 15mx2m,6, Yanmar 2 Ldgl. 33. Có thể sịp cào lưới. Mới đóng 6 tháng. Chắc giá 1T. Hỏi 535/28 Nguyễn Tri Phương (kế mả đá).

Thiệp cưới BBC
Thiệp cưới và giấy tờ in lẹ, đẹp, cẩn thận và đầy đủ, chỉ có nhà in BBC số 212/17 Nguyễn thiện Thuật Saigon. Hiện có nhiều kiểu THIỆP CƯỚI BBC tân tiến và đặc biệt mà các nơi khác không có.

INTOX
189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. 21.325 SAIGON

Nhận Nuôi Trẻ
từ sơ sinh đến 3 tuổi, do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách. Bác Sĩ trông nom và y tá chăm sóc kỹ lưỡng, tận tâm. Có máy lạnh. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

HÔN THÚ NGOẠI KIỀU
Bảo đảm làm xong trong tuần lễ XUẤT NGOẠI theo chồng GIẤY SỐNG CHUNG lấy ngay KHẾ ƯỚC CON NUÔI KHAI SINH
Nhận dịch VIỆT—ANH—PHÁP Mời quý vị đến ngay Văn Phòng 371AB HAI BÀ TRƯNG Tân Định Saigon. ĐT.41539

HÔN THÚ MAU LẸ
VIỆT + MỸ + PHI + HÀN
— Xuất ngoại (Passport)
— Theo chồng về nước
— Khai sanh con thừa nhận
— Giấy sống chung lấy ngay
Bố cáo hôn thú để đi kết hôn tại ngoại quốc.
— Lập khế ước con nuôi
— Nhận dịch Việt Anh Pháp
Tiếp khách cả chúa nhựt và ngày lễ, lễ Xin hỏi cô KIM THOA 192 Trương Minh Giảng Sg.ĐT 99.698.

Quán nhậu cho thuê một chỗ làm quán nhậu lộ thiên 370m2. Trên bến dưới sông, phong cảnh nên thơ nhứt. Hỏi ngay tại 416 Võ di Nguy P.N.

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

CẦN NGƯỜI

Bà Đỡ quốc gia hồi hưu muốn hợp tác với người có tiền mở Bảo sanh. Hỏi Ô. Tạo 369/334 Lý Thái Tổ Cholon

Tìm người đi chợ nấu ăn, không rảnh xin đừng đến Hỏi 84 Võ Tánh Saigon

Cần dùng thợ đặc biệt hạ 50 lo may quần nhân học sinh kỹ về lệ có vải tốt và cần thợ may nam nữ 219 Võ Tánh Phú Nhuận Gia Định

Cần một thư ký kế toán thạo Anh ngữ, rành kế toán Mỹ lương cao. Mời đến hãng NCR 456 Hồng Thập Tự (Hỏi ông Ái mỗi ngày từ 8giờ đến 9giờ30

Cần một người kèm Pháp văn có Tú tài II Pháp cho học sinh Tú tài II sinh ngữ II liên lạc với cô Oanh 117 Lê Thánh Tôn Sg

Cần 2 thơ ký, nói và viết thông thạo Pháp văn trình độ Bac II trở lên, đánh máy giỏi, lương hậu. Gởi Ông Hải hộp thơ số 2202

Cần một em nhỏ 13-15 tuổi xếp bài Roneo. Xin hỏi 181 Trần quốc Toản

Cần một em gái làm việc vặt ăn ở tại nhà chủ. Hỏi 259/7 Nguyễn Tri Phương Cholon

Cần một cậu cần trẻ em Đệ Lục và Đệ Thất. Hỏi tiệm giầy Lady 135 Nguyễn Huệ Sg

Cần nhiều em gái chạy bàn. Hỏi 121 Cống Huỳnh Sg

Cần giáo sư Toán Lý Hóa dạy chia hoặc bỏ vốn hùn khai thác trường sở ngay trung tâm Sg Cần giáo viên kinh nghiệm dạy các lớp Luyện thi Đệ thất và tiểu học Hỏi Ô. Hỷ 29 Trần quang Khải Đakao

Cần nhiều cô trẻ đẹp bán hàng Hỏi 72 Huỳnh quang Tiên Saigon (gặp ông Thiện) từ 8g-10giờ sáng mỗi ngày

Cần một cô làm móng tay một bà bếp. Hỏi 98 Nguyễn văn Thinh Saigon

Cần người bếp giỏi đứng tuổi Hỏi 29 Thủ khoa Huân Saigon

Nhà hàng khách sạn Cần một cô tiếp viên «Receptioniste» trẻ đẹp, lịch sự, nói thạo tiếng Anh, lương hậu, bao ăn. Làm từ 12g-22g mỗi ngày. Một thợ điện đứng tuổi ăn và ở tại chỗ lương hậu. Hỏi Khách Sạn Văn Hoa 77 đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ từ 19g-22giờ

Cần Tài xế du lịch trên 40 tuổi ăn bữa trưa nhà. Hỏi 58 Lê Thánh Tôn Saigon.

Tuyển Giáo Sư
Trường Thiếu Sinh Quân Vũng Tàu cần tuyển 5 giáo sư khế ước điều kiện xin liên lạc với nhà trường.

Cần gấp 1 em gái hay 1 chị giúp việc nhà Hỏi tại 141/79 Trương Tấn Bửu Sg

ĐẶC BIỆT
9 món — Thịt Rừng — 9 món.
Quán ăn. Phúc Lợi.
523 Minh Phụng Cholon.
cần 2 người chạy bàn.

Gia đình ngoại kiều cần người giúp việc lương hậu. Hỏi 233/4 Võ Tánh Sg

Cần nhiều người giỏi nem và người đã thịt để làm nem và giò lụa. Hỏi 205/4 Võ Tánh Sg

Cần gấp một nữ thư ký giỏi nhạc lý biết chép nhạc, có xe gắn máy, liên lạc tại văn phòng số 405 Trần quý Cáp Saigon

Xưởng Trần Hữu Hạnh
85/3 Ngoài Mũi Tàu Phú Lâm Cần gấp 4 người thợ sắt giỏi lương cao, có thể bao ăn ở. Hỏi Ô. Châu

Cần người hợp tác
có nhà đẹp ngay mặt tiền đại lộ.Có xe hơi đi nhận hàng. Cần người hợp tác mở tiệm sửa máy lạnh, tủ lạnh(phải có luôn dụng cụ sửa chữa) lời chia hai. Hỏi Phước Thọ 139C Cách Mạng (Tân Sơn Nhứt) Saigon

Cần 4 cô đẹp trông coi gian hàng tại Hội Chợ. Xin liên lạc 56 Hồng Thập Tự

Cần một tài xế đàn ông hay đàn bà lái xe Camionnette Volkswagen đi giao hàng.Xin hỏi 3 Tôn thất Thiệp Saigon Đ.T. 91791

Cần một cô thợ thêu máy và nhiều thợ hớt tóc đàn bà Hỏi 114 Lê văn Duyệt Saigon

Cần tài xế Volkswagen Microbus, rành thạo, hạnh kiểm tốt, tập sự miễn đến. Hỏi 11 Trần Khánh Dư Tân Định

Cần cô giáo kèm 3 em buổi sáng lớp nhất và lớp ba Lê quí Đôn. Hỏi 62/14 Bùi thị Xuân Gia Định

Cần một giáo sư kinh nghiệm kèm toán Lý Hóa lớp 12A (Đệ Nhất Ban A) 384/63 Công Lý Saigon

Cần một thợ may rành nghề cắt quần phục và áo dài tay Raglan hợp tác với chủ để ăn chia. 117B Lê Thánh Tôn miễn đến thợ không rành

Cần một thợ hàn gió đá và điện biết làm đồng chìa, hỏi nơi : Thống Mỹ 4E Hiền Vương

Cần một người bán thuốc Tây thạo. Hỏi hiệu thuốc Tây Phong Phú, số 1 Phong Phú Xóm Củi Cholon

Cần một chị bồi ở lại nhà chủ Hỏi 117B Lê Thánh Tôn

L.S Cần phụ nữ lịch thiệp có chút ít vốn, để công tác mở V.P dịch vụ. Liên lạc Ô. Đạt 93 Phạm đăng Hưng Đakao Saigon (chiều từ 5giờ30 đến 7giờ30)

Cần gấp nhiều Họa Sĩ
Chuyên về quảng cáo, trang trí và một số em trai học nghề Hỏi nhà về :
TOÀN PHONG
301, Bạch Đằng (Hàng Xanh) Gia Định

Piano điện Cần một cô trẻ đẹp đàn dương cầm giỏi để đàn dương cầm điện. Xin liên lạc 36 Hồng Thập Tự Saigon

Cần một chị bếp. Hỏi 629B Nguyễn Trãi Cholon

Cần tài xế xe nhà, biết máy, hợp lệ quân dịch. Hỏi 168 Lê Thánh Tôn Saigon

Cần Nam Sinh dạy em bé trai 5 tuổi. Hỏi 94 (lầu 1A) Phan Thanh Giản Đakao

Cần nam lao công làm việc vặt 102 Lê Thánh Tôn S.G

Cần một người nấu ăn và giúp việc vặt trong nhà.Hỏi 18 Phan Thanh Giản Saigon

Cần một phụ nữ biết giặt đồ giỏi và làm việc vặt, ăn, ở tại nhà chủ không giỏi xin miễn đến Hỏi 73 Hai Bà Trưng Saigon

Cần gấp một bà vú trông trẻ em, tuổi từ 40-50. Hỏi 62 Trương minh Ký Gia Định

Cần một người đàn bà giúp việc nhà. Biết nấu ăn giặt ủi,một người tài xế rành xe ID DS Hỏi Ông Phương 541/22A Nguyễn Tri Phương Cholon

Cần nam giáo sư dạy kèm thi Tú Tài 1 hỏi 57/7 đường Vườn Chuối

Cần nữ sinh nghèo, giúp việc vặt. Hỏi 246 Phan đình Phùng Saigon

Cần một người biết giữ trẻ, gia đình 3 người lương hậu Hỏi 139 Lò C lầu 1 chung cư Ấn Quang

Cần một giáo sư kinh nghiệm kèm Pháp văn 3è và 4è chương trình Pháp. 195 Nguyễn Thái Học Saigon

Cần 2 máy lạnh thật giỏi, lương cao, ngoài tuổi quân dịch, 4 thợ phụ và học viên đứng đắn, 195 Nguyễn Thái Học Saigon

Cần dùng Trường Nữ Trung Học Gia Long cần tuyển nhiều tài xế lái xe Hiệu Đoàn đưa rước học sinh. Lương 10.000đ mỗi tháng

Cần thật gấp
8 em trai 15 đến 17 tuổi phụ việc nhà máy (đến xin việc phải có cha mẹ) 14 Bà, Cô giúp việc nhà ở lại 6 bà nấu bếp Việt, Mỹ. Bồi phòng 25 Cô chiêu đãi viên làm ở CầnThơ và Vũng Tàu. Hỏi Văn Phòng 307 Nguyễn huỳnh Đức (cũng [illegible] số 6).Nhận Giải Đáp, Giúp Đỡ (Bảo Đảm kín đáo) tất cả mọi vấn đề tác rối khó xử nhất trong Cuộc Đời về mọi phương diện (ưu tiên cho các Cô, Bà bị gạt đến có Bầu, sẽ được nuôi dưỡng). Kính mời quý Ông Bà, Cô, Anh chị em đến gặp riêng Ông Nhạc tại địa chỉ trên. nếu khẩn cấp xin kêu điện thoại 41.701

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Bởi cái sự thực nó éo le như thế cho nên Hoakỳ mới phải loay hoay.

Về điều thứ nhất : để tránh hao tốn Hoakỳ không muốn theo đuổi cuộc chiến đến cùng. Trước hết vì khuôn khổ cuộc chiến nay đã bị thu hẹp bớt lại, địch (vì lý do này hay lý do khác) không thể lật ngược hoàn toàn thế cờ. Vậy Hoakỳ giao lại gánh nặng cho người VN để tự mình chỉ giữ quyền gián tiếp điều khiển. CS sớm biết điều thì nhận chịu một sự giàn xếp, bằng không thì phải ráng mà theo đuổi một trận chiến tranh kéo dài để cuối cùng kiệt sức.

Về điều thứ hai : quyền lợi của Hoakỳ là thứ quyền lợi có chiều rộng toàn cầu. Bớt đi một miếng ở đây nhưng được hai miếng ở chỗ khác vẫn là có lợi. Trong cái thế đó, trong sự dàn xếp để CS chấm dứt cuộc chiến nếu mà Hoakỳ có nhân nhượng cho CS một miếng ở đây thì tại nơi khác CS sẽ phải trả lại hai miếng. Có thiệt là thiệt cho người VN. Nhưng chính cái sự người VN bị thiệt, cũng ví như bị cấy sinh tử phù CS vào người, thì trọn đời phải biết đến người có thể cung cấp thuốc giải. Hoa kỳ là người nắm thuốc giải trong tay.

Đang loay hoay trong tư thế, giải được cái kết cũ (cam kết ủng hộ VNCH chống xâm lăng) để lập được cái kết mới (tiếp tục hiện diện tại VN nhưng không bị ràng buộc bởi những loại cam kết như loại cam kết cũ) từ ít lâu nay HK đã hè hả tìm ra được một danh từ thích hợp. Đó là danh từ «quyền tự quyết của nhân dân Nam VN».

Trên căn bản tinh thần tôn trọng quyền tự quyết đó, HK đang trao dần lại cho VNCH trọn gánh nặng cuộc chiến mệnh danh là kế hoạch Việt hóa. Song song với việc Việt hóa chiến tranh, HK đang thử thực hiện việc Việt hóa hòa bình và đó là lý do đã khiến ô. Vũ văn Mẫu tung ra quan niệm «nội chiến».

Vấn đề đang thử được đặt ra như sau : Đây là một cuộc nội chiến. Hay ít nữa, kể từ đây, từ sau khi cuộc chiến đại quy mô do Cộng Sản Bắc Việt phát động đã bị dập tan và trong cái giới hạn canh chừng vòng ngoài mà lực lượng Hoakỳ vẫn mặc nhiên đảm nhiệm, cuộc chiến hiện đang tiếp diễn chỉ là một cuộc nội chiến. Các lực lượng nòng cốt của địch trong cuộc chiến ấy tuy vẫn là quân Bắc Việt ngoại nhập nhưng vẫn có thể bị riêng quân lực VNCH dẹp. Vậy thì đã là một cuộc nội chiến, dương nhiên Hoakỳ không có phần trách nhiệm gì. Cuộc chiến ấy được giải quyết như thế nào, cho dù cách giải quyết có là một sự nhân nhượng cho CS đi nữa thì sự giải quyết cuộc chiến ấy (từ đây không còn ý nghĩa ngoại xâm nữa) không có nghĩa một sự thất bại của Hoakỳ. Đối với dư luận thế giới, Hoakỳ không bị buộc tội bỏ rơi hay phản bội Đồng Minh. Sự nhân nhượng cho Cộng Sản như thế chỉ có nghĩa một sự giải hòa trong nội bộ quốc gia để kết thúc nội chiến. Sự nhượng bộ đó chỉ là một cách thực thi quyền tự quyết. Quyền tự quyết đó có thể thực hiện theo kiểu, một bên từ bỏ sự chống đối bằng bạo lực, một bên từ bỏ quyền hành đang thủ đắc, và cả hai bên phối hợp nên một thứ quyền hành tạm thời (chánh phủ lâm thời, hay liên hiệp gì đó) tiến tới tổ chức bầu cử để trao quyền tự quyết lại cho toàn dân : chọn chế độ, chọn người cầm quyền, v.v...

Nói tóm lại, quan niệm «nội chiến» cũng như là các đề nghị hòa bình có tính cách xóa bỏ chế độ hiện hữu chỉ là một dự án tiến trình xóa bỏ hộ Hoa kỳ tất cả những gì mà nay chẳng những họ không còn cần tới và có khi coi đó như những chướng ngại cần phải loại trừ.

Từ trước ngày 30-8 vừa rồi, dư luận đã nghi ngờ về mưu vọng chính trị của Liên danh Vũ và Mẫu. Người ta nghĩ rằng đó là một liên danh của Hoa Kỳ. Sau ngày 30-8, người ta quả quyết chính áp lực và sự hỗ trợ trắng trợn của HK đã đem lại sự đại thắng cho liên danh Hoa Sen. Dù vậy tất cả mới chỉ là những nghi vấn. Nhưng kể từ đây, từ việc xuất trình quan niệm nội chiến, nhãn hiệu của liên danh Hoa Sen đã được trình Tòa.

Sự trình Tòa nhãn hiệu «nội chiến» của liên danh Hoa Sen, kể cũng là sự ngẫu nhiên kỳ thú khi nó trùng phùng với các sự kiện xảy ra tại GHPG Ấn Quang, theo đó danh nghĩa «liên danh chính thức của GH Ấn Quang» chỉ là một kiểu «treo đầu dê bán thịt chó».

Giáo Hội Ấn Quang và các cử tri ủng hộ, cổ động, bỏ phiếu cho LD Hoa Sen vì cái chiêu bài Dân Tộc của liên danh này, không biết liệu bây giờ đã bắt đầu thất vọng hay chưa ?

CHÍNH LUẬN

Cần

Liên lạc với thầu khoán có uy tín chuyên ráp nhà sắt. Hỏi tại Armany 36 Ter Lê Lợi Saigon.

4 TIẾP THEO TRANG 1

bao vây, tiêu diệt, bức hàng, bức rút các đồn bót» là nhiệm vụ quan trọng đặc biệt của CS trên toàn chiến trường miền Nam.

Báo QĐND đề ra những nguyên tắc chỉ đạo cho công việc thực hiện nhiệm vụ nói trên.

Theo tờ báo thì trong việc tiêu diệt và bức rút các đồn bót VNCH, điều rất cần thiết là phải điều tra nắm chắc tình hình với mọi mặt :

Địa hình quân sự, chướng ngại, cách bố phòng, vị trí chỉ huy, quân số, quy luật hoạt động, cách yểm trợ lẫn nhau trong hệ thống phòng thủ chung, tinh thần binh sĩ, tình hình nội bộ v.v...

Báo QĐND nhấn mạnh rằng đối với những đồn bót trong vùng có dân cư thì nếu «dựa vào nhân dân, kiên trì bám sát địch» thì có điều kiện thuận lợi để nắm vững địch tình.

Báo QĐND nói tiếp, đánh đồn bót cần được chuẩn bị chu đáo về mọi mặt, song phải khẩn trương để tranh thủ thời cơ có lợi nhất.

Tùy theo tình hình cụ thể mà quyết định cách đánh : cường tập, tập kích, biệt kích, kỳ tập, nhưng trong cách đánh nào cũng «cần có quyết tâm rất cao thực hiện đúng tiêu chuẩn chỉ đạo là tích cực, chủ động, kiên quyết, linh động, bí mật, bất ngờ».

Báo QĐND lưu ý rằng hầu hết các đồn bót đều do Nghĩa quân và Địa phương quân trấn giữ nên cố gắng làm binh vận và nội tuyến thì trận đánh có hiệu quả và ít tổn thất hơn.

Báo QĐND viết tiếp : «Trong khi tiến công một đồn bót, cần có sự phối hợp chiến đấu để phá vỡ thế yểm trợ lẫn nhau của địch, kìm chế phi pháo của chúng, chặn đánh bộ binh và cơ giới tiếp viện».

Báo QĐND nhấn mạnh rằng trong những vùng mà lực lượng CS còn mạnh thì nên «mở chiến dịch liên hoàn tấn công từng loạt chi khu quân sự và đồn bót địch» tạo phong trào nổi dậy, phá hạ tầng cơ sở của VNCH và lập hạ tầng cơ sở của CS. Trong những vùng mà CS yếu kém hơn thì xúc tiến quấy rối quân sự kết hợp với quấy rối chính trị với hy vọng làm cho binh sĩ trong đồn sợ mà rút chạy.

CS tụt thang

Điều cần lưu ý rằng hai tháng trước đây, cũng trên báo QĐND, Hà Nội hạ lệnh cho bộ hạ ở Nam VN tập trung các nỗ lực đánh các chi khu quân sự động chống phá bình định (Chính Luận đã đăng tải) thì nay cũng trên tờ QĐND, Hà nội lại hô hào đánh các đồn bót là trọng tâm để chống phá bình định. Vậy thì rõ ràng CS đã «tụt thang» trong việc chống phá bình định.

7 TIẾP THEO TRANG 1

bằng động cơ nhỏ. Trên chiều cao 2m cả động cơ này tắt và trạm đỗ xuống êm nhẹ trên mặt trăng.

«Hiện nay trạm tự động của Liên xô bắt đầu thực hiện những nhiệm vụ mới trong chương trình nghiên cứu mặt trăng và khoảng không vũ trụ xung quanh thiên thể này».

Đây là loại phi thuyền không người lái.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Bắc Thiện Ngôn, thuộc tỉnh Tây Ninh. Chiến lợi phẩm tịch thu được gồm 23 máy dò mìn, 6 quả mìn, 5 thông nòng đại bác 57 ly cùng một số lớn đạn dược.

Trong ngày hôm qua, 1 tiểu đoàn thuộc Sư đoàn 21BB tham dự cuộc HQ Cửu Long 21/18 giao tranh với 1lực lượng địch khôngrõ quân sốtrong khi hành quân vùng16cs ĐN sôngÔng Đốc An Xuyên. Lực lượng bạn hạ sát 17 Cộng quân, bắt giữ 2 tên,tịch thu1súng cộng đồng và 2súngcá nhân. Phía bạn bị tổn thất rất nhẹ và không có ai bị tử thương. cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Vào lúc 15g ngày thứ bảy 19-9, một chiếc trực thăng Mỹ đậu trước Dinh Quận Tân Châu Châu Đốc đã cất cánh, phi hành đoàn gồm có bốn Sĩ quan Mỹ, một Đại Úy và ba Thiếu Úy.

Một tai nạn bất ngờ đã xảy ra là khi chiếc trực thăng vừa cất cánh lướt bay thì cánh quạt đụng vào ngọn cây rồi nắn đầu vào trụ đèn rớt ngay tại khu chợ.

Sau tai nạn khủng khiếp này, một Đại Úy và một Thiếu Úy Mỹ đã chết ngay tại chỗ, và 2 Thiếu Úy khác bị trọng thương. Ngoài ra có khoảng 40 thường dân thương vong.

Trong số này có 2 em bé gái được chở đi bệnh viện tên Nguyễn Mỹ Lệ 6 tuổi và Nguyễn thị Lệ Hoa 12 tuổi con ông Nguyễn Ẩm, ở Tân Châu, ngoài ra, gia đình ông Ẩm còn có hai đứa cháu 14 và 8 tuổi chết tại chỗ. (STA)

Trong đêm qua chỉ có 1 vụ pháo kích của Cộng quân được ghi nhận là đáng kể trong số 9 vụ pháo kích được loan báo.

Pháo đài bay B-52 trong 36 giờ qua đã thực hiện 8 phi xuất không tập các vị trí Cộng quân tại các tỉnh Thừa Thiên, Quảng Trị và KiếnHòa.

Mặt khác, nguồn tin quân sự HK cho biết các phi cơ Hải, Không quân và B52 hôm thứ bảy tiếp tục dội bom xuống đường mòn Hồ chí Minh tại Lào và đồng thời thực hiện các phi vụ yểm trợ các cuộc hành quân của quân lực Hoàng Gia Ai Lao, không kể những phi vụ ngăn chặn đường tiếp tế giao thông của Cộng quân tại Kam-pu-Chea.

2 TIẾP THEO TRANG 1

42 xung kích Thủy Quân Lục Chiến Anh sẽ được không vận từ Tân Gia Ba về đảo Chypres vào đầu tuần tới để sát nhập với mẫu hạm xung kích Albion trong cuộc thao dượt hải quân tại Địa Trung Hải.

Tại Vatican, Đức Giáo Hoàng Phao Lô Đệ Lục, hôm Chủ Nhật cho biết... Ngài đã khuyến cáo các nhà lãnh đạo có trách nhiệm, phải chấm dứt ngay cuộc chiến tranh đau khổ và nguy hiểm ở Jordanie.

Ngài cho biết như trên khi ngỏ lời trước các giáo dân đến dự lễ tại Công trường thánh Phê Rô ở Tòa Thánh La Mã, trong buổi ban phép lành thường lệ vào ngày Chủ Nhật.

Ý nghĩa cuộc viếng thăm của TT Nixon

CAMP DAVID (AP) — Cuộc viếng thăm Địatrung hảicủaTTNixon giữa lúc chiến tranh Jordanie đang bùngnổ khiến người ta nghĩ rằng vấn đề Trung Đông sẽ trở lại chiến tranh hơn là được thương thuyết.

Điểm đáng chú ý nhất trong chuyến công du này là Tổng Thống Mỹ sẽ từ hàng không mẫu hạm Saratoga theo dõi cuộc duyệt binh của hạm đội 6, tượng trưng cho sức mạnh quân sự trong chính sách Hoa kỳ và đồng minh tại Trung Đông. Hạm đội 6 đang được tăng cường để triệt thoái 400 Mỹ kiều ra khỏi Jordan nếu cần.

Tòa Bạch Cung nói mục đích chuyến công du của Tổng Thống là để «gia tăng nỗ lực nhằm đưa đến các cuộc thương thuyết tại Trung Đông». Nhưng khối CS đâu có chịu tin như vậy.

Ngaxô hiện đang gia tăng hải quân để biểu dương lực lượng với đồng minh tại Địa trung hải, vừa khuyến cáo ngoại bang đừng can thiệp vào Jordan.

Giới tuyên truyền Ả rập tố cáo kế hoạch xâm lăng Jordan của Mỹ được đặt dưới hình thức bảo vệ kiều dân Mỹ của Hoa kỳ.

Ngoài ra, Hoa kỳ sắp loan báo sẽ lại cung cấp võ khí nặng cho Hy Lạp. Cuộc viếng thăm Nam Tư của TT Nixon sẽ không làm vừa lòng Nga nhưng sẽ làm sáng tỏ thiện chí củaHKđối với các chính phủ độc lập và không liên kết.

Tại Mạc tư Khoa, nhật báo Pravda hôm nay cho rằng chuyến viếng thăm hạm đội 6 tại Địa trung hải sắp tới của Tổng thống Mỹ nhằm mục đích biểu dương lực lượng của Mỹ tại vùng này.

Tờ Pravda nhận định chuyến công du này nhằm bảo vệ «bọn xâm lăng» Do Thái trong mưu toan gây áp lực đối với các nước Ả Rập và nâng cao tinh thần hiếu chiến củaNATO.

Theo báo Pravda,sau chuyến công du ĐNÁ và Viễn Đông của phó TT Agnew để biểu dương lực lượng của Mỹ tại Á Châu, Tổng thống Mỹ lại quyết định công duĐịatrung hải và vài nước tư bản Âu Châu.

Tờ báo cho rằng cả hai chuyến công du hoạch định theo chiến lược của Hoa thịnh đốn không gây được một ảnh hưởng quan trọng nào trong chính sách đối ngoại của Mỹ ngoại trừ biểu dương sức mạnh quân sự càng làm cho Mỹ đi sâu vào lỗi lầm.

Các nhà ngoại giao tại Luân Đôn cho rằng trong chuyến công du Âu Châu sắp tới, TT Hoa Kỳ Nixon sẽ bị áp lực để đưa ra những bảo đảm mới là HK không triệt thoái lực lượng quân sự ra khỏi Âu Châu.

TT Nixon và phu nhân đã nhận lời viếng thăm Ái Nhĩ Lan của TT Valera nhân chuyến công du Âu Châu của ông.

Chuyến công du Âu châu của TT Nixon bắt đầu ngày 27-9 gồm các nước Ý, Tây ban nha, Nam tư, Anh quốc và cuối cùng là Ai nhĩ lan quê ngoại của TT Nixon.

1 TIẾP THEO TRANG 1

nói nghị quyết của hội đồng bảo an LHQ và chương trình Rogers chẳng qua là âm mưu trước kia, hiện nay cũng như sau này, chúng ta đều dứt khoát bác bỏ nó, vì vậy chúng ta sẽ chiến đấu đến người cuối cùng».

CSVN phụ họa TC

Đài phát thanh Hànội nghe được ở Saigon tối hôm qua nói : «Theo các nguồn tin phương Tây, quân đội Jordanie, tay sai của đế quốc Mỹ, có xe tăng, xe bọc thép và pháo binh yểm hộ, tấn công dã man những căn cứ của lực lượng Palestin ở thủ đô Amman và nhiều nơi khác ở Jordanie, làm cho hàng nghìn người chết và bị thương, phần nhiều là thường dân».

Đài Hà Nội nói tiếp :

«Theo các nguồn tin nước ngoài các lực lượng du kích Palestine được sự giúp đỡ của Nhân Dân, đã kiên trì đánh trả để tự vệ, đẩy lui nhiều cuộc tiến công bằng xe tăng và đại bác của quân đội tay sai Jordanie, gây cho chúng nhiều thiệt hại.

Một số đơn vị quân Jordanie đã chạy sang hàng ngũ du kích Palestine. Đài phát thanh Damas (Syrie) ngày 19.9 cho biết lữ đoàn Hussein gồm 5000 người trong quân đội Jordanie đã qui hàng ủy ban trung ương tổ chức giải phóng Palestine.

«Trong khi đó đế quốc Mỹ Anh vẫn đang lén lút chuẩn bị để can thiệp bằng quân sự vào Jordanie để cứu vãn bọn phản động tay sai nếu tình hình bọn này bị lâm nguy.

«Theo các nguồn tin nước ngoài, hạm đội 6 của Mỹ đã di chuyển tới sát bờ biển phía đông Địa Trung Hải và lực lượng không quân Mỹ ở các căn cứ Thổ nhĩ Kỳ đã được tăng cường và luôn luôn ở trong tình trạng báo động.

«Người phát ngôn của bộ ngoại giao Mỹ đã không che dấu ý đồ đen tối của đế quốc Mỹ và nói rằng khả năng Mỹ can thiệp quân sự vào Jordanie có thể không loại trừ. Đồng thời đế quốc Mỹ đã tăng cường chở vũ khí tới Jordanie giúp bọn phản động hòng dập tắt phong trào kháng chiến Palestin. Cùng với đế quốc Mỹ, đế quốc Anh cũng đã đặt quân đội của chúng ở đảo Chypre trong tình trạng báo động, đồng thời chúng gấp rút chuyển 500 lính thủy Anh từ Singapore tới Chypre, ngoài ra chúng còn đưa tầu chở máy bay tới căn cứ hải quân ở phía nam đảo Chypre. Tất cảnhững hoạt động quân sự trên là để nhằm chuẩn bị để Anh nhảy vào Jordanie khi cần.»

CS Thái hạ sát... 6 TIẾP THEO TRANG 1

12 người và làm bị thương 8 người khác.

Cảnh sát quốc gia Phi Luật Tân cho biết trong số người thiệt mạng có thị trưởngLeopolde Ravanera thị trấn SanMarcelinothuộc tỉnhZambales một cựuthịtrưởng,các viên chứcHội đồng thị xã cùng một số bạn bè thân hữu của họ.

Cảnh sát thuật lại rằng ông thị trưởng đang tổ chức một cuộc họp tại tư dinh thì bỗng nhiên một toán khoảng 30 người võ trang dùng súng M-14, M-16 và Carbine bắn xối xả vào nơi họp.

Nhiều phát đạn bay cả sang những nhà kế cận.

Lực lượng cảnh sát tăng viện đã được trực thăng vận tới đây ngày hôm nay để truy lùng toán khủng bố.

8 TIẾP THEO TRANG 1

của biện pháp, [illegible] nghĩa vụ... những hành vi phạm pháp [illegible] cho các cuộc [illegible] thuận lợi và đi tới [illegible]

Phân Ưu

Hay tin trễ

BÀ - NỘI

của Chị ĐOÀN-THỊ TIẾN-NGUYỆT từ trần. Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Chị và gia quyến. Nguyện hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Phòng Hải Sinh
B.V. PHẠM-HỮU-[illegible]
Biên Hòa

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-PHỤ

Anh TÔN-THẤT-LẦU, vừa mệnh chung tại Huế.

Thành thật xin chia buồn anh Tôn-Thất-Lầu và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

NGUYỄN-KHẮC-HÂN — TRẦN-HỮU-HẬU
TÔN-THẤT-QUANG — NGUYỄN-VĂN-GIẢNG

PHÂN ƯU

Nhận được hung tin : NỘI TỔ của Đại úy CK PHẠM-TRUNG-NGHĨA là :

Cụ Bà PHẠM-NGỌC-KÝ

đã mãn phần tại Long Xuyên.

Chỉ Huy Trưởng và toàn thể quân chính TTTV/HQ thành kính phân ưu cùng Đại úy và cầu nguyện Cụ Bà sớm về cõi Phật.

Phân Ưu

Được tin buồn

Cụ MAI-VĂN-KHOÁT

Thân Phụ của Luật Sư MAI-VĂN-ĐẠI, Nguyên Thứ Trưởng Thông Tin và là Nhạc Phụ của Thiếu Tướng NGUYỄN-NGỌC-LOAN vừa thất lộc tại Saigon.

Thiếu Tướng NGUYỄN-CAO-KỲ và các bạn đồng khóa I Sĩ Quan Trừ Bị Thủ Đức Nam Định xin thành thật chia buồn cùng Luật sư Mai Văn Đại và Thiếu Tướng Nguyễn Ngọc Loan cùng tang quyến. Xin cầu nguyện linh hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ Huỳnh-Văn-Tửu

THÂN-SINH của Ông HUỲNH-VĂN-ĐẠO, Cựu Tổng Trưởng tại Phủ Thủ Tướng, vừa thất lộc tại Tân Vu (Tân An).

Xin thành kính Phân Ưu cùng Ông Tổng Trưởng và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Ông và Bà LÂM-TƯỜNG

Phân Ưu

Được tin :

THÂN - PHỤ

Luật Sư MAI-VĂN-ĐẠI vừa thất lộc tại Saigon.

Chúng tôi :
— Trung Tá Lục-Phương-Phước
— Chuẩn Úy Đoàn-Vọng-Tuyết

Xin chân thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ được sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

PHÂN ƯU

Được tin THÚC-PHỤ Đại Tá ĐỖ-TÙNG là Cụ :

Đỗ-Văn-Bình

Tổng Đốc Trí Sĩ

vừa mãn phần. Chúng tôi xin thành thật phân ưu cùng Ông Đỗ-Tùng và tang quyến. Xin cầu chúc Hương linh Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

B.S. ĐẶNG-ĐÔNG-MỸ
và Gia Đình

PHÂN ƯU

Được tin :

NHẠC-PHỤ

Chuẩn úy TRẦN-PHƯỚC-LÝ

đã thất lộc tại Long An.

Toàn thể khóa sinh SQCB/HCTC 31 thành kính phân ưu cùng tang quyến và kính chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu thoát.

Có thai... ỤA MỬA

BÓN... MỆT MỎI LƯNG có huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán,Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân (Tân Định).
KNB YT : số 334 ngày 20-11-69

Phân Ưu

Chúng tôi hay tin trễ.

Cụ Huỳnh-Văn-Tửu

THÂN-PHỤ Ông Đốc Phủ HUỲNH-VĂN-ĐẠO, Tổng Kiểm Soát Ký Thương Ngân Hàng, vừa thất lộc tại Saigon.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng Ông Đốc Phủ HUỲNH-VĂN-ĐẠO và tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ban Quản Lý và toàn thể Nhân viên Công Ty Muối Việt Nam (SOVISEL)

Cảm Tạ

Chúng tôi xin thành thật cảm tạ Quý Cụ, Quý Ông, Quý Bà, Quý Cô, Quý Đoàn Thể, đã đến chia buồn, thăm viếng, phúng điếu và tiễn đưa linh cửu Em, Chồng, Cha, Ông Nội và Ông Ngoại chúng tôi là :

Cụ MAI-VĂN-KHOÁT

Hưởng thọ 68 tuổi

mệnh chung ngày 13-9-1970 lúc 18 giờ và đã được an táng tại Xã Thạnh Mỹ Lợi Quận Thủ Đức, Tỉnh Gia Định.

Trong tang gia bối rối, có điều gì sơ suất, xin Quí Vị niệm tình tha thứ cho.

Tang gia đồng bái tạ
— Chị : Mai Thị Sửu
— Vợ : Ngô Thị Ngó

Con Trai :
— Mai Văn Đại, vợ Nguyễn Thị Hiền và các con
— Mai Văn Đông và vợ Nguyễn Thị Hải
— Mai Văn Thông và vợ con
— Mai Văn Thái

Con Gái :
— Mai Thị Chính
— Mai Thị Chinh, chồng Nguyễn Ngọc Loan và các con
— Mai Thị Ninh, chồng Phạm Chuẩn và các con

Dưỡng Tử :
— Nguyễn Thị Uyên Nga, chồng và các con

Lê - Tộc Hội

Trân trọng thông báo :

1) Ban Trị Sự Trung Ương LÊ-TỘC ÁI-HỮU TƯƠNG TẾ-HỘI đã quyết định tổ chức lễ giỗ Đức LÊ-THÁI-TỔ năm nay tại Trường Quốc Gia Âm Nhạc số 112 đường Nguyễn Du SAIGON vào lúc 17giờ00 đúng ngày 22 tháng 8 năm Canh Tuất (tức ngày 22 tháng 9 năm 1970).

2) TỔ HỘI, TÔNG HỘI và TỘC HỘI trong toàn quốc sẽ tùy nghi tổ chức lễ giỗ vào ngày giờ đã định.

3) Kính mời Quý Vị ĐỒNG TỘC ở SAIGON,CHỢLỚN GIAĐỊNH đến dự lễ tại địa điểm trên cùng với đại diện các địa phương được mời về Trung Ương.

Ban Trị-Sự
TRUNG-ƯƠNG LÊ-TỘC HỘI

Khóc Bạn

Cố Đại Úy Nguyễn-minh-Hoàng
Tr/u Hoàng-văn-Anh
Tr/u Từ-xuân-Điệp
H.S. Nguyễn-văn-Thắm

Đã tử nạn ngày 13-9-1970.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn các Bạn sớm lên miền vĩnh cửu.

Anh, Hà, Trọng, Thủy, Hưng, Huệ, Thạnh, Phước, Phụng, Nghĩa, Đạt, Sơn, Nhơn.

BÁN NHÀ

Nhà lầu đúc 2 tầng, kiểu trệt tối tân, đầy đủ tiện nghi điện nước, lavabo, quạt máy. Khu công chức trung tâm rất an ninh. Luôn đồ đạc mới trong nhà : salon, buffet, giường tủ thật sang trọng đặt tiền. Tiện cho gia đình ít con hay mở phòng mới khách. Hỏi tại 97/12C đường Tr Minh Ký Phú Nhuận. Điện thoại 41.085. Giá 1 triệu 500 ngàn. Mua xong giao nhà ngay.

Tin Mừng

Vui mừng được tin bốn lễ của Bạn :

CHU-TRẦN-BÁCH

Cử hành tại Saigon ngày 20 tháng 8 năm 1970.

Thân ái chúc mừng đôi bạn trẻ Bách Niên Giai Lão.

Bạn Bè tại Đài Kiểm Soát Không Lưu
Phi Cảng Tân Sơn Nhứt.

Tin Mừng

Được tin ngày 19-9 Bác NGUYỄN-TIẾN-HOÀN làm lễ Vu quy cho cháu :

NGUYỄN-THỊ-TÂN-VIỆT

đẹp duyên cùng Cậu

TRỊNH-VĂN-CỪU

Trưởng Nam Bà quả phụ TRỊNH-NHƯ-CHƯƠNG.

Chúng tôi xin vui mừng cùng hai họ NGUYỄN—TRỊNH và chúc hai cháu sắt cầm hảo hợp trăm năm hạnh phúc.

Ô.B. Nguyễn-Văn-Lượng và gia đình
— Nguyễn-Văn-Lê

Tin Mừng

Được hồng thiếp của Ông Bà VÕ-VĂN-TRIÊM báo tin sẽ làm lễ vu quy cho thứ nữ :

Cô VÕ-HỒNG-ĐÓA

đẹp duyên cùng

Cậu HỒ-THANH-ĐIỆP

thứ nam Ông Bà HỒ-THANH-LAN.

Hôn lễ sẽ cử hành tại Đà Nẵng và Nha Trang ngày 21-9-1970.

Xin kính mừng hai họ và cầu chúc Cô Dâu Chú Rể trăm năm hạnh phúc.

TRẦN-HỮU-THẢO
LA-QUẾ-PHƯƠNG

Tin Mừng

Được tin :

Ngày 19-9-70, Ông Bà Phùng Lâm,Thương gia số 29 Phan-Chu-Trinh Saigon sẽ làm lễ thành hôn cho thứ nam

PHÙNG-GIAI-HOA

đẹp duyên cùng cô

BẤT-HUỆ-PHƯƠNG

Thành thật chúc mừng đôi bạn trẻ trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà Phạm-Minh-Chánh
— Phạm-Trung-Nghĩa
— Phạm-Trung-Quân
— Trần-Thanh-Tâm
— Thái-Văn-Ba

Chúc Mừng

Nhận được hồng thiếp của Ông Bà HỒ-CHUYÊN, Thương gia ở Phước Long báo tin ngày 20-9-70 sẽ làm lễ thành hôn cho trưởng nữ là :

Cháu HỒ-THỊ-NGỌC-BÍCH

đẹp duyên cùng

Cậu HUỲNH-KIM-SƠN

Thành thật chia vui cùng hai Họ và chúc cháu trọn đời hạnh phúc.

Ông Bà : ĐOÀN-ĐÌNH-PHIÊN
Trưởng Ty Thông Tin Kontum.

Đính Chính

Ông Bà PHAN-NGŨ xin đính chính lời phân ưu đưa cọt về ý thân của Thầy HỒ-VĂN-TOÀN đăng trên Chính Luận ngày 17-9 về trường hợp con tôi :

Cô PHAN-THANH-TƯỜNG-NGỌC

là hoàn toàn sai sự thật.

Có lẽ vì lý do này hoặc lý do khác, Thầy TOÀN đã có lời lẽ thất thiệt ngược với lời chúc mừng dân Nhã chúng tôi nên chúng tôi xin thành thật cải chính để bảo toàn danh dự con chúng tôi.

Ông Bà PHAN-NGŨ

CựuHọc-SinhTaberd 63—64

Thiệp Mời

Trân mời các bạn dự buổi họp mặt lần THỨ HAI tại nhà hàng NAM-ĐÔ 211 Nguyễn Thái Học Saigon vào lúc 18 giờ 30 ngày 23-9-1970.

Xin liên lạc với các bạn sau đây trước ngày 21-9-1970.

CHỮ—MINH—KHÁNH—TÀI—DIỄN

CẦN MƯỚN XE

Hãng Philco-Ford cần mướn xe du lịch, vận tải nhẹ (như Microbus, Van, Station Wagon) tình trạng tốt, đời mới, để sử dụng trong vùng Sài Gòn-Gia Định và các công trường xa.

Xin liên lạc Phòng Mãi Dịch, Philco-Ford Corp. 72/8 Nguyễn đình Chiểu, Saigon. ĐT. 92.520—92.106/Giấy Phụ 24.

Bố Cáo

Chúng tôi là NGUYỄN-THỊ-HẠNH và chồng là TRẦN-THẠCH-AN tự Đặng, ở số 1941 «Saigon—Tân Định», bố cáo cho công chúng hay rằng chúng tôi đang làm thủ tục để xin Tòa án buộc bà PHẠM-THỊ-LUYỆN và ông GIANG HOAN phải phá dỡ căn nhà số 260-E, đường Pasteur Saigon, do họ đã tự tôi để trả đất trống lại cho chúng tôi, dọn ra khỏi sở đất của chúng tôi.

Trong lúc ấy bà PHẠM-THỊ-LUYỆN và ông GIANG-HOAN lại đã tự bán căn nhà nói trên.

Vậy xin bố cáo cho công chúng hay rằng chúng tôi không hề có cho bà PHẠM-THỊ-LUYỆN và ông GIANG-HOAN mướn đất, và sau này người nào mua căn nhà số 260-E đường Pasteur, Saigon, thì người đó phải dỡ nhà để trả đất cho chúng tôi.

NGUYỄN-THỊ-HẠNH
và TRẦN-THẠCH-AN tự Đặng

THÔNG-CÁO

Nha Y Tế Công cộng tổ chức cuộc một thi Nhạc, Kịch Giáo dục Y Tế, Vệ Sinh. Có 9 giải thưởng từ 10.000đ đến 40.000đ và 20 giải khuyến khích 3.000đ.

Chi tiết hỏi tại Sở Giáo dục Y Tế, 699 Trần hưng Đạo, Saigon (Điện thoại 23.382) hoặc các Ty Y Tế địa phương.

Hạn chót nhận tác phẩm : kết ngày 14-11-1970.

PHÁP-Á NGÂN-HÀNG (B.F.A.)

XIN LƯU Ý ! XIN LƯU Ý !

TRƯƠNG-MỤC TIẾT-KIỆM... 10%

Lãi xuất này được áp dụng kể từ ngày 14-9-1970. Ngoài ra, chúng tôi còn dành riêng nhiều lãi xuất đặc biệt và rất có lợi cho quý khách nào muốn mở TRƯƠNG-MỤC ĐỊNH KỲ

Xin quý khách hãy liên lạc với Ngân Hàng chúng tôi.

Trụ Sở Chánh

29 Bến Chương-Dương Saigon

Điện thoại : 23.434 - 23.435 - 23436

Chi Nhánh

- EDEN — Hành lang Eden Saigon Đ.T. Số 23.207
- PHAN-ĐÌNH-PHÙNG — 461 Phan Đình Phùng Saigon Đ.T. Số 92.30?
- TRẦN-HƯNG-ĐẠO — 834 Trần Hưng Đạo Saigon Đ.T. Số 50.149
- TRƯƠNG-MINH-KÝ — 67 Trương Minh Ký Gia Định Đ.T. Số 40.280